SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACION AGRICOLA - AGRINTER

XIII MESA REDONDA

CALI, COLOMBIA, Junio 21 - 25 - 1982

Bogotá, Junio 1982

SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACION AGRICOLA - AGRINTER

XIII MESA REDONDA

Cali, Colombia

Junio 21 - 24, 1982

TRABAJOS PRESENTADOS

INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA - IICA

CENTRO INTERAMERICANO DE DOCUMENTACION E INFORMACION AGRICOLA - CIDIA

San José, Costa Rica

1982

CONTENIDO

18. Informe del Programa de Información y Documentación del Instituto de Investigaciones Agropecuarias, Sonia Elso Galano

19. Fortalecimiento del AGRINTER: Informe sobre la Acción de Apoyo del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura - IICA, Hugo Cáceres Ramos

20. Report of the Library, Ministry of Agriculture, Jamaica, Swarna Bandara

XIII MESA REDONDA DEL AGRINTER, CALI-COLOMBIA, JUNIO 21-24

1982

PALABRAS DEL REPRESENTANTE DEL IICA, DOCTOR LUIS ANTONIO MENDOZA MORATO.

SEÑOR DOCTOR ARMANDO SAMPER GNECCO, DIRECTOR EMERITO DEL IICA.

SEÑOR DOCTOR GUSTAVO BARNEY, GERENTE GENERAL DEL INSTITUTO COLOMBIANO AGROPECUARIO.

SEÑOR DOCTOR EFRAIN OTERO, DIRECTOR DE COLCIENCIAS.

SEÑOR DOCTOR FERNANDO CHAPARRO, DIRECTOR DEL CIID (CENTRO INTERNACIONAL DE INVESTIGACIONES PARA EL DESARROLLO).

SEÑOR DOCTOR JOHN NICKEL, DIRECTOR DEL CIAT (CENTRO INTERNACIONAL DE AGRICULTURA TROPICAL).

SEÑORES MIEMBROS DEL COMITE ORGANIZADOR

DISTINGUIDOS DELEGADOS OFICIALES DE LOS PAISES

DISTINGUIDOS INVITADOS ESPECIALES

SEÑORAS Y SEÑORES

COLOMBIA, PAIS PUJANTE Y LIDER SE CARACTERIZA POR EL ALTO NIVEL DE SUS INSTITUCIONES Y DE SUS CUADROS PROFESIONALES, QUE IMPULSAN LA EJECUCION DE MULTIPLES Y DIVERSAS REALIZACIONES, TANTO DE TIPO NACIONAL COMO DE CARACTER INTERNACIONAL, EN UN VIGOROSO EMPUJE POR AUNAR ESFUERZOS EN LA LUCHA CONTRA EL ATRASO Y EL SUBDESARROLLO.

ES ASI COMO, A NIVEL REGIONAL, ADQUIERE ESPECIAL DIMENSION HISTORICA LA CREACION DEL ACUERDO DE CARTAGENA, QUE REPRESENTA EL RETO MAS SERIO QUE ENFRENTAN LOS PAISES DE LA SUBREGION ANDINA.

EN EL AMBITO NACIONAL, TIENE ESPECIAL RELEVANCIA EL PROGRAMA DE DESARROLLO RURAL INTEGRADO, QUE LLAMA LA ATENCION, POR SUS PARTICULARIDADES DE ORGANIZACION Y ENFOQUE. ESTOS ESFUERZOS, SON DOS EJEMPLOS, EN MEDIO DE LAS MULTIPLES INICIATIVAS Y ACCIONES QUE REALIZA EL PAIS.

ES ASI COMO, UNA VEZ MAS, GRACIAS A ESTE INTERES DEL GOBIERNO DE COLOMBIA Y AL APOYO DE ENTIDADES NACIONALES E INTERNACIONALES, HA SIDO POSIBLE LA REALIZACION DE ESTA IMPORTANTE MESA DE AGRINTER

EVENTO QUE TIENE POR SEDE ESTE ESCENARIO DE INCOMPARABLE BELLEZA QUE ES EL VALLE DEL CAUCA, MUESTRA DE LA RIQUEZA DE SUS RECURSOS NATURALES Y DE LA NOBLEZA DE SUS HIJOS, QUE NOS HAN

PERMITIDO CONGREGAR AL MAS SELECTO GRUPO DE ESPECIALISTAS DE LA INFORMACION AGRICOLA DEL CONTINENTE.

DURANTE LAS ULTIMAS DECADAS DE SU EXISTENCIA EL INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS DE LA OEA, HOY INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA, HA VENIDO CUMPLIENDO ACCIONES EN LOS PAISES MIEMBROS TENDIENTES A PROMOVER TANTO EL DESARROLLO AGRARIO COMO EL DESARROLLO RURAL.

EL NORTE DE NUESTRO RUMBO Y LA MOTIVACION DE NUESTROS ESFUERZOS ES EL HOMBRE DE CAMPO Y SU FAMILIA, YA QUE SU MEJORAMIENTO INTEGRAL, TANTO EN SUS ACTITUDES COMO EN SUS APTITUDES, CONSTITUYE NUESTRA PRIMORDIAL FINALIDAD ULTERIOR, LOGRADA A TRAVES DEL APOYO A LAS ENTIDADES NACIONALES DEL SECTOR AGRARIO.

LA COOPERACION TECNICA QUE EL IICA PRESTA, SE FUNDAMENTA EN LA ESTRATEGIA DE "FORTALECIMIENTO INSTITUCIONAL", QUE CONSISTE EN APOYAR EL DESARROLLO DE LA CAPACIDAD ORGANICO-ADMINISTRATIVA DE PLANIFICACION Y DE EJECUCION DE LAS ENTIDADES DEL SECTOR AGRARIO DE LOS PAISES.

DICHO FORTALECIMIENTO INSTITUCIONAL SE EFECTUA MEDIANTE ACCIONES DE INVESTIGACION, CAPACITACION Y ASESORAMIENTO, UTILIZANDO LAS POTENCIALIDADES, TANTO DE CARACTER NACIONAL COMO DE NIVEL

INTERNACIONAL, MEDIANTE EL INTERCAMBIO DE EXPERIENCIAS Y CONOCIMIENTOS TECNICO-CIENTIFICOS.

ACTUALMENTE LA NUEVA DIRECCION GENERAL DEL IICA EN CONSIDERACION A LA EXPERIENCIA GANADA EN LOS ULTIMOS AÑOS DE TRABAJO, PLANTEA LA NECESIDAD DE "CONCENTRAR" NUESTRAS ACCIONES TECNICAS, TANTO A NIVEL REGIONAL, COMO NACIONAL, A FIN DE ALCANZAR MAYORES LOGROS Y REALIZAR CONTRIBUCIONES DE MAYOR IMPACTO. LINEAMIENTO QUE PARAMETRA LAS FUTURAS ACCIONES DEL INSTITUTO EN RELACION CON LOS SIGUIENTES PROGRAMAS:

- EDUCACION AGRICOLA FORMAL
- GENERACION Y TRANSFERENCIA DE TECNOLOGIA AGROPECUARIA.
- CONSERVACION Y MANEJO DE RECURSOS NATURALES RENOVABLES
- PROMOCION, CAPACITACION Y ORGANIZACION DE LOS RECURSOS HUMANOS PARA EL DESARROLLO RURAL.
- ESTIMULO DE LA PRODUCCION.
- COMERCIALIZACION AGRICOLA.
- SALUD ANIMAL.
- SANIDAD VEGETAL.
- DESARROLLO RURAL REGIONAL E INTEGRAL.
- PLANIFICACION Y ADMINISTRACION PARA EL DESARROLLO AGRICOLA Y BIENESTAR RURAL.
- INFORMACION PARA EL DESARROLLO AGRICOLA Y BIENESTAR RURAL.

"EL PROGRAMA DE INFORMACION, ESTA DIRIGIDO A ATENDER LAS NECESIDADES DE INFORMACION DE LOS PAISES MIEMBROS Y REGIONES, PROPORCIONANDO INFORMACION GENUINA, OPORTUNA, CONFIABLE, DE AMPLIA COBERTURA Y GRADO DE SISTEMATIZACION, DE FORMA TAL DE MAXIMIZAR SU CONTENIDO ANALITICO E INTERPRETATIVO".

AMERICA LATINA CON MAS DE 350 MILLONES DE HABITANTES ES UN CONTINENTE EN DESARROLLO QUE ENFRENTA GRAN CANTIDAD DE PROBLEMAS DE MUY DIVERSA NATURALEZA. FRENTE A LOS DESAFIOS DE LA DECADA DEL 80, IDENTIFICADOS POR LA VIII CONFERENCIA INTERAMERICANA DE MINISTROS DE AGRICULTURA Y EL IICA, SE SEÑALARON PAUTAS DE SUMA IMPORTANCIA EN RELACION CON EL DESARROLLO, PUNTUALIZANDOSE, ENTRE ELLAS, LA CONVENIENCIA DE ENFATIZAR LAS ACCIONES EN EL CAMPO DE LA COMUNICACION Y LA "INFORMATICA". CIENCIAS QUE DIA A DIA ADQUIEREN MAYOR SIGNIFICACION E IMPORTANCIA Y CUYOS MECANISMOS, METODOS Y PROCEDIMIENTOS SE SIMPLIFICAN Y PERFECCIONAN CON LA TECNICA DE LA AUTOMATIZACION, EL USO DE LOS COMPUTADORES Y LA CIBERNETICA EN GENERAL.

EN RELACION CON ESTE CONTEXTO, LA INFORMACION AGRICOLA JUEGA UN PAPEL IMPORTANTE Y ESTRATEGICO TANTO COMO FACTOR DE PRODUCCION, COMO EN LA TOMA DE DECISIONES Y PLANIFICACION EN LOS PAISES. ESTA INFORMACION DEBIDAMENTE ORGANIZADA, ACTUALIZADA Y FACILMENTE ACCESIBLE SERA DE VALOR INCALCULABLE PARA LA FORMULACION DE POLITICAS,

LA ELABORACION DE PLANES, LA ORGANIZACION DE ESTADISTICAS, LA REALIZACION DE INVESTIGACIONES, EL PERFECCIONAMIENTO DEL PROCESO DE ENSEÑANZA Y LAS ACCIONES RELACIONADAS CON EL DESARROLLO EN GENERAL, PARA LATINOAMERICA Y EL CARIBE.

LO ANTERIOR DEMANDA EL FORTALECIMIENTO Y LA AMPLIACION DEL SISTEMA AGRINTER A NIVEL DE PAIS, PRECISANDO POR LO TANTO EL QUE SE LOGRE UN MEJOR CONOCIMIENTO Y COMPRENSION DE LAS BONDADES DEL SISTEMA POR PARTE DE LAS AUTORIDADES POLITICAS, TANTO DE NIVEL CENTRAL COMO SECTORIAL, A FIN DE QUE LAS MISMAS DEN SU APOYO POLITICO; APOYO QUE SE DEBERA TRADUCIR EN UN MAYOR RESPALDO ECONOMICO, EN FACILIDADES PARA LA FORMACION DE PERSONAL TECNICO ESPECIALIZADO Y EL OTORGAMIENTO DE TODAS LAS FACILIDADES FISICAS REQUERIDAS.

LO ANTERIOR CONTRIBUIRIA A QUE LOS SERVICIOS DE INFORMACION Y DOCUMENTACION EN LOS PAISES, PUEDAN LLEGAR CON MAYOR EFICIENCIA AL PLANO INSTITUCIONAL DE LAS ENTIDADES DEL SECTOR AGRARIO, SEAN ESTAS DE CARACTER PUBLICO O PRIVADO, CON EL PROPOSITO DE BENEFICIAR A LOS NIVELES JERARQUICOS DE MANDO MEDIO Y PROFESIONAL-TECNICO DE CAMPO, QUE SON LOS QUE MAS NECESITAN DE INFORMACION TECNICO-CIENTIFICA ACTUALIZADA, A FIN DE MANTENER UN BUEN NIVEL DE EFICIENCIA Y PODER TRASMITIRLA AL HOMBRE DEL CAMPO, ADAPTANDOLA A CADA REALIDAD CONCRETA.

EL AGRINTER, COMO ESFUERZO COOPERATIVO DE LOS PAISES LATINOAMERICANOS Y DEL CARIBE, BAJO LA COORDINACION DEL CENTRO INTERAMERICANO DE DOCUMENTACION E INFORMACION AGRICOLA, DEL INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA, HA LOGRADO EN SU PRIMERA DECADA (1972-1982) CONSTITUIR UNA BASE DE DATOS BIBLIOGRAFICOS SOBRE LATINOAMERICA Y EL CARIBE Y PONERLA AL SERVICIO DE LOS PAISES, EN BENEFICIO DE LOS CIENTIFICOS Y PROFESIONALES EN GENERAL, PARA EL DESARROLLO INTEGRAL DEL CONTINENTE AMERICANO.

EL AGRINTER, CON NUEVOS ENFOQUES PARA UNA NUEVA DECADA CONTINUARA CUMPLIENDO PLENAMENTE SUS OBJETIVOS DE LOGRAR EL CONTROL DE LA INFORMACION AGRICOLA DEL CONTINENTE, CONTANDO CON LA COOPERACION DE LOS PAISES PARA SATISFACER LAS NECESIDADES CRECIENTES DE INFORMACION ESPECIALIZADA DE LOS USUARIOS DEL SISTEMA.

CONSIDEPAMOS QUE LOS DISTINTOS ASPECTOS A SER TRATADOS EN ESTA REUNION AYUDARAN EN GRAN MEDIDA A SOLUCIONAR LOS PROBLEMAS DE INFORMACION DE LAS ENTIDADES DEL SECTOR, PARA EL DESARROLLO RURAL DEL CONTINENTE.

AL INICIAR ESTA DECIMOTERCERA MESA REDONDA DEL AGRINTER, A NOMBRE DEL DIRECTOR GENERAL DEL IICA, DOCTOR FRANCISCO MORILLO ANDRADE Y EN EL MIO PROPIO, DESEO RECONOCER Y AGRADECER EL APORTE QUE PARA LA FELIZ REALIZACION DE ESTA REUNION BRINDARON SUS COMITES DIRECTIVO Y TECNICO. DEJO EXPRESA CONSTANCIA DE NUESTRO

AGRADECIMIENTO Y GRATITUD POR LA EFICIENTE Y DENODADA LABOR REALIZADA POR LOS DOCTORES ARMANDO SAMPER GNECCO Y FERNANDO CHAPARRO, PRESIDENTE Y VICEPRESIDENTE, RESPECTIVAMENTE, DEL COMITE DIRECTIVO, ASI COMO A LA SEÑORA ANGELA DE CALDAS, SECRETARIA EJECUTIVA DEL COMITE, A MARUJA URIBE, DOCUMENTALISTA DEL IICA Y DEMAS MIEMBROS QUE NO ESCATIMARON ESFUERZO ALGUNO PARA EL LOGRO DEL RELEVANT EXITO ALCANZADO EN LA ORGANIZACION DE ESTE IMPORTANTE EVENTO.

ASIMISMO, EXPRESO NUESTRO AGRADECIMIENTO A TODOS LOS SEÑORES DELEGADOS DE LOS PAISES PRESENTES, POR SU INTERES EN PARTICIPAR EN ESTA REUNION, ASI COMO POR EL APORTE QUE HARAN DE SUS VALIOSOS CONOCIMIENTOS, EXPERIENCIAS Y SUGERENCIAS PARA EL MEJORAMIENTO DEL SISTEMA.

HAGO VOTOS PORQUE ESTA REUNION ALCANCE EL MAYOR DE LOS EXITOS

SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACION AGRICOLA - AGRINTER

XIII MESA REDONDA

CALI, COLOMBIA, Junio 21-25 - 1982

PALABRAS PRONUNCIADAS POR ARMANDO SAMPER GNECCO PRESIDENTE DEL COMITE DIRECTIVO DE LA XIII MESA REDONDA DE AGRINTER

Subsistema Nacional de
Información en Ciencias
Agropecuarias - SNICA

Bogotá, Junio 1982

PALABRAS PRONUNCIADAS POR ARMANDO SAMPER GNECCO PRESIDENTE DEL COMITE DIRECTIVO DE LA XIII MESA REDONDA DE AGRINTER

Cali, junio 21 de 1982

En nombre de los organizadores de la XIII Mesa Redonda del Sistema Interamericano de Información Agrícola, AGRINTER, les doy una cordial bienvenida al Valle del Cauca y a Colombia.

Cuando el señor Ministro de Agricultura, Dr. Luis Fernando Londoño Capurro, le ofreció al Director del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, IICA, las facilidades requeridas para que la XIII Mesa Redonda de Agrinter tuviera lugar en Colombia, el sector oficial y el sector privado organizaron un Comité Directivo y un Comité Técnico para darle a la reunión el apoyo necesario.

El Fondo Colombiano de Investigaciones Científicas y Proyectos Especiales Francisco José de Caldas, COLCIENCIAS, del Ministerio de Educación; y la Fundación para la Educación Superior, FES, contribuyeron técnica y financieramente a la reunión en asocio del Instituto Colombiano Agropecuario, ICA, como centro de enlace de AGRINTER en Colombia; la Corporación Nacional de Investigación y Fomento Forestal, CONIF, donde ha funcionado la Secretaría Técnica, a cargo de Angela de Caldas, Jefe del Servicio de Información y Documentación Forestal; el Centro de Investigación de la Caña de Azúcar de Colombia, CENICAÑA, donde ha operado la Subsecretaría Técnica, a cargo de Lupe Bustamante, Documentalista de CENICAÑA; la Federación Nacional de Cafeteros de Colombia; y la Fundación Mariano Ospina Pérez, sede de la Secretaría

Técnica del Subsistema Nacional de Información en Ciencias Agropecuarias, SNICA. Además, contribuyeron otras instituciones del Valle del Cauca, como la Corporación Autónoma Regional del Cauca, CVC; la Facultad de Ciencias Agropecuarias de la Universidad Nacional de Colombia en Palmira; y la Sociedad de Agricultores y Ganaderos del Valle del Cauca, SAG. También hemos contado con el apoyo eficaz de la Oficina del IICA en Colombia, del Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo, CIID; y del Centro Internacional de Agricultura Tropical, CIAT.

Orígenes

AGRINTER ha logrado avances importantes desde que fue constituído el Sistema en 1972 por decisión de los representantes de América Latina y el Caribe a la IV Mesa Redonda del Programa Interamericano de Desarrollo de Bibliotecas Agrícolas IICA/PIBDA en la sede del Centro Interamericano de Documentación e Información Agrícola IICA-CIDIA, en San José Casta Rica. En esa reunión culminaron felizmente las gestiones que se venían realizando desde que tuvo lugar la I Mesa Redonda celebrada en Lima en 1967.

La semilla que fructificó en 1972 gracias al esfuerzo tenaz de María Dolores Malugani y de un puñado de bibliotecarios y documentalistas agrícolas del IICA y de los países miembros, tuvo sus orígenes en el establecimiento en Turrialba Costa Rica, por el IICA, de la Biblioteca Conmemorativa ORTON en 1943, bajo la dirección de Angelina Martínez y más tarde de Olga Lendvay, con la colaboración de María Dolores Malugani y de Julia Inés Rodríguez; y del Servicio de Intercambio Científico, SIC en 1949, que

recibió un gran impulso bajo la dirección de Rogelio Coto Monge.

En 1970, la fusión del SIC y de la Biblioteca ORTON dió origen a la constitución del Centro Interamericano de Documentación e Información Agrícola IICA-CIDIA bajo la dinámica dirección de María Dolores Malugani, con la colaboración de Orlando Arboleda Sepúlveda, Hugo Cáceres Ramos, María José Galrao, Carmen Villegas y de Maruja Uribe en la Oficina del IICA en Colombia. El SIC convocó la Primera Reunión de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas, que tuvo lugar en Turrialba Costa Rica en 1951, en la cual participó Angela de Caldas, y se acordó constituír la Asociación Interamericana de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas, AIBDA. La Asociación fue establecida en 1953 y ha sido un factor muy importante para la promoción y el intercambio al cuidado de su experimentada y dinámica Secretaria Ejecutiva, Ana María Paz de Erickson.

Paralelamente con el desarrollo de AIBDA, el IICA promovió y apoyó otras organizaciones profesionales, como la Asociación Latinoamericana de Ciencias Agrícolas, ALCA; la Asociación Latinoamericana de Educación Agrícola Superior, ALEAS; y la Asociación Latinoamericana de Producción Animal, ALPA. Esas Asociaciones, que agrupan un gran número de investigadores, educadores, y profesionales de América Latina han contribuído decisivamente al funcionamiento de los sistemas de información agrícola.

He hecho un breve recuento de los orígenes de AGRINTER para señalar que la estructura coordinada de información y documentación que constituye el Sistema ha sido el

resultado del desarrollo gradual de una serie de instrumentos institucionales a nivel nacional e internacional. Las bibliotecas agrícolas nacionales, los centros de documentación, y los sistemas nacionales de información en ciencia y tecnología son las bases del sistema.

De tiempo atrás estoy convencido que las instituciones, como los hombres, son una consecuencia del pasado cuyo presente se proyecta en el futuro. Los esfuerzos que culminaron con el establecimiento de AGRINTER, cuyo presente vamos a analizar en ésta Reunión, se proyectarán con firmeza en el futuro en la medida en que fortalezcamos su estructura y mejoremos su funcionamiento, de acuerdo con los cambios que vayan ocurriendo en las instituciones nacionales que son el nervio del sistema.

Objetivos

Todos ustedes conocer los objetivos generales de AGRINTER. Sin embargo, conviene recordarlos, como fueron formulados en 1968 por María Dolores Malugani en el trabajo "Una nueva dimensión de cooperación para el desarrollo de servicios bibliotecarios agrícolas en América Latina", a saber:

1. Coordinar e integrar a nivel regional los esfuerzos que realizan en los países las estructuras de documentación en la identificación, procesamiento y diseminación de la información agrícola nacional.
2. Estimular la cooperación a nivel nacional y regional para procurar atenuar las diferencias de niveles de aplicación de la tecnología.
3. Promover el mejor uso de los recursos humanos, económicos y documentarios de

América Latina y el Caribe, par medio de la coordinación, cooperación e integración regional.

4. Hacer accesible, en cada país, el conjunto de información relacionada al sector agrícola y promover la utilización de esa documentación por parte de los diferentes tipos de usuarios agrícolas.

5. Apoyar el planeamiento, educación, investigación y desarrollo rural mediante la aplicación de métodos modernos para logar un mejor almacenaje, diseminación y uso de los recursos documentales disponibles en la región.

Es evidente que no se trata de informar por informar. Se buscar más bien integrar a nivel regional los esfuerzos que realizan los sistemas nacionales de información agrícola, pecuaria, y forestal; atenuar las diferencias de niveles de aplicación de la tecnología; promover el mejor uso de los recursos humanos; facilitar la utilización de la información por parte de los usuarios del sistema; y contribuír al desarrollo agrícola.

Como lo señala un interesante folleto sin fecha publicado hace varios años por el IICA, titulado "Qué es AGRINTER", la finalidad principal del sistema es crear capacidad institucional en los países para mejorar los servicios de información y documentación. Es decir, estamos hablando de desarrollo institucional en los países y entre los países, que es la única forma como las instituciones internacionales pueden contribuír al desarrollo en forma permanente y estable.

Características del Sistema

Bien vale la pena destacar las características del Sistema AGRINTER, que es un sistema de cooperación recíproca entre los países.

En primer lugar, cuenta con núcleos básicos o centros de enlace en cada país y con la participación de las instituciones que forman parte de los subsistemas nacionales de información agropecuaria. Inicialmente, la mayor parte de los centros de enlace eran las Facultades de Agronomía de las Universidades estatales, aunque en algunos países servían como centros de enlace los Institutos de Investigación Agropecuaria, las Bibliotecas Agrícolas Nacionales, los Sistemas Nacionales de Información en Ciencias Agropecuarias, o los propios Ministerios de Agricultura. En el caso de Colombia, el Instituto Colombiano Agropecuario, ICA, ha servido tanto como centro de enlace de AGRINTER, a través de la Biblioteca Agropecuaria de Colombia como Coordinador del Subsistema Nacional de Información en Ciencias Agropecuarias, SNICA, a través de la División de Comunicación. Esos núcleos nacionales identifican, seleccionan, adquieren, registran, catalogan, categorizan, indizan, almacenan, reproducen y distribuyen los documentos nacionales; preparan y proveen la entrada de información de la documentación agrícola nacional; y prestan servicios a nivel nacional.

En segundo lugar, tiene un Centro Coordinador, el Centro Interamericano de Documentación e Información Agrícola; el IICA-CIDIA, en Coronado, Costa Rica, que contribuye al diagnóstico , el planeamiento, el desarrollo y la coordinación del sistema, presta servicios de refuerzo a los países, y da asistencia técnica para el desarrollo de

los núcleos básicos nacionales.

En tercer lugar, funciona como una red descentralizada coordinada. La red es voluntaria, flexible y autónoma en la formulación de sus políticas de información y en la parte operativa. Las instituciones que forman parte de la red cumplen una doble función: dar entrada a la documentación al sistema; y prestar servicios a los usuarios.

La clave del sistema es la interconexión. Esto requiere métodos y procedimientos uniformes, capacitación del personal de las instituciones nacionales y fortalecimiento de los sistemas nacionales para eliminar las barreras y facilitar el flujo de la información.

Naturaleza de la Información

Es importante destacar que, aunque la información bibliográfica es el tipo fundamental de información que maneja el sistema AGRINTER, este no se limita a ese tipo de información. El sistema tiene también interés en facilitar el acceso a la información estadística, tanto la coyuntural como la perspectiva y la prospectiva, y la de investigaciones en progreso.

Hace muchos años, la información era manejada por las bibliotecas que daban preferencia a los libros y revistas, le prestaban menor atención a los folletos y prácticamente no manejaban otros tipos de documentación como planos, fotografías, películas, diapositivas y datos estadísticos. Afortunadamente esa situación ha cambiado.

La información, como cualquier bien, se debe tratar como un problema de oferta y demanda y de una relación insumo/producto. Sabemos que ha crecido sustancialmente la demanda de información que, además se ha especializado como consecuencia de la especialización del conocimiento y que, ningún país o institución, por ricos que sean, pueden satisfacer hoy día, por sí solos, la demanda de información de sus usuarios. También sabemos que la toma de decisiones requiere el acceso a información veraz, completa, ágil y oportuna y que la oferta de información aún está rezagada en relación con la demanda.

Afortunadamente, se han hecho inmensos avances en los últimos años para agilizar la oferta de la información mediante su manejo automatizado y el acceso a redes nacionales, regionales y mundiales, como AGRINTER, AGRIS, CLADES, ISIS, MEDLARS, UNISIST, INTIB, y muchos más.

A través del sistema AGRINTER se realizan esfuerzos de integración de la información y la documentación a través de bibliografías agrícolas nacionales, catálogos colectivos de publicaciones periódicas, listas de tesis, bibliografías anotadas, revisiones de literatura y resúmenes de investigaciones en progreso; y se prestan a los usuarios servicios de bibliografías especializadas, reproducción de documentos, cintas magnéticas, diseminación selectiva de información, telecomunicación, y otros similares.

Todo ésto, sinembargo, tiene un costo, y ese costo tiene que medirse en función de los usuarios. El usuario es el personaje misterioso que ronda a la sombra del sistema. Todos

sabemos que un servicio de información debe comenzar con el conocimiento de las necesidades de los usuarios y debe terminar con la satisfacción de esas necesidades. Es decir, que debe ser un proceso de retroalimentación. Sin embargo, muchas veces, se montan servicios costosos sin saber realmente a qué usuarios van a servir, cómo los van a servir y a qué costo. Algunas veces los gráficos de organización muestran sistemas de información que quedan truncos porque terminan con el usuario, pero arrancan de la nada. Acaso a ésto se deba el que muchas veces los bibliotecarios y documentalistas se quejan de que los dirigentes de sus instituciones no le dan suficiente importancia a los servicios de información y poco contribuyen a su financiamiento.

Proyecto de Agenda y Programa

Sometemos a la consideración de ustedes, a través de la Mesa Directiva que conducirá las reuniones, el Proyecto de Agenda y Programa que los organizadores de la reunión elaboramos en consulta con el CIDIA como centro coordinador de AGRINTER y de las instituciones nacionales que hicieron comentarios y sugerencias, como las de Brasil. Este Proyecto refleja los principales temas que se van a discutir en relación con el funcionamiento del sistema y algunas inquietudes que tenemos, tales como los avances de los sistemas nacionales y del sistema regional; los centros y grupos de información agrícola especializada; el manejo automatizado de la información, la información sobre investigaciones en progreso; la información para la toma de decisiones y algunas sugerencias para el temario de la próxima Mesa Redonda.

Avances de los sistemas nacionales y del sistema regional

El informe que presentará el Dr. Hugo Cáceres Ramos sobre "La acción de apoyo del IICA para fortalecer el AGRINTER" y el que rendirá Orlando Arboleda Sepúlveda sobre "La red de servicios del AGRINTER" no dejan duda alguna que los países y las instituciones que forman parte del sistema han logrado avances importantes con el apoyo del IICA-CIDIA. En particular, nos complace registrar los avances que el Centro Coordinador logró en el último año para establecer una coordinación más estrecha con los sistemas AGRIS Y CARIS

Centros y Grupos de Información Agrícola Especializada

La Delegación de Colombia hará una presentación sobre la especialización como estrategia colombiana. Como ustedes verán en esa presentación, el Servicio Nacional de Información de Colciencias, dirigido con gran habilidad, capacidad profesional y entusiasmo por el Dr. Germán Escorcia, ha apoyado con éxito el establecimiento de servicios especializados de información. Parte de esa estrategia ha sido el establecimiento de grupos regionales de trabajo. Otros países, particularmente Brasil, le han dado un gran impulso tanto a los centros especializados como a los centros regionales. Según se ha discutido en otras reuniones de AGRINTER, creemos que la estrategia de la especialización y de la regionalización es una forma eficaz de darle impulso a los sistemas nacionales para fortalecer el AGRINTER.

Manejo Automatizado de la Información

Parte importante del tiempo de ésta reunión se dedicará al análisis del manejo automa-

tizado de la información. La Biblioteca Nacional de Agricultura de Brasil, BINAGRI, que ha hecho avances muy significativos en éste campo, hará una presentación sobre el procesamiento automatizado del insumo para el Sistema Nacional de Información Agrícola, SNIDA, el AGRINTER, y AGRIS. En lo que respecta a Colombia, la Fundación Mariano Ospina Pérez hará una demostración en línea de MINISIS, sistema automatizado de información que acaba de establecer con el apoyo eficaz del CIID, que tanto ha contribuído y está contribuyendo al fortalecimiento de los sistemas de información agrícola en América Latina y el Caribe. Por otra parte, el Instituto SER de Investigaciones hará una demostración sobre las bases de datos de series de tiempos agrícolas como un complemento de los servicios bibliográficos

Información sobre investigaciones en progreso y para la toma de decisiones

Habrá presentaciones sobre el sistema CARIS de investigaciones en progreso que harán tanto el representante de la FAO como un representante de BINAGRI. Además, oíremos una explicación por parte del Dr. Basilio Rojas, actual Director del Instituto para el Mejoramiento de la Producción de Azúcar de México, IMPA, sobre un interesante proyecto de investigación que se va a realizar en México, con el apoyo del CIID, sobre el manejo de la información para la toma de decisiones en el sector agrícola.

Sugerencias para temario

En las discusiones que tuvo el Comité Directivo que en Colombia tuvo la responsabilidad de organizar ésta reunión, surgieron algunas inquietudes que figuran en las sugerencias para el temario de la XIV Mesa Redonda.

Por ejemplo, pensamos que valdría la pena hacer una evaluación retrospectiva de las realizaciones de AGRINTER, desde su creación en 1972, con mira a pensar un poco más en su futuro y en su financiamiento posterior. Al iniciar ésta exposición hice una breve descripción del sistema y de sus características. Aquí en Colombia nos preguntamos: ¿Está funcionando realmente como una red orgánicamente estructurada? ¿Puede mejorarse su funcionamiento? ¿Qué relación hay entre la oferta y la demanda de la información y el costo del insumo/producto? ¿Se han cuantificado y clasificado los usuarios? ¿Deben incorporarse a las bases de datos las series de tiempo agrícolas y cómo deben incorporarse?

Otra inquietud se refiere a la información relacionada con la agroindustria, que por ser tierra de todos a veces parece no ser tierra de nadie. Tanto a nivel nacional como a nivel internacional se disputan la información sobre agroindustria tanto las organizaciones que tienen que ver con la agricultura como las que tienen que ver con la industria. Obviamente, por su propia definición, es un asunto que interesa a ambas. Parace conveniente discutir específicamente éste tema en la próxima reunión de AGRINTER, teniendo en cuenta las sugerencias que hizo Auta Rojas Barreto, de la Fundación de Tecnología Industrial del Brasil, en la reunión que tuvo lugar el año pasado en la República Dominicana, como las que harán en ésta reunión Angela de Caldas, Jefe del Servicio de Información Forestal de CONIF y Gloria Estrada de Asensio, Directora de la Biblioteca del Instituto de Fomento Industrial, IFI.

Para terminar, en nombre del Comité Directivo, quiero dejar constancia expresa de agradecimiento a Angela de Caldas, Coordinadora del Comité Técnico y Secretaria

Ejecutiva de la reunión; y a Maruja Uribe, Documentalista de la Biblioteca de la Oficina del IICA en Colombia; y a Germán Escorcia, Jefe del Sistema Nacional de Información de Colombia; por su dedicación, consagración y esfuerzo, lo mismo que a los otros miembros del Comité Técnico y del Subcomité que laboraron con tanto entusiasmo e interés en la preparación de la XIII Mesa Redonda de AGRINTER que hoy inauguramos y a la cual contribuyeron también con entusiasmo y dedicación, Luis Antonio Mendoza Morató, Director de la Oficina del IICA en Colombia; Fernando Chaparro, Director Regional para América Latina y Fernando Monge, Representante de las Ciencias de la Información del CIID.

Armando Samper Gnecco

Presidente Comité Organizador

SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACIÓN AGRÍCOLA - AGRINTER

XIII MESA REDONDA

CALI, COLOMBIA
JUNIO 21 - 24, 1982

Acceso por Computador a las Bases de Datos de los Sistemas de Información Agrícola AGRINTER y AGRIS a través del ISIS

por

DOMINGO A. MORALES y HUGO CACERES RAMOS

INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACIÓN PARA LA AGRICULTURA - IICA
CENTRO INTERAMERICANO DE DOCUMENTACIÓN E INFORMACIÓN AGRÍCOLA - CIDIA
SAN JOSÉ, COSTA RICA
1982

C O N T E N I D O

Acceso por Computador a las Bases de Datos de los Sistemas de Información Agrícola AGRINTER y AGRIS a través de ISIS

POR

Domingo A. Morales *

Hugo Cáceres Ramos **

RESUMEN

Se presenta el desarrollo de un módulo para accesar por computador en el CIDIA las bases de datos de los Sistemas de Información AGRINTER y AGRIS, utilizando el CDS/ISIS y se incluye muestra de resultado de búsqueda.

I. INTRODUCCION

1.1 El AGRINTER y el AGRIS son dos sistemas cooperativos de información, diseñados para cumplir, entre otras, la función de identificar, seleccionar, analizar, procesar, almacenar y hacer accesible la literatura agrícola que se produce respectivamente en América Latina y el Caribe, y en el mundo.

1.2 Los fundamentos y características de la filosofía, la política, la estructura organizacional, la implementación, los productos y evaluación de cada uno de estos sistemas se encuentran suficientemente documentados (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9). Este documento no trata, por lo tanto esos asuntos, excepto en lo que concierne en forma específica a la naturaleza y características de la información y del medio de almacenamiento, ya que estos factores condicionan y determinan los procesos

---

* Especialista en Computación del CIDIA

** Jefe, División de Cooperación Técnica del CIDIA

para lograr acceso a los datos que manejan ambos sistemas.

1.3 Como resultado de la acción cooperativa de sus miembros, el AGRINTER y el AGRIS generan y mantienen, desde 1977 y 1975 respectivamente, dos bases de datos compatibles, las cuales están disponibles en cintas magnéticas.

1.4 La capacidad de acceso a la información almacenada y el uso de la documentación por parte de los usuarios son factores claves asociados con la eficacia de todo sistema de información. En razón de la importancia de estos factores, el IICA y la FAO, en calidad de Centros Coordinadores del AGRINTER y el AGRIS han concentrado esfuerzos para desarrollar alternativas metodológicas y técnicas dirigidas a hacer accesibles, por parte de los países miembros, la información que contienen esas bases de datos.

1.5 En lo que respecta a la utilización de la base de datos del AGRIS, la acción de la FAO se refleja en desarrollos dirigidos a la aplicación del IRMS (10) de IBM, del STAIRS (11) de IBM y del ISIS, actualmente en elaboración.

1.6 En el caso del AGRINTER, el IICA ha realizado desde 1978, a través del Centro Interamericano de Documentación e Información Agrícola-CIDIA, tres desarrollos importantes; éstos son:

1.6.1 Desarrollo y aplicación regular de un módulo orientado a la producción de bibliografías nacionales y especializadas mediante proceso de búsqueda serial en la base de datos del AGRINTER. Este módulo ha sido utilizado hasta el momento para producir 9 bibliografías nacionales y dos especializadas.

1.6.2 Diseño, implementación y aplicación del módulo para recuperación de información denominado XLIR. Las características de esta aplicación se describen en un documento preparado por Morales y Cáceres (12), el cual se presentó en la XI Mesa Redonda del AGRINTER realizada en Bolivia.

1.6.3 En 1980, el CIDIA obtuvo de UNESCO el paquete CDS/ISIS, el cual tiene entre sus componentes la función de acceso a bases de datos en formato ISIS.

La adquisición de este recurso técnico de aplicación general, motivó interés en explorar la posibilidad de hacer uso de su capacidad para recuperación de información, en base al diseño e implementación de un módulo de acceso orientado específicamente a la utilización de las bases de datos del AGRINTER y el AGRIS.

1.7 El ISIS es un conjunto de programas de computador de aplicación general. Fue adquirido por el IICA con la finalidad de hacer uso de su potencial en aplicaciones específicas.

La iniciativa de considerar la utilización de ISIS como un instrumento para accesar la información que almacenan el AGRINTER y el AGRIS se basó en factores relacionados con: a) facilidades y flexibilidad de ISIS para manejar bases de datos, b) experiencias favorables en recuperación de información, c) buen grado de aceptación de ISIS a nivel internacional, y disponibilidad del mismo en varios países de América Latina y el Caribe, d) incremento de las alternativas metodológicas y técnicas para hacer útiles las bases de datos del AGRINTER y el AGRIS, e) posibilidad de cooperación con los sistemas nacionales que constituyen el AGRINTER en cuanto a la aplicación de técnicas computarizadas para acceso a bases de datos.

1.8 La decisión para proceder al desarrollo de un módulo de acceso con ISIS se tomó luego de efectuado un estudio de factibilidad y un análisis de sistemas, los cuales permitieron identificar elementos esenciales asociados con la metodología y la implementación de esta aplicación específica de ISIS.

1.9 El propósito de este documento es hacer una presentación general de las características técnicas y operacionales de este módulo de acceso con ISIS para utilizar las bases de datos del AGRINTER y el AGRIS.

2. CARACTERISTICAS GENERALES DE LAS DOS BASES DE DATOS

2.1 Las propiedades intrínsecas de las bases de datos del AGRINTER y el AGRIS determinan en gran medida las condiciones bajo las cuales se puede efectuar el acceso a la información almacenada en ellas.

2.2 Entre los aspectos principales que afectan este proceso, cualquiera que sea la herramienta computacional utilizada, hay que mencionar los siguientes:

2.2.1 Tipo de información. Los archivos de las dos bases de datos contienen información bibliográfica sobre documentos primarios y secundarios relacionados con la agricultura y el desarrollo rural.

2.2.2 Alcance temático. La cobertura de ambos sistemas de información está definida por los temas establecidos en el manual Esquema de Categorías de Materias (13).

2.2.3 Ambito geográfico. La base de datos del AGRINTER contiene información sobre documentos producidos en América Latina y el Caribe; la del AGRIS contiene, además, información sobre documentos producidos en el resto del mundo.

2.2.4 Representación de la Información. El perfil bibliográfico de cada documento está formado por: a) una descripción de sus atributos físicos los que se definen mediante un conjunto de instrumentos normativos entre los cuales se destaca el Manual para Descripción Bibliográfica (14), y b) indización de su contenido (temático) mediante la asignación de categorías de materia, códigos de producto, códigos geográficos (13) y descriptores derivados del título.

2.2.5 Estructura interna de los registros. Los datos correspondientes a cada unidad bibliográfica se estructuran en 40 campos o segmentos de información (14).

2.2.6 Medio de almacenamiento. El AGRINTER y el AGRIS distribuyen la información a través de cintas magnéticas. Las especificaciones de grabación, las cuales se derivan de las normas ISO-2709-1973, ISO-646-1973 e ISO1323R,son: 9 pistas ASCII (ISO), 0800 BPI, paridad impar, modo NRZI, 1/2 pulgada.

Los detalles de las especificaciones se proporcionan en los manuales de cada sistema (15, 16, 17).

2.2.7 Periodicidad. La base de datos del AGRINTER se actualiza trimestralmente; el AGRIS lo hace en forma mensual.

2.3 La forma de almacenamiento de la información no obliga a emplear una técnica computacional única para accesar las bases de datos. Cada usuario debe, por lo tanto, seleccionar la metodología que más se ajuste a sus requerimientos y posibilidades particulares.

Los elementos de la solución computacional de la aplicación de ISIS a las dos bases de datos, en el CIDIA, se presenta en los capítulos siguientes.

3. INTRODUCCION AL ISIS

3.1 El ISIS es un conjunto de programas de computador para aplicación general en el manejo de información, diseñado principalmente para operar bases de datos bibliográficos de volumen pequeño a mediano.

Existen numerosas versiones de ISIS; una de éstas es la desarrollada por la UNESCO que se conoce como CDS/ISIS. (18)

3.2 Una de las características más valiosas del ISIS es que su diseño está orientado a facilitar su aplicación a múltiples situaciones. Para cada situación es indispensable, sin embargo, que el usuario del paquete establezca previamente el alcance específico de la aplicación de acuerdo a condiciones particulares.

3.3 El ISIS tiene capacidad para cumplir tres tipos de funciones generales; son las siguientes:

3.3.1 Creación y Mantenimiento de Bases de Datos. Esta función aporta los métodos para la preparación del insumo de información, ingreso de datos a los archivos de computador, validación automatizada modificación de registros ya existentes en los archivos, reorganización de archivos, generación de copias de respaldo y comunicación con otros sistemas que generan o utilizan bases de datos en formato ISO.

3.3.2 Recuperación de Registros Bibliográficos. Esta función permite interrogar bases de datos pertenecientes a aplicaciones ISIS, mediante un lenguaje de consulta propio, con el cual se define el resultado de búsquedas específicas.

3.3.3 Edición e Impresión de Información. Esta función permite efectuar, entre otras, las tareas de clasificación y presentación de resultados de consultas realizadas en bases de datos ISIS.

3.4 La utilización de bases de datos generadas con paquetes de programas distintos a ISIS, tales como las del AGRINTER y el AGRIS, requiere que se efectúe previamente un proceso de compatibilización de las características de esas bases de datos con las generadas con ISIS.

3.5 En el caso del AGRINTER y el AGRIS, este proceso no es posible efectuarlo satisfactoriamente sólo con el componente ISO de ISIS debido a que éste componente no tiene la capacidad suficiente para manejar la estructura interna de los registros de esas dos bases de datos.

3.6 Para preservar al máximo posible las propiedades de los datos almacenados en las bases de datos del AGRINTER y el AGRIS, el proceso de compatibilización debe efectuarse con programas especiales de interface, luego de lo cual la información se maneja como si hubiera sido creada con ISIS.

4. METODOLOGIA PARA EL DESARROLLO DE LA APLICACION

4.1 La factibilidad y conveniencia de desarrollar una aplicación de ISIS en el CIDIA para accesar las bases de datos del AGRINTER y AGRIS se comprobó y justificó después de concluir favorablemente un estudio sobre los siguientes factores:

4.1.1 Potencial atribuido a ISIS para recuperar información almacenada en bases de datos y disponibilidad del paquete ISIS en el CIDIA.

4.1.2 Capacidad computacional del CIDIA e implementación de ISIS en el computador del IICA.

4.1.3 Rapidez en el desarrollo de la aplicación en sus aspectos de diseño y programación y bajo costo esperado de explotación regular de bases de datos mediante ISIS.

4.1.4 Potencial de ISIS para soportar servicios regulares de diseminación selectiva de información y búsquedas retrospectivas en base a la aplicación de este desarrollo.

4.1.5 Posibilidad de utilización de la metodología del desarrollo por parte de otros miembros del AGRINTER y el AGRIS.

4.2 Las características, criterios de diseño, limitaciones y requerimientos de la aplicación a desarrollar en el CIDIA se identificaron y definieron mediante un análisis de sistemas. A continuación se destacan algunos de los resultados y conclusiones del análisis.

4.2.1 El ISIS puede aplicarse en el CIDIA para accesar información tanto de la base de datos del AGRINTER como del AGRIS.

4.2.2 Los elementos de cada registro bibliográfico almacenado en las dos bases de datos pueden ser accesados en su totalidad.

4.2.3 No obstante lo expresado en los dos puntos anteriores, es necesario efectuar una adaptación especial para aprovechar al máximo las facilidades de ISIS y las propiedades de ambas bases de datos.

4.2.4 El ISIS puede usarse tanto para diseminación selectiva de información como para búsqueda retrospectiva; puede operar también en modo interactivo.

4.2.5 La construcción de la versión ISIS disponible en el CIDIA permite tomar de ella, en forma aislada, componentes relacionados con funciones determinadas y, en base a esto, armar un módulo autónomo de acceso, constituído por elementos de ISIS y por elementos específicos (no ISIS netamente) para la adaptación.

4.2.6 Los componentes de ISIS que se escojan para armar el módulo de acceso deben utilizarse sin modificaciones internas, con la finalidad de mantener máxima compatibilidad con versiones CDS/ISIS. Este criterio implica que se diseñarán programas de interface. Luego de efectuada la adaptación de las dos bases de datos (la cual es decisiva) el desempeño del módulo estará determinado exclusivamente por las facilidades y limitaciones de ISIS.

4.2.7 La fase del diseño funcional de los componentes del módulo de

acceso deberá establecer una ponderación entre el logro de objetivos ideales y la adopción de soluciones de compromiso (que no afecten el desempeño global de la aplicación), en razón de conservar por un lado las características de las dos bases de datos, y por otra parte limitar la complejidad del proceso de compatibilización y del proceso de los datos ya en formato ISIS.

4.2.8 La configuración del computador del IICA limita la operación de ISIS al modo *fuera-de-línea*, es decir, la facilidad de interactividad de ISIS no puede ser aprovechada.

4.2.9 El volumen de las bases de datos del AGRINTER y el AGRIS obliga a fraccionar sus contenidos para poder accesarlas con ISIS. Esto implica que el acceso retrospectivo y los resultados del mismo serán por segmentos. En el caso de acceso para diseminación selectiva de información no se presenta esta situación.

4.2.10 El lenguaje de consulta y el de control de presentación de resultados así como la disponibilidad de puntos de acceso estarán limitados, en el momento de efectuar consultas y búsquedas, a las facilidades que proporcione la versión de los componentes ISIS que se incluyan en el módulo de acceso.

4.3 El resultado del análisis de sistemas sirvió de base para hacer un balance entre los objetivos establecidos para la aplicación y los requerimientos para lograrlos.

Concluída la fase de análisis se procedió al diseñar el módulo de acceso en lo que respecta a las siguientes características funcionales:

4.3.1 Conversión de formatos, modificación de sintaxis y de juego de caracteres de algunos campos de los registros bibliográficos, para adaptarlos a las especificaciones, facilidades y limitaciones del ISIS.

4.3.2 Generación de archivos invertidos, los cuales se requieren cuando se efectúa recuperación de información en modo directo.

Opción de procesar el archivo invertido para acceso bajo condiciones de *ponderación sencilla* únicamente.

4.3.3 Generación de copias de respaldo de los archivos de conversión e

inversión.

4.3.4 Carga en dispositivos de acceso directo de las dos bases de datos.

4.3.5 Producción de una lista impresa de los *puntos de acceso* definidos y disponibles como elementos para la recuperación de información, en modo directo.

4.3.6 Formulación de consultas y proceso de búsquedas en las dos bases de datos en formato ISIS.

4.3.7 Intercalación o integración de actualizaciones correspondientes a cada base de datos con los archivos ISIS ya existentes.

4.4 Las funciones generales determinadas para el módulo de acceso permitieron proceder a la fase de implementación, que consistió en:

4.4.1 Identificar en el paquete ISIS programas y opciones que permitan atender tareas específicas del módulo y definir los programas adicionales que se requieren para completarlo.

4.4.2 Definir los procedimientos de computador para procesar las dos bases de datos mediante los programas anteriores y elaborar, documentar y probar los programas no ISIS y los procedimientos.

4.4.3 Almacenar los componentes del módulo en una biblioteca de programas independiente y transportable.

4.4.4 Asignar volúmenes magnéticos permanentes para el almacenamiento de las dos bases de datos en formato ISIS, tanto para proceso como para respaldos y procesar las dos bases de datos mediante el módulo de acceso.

A partir de este paso la información almacenada por AGRINTER y AGRIS puede ser consultada.

5. DESCRIPCION DE LA IMPLEMENTACION

5.1 El funcionamiento del módulo de acceso a las bases de datos del AGRINTER y el AGRIS requiere, como cualquiera otra aplicación ISIS, de la

creación, mantenimiento y utilización del conjunto de archivos (19) que integran una base de datos para recuperación de información. Entre éstos se deben destacar:

5.1.1 El archivo de todos los registros bibliográficos (MASTER)

5.1.2 El Indice del archivo bibliográfico (XREF)

5.1.3 El archivo invertido, que contiene puntos de acceso (AFIF en cintas, INDEX en discos)

5.1.4 El Indice del archivo invertido en discos (ACCESS)

5.2 El módulo de acceso está constituído operacionalmente por los procedimientos que se describen a continuación:

5.2.1 Conversión. La compatibilización consiste en procesar la información de AGRINTER y AGRIS para convertirla en archivos tipo ISIS. Para este propósito específico se utiliza el programa ISISGEN, desarrollado en el CIDIA. El ISISGEN es el programa de interface; funciona bajo el control de una tabla o lista de equivalencia de campos, de la cual se da una muestra en el Anexo II. Esta tabla se diseñó en forma especial para el manejo de estas bases de datos.

5.2.2 Inversión. Este procedimiento extrae de los registros bibliográficos los términos o descriptores que servirán de puntos de acceso a las bases de datos, los clasifica y opcionalmente los analiza para eliminar duplicación de términos provenientes de un mismo registro. En la ejecución de este procedimiento se utilizan en secuencia los programas IEBDG (de IBM), CLDRTV09, CDSUTL01, CDSRTV07, CDSRTV05, CDPRTV08 (de ISIS), SØRT (de IBM), y E35 desarrollado por el CIDIA.

El programa de extracción de términos (CDPRTV08) funciona bajo el control de una tabla o lista de campos que contienen los puntos de acceso. Esta tabla se diseñó en forma especial para el manejo de las dos bases de datos. El Anexo III ilustra esta tabla.

5.2.3 Respaldo. Mediante el uso del programa IEBGENER (de IBM) se obtienen en formato en cinta magnética copias adicionales y de seguridad de los archivos MASTER y AFIF.

5.2.4 Carga. Este procedimiento graba en dispositivos de acceso

directo los archivos MASTER, XREF, ACCESS e INDEX correspondientes a las bases de datos. En la ejecución intervienen los programas IEBDG (de IBM), CLDRTV09, CDSRTV35 (de ISIS) e IEHLIST (de IBM). Este procedimiento produce una primera copia de la lista impresa de puntos de acceso.

5.2.5 Copias Adicionales de Lista de Puntos de Acceso. Se utiliza en este procedimiento el programa CLDRTV18 (de ISIS).

5.2.6 Consulta y Búsqueda. Este procedimiento hace uso del programa CDSRTV01 (de ISIS).

5.2.7 Intercalación. Permite actualizar bases de datos ISIS mediante el proceso con los programas IEBGENER y SØRT (MERGE) (de IBM), y E35 (de CIDIA).

5.3 La interrelación entre los procedimientos anteriores se ilustra en el diagrama de proceso que se da en el Anexo I.

5.4 Las funciones generales de los programas de ISIS y de IBM utilizados por ISIS se describen en los manuales respectivos (19, 20, 21). Las tareas específicas de los mismos, dentro de los procedimientos mencionados anteriormente, se documentan en el manual del módulo de acceso (22).

5.5 Los programas ISISGEN y E35 desarrollados por el CIDIA para esta aplicación están orientados a funciones específicas, las cuales también se describen en el manual del módulo de acceso (22).

5.6 Las características principales del ISISGEN son:

5.6.1 Sirve como interface única para compatibilizar los archivos de las bases de datos del AGRINTER y el AGRIS con las características de bases de datos ISIS.

5.6.2 Reconoce en forma automática las dos bases de datos y se adapta también automáticamente a las características de cada una.

5.6.3 Se adapta automáticamente en su operación a los parámetros de diseño de archivos ISIS, los cuales generalmente difieren de una instalación ISIS a otra.

5.6.4 Tiene flexibilidad para procesar un segmento (rango) o el total de los registros de las bases de datos.

5.6.5 Efectúa la conversión de campos bajo control de una tabla de equivalencias que se le proporciona en el momento del proceso (ver ejemplo en el Anexo II).

5.6.6 Acepta indistintamente las cintas magnéticas de las dos bases de datos en códigos ISO-646-1973 (ASCII) o EBCDIC de IBM (15, 17).

5.6.7 Genera directamente los registros en formato interno de ISIS, es decir, no se aplica en el procedimiento de conversión el componente ISO de ISIS.

5.6.8 Modifica la sintaxis y el juego de caracteres de los campos 008, 620, 800 y 820 de los registros bibliográficos, con el fin de adaptarlos para un mejor manejo por los programas ISIS.

5.7 El programa E35, que opera en combinación con el programa SØRT-MERGE (de IBM), tiene como propósito principal eliminar descriptores duplicados provenientes de un mismo registro bibliográfico. Esto conduce a que los descriptores que contiene el archivo invertido presentan una condición de *ponderación simple*. Además, el E35 indica el número total y la frecuencia acumulada de los descriptores que hay en la base de datos en proceso, lo que es útil para estimar el espacio requerido para almacenarla en dispositivos de acceso directo.

5.8 El módulo de acceso implementado para utilizar las dos bases de datos tiene además otras características que se describen a continuación.

5.8.1 El procesamiento de cambios o eliminaciones de registros previamente convertidos a ISIS se efectúa manualmente mediante la facilidad de ISIS para actualización de sus bases de datos. El programa de interface ISISGEN indica los registros que deben darse de *baja*.

5.8.2 Las tablas de definición de campos (Field Definition Table-FDT), se incluyen en el módulo sólo para documentar el contenido de los registros alacenados.

5.8.3 Los términos que constituyen los archivos invertidos se extraen solamente por medio de las técnicas que aporta ISIS.

5.8.4 El archivo invertido no se depura con ninguna lista de términos no significativos (*Stopword list*).

5.8.5 Los perfiles para diseminación selectiva de información, los cuales residen permanentemente en discos magnéticos, se desarrollan y mantienen por medio del programa general *editor de textos* que usa el CIDIA, debido a la carencia de esta ventajosa facilidad en ISIS.

5.8.6 Los archivos de las dos bases de datos en formato interno ISIS pueden transferirse parcial o totalmente, a otras instalaciones ISIS (incluyendo las de MINISIS), luego de un proceso de conversión a formato de comunicación mediante el componente ISO de ISIS.

5.9 Los requerimientos mínimos de configuración y programación para la operación de esta implementación del módulo de acceso, así como el espacio en dispositivos de acceso directo para mantener disponibles las dos bases de datos, se detallan en el Anexo IV.

6. ESTRATEGIA PARA CONSULTA

6.1 En esta aplicación de CDS/ISIS para recuperación de información en las bases de datos del AGRINTER y el AGRIS, previamente convertidas a formatos ISIS, se utiliza el programa CDSRTV01 (*fuera-de-línea*) o el programa SEARCH PROCESSOR (*en-línea*). Ambos pertenecen al paquete CDS/ISIS y la descripción de los mismos se da en los manuales correspondientes (19, 23).

6.2 La aplicación implementada en el CIDIA utiliza únicamente *proceso-en-lotes*, mediante el programa CDSRTV01, debido a las limitaciones actuales de la configuración del computador del IICA.

6.3 El CDSRTV01 procesa a la vez sólo una de las dos bases de datos. Las consultas formuladas específicamente para una u otra base de datos se procesan en grupos (*lote*).

6.4 Una consulta con el CDSRTV01 está siempre constituída por <u>especificaciones de proceso</u> y <u>especificaciones de búsqueda</u>.
Las especificaciones de proceso incluyen los parámetros: límites (rango) de búsqueda, formatos de presentación de resultados de la consulta, opción de clasificar el resultado (la cual no es utilizada actualmente

en esta aplicación), y título(s) de identificación de la consulta.

Las especificaciones de búsqueda contienen los siguientes parámetros: definición(es) temporal(es) de elementos o expresiones de la consulta (opcional), elemento o expresión final de la consulta, y expresión TEXT para examen de los registros en formato libre (opcional).

Toda consulta debe terminar con el delimitador $.

6.5 Los parámetros correspondientes a las especificaciones de proceso permiten controlar, independientemente, aspectos tales como acceso retrospectivo, acceso para diseminación selectiva de información y alternativas de presentación de resultados según tipo de producto.

6.6 Las consultas en lo que se refiere a especificaciones de búsqueda, deben formularse en el lenguaje del programa de búsqueda (CDSRTV01). Las características de la base de datos (AGRINTER o AGRIS) determinan, a su vez, los elementos y la construcción de una consulta específica.

6.7 En el lenguaje ISIS (19, 23) la estructura de la consulta se representa siempre mediante *expresiones booleanas*, las cuales pueden aplicarse tanto en la modalidad de búsqueda directa (a través del archivo invertido) como en la modalidad de búsqueda serial (examen de los registros en formato libre).

Todos los operadores de ISIS (OR, AND, NOT) así como el uso de paréntesis, están disponibles en esta implementación para construir expresiones.

Los operandos utilizables para formar expresiones en esta implementación son: descriptores o términos, y radicales de descriptores o términos. Los operandos tipo *ANY* no se han definido. La facilidad de ISIS para distinguir en una búsqueda la mayor o menor relevancia asignada a un descriptor o término (*dot feature*) no está actualmente implementada.

6.8 El módulo de acceso proporciona una variedad de elementos para la construcción de una consulta, es decir de operandos o puntos de acceso válidos en expresiones booleanas.

6.8.1 En la modalidad de búsqueda directa los puntos de acceso para AGRINTER son actualmente: las categorías de materias, los códigos de productos, los códigos geográficos, las palabras claves del título original.

En el caso de AGRIS los puntos de acceso son actualmente: las categorías de materias, los códigos de productos, los códigos geográficos, cualquier término presente en el título en inglés.

El módulo de acceso proporciona, en ambos casos, listas impresas de puntos de acceso con frecuencia de uso de cada término (Ver muestra en Anexo V).

6.8.2 En la modalidad de búsqueda serial los puntos de acceso son cada uno de los términos o datos (completos, truncados o en combinación) presentes en cada uno de los campos de los registros.

6.9 Las dos modalidades de búsqueda (directa y serial) suelen combinarse en una consulta, con el propósito de ajustar, dentro de lo posible, las características de exhaustividad y/o precisión de los resultados.

6.10 En el Anexo VI se proporciona un ejemplo de una consulta para AGRINTER y una muestra de resultado correspondiente.

7. ACCIONES COMPLEMENTARIAS

7.1 El módulo de acceso es operacional en las condiciones indicadas anteriormente. Con esto se ha alcanzado la meta de crear la capacidad computacional en el CIDIA para poder consultar con ISIS las bases de datos del AGRINTER y el AGRIS.

7.2 No obstante lo anterior, es importante destacar que esta implementación forma necesariamente parte de un desarrollo total dirigido a lograr el uso efectivo dela información contenida en las dos bases de datos. Esto significa que es indispensable iniciar o continuar acciones complementarias, las cuales deberían al menos incluir:

7.2.1 Planeamiento, organización y operación de un servicio que actúe de intermediario o de interface entre usuarios de la información y la capacidad creada para hacer uso de las dos bases de datos.

7.2.2 Proceso regular de conversión en el computador de las bases de datos con las facilidades del módulo de acceso.

7.2.3 Mantenimiento, en general, de los programas del módulo de acceso ya implementado.

7.2.4 Potencialización del módulo de acceso para hacer que satisfaga mejor ciertos requerimientos del servicio, particularmente en lo que respecta a presentación de resultados.

7.2.5 Evaluación del desempeño general del módulo de acceso, en lo que concierne a servicios de información que se operen con la aplicación del mismo.

7.3 En lo que respecta al CIDIA, su programa regular de trabajo contempla las acciones mencionadas. Además, se está negociando un proyecto de financiamiento externo (24) que permitirá fortalecer su actividad en ese sentido.

LITERATURA CITADA

1. CACERES RAMOS, H. AGRINTER: un concepto para interconexión y coparticipación nacional, regional y mundial. San José, Costa Rica, IICA, 1977. 14 p.

2. _____. Actualización de conceptos y bases del Sistema Interamericano de Información Agrícola-AGRINTER. IN IICA. Centro Interamericano de Documentación, Información y Comunicación Agrícola. Análisis sobre el desarrollo del Sistema Interamericano de Información Agrícola-AGRINTER. IICA. Documentación e Información Agrícola, no. 81. 1979. pp. 73-92.

3. MORALES, D. Creación,mantenimiento y utilización de bases de datos. San José, Costa Rica, CIDIA, 1979. 26 p.

4. ARBOLEDA-SEPULVEDA, O. Base de datos del sistema AGRINTER, potencial de servicios y productos. In IICA. Centro Interamericano de Documentación, Información y Comunicación Agrícola. Análisis sobre el desarrollo del Sistema Interamericano de Información Agrícola-AGRINTER. IICA. Documentación e Información Agrícola, no. 81. 1979. pp. 106-127.

5. SCHMID, H. Computerization of the AGRINTER/AGRIS production flow at IICA-CIDIA. Turrialba, Costa Rica, 1975. 44 p.

6. GALRAO, M.J. et al. Un ensayo de análisis del acervo informacional a la base de datos documental del AGRINTER. In IICA. Centro Interamericano de Documentación, Información y Comunicación Agrícola. Análisis sobre el desarrollo del Sistema Interamericano de Información Agrícola-AGRINTER. IICA. Documentación e Información Agrícola, no. 81. 1979. pp. 128-140.

7. EAST, H. y MARTINELLI, M.T. Building on what exists: the development of AGRIS as an example of systems interconnection. In Symposium on Information Systems: Connection and Compatibility, Varna, Bulgaria, 1974. Proceedings. Vienna, International Atomic Energy Agency, 1975. pp. 41-51.

8. FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS. International Information System for the Agricultural Science and Technology; study team report. Roma, FAO, 1971. 99 p.

9. UNESCO. Informe sobre la evaluación independiente del AGRIS. París, 1977. 86 p.

10. SCHMID, H., LEATHERDALE, D. y GADJOKOV, V. AGRIS: categorization and information retrieval based on IBM's IRMS. Vienna, International Atomic Energy Agency, 1976. 80 p.

11. _____. et al. AGRIS: STAIRS user manual. Rome, FAO, AGRIS Coordinating Centre, 1980. 104 p. (FAO-AGRIS-22 (Rev. 0).

12. MORALES, D. y CACERES RAMOS, H. Recuperación de información de la base de datos del AGRINTER: una alternativa metodológica y técnica. In Mesa Redonda del Sistema AGRINTER XI. La Paz, Bolivia, Julio 14-17, 1980. San José, IICA-CIDIA, 1980. 32 p.

13. PRINCE-PERCIBALLI, I. Esquema de Categorías de Materias. Trad. de las Categorías de Materias del AGRIS para uso del AGRINTER. San José, Costa Rica, IICA, 1979. 130 p. (IICA. Documentación e Información Agrícola no. 37 (Rev.)).

14. MARTINELLI, M.T. Manual para descripción bibliográfica. 2a. ed. rev. en español para el AGRINTER. IICA. Documentación e Información Agrícola, no. 36. 1979. 187 p.

15. AGRINTER: A guide for magnetic tape users. San José, IICA, 1980. 32 p. (Sin publicar).

16. AGRIS: Magnetic tape specifications and record format (Rev. 2). Rome, FAO/AGRIS, 1978. (FAO/AGRIS 7).

17. AGRIS: Magnetic tape codes and character sets. Rome, FAO/AGRIS, 1978. (FAO/AGRIS 8).

18. UNESCO. CDS/ISIS: a general description. París, 1978. (Draft).

19. UNESCO. CDS/ISIS reference manual (Rev. 5 - Release 3.2). París, 1980.

20. IBM. OS utilities. 16a. ed. New York, 1973. 310 p.

21. IBM. OS Sort/merge program. 9a. ed. New York, 1973. 143 p.

22. MANUAL DE procesamiento y uso de las bases de datos AGRINTER y AGRIS con ISIS (en preparación).

23. UNESCO. CDS/ISIS terminal operator manual (Rev. 4 - Release 3.2). Paris, 1980.

24. INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA. Proyecto cooperativo IICA/IDRC para introducir y difundir en los países de América Latina y el Caribe la utilización de las bases de datos de los Sistemas AGRINTER y AGRIS. San José, Costa Rica, 1982. 14 p.

DIAGRAMA DE INTERRELACION ENTRE LOS PROCEDIMIENTOS DE COMPUTADOR

Los números que se indican en este diagrama (5.2.1 al 5.2.7) corresponden a los procedimientos descritos en el texto de este documento bajo los mismos numerales.

```
(1)------> 5.2.1 -------> 5.2.2 -------> 5.2.3 ------->(2)

            |------------------------------------------>|
            |                                           |
            |                                           |
(2)------>  |                                           |------>(3)
            |                                           |
            |                                           |
            |------> 5.2.7 -------> 5.2.3 ------->|

                        |---<-------------------------------
                        |                                 |
                        |                                 |
                        |     |-------------------->|     |
                        |     |                     |     |
                        V     |                     |     |
(3)------> 5.2.4 ---------->|                     |--------->(4)
                              |                     |
                              |                     |
                              |------> 5.2.5 ------->|

(4)------> 5.2.6 ------->|
```

TABLA DE EQUIVALENCIAS DE CAMPOS PARA CONTROL DE ISISGEN

AGRINTER y AGRIS identifican los campos de sus registros mediante una nomenclatura de 6 posiciones (nivel bibliográfico, idioma del nivel, número del campo). El ISIS sólo acepta identificación de campos con 2 dígitos (00, 01 al 99).

La tabla, de la cual se presenta una sección a continuación, proporciona las equivalencias adecuadas para conservar la estructura interna de los registros de AGRINTER y AGRIS, bajo una aplicación con ISIS.

La misma tabla se utiliza en la compatibilización ISIS de AGRINTER y AGRIS.

```
N <---------------- NIVEL
 II <-------------- IDIOMA DEL NIVEL
   CCC <----------- CAMPO AGRINTER O AGRIS
       TT <-------- CAMPO ISIS

C   403 62
C   500 63
C   600 64
C   610 65
C   620 66
-
-     LEVEL S
-------------
S   230 70
S   231 71
S   320 72
S   403 73
S   500 74
S   610 75
-
-     INDEXING
-------------
9ES800 97
9ES820 98
9EN800 99
-
-     ABSTRACTING
----------------
XES860 80
XPT860 81
XEN860 82
XFR860 83
XDE860 84
XRU860 85
XIT860 86
XNL860 87
XJA860 88
XCH860 89
XDA860 90
```

TABLA DE CONTROL DE LA EXTRACCION DE TERMINOS PARA ARCHIVO INVERTIDO

Cada base de datos requiere, debido a sus características y a las condiciones de aplicación,una tabla específica para controlar la generación de términos para formar archivos invertidos.

A continuación se dan las tablas en uso.

AGRINTER:

```
SNTER      0031
08/A8     *  4 C08-                    03 03
26/A8     *  4 E2C-                    04 05
46/A8     ** 4 E2C-                    04 05
66/A8     ** 4 E2C-                    04 05
98/A5     *
*******
```

AGRIS:

```
SGRIS      0031
13/A3     *  2 T-
33/A3     ** 2 T-
53/A3     ** 2 T-
08/A8     *  4 C08-                    03 03
26/A8     *  4 E2C-                    04 05
46/A8     ** 4 E2C-                    04 05
66/A8     ** 4 E2C-                    04 05
*******
```

CONFIGURACION MINIMA

Los requerimientos de instalación para la operación (*fuera-de-línea*) del módulo de acceso son los siguientes:

A. Hardware

A.1 CPU IBM360, 370 ó compatible

A.2 Unidad(es) de discos magnéticos IBM 2314, 3330, 3340, 3350 ó compatibles

A.3 Unidad para cintas magnéticas de 9 pistas, 0800 bpi (u otra densidad mayor)

A.4 Impresora con capacidad de representar el juego de caracteres de las bases de datos

B. Software

B.1 Sistema Operativo OS, partición ó región mínima de 150 Kby

B.2 ISAM o VSAM

B.3 Assembler-F

B.4 Lenguaje PL/1, nivel F u optimizante,con pre-procesador

B.5 Programas de soporte OS: linkage-editor, IEBUPDTE, IEBDG, IEHMOVE, SØRT-MERGE, etc.

B.6 Programas del módulo de acceso y tablas asociadas con las bases de datos

C. Espacio en discos magnéticos

C.1 El volumen total de caracteres requerido para almacenar el módulo de acceso y una base de datos determinada en formatos ISIS, está dado por la suma de:

(a) volumen del archivo ACCESS = 44 x (número de descriptores)

(b) *overhead* archivo ACCESS (ISAM)

(c) volumen del archivo INDEX = 3 x (frecuencia total de los descriptores)

(d) volumen del archivo XREF = 6 x (#ISIS más alto del segmento)

(e) volumen del archivo MASTER = *LPR* x (número de registros bibliográficos del segmento)

(f) tamaño de los programas del módulo de acceso y las tablas asociadas con la base de datos.

C.2 *LPR* es el largo promedio de los registros bibliográficos

C.3 Al almacenar estos archivos en dispositivos de acceso directo hay que dar un margen adicional (*overhead*) para determinar la capacidad total requerida, debido a pérdidas de espacio en estos dispositivos (*IBG*).

C.4 La experiencia con la implementación actual en el CIDIA del módulo de acceso con AGRINTER y AGRIS ha permitido conocer las siguientes características de ambas bases de datos:

. número de descriptores: AGRINTER 24732, AGRIS 35884

. frecuencia total de los descriptores (ó *postings*): AGRINTER 6393/1000, AGRIS 15368/1000

. *LPR*: AGRINTER 543, AGRIS 516

Los datos anteriores son para la siguiente cantidad de registros bibliográficos procesados: AGRINTER 61531, AGRIS 33116

C.5 El almacenamiento de los programas del módulo de acceso y las tablas asociadas con las bases de datos AGRINTER y AGRIS requiere un espacio estimado de 500 000 caracteres.

C.6 Como <u>ejemplo</u> se señala que para el caso de un segmento de 30404 registros bibliográficos AGRINTER la capacidad en discos magnéticos requerida es:

(a)	44 x 24732	=	1 088 208
(b)	5% *overhead* ACCESS (ISAM)	=	54 411 (con discos IBM 2314)
(c)	3 x (6393/1000) x 30404	=	583 118
(d)	6 x 30404	=	182 424 (suponiendo #ISIS con rango 1-30404)
(e)	543 x 30404	=	16 509 372
(f)	programas y tablas	=	500 000
	(Sub-total		18 917 533)
	+ 10% *overhead IBG*		1 891 753 (con discos IBM 2314)
	TOTAL		20,81 millones de caracteres

D. <u>Cintas magnéticas</u>

Se requiere suficiente cantidad de volúmenes de cinta magnética (carretes) para almacenar copias de respaldo de los programs y de las bases de datos.

ANEXO V

PUNTOS DE ACCESO Y FRECUENCIA DE USO

Se muestra una sección de la lista de descriptores o términos disponibles para búsquedas en modalidad directa (vía archivo invertido) y la frecuencia de aparición de cada uno en los registros de la base de datos.

24,061	ZOOTECNICO	3	3
24,062	ZOOTECNISTA	3	3
24,063	ZORRO GRIS	1	1
24,064	ZPC	3	3
24,065	ZUCCHINI	2	2
24,066	ZUCCHINI HIBRIDO SLENDERGOLD	1	1
24,067	ZULIA	19	19
24,068	ZULIA ENTRERIANA	1	1
24,069	ZUNGO	1	1
24,070	ZYGODONTOMYS BREVICAUDA	1	1
24,071	ZYZYGIUM	1	1
24,072	008-A00	265	265
24,073	008-A50	393	393
24,074	008-B00	4	4
24,075	008-B10	41	41
24,076	008-B50	140	140
24,077	008-C00	879	879
24,078	008-D00	15	15
24,079	008-D10	354	354
24,080	008-D50	434	434
24,081	008-E00	85	85
24,082	008-E10	1,623	1,623
24,083	008-E15	1,049	1,049
24,084	008-E30	715	715
24,085	008-E50	856	856
24,086	008-E70	1,960	1,960
24,087	008-F00	3,767	3,767
24,088	008-F05	59	59
24,089	008-F10	381	381
24,090	008-F20	56	56
24,091	008-F21	214	214
24,092	008-F22	442	442
24,093	008-F23	210	210
24,094	008-F24	95	95
24,095	008-F25	1,327	1,327
24,096	008-F26	164	164
24,097	008-F27	346	346
24,098	008-F28	146	146
24,099	008-F30	1,497	1,497
24,100	008-F40	334	334
24,101	008-F50	260	260
24,102	008-F60	1,018	1,018
24,103	008-F70	493	493
24,104	008-H00	327	327
24,105	008-H10	1,766	1,766
24,106	008-H20	1,886	1,886
24,107	008-H50	123	123
24,108	008-H60	888	888

73/30404
1
mentos sobre banano, platano y abacá publicados en Colombia
3
sedatos 'agrinter', 1980-1981]

ANEXO VI-a

```
620-1112                    *
620-0410                    *
BANANS                      *
CAMBURS                     *
GUINEOS                     *
ABACA                       *
MUSAS                       *
PLATANS                     *
BELLACOS                    *
CANAMO DE MANILA            *
MANANOS                     *
PLANTINOS

620-1112                                                    P=00389
620-0410                                                    P=00001
1112 * 620-0410                                                  T=00290
BANANA                                                      P=00048
BANANA BORES                                                P=00001
BANANA BREEDER                                              P=00001
BANANA GROWERS                                              P=00001
BANANA LEAF SPOT DISEASES                                   P=00001
BANANAS                                                     P=00004
BANANE                                                      P=00008
BANANEIRA                                                   P=00008
BANANEIRA PRATA                                             P=00001
BANANEIRAS                                                  P=00001
BANANERA                                                    P=00008
BANANERAIE                                                  P=00001
BANANERAIES                                                 P=00001
BANANERO                                                    P=00005
BANANES                                                     P=00001
BANANIER                                                    P=00007
BANANIERS                                                   P=00001
BANANO                                                      P=00092
BANANO CAVENDISH CV GRANDE NAI                              P=00001
BANANO CAVENDISH CV. GRANDE NA                              P=00001
BANANO COVENDISH CV GRANDE                                  P=00001
BANANO DESMANADO                                            P=00001
BANANO DWARF CAVENDISH MUSA AA                              P=00001
BANANO VERDE                                                P=00003
BANANOS                                                     P=00004
BANANOS VERDES                                              P=00001
NS                                                               T=00154
1112 * 620-0410 * BANANS                                         T=00293
CAMBUR                                                      P=00001
CAMBUR GIGANTE                                              P=00001
CAMBUR MANZANO MUSA AAB CV. MA                              P=00001
CAMBURES                                                    P=00001
BURS                                                             T=00001
1112 * 620-0410 * BANANS * CAMBURS                               T=00298
GUINEOS                                                     P=00001
EOS                                                              T=00000
1112 * 620-0410 * BANANS * CAMBURS * GUINEOS                     T=00298
```

```
ABACA                                                                P=00001
112 * 620-0410 * BANAN$ * CAMBUR$ * GUINEO$ * ABACA                       T=0029
MUSA                                                                 P=00017
MUSA AAA                                                             P=00001
MUSA AAA, SUBGRUPO CAVENDISH                                         P=00001
MUSA AAB                                                             P=00005
MUSA AAB Y ABB                                                       P=00001
MUSA ACUMINATA                                                       P=00023
MUSA ACUMINATA AAA                                                   P=00001
MUSA ACUMINATA X MUSA BALBISIA                                       P=00001
MUSA BALBISIANA                                                      P=00002
MUSA CAVENDISH                                                       P=00001
MUSA CAVENDISHII LAMBERT, CV.                                        P=00001
MUSA CORNICULIATA                                                    P=00001
MUSA CUMINATA                                                        P=00001
MUSA DOMESTICA                                                       P=00001
MUSA PARADISIACA                                                     P=00081
MUSA PARADISIACA L.                                                  P=00001
MUSA PARADISICA                                                      P=00002
MUSA SAPIENTUM                                                       P=00001
MUSA SAPIENTUM                                                       P=00178
MUSA SINENSIS                                                        P=00002
MUSA SP                                                              P=00003
MUSA SP.                                                             P=00008
MUSA SPP.                                                            P=00006
MUSA TEXTILES                                                        P=00001
MUSA VAVENDISH                                                       P=00001
MUSACEAS                                                             P=00008
$                                                                        T=0025
1112 * 620-0410 * BANAN$ * CAMBUR$ * GUINEO$ * ABACA * MUSA$             T=0030
PLATANACEAS                                                          P=00001
PLATANALES                                                           P=00002
PLATANARES                                                           P=00001
PLATANERAS                                                           P=00002
PLATANO                                                              P=00084
PLATANO (MUSA AAB Y ABB)                                             P=00001
PLATANO VIANDA                                                       P=00002
PLATANOS                                                             P=00010
AN$                                                                      T=0007
1112 * 620-0410 * BANAN$ * CAMBUR$ * GUINEO$ * ABACA * MUSA$ * PLATANT=0030
ACO$                                                                     T=0000
1112 * 620-0410 * BANAN$ * CAMBUR$ * GUINEO$ * ABACA * MUSA$ * PLATANT=0030
CANAMO DE MANILA              *** NOT FOUND ON AF ***                P=00000
1112 * 620-0410 * BANAN$ * CAMBUR$ * GUINEO$ * ABACA * MUSA$ * PLATANT=0030
NO$                                                                      T=0000
1112 * 620-0410 * BANAN$ * CAMBUR$ * GUINEO$ * ABACA * MUSA$ * PLATANT=0030
INO$                                                                     T=0000
1112 * 620-0410 * BANAN$ * CAMBUR$ * GUINEO$ * ABACA * MUSA$ * PLATANT=0030

  00*32 = 'CO'
```

ANEXO VI-b

UNESCO COMPUTERIZED DOCUMENTATION SYSTEM

Documentos sobre banano, platano y abacá publicados en Colombia
u333
[Basedatos 'agrinter', 1980-1981]

00 009611AGRINTER150 1098251A COBM 0000000010.
08 E70.
36 Plátano [Musa paradisiaca] de consumo para el mercado nacional de Colombia.
42 Bogotá (Colombia).
42/02 1978.
43 8 p.
44 (Es).
45 9 ref.
46 1112/G518.
98 PLATANO/ MUSA PARADISIACA/ MERCADO/ COLOMBIA.

00 009795AGRINTER150 1098435B COJAS 0000000100.
08 F00F60.
10 Echeverri-López, M.; García-Reyes, F.
13 [Effect of the type of planting material on the production of plantain [Musa paradisiaca, Musa sapientum]].
16 Influencia de la clase de material de siembra sobre la producción de plátano [Musa paradisiaca, yemas].
24 (Es).
25 12 ref. Sum. (En, Es).
26 1112.
70 Cenicafé (Colombia).
72 ISSN 0120-0275.
73 (Oct-Dic 1977).
74 v. 28(4) p. 139-152.
98 PLATANO/ MUSA PARADISIACA/ YEMAS.

00 011141AGRINTER150 1099781B COJAS 1000000100.
08 H10.
10 Amador C, W.; Torc López, H.; Salazar Pineda, H.
13 [Phytoparasite nematodes in association with plantain (Musa paradisiaca) in the municipium of palestina, Caldas [Colombia]].
15 3. Reunión Anual de la Asociación Colombiana de Fitopatología y Ciencias Afines.
15/02 Manizales (Colombia).
15/03 25-27 Oct 1978.
16 Reconocimiento de nemátodos fitoparásitos asociados al cultivo del plátano (Musa paradisiaca L.) en el municipio de Palestina (Caldas) [Colombia].
24 (Es).
25 Sólo sum.
26 1112;4050/G518.
70 Fitopatología Colombiana (Colombia).
72 ISSN 0120-0143.
73 (Dic 1978).
74 v. 7(2) p. 122.
98 NEMATODOS FITOPARASITOS/ PLATANO/ MUSA PARADISIACA/

ANEXO VI-c

sapientum].
24 (Es).
25 30 ref.
26 1112;4050.
70 Augura (Colombia).
73 (1980).
74 v. 6(2) p. 13, 16-21.
98 BIOLOGIA/ COMPORTAMIENTO/ NEMATODOS PARASITOS/ BANANO/ CONTROL/ MUSA SAPIENTUM.

00 030282AGRINTER1603118922A CCJAS 0000000000.
08 010.
10 Serre, J.L.
16 Productos elaborables a partir del banano.
24 (Es).
26 1112.
70 Augura (Colombia).
73 (1980).
74 v. 6(2) p. 34-39.
98 PRODUCTOS ELABORABLES/ BANANO.

00 030352AGRINTER1603118992A COJAS 0000000000.
08 S30.
10 Bowman, G.F.
16 Aprovechando los bananos rechazados [Musa sapientum, alimentación].
24 (Es).
26 1112.
70 Boletín Agrícola (Colombia).
73 (Mar-Abr 1980).
74 (no.684) p. 14.953-14.958.
98 BANANOS/ MUSA SAPIENTUM/ ALIMENTACION.

UNESCO COMPUTERIZED DOCUMENTATION SYSTEM

Documentos sobre banano, platano y abacá publicados en Colombia
u333
[basedatos 'agrinter', 1980-1981]

NUMBER OF RECORDS RETRIEVED = 30

```
   ABACA                                                                P=00001
)-1112 * 620-0410 * BANAN$ * CAMBUR$ * GUINEO$ * ABACA                       T=00
   MUSA                                                                 P=00017
   MUSA AAA                                                             P=00001
   MUSA AAA, SUBGRUPO CAVENDISH                                         P=00001
   MUSA AAB                                                             P=00005
   MUSA AAB Y ABB                                                       P=00001
   MUSA ACUMINATA                                                       P=00023
   MUSA ACUMINATA AAA                                                   P=00001
   MUSA ACUMINATA X MUSA BALBISIA                                       P=00001
   MUSA BALBISIANA                                                      P=00002
   MUSA CAVENDISH                                                       P=00001
   MUSA CAVENDISHII LAMBERT, CV.                                        P=00001
   MUSA CORNICULIATA                                                    P=00001
   MUSA CUMINATA                                                        P=00001
   MUSA DOMESTICA                                                       P=00001
   MUSA PARADISIACA                                                     P=00081
   MUSA PARADISIACA L.                                                  P=00001
   MUSA PARADISICA                                                      P=00002
   MUSA SAPIENTUM                                                       P=00001
   MUSA SAPIENTUM                                                       P=00178
   MUSA SINENSIS                                                        P=00002
   MUSA SP                                                              P=00003
   MUSA SP.                                                             P=00008
   MUSA SPP.                                                            P=00006
   MUSA TEXTILES                                                        P=00001
   MUSA VAVENDISH                                                       P=00001
   MUSACEAS                                                             P=00008
ISA$                                                                         T=00
0-1112 * 620-0410 * BANAN$ * CAMBUR$ * GUINEO$ * ABACA * MUSA$               T=00
   PLATANACEAS                                                          P=00001
   PLATANALES                                                           P=00002
   PLATANARES                                                           P=00001
   PLATANERAS                                                           P=00002
   PLATANO                                                              P=00084
   PLATANO (MUSA AAB Y ABB)                                             P=00001
   PLATANO VIANDA                                                       P=00002
   PLATANOS                                                             P=00010
LATAN$                                                                       T=000
20-1112 * 620-0410 * BANAN$ * CAMBUR$ * GUINEO$ * ABACA * MUSA$ * PLATANT=00
ELLACO$                                                                      T=000
20-1112 * 620-0410 * BANAN$ * CAMBUR$ * GUINEO$ * ABACA * MUSA$ * PLATANT=00
   CANAMO DE MANILA              *** NOT FOUND ON AF ***                 P=00000
20-1112 * 620-0410 * BANAN$ * CAMBUR$ * GUINEO$ * ABACA * MUSA$ * PLATANT=00
ANANO$                                                                       T=000
20-1112 * 620-0410 * BANAN$ * CAMBUR$ * GUINEO$ * ABACA * MUSA$ * PLATANT=00
LANTINO$                                                                     T=000
20-1112 * 620-0410 * BANAN$ * CAMBUR$ * GUINEO$ * ABACA * MUSA$ * PLATANT=00

EXT   00*32 = 'CO'
```

UNESCO COMPUTERIZED DOCUMENTATION SYSTEM

Documentos sobre banano, platano y abacá publicados en Colombia
u333
[basedatos 'agrinter', 1980-1981]

00 009611AGRINTER150 1098251A COBM 0000000010.
08 E70.
36 Plátano [Musa paradisiaca] de consumo para el mercado nacional de Colombia.
42 Bogotá (Colombia).
42/02 1978.
43 8 p.
44 (Es).
45 9 ref.
46 1112/G518.
98 PLATANO/ MUSA PARADISIACA/ MERCADO/ COLOMBIA.

00 009795AGRINTER150 1098435B COJAS 0000000100.
08 F00F60.
10 Echeverri-López, M.; García-Reyes, F.
13 [Effect of the type of planting material on the production of plantain [Musa paradisiaca, Musa sapientum]].
16 Influencia de la clase de material de siembra sobre la producción de plátano [Musa paradisiaca, yemas].
24 (Es).
25 12 ref. Sum. (En, Es).
26 1112.
70 Cenicafé (Colombia).
72 ISSN 0120-0275.
73 (Oct-Dic 1977).
74 v. 28(4) p. 139-152.
98 PLATANO/ MUSA PARADISIACA/ YEMAS.

00 011141AGRINTER150 1099781B COJAS 1000000100.
08 H10.
10 Amador C, W.; Toro López, H.; Salazar Pineda, H.
13 [Phytoparasite nematodes in association with plantain (Musa paradisiaca) in the municipium of palestina, Caldas [Colombia]].
15 3. Reunión Anual de la Asociación Colombiana de Fitopatología y Ciencias Afines.
15/02 Manizales (Colombia).
15/03 25-27 Oct 1978.
16 Reconocimiento de nematodos fitoparásitos asociados al cultivo del plátano (Musa paradisiaca L.) en el municipio de Palestina (Caldas) [Colombia].
24 (Es).
25 Sólo sum.
26 1112;4050/G518.
70 Fitopatología Colombiana (Colombia).
72 ISSN 0120-0143.
73 (Dic 1978).
74 v. 7(2) p. 122.
98 NEMATODOS FITOPARASITOS/ PLATANO/ MUSA PARADISIACA/

ANEXO VI-C

sapientum].
24 (Es).
25 30 ref.
26 1112;4050.
70 Augura (Colombia).
73 (1980).
74 v. 6(2) p. 13, 16-21.
98 BIOLOGIA/ COMPORTAMIENTO/ NEMATODOS PARASITOS/ BANANO/ CONTROL/ MUSA SAPIENTUM.

00 030282AGRINTER1603118922A COJAS 0000000000.
08 Q10.
10 Serre, J.L.
16 Productos elaborables a partir del banano.
24 (Es).
26 1112.
70 Augura (Colombia).
73 (1980).
74 v. 6(2) p. 34-39.
98 PRODUCTOS ELABORABLES/ BANANO.

00 030352AGRINTER1603118992A COJAS 0000000000.
08 S30.
10 Bowman, G.F.
16 Aprovechando los bananos rechazados [Musa sapientum, alimentación].
24 (Es).
26 1112.
70 Boletín Agrícola (Colombia).
73 (Mar-Abr 1980).
74 (no.684) p. 14.953-14.958.
98 BANANOS/ MUSA SAPIENTUM/ ALIMENTACION.

UNESCO COMPUTERIZED DOCUMENTATION SYSTEM

Documentos sobre banano, platano y abacá publicados en Colombia
u333
[basedatos 'agrinter', 1980-1981]

NUMBER OF RECORDS RETRIEVED = 30

SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACION AGRICOLA - AGRINTER

XIII MESA REDONDA

CALI, COLOMBIA
JUNIO 21 - 24, 1982

UNA ACCION COMPARTIDA PARA AGILIZAR EL ACCESO A LA INFORMACION AGRICOLA

por

Orlando Arboleda-Sepúlveda

INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA-IICA
CENTRO INTERAMERICANO DE DOCUMENTACION E INFORMACION AGRICOLA-CIDIA
SAN JOSÉ, COSTA RICA
1982

La dinamización de los servicios de información

La función básica de las bibliotecas especializadas o servicios de documentación es la de servir de puente entre los usuarios, en sus diferentes niveles, y los recursos de documentación e información en sus distintas variedades. Sin embargo esta función no debe entenderse como el papel pasivo o estático que sugiere el lema de que la "información esté accesible".

Hay otros términos que reflejan hoy un papel más dinámico y no sólo el de servir de puente. Las bibliotecas y centros de documentación agrícola tienen como misión esencial la de "poner el conocimiento en acción", de actuar como guía de los usuarios entre la variedad inmensa de fuentes de información, su volumen y calidad, y más aún, de advertir y alertar a los especialistas y la comunidad de usuarios en general sobre los documentos, información y datos que son de su interés.

La creación del Sistema AGRINTER ya implicaba desde su gestación la idea de facilitar más y mejores servicios de información. Esto está muy claro en los objetivos del sistema; tales como el tercero y el cuarto:

- Promover el mejor uso de los recursos humanos, económicos y documentarios de América Latina y el Caribe, por medio de la coordinación, cooperación e integración regional.
- Hacer accesible, en cada país, el conjunto de información relacionada con el sector agrícola y promover la utilización de esa documentación por parte de los diferentes tipos de usuarios. (11)

No obstante lo anterior, la acción de fomentar y establecer el ofrecimiento de servicios especializados y de carácter colectivo dentro de un enfoque de Red, está orientada a enfatizar en la idea y en la práctica de hacer llegar los documentos mismos al lugar en donde sean urgentemente necesitados.

Cuando mencionamos "los documentos mismos" queremos significar que no es suficiente que "la información esté al acceso" ni que el usuario reciba cantidades de "citas bibliográficas" diaria, semanal o mensualmente. Lo que deseamos lograr es que, además, el usuario cuente con los mecanismos que le faciliten de inmediato el acceso a la documentación requerida y que la información que le llegue sea sólo la relacionada con sus necesidades específicas a

fin de evitarle frustraciones que se originan en: a) Recibir listados tan enormes de referencias que le crean problemas adicionales al tener que dedicar tiempo valioso a seleccionar y descartar material marginal e irrelevante y b) recibir información sobre material relevante al cual es difícil tener acceso con la rapidez y en la forma que lo requiere la solución de su problema.

Un sistema de recuperación de información solamente podrá ser eficiente si asegura a los usuarios el acceso a los documentos o a la reproducción de las publicaciones señaladas en los listados.

Si esto no es posible o es demasiado complicado, el sistema será una fuente segura de frustración para el usuario.

El montaje y operación de modernos equipos de recuperación que no disponga de la infraestructura de acceso a las colecciones mismas no podrán tener un futuro positivo porque crean falsa espectativas e incertidumbre y pronto pierden el apoyo de los usuarios y de las instituciones que en principio apoyan estos sistemas.

Derecho de acceso y eficiencia de acceso

Lo que actualmente se describe en términos de: "acceso a la información", "intercambio de información", "distribución de documentos", "Document Delivery Systems", es simplemente una extensión de los sistemas de circulación de las bibliotecas especializadas. Estas 'nuevas' modalidades y procedimientos tienen en común con aquellos que su objetivo esencial es el de poner la información y documentación a disposición de los usuarios, en el momento y en el lugar que ellos los deseen. La diferencia está en que este objetivo se interpreta dentro de un contexto mucho más amplio.

No todas las solicitudes se podrán satisfacer con los propios recursos documentarios, por lo tanto los convenios, los instrumentos y los mecanismos de comunicación entre los componentes de la red tendrán que mantener un alto grado de eficiencia.

Un sistema de préstamo interbibliotecario trata de complementar los recursos de un grupo de bibliotecas compartiendo sus colecciones y servicios. Por lo tanto este servicio implica un intercambio de documentos entre bibliotecas. En un sentido práctico el término "acceso a la documentación" (document delivery) implica el envío de documentos o su traslado desde su lugar de almacenamiento a donde el usuario lo requiera.

Al pensar en el diseño y operación de un "sistema de acceso a la documentación", debemos resaltar y enfatizar en la velocidad de la respuesta, la cual es uno de los indicadores esenciales de la calidad del servicio. El problema básico radica en que, en gran número de casos, ésta depende de factores fuera del alcance de los responsables del servicio. Esto es, depende de los servicios de correo, las barreras administrativas, controles aduaneros, etc.

Si bien muchos autores piensan que el empleo de métodos automatizados y de telecomunicación reducirán el problema, la realidad de nuestro medio en América Latina y el Caribe, indica que esto sólo puede lograrse a un largo plazo para una mayoría de nuestras instituciones y a un mediano plazo para un grupo reducido de instituciones altamente privilegiadas y seleccionadas. Mientras tanto será necesario perfeccionar la metodología existente pensando en la introducción de mecanismos más eficientes a medida que las instituciones participantes alcanzan grados superiores de desarrollo. (2,4)

Surge en este contexto el "derecho de acceso" que el usuario tiene a los documentos. Este es a todas luces innegable una vez que la colección o los recursos de información han sido abiertos al público. De otro lado los responsables de las bibliotecas y centros de documentación tienen como responsabilidad básica corresponder a ese "derecho de acceso" con la garantía de una "eficiencia de acceso".

En qué consiste esta "eficiencia de acceso" ? Para empezar debiéramos establecer que sin importar el grado de modernización alcanzado, en términos de tecnología adoptada en el manejo de la información, el sistema

institucional debe reflejar indicadores de eficiencia que le permitan no sólo atender apropiadamente a usuarios sino también su participación en redes locales, nacionales e internacionales. La eficiencia tiene, pues, que ver con el grado en que la información ofrecida es actualizada, precisa, completa, fácil de utilizar, oportuna y a costos aceptables, etc.

Una mirada alrededor de nuestra región nos induce a creer que este "derecho de acceso" no podría ser satisfecho sin una real "eficiencia de acceso". Para lograr esto es necesario la continuidad de esfuerzos que permitan a las instituciones compartir recursos y responsabilidades. Aquí nos referimos a recursos técnicos, humanos, documentarios y económicos. (3,16)

Para que esto sea funcional se requiere básicamente una voluntad institucional que apoye a las unidades de documentación en asumir responsabilidades y poner a disposición de los usuarios de otras regiones y países sus propios recursos de documentación.

Una economía de escala

La situación económica que tradicionalmente ha sido crítica en los servicios de documentación e información, sólo ha mejorado en una proporción mínima de instituciones. En la mayor parte de ellas el presupuesto operativo va de no existente a exiguo. Es esta una de las razones básicas por la cual se impone salvar las barreras, geográficas, administrativas, organizativas y celos institucionales, a fin de operar una red que facilite aprovechar al máximo los recursos informativos y documentales existentes, de por sí escasos.

Un concepto que ha sido relativamente poco considerado en el contexto de la Red es que los costos de las instalaciones (manuales, mecánicas o automatizadas, las bases de datos, etc.) son compensados gradualmente y sólo darán ganancias a un mediano y largo plazo.

Es sintomático de sistemas integrados que los beneficios reales llegarán únicamente cuando el sistema total ha sido implementado y en completa operación y el número de usuarios efectivos se ha incrementado considerablemente. Es un error pensar que esto es posible lograrlo con sólo la operación de algunos

de sus componentes. Entre más rápido la Red se ponga completamente en marcha, con mayor celeridad se recogerán los beneficios.

Sin embargo es obvio que a largo plazo el principal objetivo de una Red no será el de ahorrar dinero o trabajo. El beneficio más relevante de una red de servicios será de naturaleza muy diferente, como por ejemplo la creación de la capacidad de las bibliotecas componentes de la Red, para atender con mayor eficiencia las necesidades cambiantes actuales y futuras; mejores y más variados servicios; mayor facilidad de acceso a los documentos, locales, nacionales e internacionales; la satisfacción plena de las autoridades institucionales y de los usuarios; un mejor aprovechamiento de los recursos documentarios y económicos.

Al compartir los recursos y servicios dentro de un enfoque de red, pensamos en la integración de las capacidades que posee cada centro en forma individual por medio de las cuales se pueden establecer funciones y ofrecer servicios colectivos tales como:

- Búsquedas de literatura, incluyendo diseminación selectiva de información.
- Servicios de referencia o consultas que requieren datos o información factual.
- Circulación de documentos.
- Servicios de publicación de índices, resúmenes o "abstracts".
- Servicios de traducción o índices sobre traducciones existentes.
- Centros referenciales o "Referral Centers".
- Unidades de análisis de información.
- Servicios de apoyo o consultoría mediante asesores.
- Servicios reprográficos en su forma original o en microformatos.
- Intercambio de información y documentos.
- Privilegios de préstamo interinstitucional.
- Servicios de catálogos colectivos.
- Proyectos de distribución de documentos.
- Adquisición planificada de publicaciones.
- Mecanismos y canales de comunicación apropiados.
- Programa conjunto de publicaciones.
- Reproducción de tarjetas catalográficas para catálogos unidos.

- Facilidades compartidas de almacenamiento y conservación de recursos documentales.
- Desarrollo de proyectos de investigación en forma conjunta.
- Coparticipación en el ofrecimiento de capacitación del personal de la Red.
- Participación conjunta en programas de orientación de usuarios.
- Utilización compartida de servicios de computación y telecomunicación.
- Operación y servicio dentro de normas comunes.
- Estímulo de la mutua utilización de metodologías y tecnologías de información desarrolladas en la solución de situaciones similares.

Voluntad institucional y participación en la Red

Con base a las decisiones del Consejo Directivo en la Reunión de República Dominicana (18) se está haciendo una invitación a todas las instituciones componentes del Sistema AGRINTER para que participen activamente dentro de un enfoque de red regional. Como condición básica inicial es necesario que las instituciones pongan a disposición de los demás componentes de la red el servicio de fotorreproducción de documentos, ajustándose a las tarifas establecidas por la Red.

Lo anterior implica que la institución pone al alcance de los usuarios de la red, sus recursos documentarios dentro de las normas establecidas en el Acuerdo de Cooperación. (1,15)

No obstante la relativa facilidad que existe para participar en la red, se recomienda que la decisión sea el resultado de un estudio serio en conjunto con las máximas autoridades de la institución que le permita aclarar una serie de interrogantes tales como: ¿Cúal es el beneficio para mi, para mi personal, para mi biblioteca, para mi institución? ¿En qué forma puede una red mejorar los servicios existentes o ampliarlos? ¿Cómo puede esta red aumentar la eficiencia de nuestro centro de documentación? ¿Cuáles son las consideraciones económicas que hacen atractiva nuestra participación en una red? ¿Cuál es el apoyo y la voluntad institucional que recibiré de mis autoridades?

Evaluación de servicios y productos de la Red

Con motivo de la realización de la 6ª RIBDA y la 12ª Mesa Redonda del Sistema AGRINTER, se analizaron y evaluaron algunos servicios y productos disponibles en la Red para todo el Sistema. El uso del "Indice Agrícola de América Latina y el Caribe fue evaluado en Argentina, Chile, Honduras y Venezuela. (6,7,13,21)

Las evaluaciones periódicas del Indice, son de importancia para la Red, porque este es un producto de la acción cooperativa de los países miembros del Sistema. Por lo tanto es un servicio colectivo puesto a disposición de los usuarios de los servicios colectivos de la Red. Es de esperar que las conclusiones y recomendaciones resultantes de la evaluación sean tenidas en cuenta e implementadas por todos los componentes de la Red, a fin de que el Indice sea un servicio cada vez más ajustado a las necesidades de los usuarios de los países miembros del Sistema.

También fueron objeto de evaluación servicios de nivel institucional en los países, que están disponibles dentro del marcò de acción de la Red de Servicios del Sistema AGRINTER. (*) Entre estos fueron evaluados los siguientes:

- El Servicio de Diseminación Selectiva de Información en BINAGRI. (12)
- El Programa de Diseminación Selectiva de Información en EMBRAPA. (17)
- El Servicio Colectivo de Páginas de Contenido de Publicaciones Periódicas de Colombia. (20)
- La utilización de las revistas más consultadas cubiertas por el Servicio de Páginas de Contenido en el CIAT. (19)
- El uso del servicio de información legislativa en Brasil. (8)
- El Servicio de "Noticias Pecuarias" del INIP-Instituto de Investigaciones Pecuarias de México. (9)

Durante la Mesa Redonda del AGRINTER en la República Dominicana, también se integraron grupos de trabajo para "analizar los mecanismos para la integración de servicios específicos en el Sistema AGRINTER". Con este propósito los grupos de trabajo hicieron análisis y recomendaciones sobre los siguientes tópicos:

(*) Resumen de estos trabajos en: Revista AIBDA vol. 2, No. 2, 1981.

Bibliografías cortas y Banco de Datos de Bibliografías; reproducción de documentos y microfichas; compendios; tablas de contenido de publicaciones periódicas; remisión a las fuentes (Referral Services); diseminación selectiva de información; redes de servicios especializados de información; comercialización de los servicios de información del AGRINTER.

Mecanismos y servicios colectivos

-Banco de Bibliografías

En el caso de los servicios de AGRINTER ya se han concretado por la voluntad de instituciones participantes algunas responsabilidades como es el caso de BINAGRI-Biblioteca Nacional Agrícola de Brasil, la cual como un esfuerzo cooperativo y aceptando una división de trabajo entre los miembros de la red, asumió la función de coordinar la recolección de datos para el Banco de Bibliografías Agrícolas, así como publicar y distribuir periódicamente la nueva información incluída en el Banco. El CIDIA acaba de publicar el Suplemento número tres del Indice Acumulado del Banco de Datos de Bibliografías Agrícolas como una contribución más a la Red. (5,23)

-Microformatos

A los servicios de microfichas que ya existían, particularmente en Argentina y Brasil, se ha iniciado a partir de junio de 1981 la microfilmación de los documentos agrícolas de carácter no convencional de América Latina y el Caribe que se reciben en el CIDIA y que son registrados en el Indice Agrícola de América Latina y el Caribe.

Mediante este servicio de microfichas, el cual ha recibido el apoyo económico del IDRC-Canadá, ha microfilmado alrededor de 900 documentos en 1200 microfichas.

Se han distribuido juegos de unas 280 microfichas cada uno, en forma gratuita a Centros de Enlace del AGRINTER en Brasil, Guatemala, Honduras y Nicaragua, así como al IDRC en Canadá. Esta distribución se ha hecho con base a las respuestas de interés recibidas a la oferta del CIDIA, y en atención a que los Centros interesados poseen el equipo mínimo para la conservación, uso y reproducción de microfichas.

Dentro de este proyecto se están microfilmando las tesis del IICA/CATIE del programa de posgrado. Esto se está haciendo en forma retrospectiva. Este mismo tipo de material podría ser puesto en microfichas, mediante acuerdos entre las Facultades de Agronomía interesadas y el CIDIA. La microfilmación puede hacerse en microfichas de 105 mm x 148 mm (98 páginas por microficha) o en micropelícula de 16 mm.

Se ofrecen también en microficha suscripciones a la Revista "TURRIALBA", "DESARROLLO RURAL EN LAS AMERCIAS' y el "INDICE AGRICOLA DE AMERICA LATINA Y EL CARIBE".

Todo el material microfilmado se hará conocer por distintos medios promocionales, mediante un catálogo impreso y suplementos periódicos. Además en el Indice Agrícola de América Latina y el Caribe, se pondrá una nota a cada referencia bibliográfica del material, indicando que está disponible en microfichas.

Una alternativa conveniente para garantizar el acceso a documentos de difícil adquisición es a través de microrreproducciones combinados con sistemas automatizados. No ignoramos que las máquinas lectoras de microfichas no son aún muy populares entre nuestros usuarios. Sin embargo es una solución cuando el acceso a la publicación original es muy difícil o imposible.

El complemento de estos esfuerzos debe ser el de orientar a las autoridades nacionales y a los usuarios sobre la utilización de estos medios, así como hacer la divulgación necesaria de este tipo de servicios. (3,22)

Servicios Reprográficos

Con la intención de compartir recursos técnicos, crear un instrumento que facilite el acceso a los servicios y recursos de la Red, la Facultad de Agronomía de la Universidad de Buenos Aires está elaborando un Directorio de Servicios Reprográficos de América Latina y el Caribe.

Un índice de la demanda y a la vez de la necesidad de contar con servicios eficientes de reproducción y envío de fotocopias, es la magnitud de solicitudes recibidas en la biblioteca del IICA-CIDIA en el período comprendido entre

julio de 1981 y mayo de 1982. Durante este período se recibieron 541 solicitudes de 27 países las cuales generaron el envío de 211.728 páginas fotocopiadas, con un tiempo promedio de respuesta de dos días para cada solicitud.

Los informes que presentarán los demás componentes de la Red en la presente Mesa Redonda complementarán estas cifras y ofrecerán una imagen de la situación real de la demanda y las condiciones de la oferta de este tipo de servicios.

Instrumentos de intercambio

El otro mecanismo para facilitar el acceso a la documentación agrícola a nivel regional es el de los cupones del AGRINTER. Este ha sido promovido y coordinado por el IICA y pueden ser utilizados para el intercambio de productos y servicios del sistema tales como: fotocopias, microfichas, micropelículas, bibliografías, tablas de contenido, búsquedas retrospectivas, diseminación selectiva de información, para cubrir cuotas de asociaciones profesionales y adquisición de publicaciones del IICA. (14)

En cuanto a una mayor cobertura en la utilización de los cupones del Sistema AGRINTER, los miembros de la Red han solicitado se estudie la posibilidad de ampliar su aplicación a la adquisición de materiales bibliográficos, libros, revistas, etc. producidos en América Latina y el Caribe, en el campo de las ciencias agrícolas y afines. En esta forma los cupones se convierten en un instrumento de cooperación recíproca por excelencia para los países de la región.

Eventualmente los cupones podrían ser utilizados también en el contexto de la Red Mundial de Bibliotecas Agrícolas-AGLINET. Estas posibilidades serán objeto de análisis tanto por el centro coordinador del AGRINTER como por los componentes de la Red de Servicios.

Un instrumento que facilita también la identificación e intercambio de la información nacional es el que proporciona el IICA mediante la producción de "Bibliografías Agrícolas Nacionales" extraídas de la Base de datos del Sistema AGRINTER. En el último año se ha recuperado las bibliografías nacionales de Argentina, Bolivia, Colombia, Panamá, Perú y República Dominicana. De los

listados producidos por el IICA y como una acción compartida las instituciones nacionales de Enlace del AGRINTER, editan, reproducen y distribuyen las bibliografías impresas.

Con el ánimo de facilitar la identificación y el acceso a los documentos agrícolas existentes en la región el CIDIA ha puesto a disposición de la Red de Servicios su Catálogo Colectivo de Publicaciones Periódicas, el cual ha sido recientemente actualizado incluyendo las colecciones de sus bibliotecas en Bogotá, San José y Turrialba. (10)

Acción futura

Los componentes de la Red y en general del Sistema AGRINTER necesariamente avanzan a ritmos diferentes en cuanto a la adopción de mecanismos técnicos y organizativos que agilicen una operación homogénea a nivel regional y que garantice la recuperación de la inversión global de la Red en términos de lograr mayores beneficios para los usuarios institucionales e individuales. Dentro de este marco de referencia se impone la necesidad de que los componentes actuales y potenciales de la Red se involucren intensamente en el fomento y realización de actividades en líneas tales como:

1. Experimentación y transferencia de conocimientos sobre las aplicaciones que las instituciones de mayor desarrollo hacen en el área de la automatización y la telecomunicación y que inciden directamente en el acceso a la documentación por parte de los usuarios. (Costos de instalación, recursos necesarios, costo beneficio, capacitación, recursos humanos, fuentes de apoyo técnico, etc.)

2. Un programa o programas de capacitación y asistencia técnica a varios niveles académicos, será necesario en forma permanente. Se refiere principalmente a cursos especializados de carácter intensivo, así como a la cooperación técnica de organismos internacionales y a la cooperación técnica recíproca entre componentes de la Red.

Esto es explicable debido a la gran movilidad del personal no sólo en las autoridades administrativas y de apoyo, sino del personal profesional y auxiliar. Es evidente la prioridad de capacitación en temas tales como:

- Elaboración y presentación de proyectos de servicios de información.
- Comercialización de productos y servicios de información.
- Areas específicas de automatización, telecomunicación y servicios reprográficos en cuanto a que faciliten el acceso a los documentos requeridos por los usuarios.

3. Promoción, orientación y convencimiento tanto a las autoridades administrativas como a los usuarios sobre la necesidad de participar activamente en el diseño, elaboración y utilización de mecanismos e instrumentos que agilicen el acceso a la documentación por parte de los especialistas y usuarios agrícolas.

Bibliografía

1. ACUERDO DE cooperación y coordinación para el establecimiento de una Red de Servicios del Sistema AGRINTER. IICA. Acuerdos, Convenios y Contratos N° 13/78. San José, Costa Rica, 1978. 16 p.

2. ARBOLEDA-SEPULVEDA, O. Influencia del concepto de red en el manejo de los sistemas de información. Revista AIBDA 1(2):87-99. 1980.

3. _____. La comercialización de los servicios y productos de información y documentación. In Mesa Redonda del Sistema AGRINTER. 12°, Santo Domingo, Rep. Dominicana, junio 10-12, 1981. San José, Costa Rica, IICA-CIDIA, 1981. 18 p.

4. _____ y MORALES, D. A. Base de datos bibliográficos de América Latina y el Caribe en ciencias y tecnología agrícolas. Revista AIBDA 2(1):1-21. 1981.

5. BANCO DE datos de bibliografías agrícolas de América Latina y el Caribe, indice acumulado, suplemento no. 3. IICA. Documentación e Información Agrícola no. 61. 1982. 12 p.

6. ELSO GALANO, S. Evaluación de uso en Chile del Indice Agrícola de América Latina y el Caribe. In Reunión Interamericana de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas. 6ª, Santo Domingo, Rep. Dominicana, junio 15-18, 1981. Santiago, Chile, Instituto de Investigaciones Agropecuarias, Biblioteca, 1981. 26 p.

7. ENCINAS, J. y CONESA DE FLORES, I. Uso del Indice Agrícola de América Latina y el Caribe en la República Argentina. In Reunión Interamericana de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas. 6ª, Santo Domingo, Rep. Dominicana, junio 15-18, 1981. Resistencia, Argentina, Universidad Nacional del Nordeste, Centro de Información Bioagropecuaria y Forestal, 1981. 28 p.

8. CALDAS, N. y FONSECA, A. F. Uma proposta de avaliação do uso de um serviço de informação legislativa. In Reunión Interamericana de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas. 6ª, Santo Domingo, Rep. Dominicana, junio 15-18, 1981. Brasilia, BINAGRI, 1981. 34 p.

9. GONZALEZ GOPAR, M. E. y SALAS ESTRADA, E. La demanda del "Servicio de Noticias Pecuarias" del CIP y Biblioteca del Instituto Nacional de Investigaciones Pecuarias. In Reunión Interamericana de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas. 6ª, Santo Domingo, Rep. Dominicana, junio 15-18, 1981. México, INIP, 1981. 9 p.

10. IICA. CATALOGO colectivo de las publicaciones periódicas de las bibliotecas del CIDIA. Turrialba, Costa Rica, CIDIA, 1981. 520 p.

11. IICA. SISTEMA interamericano de información para las ciencias agrícolas-AGRINTER. IICA. Documentación e Información Agrícola no. 24. 1973. 18 p.

12. LOBO, P. R. A. Comportamento do usuario, face às modificações implementadas em un serviço de disseminação seletiva da informação, SDI-Servico BIP/AGRI. In Reunión Interamericana de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas, 6ª, Santo Domingo, Rep. Dominicana, junio 15-18, 1981. Brasilia, BINAGRI, 1981. 38 p.

13. LOPEZ DE ALVARADO, E. Análisis del uso del Indice Agrícola de América Latina y el Caribe en Honduras. In Reunión Interamericana de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas, 6ª, Santo Domingo, Rep. Dominicana, junio 15-18, 1981. Tegucigalpa, Honduras, Secretaría de Recursos Naturales, Centro de Documentación e Información Agrícola, 1981. 12 p.

14. MALUGANI, M. D. Guía para la administración de cupones de la Red de Servicios AGRINTER. San José, IICA-CIDIA, 1981. 18 p.

15. _____. La Red de Servicios del AGRINTER; potencialización de la oferta de información a los usuarios. In Mesa Redonda del AGRINTER. XI. La Paz, Bolivia, 14-17 de julio, 1980. San José, IICA-CIDIA, 1980. 17 p.

16. _____. Servicio de remisión a las fuentes de información y documentación agrícola, documento de base para discusión. In Mesa Redonda del Sistema AGRINTER. XII. Santo Domingo, Rep. Dominicana, 10-12 junio, 1981. San José, Costa Rica, IICA-CIDIA, 1981. 5 p.

17. NOCETTI, M. A. Evaluación del programa de diseminación selectiva de la información de la Empresa Brasileña de Investigación Agropecuaria SDI/EMBRAPA. In Reunión Interamericana de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas, 6ª, Santo Domingo, Rep. Dominicana, junio 15-18, 1981. Brasilia, EMBRAPA, 1981. 13 p.

18. REUNION DEL Consejo Ejecutivo de la Red de Servicios del AGRINTER. Santo Domingo, Rep. Dominicana, junio 9, 1981. Asuntos aprobados por el Consejo Directivo; recomendaciones al IICA. San José, Costa Rica, IICA-CIDIA, 1981. 8 p.

19. RIZO PALACIOS, N. Evaluación de la utilización de las revistas más consultadas cubiertas por el servicio de páginas de contenido del CIAT. In Reunión Interamericana de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas, 6ª, Santo Domingo, Rep. Dominicana, junio 15-18, 1981. Cali, Colombia, CIAT, 1981. 10 p.

20. _____, SILVA FONSECA, C. y DUQUE LESMES, A. Servicio de páginas de contenido de publicaciones periódicas: el caso de Colombia. In Reunión Interamericana de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas, 6ª, Santo Domingo, Rep. Dominicana, junio 15-18, 1981. Cali, Colombia, CIAT, 1981. 20 p.

21. SANCHEZ SPOSITO, P. Evaluación del uso del Indice Agrícola de América Latina y el Caribe en Venezuela. In Reunión Interamericana de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas, 6ª, Santo Domingo, Rep. Dominicana, 15-18 junio, 1981. Maracay, Venezuela, Facultad de Agronomía, Universidad Central, 1981. 12 p.

22. VILLEGAS, C. Directrices para una campaña promocional de oferta de servicios. In Mesa Redonda del Sistema AGRINTER. XII. Santo Domingo, Rep. Dominicana, 10-12 junio, 1981. San José, Costa Rica, IICA-CIDIA, 1981. 13 p.

23. _____ y MALUGANI, M. D. Revitalización del Banco de Bibliografías (BIBLIOBANC) como servicio colectivo de la red de servicios AGRINTER, documento para discusión. In Reunión del Consejo Ejecutivo, Red de Servicios del AGRINTER, 2ª. San José, IICA-CIDIA, 1981. 9 p.

CIDIA, San José, Costa Rica
Junio, 1982

SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACION AGRICOLA

AGRINTER

XIII MESA REDONDA
Cali - Colombia
21 al 24 de junio de 1982

AVANCES DEL AGRINTER

Informe anual de la
Delegación Argentina
Julio 1981 - Junio 1982

por

Angel Fernández
Director Biblioteca Central
Facultad de Agronomía - Universidad
de Buenos Aires

Centro Coordinador del AGRINTER
en Argentina

BUENOS AIRES - ARGENTINA
Biblioteca Central - Facultad de Agronomía - UBA
1982

CONTENIDO

SERVICIOS A USUARIOS

TIPOS DE USUARIOS

La Biblioteca Central de la Facultad de Agronomía de la Universidad de Buenos Aires en su calidad de Centro Coordinador del SNICA–Argentina sirve a diversos tipos de usuarios, ya consignados en informes anteriores, esto es. a investigadores, profesionales que desarrollan tareas en las Estaciones Experimentales de Argentina (INTA y provinciales), Facultades de Agronomía y Veterinaria y entidades privadas dedicadas a investigación.

Cuentan también con servicios a investigadores que actúan en los programas nacionales de Tecnología de Alimentos y de Recursos Naturales Renovables y que son patrocinadas por la Secretaría de Estado de Ciencia y Tecnología de Argentina.

Los mismos servicios se extienden también a los requerimientos de usuarios del exterior del país, especialmente de los Centros Nacionales de Enlace del AGRINTER–AGRIS. El volumen de documentos proporcionados es considerable y a ellos se agrega la asistencia a las necesidades de los integrantes del AGLINET, especialmente en lo relativo a entrega de documentos nacionales registrados en el AGRINDEX.

CLASES DE SERVICIOS (De interés para el Sistema)

- Reprografía
- Bibliografías especializadas
- Recuperación de información por medios automatizados
- Diseminación selectiva de Información (DSI)
- Solicitud de documentos al exterior
- Impresiones y Publicaciones
- Servicio de Télex
- Enlaces Internacionales
- Insumo AGRINTER–AGRIS
- Conexión con Bancos de Datos
- Levantamiento de las investigaciones agropecuarias en curso
- Directorios de Instituciones de Enseñanza Agropecuaria Superior y sus Recursos Humanos en Argentina
- Directorios de Instituciones de Investigación y Extensión Agrícola y sus Recursos Humanos en Argentina
- Directorio Regional de Servicios de Reprografía
- Procesamiento automatizado de información. Avances y Proyecciones.

NIVELES EN QUE SE OFRECE EL SERVICIO

La acción del Centro de Enlace AGRINTER–AGRIS de Argentina se proyecta tanto a nivel institucional, como a los niveles nacional, regional y mundial.

Dentro de la Institución, la Biblioteca Central de la Facultad de Agronomía brinda servicios a sus propios usuarios cubriendo la totalidad de sus necesidades de información. En algunos casos esta información se encuentra entre sus propios materiales bibliográficos. En otros, es necesario solicitarlas a otras bibliotecas o centros de documentación. Este centro realiza las gestiones tendientes a conseguir, para el usuario, el material requerido. Es importante señalar que el frecuente uso del Indice Agrícola de América Latina y el Caribe y del AGRINDEX pone de manifiesto el verdadero valor de estos repertorios especialmente el de este último. La información contenida en ellos frecuentemente cubre las necesidades de nuestros usuarios salvo algunos temas demasiado específicos.

A nivel nacional se satisfacen las necesidades de los usuarios pertenecientes a la totalidad de las Estaciones Experimentales y Agencias de Extensión Rural del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria, Facultades dependientes de universidades nacionales, provinciales y privadas, de Instituciones privadas y de usuarios particulares.

Estos servicios incluyen la búsqueda bibliográfica por medios convencionales y por computadora, servicios de reprografía y obtención de documentos existentes en otras bibliotecas del país, de la región o del mundo.

El mismo tipo de servicios se brinda a nivel regional y mundial. Son muchos los pedidos que se formulan a este Centro provenientes de América Latina y el Caribe y de países de Europa y Asia. Es de destacar que estos trámites se cumplen en términos relativamente breves, lo que hace muy positiva la prestación de este servicio. A veces, en el término de 10 días se cumple el ciclo completo pedido-recepción del documento solicitado, siempre que el mismo se formule vía télex.

ACCION INTERINSTITUCIONAL A NIVEL NACIONAL PARA APROVECHAMIENTO DE RECURSOS E INTERCAMBIO DE SERVICIOS

Uno de los aspectos salientes de la acción interinstitucional que se cumple en el país en cuanto al aprovechamiento de recursos e intercambio de servicios es la permanente remisión de materiales bibliográficos a los distintos centros y de acuerdo a sus respectivas especialidades. Existen en nuestra red bibliotecas de institutos dedicados a la investigación sobre productos específicos. Tal el caso de Balcarce, Pergamino,-Mendoza, Tucumán, etc., que dedican especial atención en producción de papa, bovinos de carne, vid y caña de azúcar respectivamente. Estas bibliotecas producen y reciben así documentos de su especialidad. De ser necesario contar con este tipo de documentos, este Centro Coordinador deriva los pedidos de sus usuarios a estas instituciones, para la obtención de dichos documentos. Es muy útil la utilización de los servicios reprográficos existentes en esas instituciones. De este modo se evita las duplicaciones en la adquisición de materiales y se distribuyen las responsabilidades relativas al suministro de fotocopias. Estas, en casi su totalidad son abonadas con cupones del AGRINTER.

El Centro Coordinador de Argentina utiliza con frecuencia también los servicios de instituciones afines relacionadas con las ciencias agropecuarias del país. Se detallan a continuación algunas de las instituciones con las cuales se mantiene intercambio fluido de servicios:

Bolsa de Cereales de Buenos Aires (Capital Federal)

Centro de Información Geobiológica del Noreste (Tucumán)

Dirección Nacional de Química (Capital Federal)

Empresa Squibb (Buenos Aires)

Facultades de Agronomía y Veterinaria del país (28 en total)

Fundación Miguel Lillo (Tucumán)

Instituto de Botánica Darwinion

Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (con Estaciones Experimentales en: Buenos Aires, Catamarca, Córdoba, Corrientes, Chaco, Chubut, Entre Ríos, Formosa, Jujuy, La Pampa, Mendoza, Misiones, Río Negro, Salta, San Juan, San Luis, Santa Fe, Santiago del Estero, Tucumán)

Instituto Nacional de Tecnología Industrial (Capital Federal)

Instituto Nacional de Vitivinicultura (Mendoza)

Sociedad Rural Argentina (Capital Federal)

SERVICIO DE REPROGRAFIA

El Servicio de Fotocopia ha tenido una demanda en aumento por parte de los usuarios. Esto ha sido reflejo del mayor número de bibliografías proporcionadas a los mismos, ya sea por salidas de máquina brindadas por las instituciones colaboradoras como las elaboradas por medios convencionales. Habiendo obtenido un refuerzo de personal han podido disminuirse los plazos de entrega de fotocopias solicitadas por usuarios externos a nuestro Centro Coordinador.

El servicio cuenta en estos momentos con dos equipos fotocopiadores CANNON – 5000 y 5500, permitiendo esta última reducciones especiales.

En el período junio 1981 a mayo 1982 se confeccionaron la cantidad de fotocopias que se detallan a continuación:

Modelo 5000	45.217 Fot.
Modelo 5500	76.909 Fot.
	122.126 Fot.

USO DE FUENTES EXTRA REGIONALES PARA SATISFACER LA DEMANDA LOCAL DE SERVICIOS COMPARATIVO CON SERVICIOS LOCALES

Como quedó dicho en el punto anterior, este Centro Coordinador del AGRINTER a nivel nacional mantiene servicios recíprocos con instituciones del país y con otras importantes bibliotecas y centros de documentación agrícola de América y Europa. Entre las más importantes merecen consignarse:

- Dep. de Información y Documentación de EMBRAPA. Brasil
- Centro Internacional de Agricultura Tropical. Cali. Colombia.
- Instituto Nacional de Investigaciones Agrícolas de España.
- Instituto Interamericano de Cooperación Agrícola IICA–CIDIA. Turrialba, San José, Costa Rica.

BIBLIOGRAFIAS REALIZADAS POR SALIDA DE MAQUINA

Durante 1982 se han recibido de AGRIS–Viena y a pedido, las siguientes bibliografías:

	Perfil	Período	N° de citas
1)	Algas azules en alimentación	enero-junio, 1981	1
2)	Antera de maíz, cultivo.	enero-junio, 1981	22
3)	Colorante y pigmento vegetales	enero-julio, 1981	11
4)	Comportamiento en vasijas vinarias	enero-julio, 1981	6
5)	Contaminantes en vinos	enero-julio, 1981	22
6)	Diatrae Saccharalis y/o Pyravista nubilalis	enero-julio, 1981	106
7)	Evaluación de fungicidas	enero-julio, 1981	247
8)	Fitotoxicidad de insecticidas	enero-julio, 1981	21
9)	Frutas y vegetales congelados	enero-julio, 1981	199
10)	Herpes bovino	enero-julio, 1981	68
11)	Hormonas y producción de leche	enero-setiembre, 1981	280
12)	Nematodes fitófagos en maní	enero-julio, 1981	40
13)	Miel, color	enero-agosto, 1981	3
14)	Macobbus	enero-agosto, 1981	19
15)	Plantas tóxicas	enero-julio, 1981	124
16)	Podredumbre húmeda (medidas de control)	enero-agosto, 1982	23
17)	Sporobolus	enero-julio, 1981	3
18)	Stolonifer, podredumbre morena de los frutales de carozo y de pepita molinia froticola y monilina laza	enero-agosto, 1982	57
19)	Vermiculita	enero-julio, 1981	57
20)	Vinos, degustación	enero-julio, 1981	37

Servicio ISDS suministrado por EMBRAPA

Es de destacar que EMBRAPA envía diseminación selectiva de información a investigadores de la Facultad de Agronomía, servicio que se cumple con la frecuencia estipulada y con la calidad que caracteriza a los servicios que suministra dicha institución.

- Dormición - Semillas
- Plantas resistentes a las secas
- Fisiología del maíz
- Soja
- Trigo dentro del Proyecto IICA–BID–CONO SUR
- Maíz
- Bovinos de carne

Los servicios solicitados a bancos de datos del exterior se formulan no sólo para satisfacer las demandas de los investigadores y docentes de la Facultad de Agronomía o de la Capital Federal. Numerosa correspondencia es atendida para satisfacer pedidos que por nuestro intermedio nos solicitan usuarios del interior del país y de otros países.

Estos datos figuran en la publicación "Banco de Bibliografías" del SNICA–Argentina que se entrega con este informe.

ENLACES INTERNACIONALES

La Biblioteca Central de la Facultad de Agronomía continúa siendo Centro de Enlace de los siguientes sistemas:

- SISTEMA INTERNACIONAL DE INFORMACION EN CIENCIAS Y TECNOLOGIA AGRICOLAS (AGRIS–FAO) con sede en la FAO en Roma y con Banco de Datos en Viena.
- SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACION PARA LAS CIENCIAS AGRICOLAS (AGRINTER–IICA) con sede en San José - COSTA RICA y con Banco de Datos en la misma ciudad.
- RED MUNDIAL DE BIBLIOTECAS AGRICOLAS (AGLINET–FAO). La sede se encuentra en la FAO–Roma.
- SISTEMA DE INFORMACION SOBRE INVESTIGACIONES AGRONOMICAS EN CURSO. CARIS/ FAO–Roma.

PROGRAMA CARIS

Como es del conocimiento general, el programa CARIS–FAO "Sistema de Información sobre investigaciones agronómicas en progreso" ha tomado en el último año un apoyo considerable por parte de su Centro Coordinador en Roma.

Es por ello que nuestra Biblioteca Central, responsable a nivel nacional de dicho Sistema, ha coordinado esfuerzos de varias instituciones con el fin de dar cumplimiento a los principales objetivos del mismo.

En esta primera etapa -y por medios automatizados- se efectuó el levantamiento de todas las investigaciones que están en curso en las instituciones de investigación agropecuaria de nuestro país. Hasta la fecha se han reunido aproximadamente 2.000 trabajos que han sido procesados de acuerdo a las categorías de materias del AGRIS–AGRINTER. Este material que está siendo ordenado, podrá estar a disposición de los miembros del AGRINTER en el transcurso del presente año. Como es intención de este Centro Coordinador incluir en este trabajo a todas las instituciones de investigaciones agropecuarias argentinas este propósito quedará sujeto a las respuestas que se reciban de las mismas.

Por otra parte cabe consignar que durante el mes de octubre de 1981, el Director de la Biblioteca Central de la Facultad de Agronomía de la Universidad de Buenos Aires, Sr. Angel Fernández, a pedido del Programa CARIS de FAO en Roma, hizo una evaluación del estado de este Programa en 5 países latinoamericanos (Colombia, Costa Richa, Chile, Perú y Venezuela).

Su principal objetivo fue motivar a las instituciones responsables del relevamiento de datos para asegurar una participación activa de estos países.

BIBLIOGRAFIA ARGENTINA AGROPECUARIA

El Centro Coordinador Regional del AGRINTER (IICA–CIDIA) ofreció en primer lugar al Centro Coordinador del SNICA–Argentina, la producción de una salida de máquina con la totalidad de las citas de los documentos pertenecientes a la Argentina y procesados para el AGRINTER. Este trabajo que ya ha sido llevado a cabo registra los datos procesados en el período 1977–1981. Los listados registran un total de 7.209 referencias bibliográficas los que se encuentran divididos en dos partes con la idea que sean editados como dos publicaciones diferentes. En la primera incluirá 4.721 referencias del período 1977–79 y la segunda incluye 2.488 referencias correspondientes a 1980–81, lo que hace un total de 7.209 citas.

Con este valioso material que se proyecta publicar en forma más o menos rápida aparecerá la Bibliografía Nacional Agropecuaria de Argentina. Deseamos dejar aquí expresa constancia de nuestro agradecimiento al CIDIA por este gran aporte que permite tener separadamente la producción nacional de documentos, para su consulta, desde 1977 a 1982.

Se tiene pensado que mediante un proceso de reducción se pueda llevar a cabo la impresión de dichas salidas y cuyo resultado dará el volumen o volúmenes con sus correspondientes índice de autores personales e índice KWIC.

DIRECTORIO REGIONAL DE SERVICIOS REPROGRAFICOS

El propósito principal del AGRINTER es el de crear y mejorar la capacidad institucional en los países para satisfacer la demanda de los usuarios, a través de los servicios de información, documentación y comunicación agropecuaria, para ello es indispensable la cooperación entre éstos en la sistematización de la captación, procesamiento, actualización, manejo y transferencia de la información agrícola de la región.

Los integrantes del AGRINTER se propusieron cumplir con este objetivo principal, cual es el de mejorar la diseminación, transferencia e intercambio de información, a través de una Red de servicios que atendiera las necesidades de los usuarios del Sistema.

Durante la XII Mesa Redonda del AGRINTER llevada a cabo en Santo Domingo, República Dominicana en junio de 1981 el representante de Argentina en representación del Centro Coordinador Nacional, la Biblioteca Central de la Facultad de Agronomía de la Universidad de Buenos Aires ofreció y asumió la responsabilidad de llevar a cabo un estudio que permitiera compilar y publicar un "Directorio Regional de Servicios Reprográficos" el cual pudiera beneficiar a los Miembros participantes del AGRINTER como así también a otras instituciones vinculadas al sector agropecuario.

Se establecieron los contactos necesarios y se recibieron un estimado número de respuestas que si bien no es un reflejo fiel de la realidad existente en nuestros países podrá, como versión preliminar que es- ser un trabajo de aproximación de nuestros deseos.

El Directorio es entregado durante el transcurso de la XIII Mesa Redonda del AGRINTER que se lleva a cabo en Cali, Colombia y será distribuido a los demás Miembros no asistentes a la misma y que lo soliciten al Centro Coordinador del AGRINTER en Argentina.

Es interesante recalcar que una vez en poder de los Miembros de esta herramienta de trabajo puedan hacer llegar sus comentarios como así también nuevos aportes para que la próxima edición sea más completa y con mayores detalles.

GUIA DE INDIZACION

Para el dictado del curso sobre Metodología del AGRINTER que se llevó a cabo en Salto, República Oriental del Uruguay durante los días 24 al 27 de mayo de 1982 y donde además se trataron consideraciones generales sobre el AGROVOC y en la cual participó nuestro Centro de Enlace por pedido del IICA en Uruguay, se vió la necesidad de contar con ejemplares de la Guía de Indización. Dado que la edición preliminar realizada por el CIDIA fue de tiraje muy reducido, este Centro Coordinador Nacional preparó una edición de 100 ejemplares para distribuir entre los 15 participantes uruguayos que serán futuros responsables del insumo en dicho país. Esta edición es también, una contribución del SNICA–Argentina a los Sistemas AGRIS/AGRINTER.

En la presente Mesa Redonda se hará la distribución de esta "Guía de Indización" entre los representantes de cada país componente del Sistema AGRINTER.

Es de destacar que se hace necesario contar también con ejemplares del AGROVOC para tener un conocimiento del tesauro con miras a su inminente aplicación.

MECANISMOS DE CONTROL Y EVALUACION DE LOS SERVICIOS QUE OFRECE EL CENTRO

Una de las formas más prácticas y concretas para el control y evaluación de los servicios que ofrece este Centro Coordinador Nacional, en cuanto a pedidos de fotocopias, la constituyen las planillas en las que constan los datos de llegada del pedido y la salida de las fotocopias solicitadas. Mensualmente se lleva a cabo un control de estos registros, comprobándose resultados altamente satisfactorios ya que éste ha logrado achicar los plazos de entrega de documentos. Existen excepciones con algunas instituciones fuera del país que, por su volumen de documentos solicitados, no nos permite cubrir el servicio en las condiciones óptimas que serían nuestro deseo. De todos modos se intenta una normalización en el servicio para tales organismos y se procura dar cumplimiento a los pedidos en plazos más razonables.

En cuanto a la preparación de bibliografías por medios convencionales se cumple en un período relativamente breve, lo cual permite afirmar que arroja un saldo positivo la prestación de este servicio. Tales bibliografías se preparan a pedido de instituciones del país y de numerosas instituciones del exterior.

Este Centro recibe también el pedido de salidas de máquina de la Base de Datos del AGRIS–Viena sobre distintos perfiles de interés. Las solicitudes se formulan en la mayoría de los casos por vía télex. La celeridad con que se recibe la respuesta del Centro de Entrada AGRIS en Viena permite afirmar que los usuarios encuentran en éste un medio muy eficaz para acceder a la bibliografía mundial sobre los distintos perfiles. Este mismo Centro toma la responsabilidad además de proveer los documentos citados en la salida de máquina. Si éstos no se encontraran en el país, el Centro Coordinador Nacional los solicita a la institución del país que posee el documento o en su defecto a los Centros de Enlace AGRIS–AGRINTER del Exterior responsables del control del documento.

EXPLOTACION DE BASES DE DATOS EN CINTA MAGNETICA

El Centro Coordinador del SNICA–Argentina viene realizando gestiones desde hace algunos años, para concretar la explotación de la Base de Datos del AGRIS, a través de la Comisión Nacional de Energía Atómica de Argentina. Las cintas son recibidas con rigurosa normalidad a través del Correo diplomático de FAO. Estas serán volcadas a la Base de Datos existente en esa institución nacional, sobre la base del sistema ISIS proporcionado por la UNESCO. Los ensayos que se vienen realizando están dando muy buenos resultados. Durante lo que va del presente año se llevaron a cabo varias reuniones para ultimar la puesta en marcha de este servicio. Es de destacar que se cuenta con la muy valiosa asistencia del Dr. Richard Gaeta, Especialista en Computación del IICA en Argentina. Su permanente contacto con este Centro Coordinador ha posibilitado llevar con seguridad estudios de factibilidad para la concreción de tan importante servicio.

Se han realizado ensayos y comprobaciones acerca de la posibilidad de recuperación de los datos incluidos en las cintas magnéticas del AGRIS de los meses de abril y mayo de 1982 y se hicieron, paralelamente, análisis de los costos que demandará la explotación de las cintas magnéticas, así como las tarifas que será necesario aplicar al servicio. El Doctor Gaeta luego de una visita a Brasilia, ha elaborado un Estudio sobre Costos de Servicios de Información Bibliográfica que por su calidad será publicado por el SNICA–Argentina a la brevedad.

Se espera poder concretar en el presente año, la recuperación de la información corriente sobre la base de las cintas de los años 1981 y 1982. Las bibliografías respectivas se solicitarán en la Base de Datos de Viena.

CAPTACION Y PROCESAMIENTO DE LA LITERATURA NACIONAL

Como lo está haciendo desde 1975, la Facultad de Agronomía, en su calidad de Centro Coordinador Nacional del AGRINTER, procesa la mayoría de los documentos que produce Argentina. No obstante, desde los comienzos del insumo de Argentina para el AGRINTER, se realizaron y realizan todos los esfuerzos posibles tendientes a que se distribuyan las responsabilidades en este sentido, entre los centros que se han comprometido a hacer el insumo según su área de influencia. Los cursos realizados a nivel nacional, son una muestra de ello. Estos han sido dirigidos a los responsables de las principales bibliotecas y centros de documentación del país, seleccionados por la infraestructura de las mismas y por la literatura que producen las instituciones a las que ellos pertenecen. Se han dado, para ello, hasta el presente, tres cursos sobre la metodología del AGRINTER a nivel nacional.

El primer curso se llevó a cabo en la Bolsa de Cereales de Buenos Aires en noviembre de 1975, luego otro en el IICA en Buenos Aires en junio de 1976 y, finalmente el tercero en CIBAGRO (Centro de Información Bioagropecuaria y Forestal) en Chaco en diciembre de 1980. Luego del primero, los dos restantes han sido realizados para formar nuevos profesionales en la preparación del insumo y para asegurar la metodología para aquellos que ya habían participado en el primer curso, a fin de reforzar los conocimientos ya adquiridos y hacer más seguro y de mayor calidad el insumo de los distintos centros cooperantes.

Como resultado de los mismos se ha logrado motivar a los participantes de los cursos para que se hagan responsables de todos los documentos emanados de un área geográfica determinada o de publicaciones periódicas que no son procesadas por otros centros, aún cuando no sean de su área de influencia. Esto se ha hecho para asegurar la cobertura de la totalidad de la literatura sobre ciencias agropecuarias y áreas afines que se produce en el país.

Se tiene cabal conciencia de que se está procesando sólo un 30 o/o de la literatura nacional, pero actualmente se están multiplicando los esfuerzos para que tome un impulso mayor la producción de insumo en el interior del país. Los centros que han tomado la responsabilidad del insumo no siempre cuentan con personal para asignarle ese trabajo. En esos casos comunican al Centro Coordinador Nacional que se envían los documentos para que éste los procese y no queden sin proceso los documentos correspondientes. La Facultad de Agronomía está tratando, como lo ha hecho hasta el presente, de absorber dicha tarea. Con ese propósito ha designado una auxiliar más para realizar las descripciones bibliográficas.

ORGANIZACION INTERNA PARA LA CAPTACION Y PROCESAMIENTO DEL INSUMO

Debido a la promoción que se realiza constantemente sobre los sistemas AGRINTER y AGRIS, los cursos para el "Manejo de la literatura sobre ciencias agropecuarias y áreas afines" que periódicamente se dictan en la Facultad de Agronomía de la Universidad de Buenos Aires, sumado a ello la propia experiencia de los usuarios en la recuperación de la información a través del Indice Agrícola de América Latina y el Caribe y del AGRINDEX se nota que la mayoría de las instituciones responsables de publicaciones, casas editoriales y profesionales e investigadores se motivan y envian a este Centro sus documentos para ser procesados. Por otra parte se analizan las publicaciones o trabajos que llegan a la biblioteca para constatar la aparición de todo nuevo trabajo. Se toma también debida nota de la realización de futuras reuniones, congresos o simposios formulando el correspondiente pedido de envío de los trabajos presentados a ellos. A través de comunicaciones personales con probables asistentes a las reuniones, se tramita que éstos obtengan para nuestro Centro los documentos así aparecidos. Los resultados son muy apreciables.

Algunas casas editoriales están proveyendo todas sus obras, sin cargo alguno, debido al beneficio que significa su aparición en el Indice Agrícola de América Latina y el Caribe y Agrindex.

Se mantiene además correspondencia con toda institución que produce documentos, sean oficiales o privadas, nacionales o provinciales, a fin de que éstas nos hagan llegar los mismos y entren en el Sistema.

La Biblioteca Central de la Facultad de Agronomía, como Centro Coordinador Nacional, tiene como objetivo prioritario, la captación de la totalidad de la literatura nacional.

El Centro no desea dar a entender que tiene interés en poseer todos los documentos que se publiquen en las diferentes instituciones del país, sino mas bien concientizar a que se demuestre la existencia y localización para darla a conocimiento de los usuarios de los sistemas AGRINTER - AGRIS. Si bien a posteriori es más conveniente que el Centro Coordinador posea el documento en razón de futuros pedidos de fotocopias de los mismos ello no es primordial.

Los Centros Cooperantes del Sistema también realizan sus propias tareas de localización de modo que con ello se complete una captura que supere al porciento actual. Ese es un deseo del Centro Nacional de Enlace en Argentina.

El Centro Coordinador Nacional está asumiendo la responsabilidad de procesar la mayor parte del insumo nacional pero, se pretende que, paulatinamente sean derivados éstos en mayor proporción a cada centro cooperante.

Se llevan a cabo además los siguientes aspectos:

- Recepción, para su procesamiento, de la mayoría de los documentos producidos en el país.
- Selección, análisis y procesamiento de los documentos que no son procesados por los centros cooperantes.
- Recepción de hojas de entrada provenientes de los centros cooperantes del insumo del país.
- Realización de las correcciones de hojas de entrada sugiriendo los ajustes necesarios para el logro de una mejor calidad en el insumo.
- Mantener informados a los centros cooperantes de insumo de las novedades aparecidas en el Sistema.
- Distribución de responsabilidades en el insumo, en cuanto a área a cubrir y títulos de publicaciones a procesar para el Sistema.
- Recepción de la totalidad de las hojas que se producen en Argentina y una vez controladas proceder a su envío periódico al Centro Coordinador Regional en San José, Costa Rica.
- Señalización de las palabras clave en todas las hojas de insumo de Argentina.
- Localización permanente de documentos publicados en el territorio nacional.
- Circulares periódicas a los centros de insumo, sobre la necesidad de puesta al día en el envío de hojas de entrada evitando ausencias en el sistema.

Grupo de Trabajo:

Responsable del insumo de AGRINTER en Argentina	Bib. Nac. Celia B. Fernández de Carlen
Asesoramiento en selección y categorización	Ing. Agrón. Mario A. Monteverde
Categorización y Enriquecimiento de títulos	Bib. Nac. Julia Hebe Speroni
Traducción	Trad. Púb. Nac. Celia Roberti
Descripción Bibliográfica y mecanografía	Srta. Stella Maris Gallo
	Sra. Norma Conde de Soria

Se pone una vez más de manifiesto, que los profesionales y mecanógrafas afectados al insumo, realizan paralelamente otras tareas propias de la Biblioteca Central, por lo que se hace muy meritorio su trabajo. Si bien Argentina realiza un insumo inferior al total de documentos producidos en el país, éste es atendido regularmente y en un volumen apreciable en el contexto del insumo de América Latina y el Caribe.

Es objetivo primordial de este Centro Coordinador Nacional, aumentar considerablemente el volumen de documentos procesados, a fin de que el insumo que se realice refleje más fielmente la producción total nacional de literatura sobre ciencias agropecuarias y afines.

Insumos preparados por el Centro Coordinador en el período junio 1981-junio 1982.

Fecha	NTR Desde	NTR Hasta	N° de hojas
1981			
Junio	00404	00491	87
Julio	00492	00637	145
Agosto	00638	00735	97
Setiembre	00736	00867	131
Octubre	00868	01001	133
Noviembre	01002	01074	72
Diciembre	01075	01291	215
1982			
Enero	00001	00086	86
Febrero	Licencia anual		
Marzo	00087	00204	118
Abril	00205	00321	116
Mayo	00322	00454	133
Junio	00455	00582	128
		Total	1.261

El aporte de hojas de entrada preparadas por los centros cooperantes del país en el mismo período fueron los siguientes:

EERA Anguil. La Pampa	32 hojas
EERA Balcarce. Buenos Aires	42
CIBAGRO – Resistencia, Chaco	73
EEA Misiones	4
EERA Manfredi, Córdoba	45
EERA Marcos Juárez, Córdoba	8
EEA Formosa	3
Total	207

PROCESAMIENTO AUTOMATIZADO DE LA INFORMACION. AVANCES, PROYECCIONES Y PLANES

Dado el volumen de documentos producidos en la Argentina se está estudiando la posibilidad de procesarlos por medios automatizados. Ello permitirá una aceleración en los procesos de los documentos que permitirá una vez recibidos incorporarlos al Indice Agrícola de América Latina y el Caribe y por ende al AGRINDEX, inmediatamente de producido el documento.

Por ello se está trabajando en el proyecto preparación del input por medio de soportes electrónicos. El mismo sería de 8 pulgadas single por face, doble densidad, que lleva 77 tracks on 26 sectores y 256 byts por sector.

ADIESTRAMIENTO

Bibliotecarios y Documentalistas

En el presente año este Centro Coordinador Nacional ha visto la necesidad de capacitar personal en cuanto al uso del AGROVOC, de reciente aparición. Por esta razón designó a la Bibliotecaria Nacional Srta. Elida Ferreiro, integrante del plantel profesional de la Biblioteca Central de la Facultad de Agronomía de la Universidad de Buenos Aires para participar en el curso que el CIDIA llevó a cabo en su sede de San José, Costa Rica, en abril del presente año.

Por otra parte, es acción permanente de este Centro, la capacitación continuada a los diferentes centros de insumo a través de las hojas de entrada, las cuales se corrigen y devuelven para que sirvan de guía para los bibliotecarios y profesionales que tienen a su cargo el insumo.

2º CURSO NACIONAL SOBRE METODOLOGIA DEL AGRINTER – URUGUAY

Organizado por el Ministerio de Agricultura y Pesca, la Asociación Interamericana de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas y el Proyecto IDRC/IICA–Uruguay, se llevó a cabo en Salto, Uruguay durante los días 24 al 27 de mayo de 1982.

La clase inicial estuvo a cargo del Sr. Angel Fernández y el dictado de la Metodología del Agrinter y presentación del AGROVOC fue realizado por la Sra. Celia Beatriz Fernández de Carlen.

La Dirección del curso recayó en los Ings. Agróns. Heber Marrapodi, Jefe del Servicio de Información (CIAAB) y Alejandro Mac Lean, Especialista en Comunicación Agrícola del IICA (Uruguay).

Participaron 15 representantes de instituciones oficiales del Uruguay, realizando prácticas intensivas de input en las que los participantes debieron confeccionar las hojas de entrada de diferentes tipos de documentos, asignándoseles las categorías y códigos correspondientes.

Puede decirse que el mismo ha tenido resultados muy satisfactorios, dado el entusiasmo puesto de manifiesto por los participantes y por la calidad del input logrado.

A la vez se dejaron sugerencias para la confección de una lista normalizada de entes corporativos, así como la compilación de la lista de publicaciones periódicas y seriadas de Uruguay.

Estos materiales servirán de herramienta a los responsables del input y asegurarán la entrada normalizada de los campos 110 y 230 [S] de la hoja de entrada.

NECESIDADES DE ADIESTRAMIENTO

Como ya se ha expuesto, es objetivo prioritario de Argentina, aumentar el volumen del insumo, de modo que sea un reflejo más fiel de la producción de literatura pertinente al sistema AGRINTER. Por eso se está en la tarea de motivar a personas a cargo de bibliotecas del interior del país para que encaren la forma de captar todo documento que se produzca en su zona, en acción conjunta con los centros ya designados como responsables del insumo. De ser necesario se establecerán nuevos centros de manera que pueda cubrirse la totalidad del territorio, ya que nuestra evaluación acerca de la captación de documentos y localización de los mismos, nos lleva a comprobar que existen un gran número de documentos que se pierden para el Sistema AGRINTER.

Por lo expuesto, se está proyectando la realización de un nuevo curso sobre "Metodología del AGRINTER" para capacitar a bibliotecarios en la preparación del insumo. El mismo servirá también para reforzar las bases metodológicas de los bibliotecarios que ya están participando.

El uso cada vez más frecuente de medios automatizados para recuperar información hace necesario el adiestramiento para la elaboración de estrategias de búsqueda. En este aspecto se contará también con la participación del Dr. Richard Gaeta (IICA) para cumplir este otro cometido.

Por otra parte, dada la gran demanda de bibliografías obtenidas por medios automatizados, se está orientando al docente para que éste vaya elaborando en forma afinada los perfiles de interés y colabore en la confección de sus propias estrategias de búsqueda. Esta práctica se irá intensificando para lograr la recuperación de la información de calidad y con el mínimo de tiempo.

De esta manera, los profesionales que soliciten un perfil determinado de su interés, estarán en condiciones de adicionar al formulario, datos precisos o sugerencias que permitan a través de palabras claves facilitar la recuperación solicitada.

USUARIOS DE LA INFORMACION

Para un mejor aprovechamiento de los productos impresos de los Sistemas AGRIS y AGRINTER se realizan anualmente, cursos dirigidos a alumnos de la Facultad de Agronomía y de otros institutos de Enseñanza Superior Agropecuaria, tanto de Capital como del interior del país. Resultado de estos cursos es la frecuente consulta a dichos repertorios, los cuales son aprovechados por un número cada vez mayor de alumnos o profesionales.

Se ha comprobado en los usuarios un mayor uso de los más conocidos repertorios bibliográficos como resultado que el cuerpo docente de la Facultad que solicita estos cursos exige a sus alumnos trabajos prácticos consistentes en búsquedas bibliográficas de acuerdo a temas propuestos por su titular, condición previa a poder dar por aprobados sus trabajos con la Cátedra respectiva.

DIRECTORIOS DE INSTITUCIONES DE ENSEÑANZA AGROPECUARIA SUPERIOR Y DE INVESTIGACIONES AGROPECUARIAS Y SUS RECURSOS HUMANOS EN ARGENTINA

Como está planeado el Centro Coordinador de Argentina está preparando la edición 1982 de los repertorios del epígrafe.

Se están recibiendo las encuestas remitidas en su oportunidad con el fin de actualizar la anterior edición 1981.

Los dos directorios serán procesados por medios automatizados con el fin de mantener al día las bajas y altas, y traslado de profesionales de cada una de las instituciones participantes en el quehacer agropecuario del país.

Los Directorios 1981 han sido distribuidos a todas las bibliotecas depositarias del IICA como también aquellas que forman parte de la Red Agrinter y Agris.

Lamentablemente debemos hacer un llamado a los colegas o instituciones receptoras, respecto a los acuses de recibo de dicha publicación ya que salvo raras excepciones no recibimos ningún tipo de comunicación.

PUBLICACIONES VARIAS

La Biblioteca Central de la Facultad de Agronomía de la Universidad de Buenos Aires cuenta con una Sección Impresiones y Publicaciones que lleva a cabo trabajos que posibilita con ello recursos propios con los cuales poder mantener muchos de los servicios que se prestan a los usuarios del Sistema Nacional de Información en Ciencias Agropecuarias.

Considerando que muchas de estas publicaciones pueden resultar de interés a Facultades de Agronomía de América Latina y el Caribe como a otras instituciones del sector damos a continuación una lista de las mismas.

- Cuadros y esquemas metabólicos
- Mapas metabólicos
- Flora de Buenos Aires – Claves
- Guía de Trabajos Prácticos de Meteorología y Climatología Agrícola
- Curso introductorio Química - Ingreso
- Guía de Trabajos Prácticos de Dasonomía I, II y III
- Lecciones de Física General para estudiantes de ciencias naturales – Tomo I y II
- Apuntes de Inglés pretécnico
- Apuntes de Inglés técnico
- Glosario de Términos agronómicos (Inglés)
- Mecánica aplicada a la Maquinaria Agrícola (Texto y Atlas)
- Capítulo III – Máquinas para la implantación de cultivos (Texto y Atlas)
- Guía de Trabajos Prácticos de Producción Ovina
- Guía de Trabajos Prácticos de Química General e Inorgánica
- Guía de Trabajos Prácticos de Química General e Inorgánica (problemas)
- Curso Programado de Química Orgánica
- Unidades Experimentales de Química Orgánica
- Espectroscopía Ultravioleta de Sustancias Orgánicas
- Bombas de Riego y Drenaje
- Lista de Productos Fitosanitarios
- Claves y láminas para trabajos prácticos de Zoología Agrícola
- Reproducción animal

SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACION AGRICOLA-AGRINTER

XIII MESA REDONDA
CALI, COLOMBIA, Junio 21 - 25 - 1982

ESPECIALIZACION: LA ESTRATEGIA COLOMBIANA

Subsistema Nacional de
Información en Ciencias
Agropecuarias - SNICA

Bogotá, Junio 1982

PRESENTACION

Al plantearse el tema de la especialización temática de los servicios de información como una estrategia colombiana, se desea primordialmente señalar la inspiración que ha guiado los trabajos de organización en el Sistema Nacional de Información, durante los últimos años.

Naturalmente, se ha iniciado con unos pocos pasos un largo recorrido, que tomando como laboratorio experimental al Subsistema Nacional de Información Agropecuaria, se propone verificar en la práctica las ventajas y los problemas de una política de organización descentralizada para las unidades de información. Buscando sus afinidades desde el punto de vista temático, y tomando como hipótesis fundamental la de que los servicios de información que operan dentro de una misma disciplina ó sector, pueden desarrollar programas de acción conjunta, se espera que aumente por conocimiento mutuo e intercambio su capacidad individual de servicio independientemente de su carácter institucional, bién sea de tipo público, privado, universitario ó productivo.

Con el deseo de provocar un exámen de las reales posibilidades de este tipo de estrategia en los países en desarrollo, se propone a consideración del mecanismo de cooperación interamericano en el área de información que más experiencia ha acumulado en los últimos años : AGRINTER.

Para este efecto, un equipo de técnicos colombianos ha preparado el presente documento que es en realidad un " Juego de Documentos" dotado del necesario pluralismo conceptual que el tema requiere, y que aborda el tema con diferentes enfoques en el plano local e internacional.

En primer término se presenta un documento que destaca como ejemplo el alto nivel de especialización alcanzado por el COMMONWEALTH AGRICULTURAL BUREAU demostrando desde hace mucho tiempo que la investigación y la información deben ir paralelas apoyándose mutuamente. Pero resulta evidente también, que a pesar de sus bondades la formación sobre el trópico de la América Latina tiene en este tipo de sistemas una representación muy baja y que por eso AGRINTER es tan útil en nuestro propio contexto.

El documento plantea también la sub-utilización de importantes infraestructuras existentes en organismos como ONUDI en el campo de información agrícola. Así mismo, se reconoce la importante labor desarrollada por el IICA/CIDIA durante los últimos 25 años, la cual podría ahora organizarse en torno a prioridades comunes en el marco del sistema AGRINTER ejecutada tal vez por grupos de trabajo especializados .

El documento siguiente describe las orientaciones de los sistemas AGRIS/FAO y AGRINTER/IICA. Los niveles de operación previstos pasan de desde el control bibliográfico general hasta la prestación de servicios especializados de información por áreas técnicas particulares.

A continuación se plantea la organización del sub-sistema nacional de información en Ciencias Agropecuarias SNICA tomando como ejemplo algunos de los grupos de trabajo que atienden disciplinas concretas del desarrollo agrícola o desarrollo de esta especialidad en Colombia. El esquema ha reactivado el desarrollo de diversos programas de información mejorando las relaciones entre proveedores y usuarios y generando un control bibliográfico más estricto en cada zona temática.

El documento siguiente plantea la necesidad de contar con centros de referencia que hagan la función de identificación de las fuentes más apropiadas para el manejo de información en cada tema. La experiencia colombiana en esta materia es muy rica e importante y bien vale la pena examinarla con algún detenimiento.

Un tema fundamental se refiere a la estrategia de grupos de traba-

jo inter-institucional dedicados a atender una disciplina particular o una región específica. En este punto se toma como caso para examen la experiencia del grupo de trabajo en Ciencias del Café con la intención de provocar debate en torno a reales posibilidades técnicas y organizacionales para la organización de grupos similares en el plano interamericano.

Por último se plantea los nuevos problemas que condicionan la estrategia futura para el desarrollo de un sistema interamericano de información en un campo como el agrícola. La aparición de nuevas tecnologías y la necesidad de mejorar los servicios y ampliar la cobertura de sistemas como AGRINTER requiere de las más profundas reflexiones con el objeto de preparar las condiciones en la región que resulte necesarias para hacer frente a los nuevos desafíos del campo de la información.

En definitiva se parte de la presunción de que la estrategia de trabajo por grupos especializados ha proporcionado un mejor cubrimiento y manejo de la información generada sobre cada tema facilitando la actividad multidisciplinaria entre bibliotecarios, usuarios y generadores de información especializada. Así mismo ha incrementado cuantitativa y cualitativamente la captación de información para aportarla a un sistema nacional de información y por consiguiente a sistemas regionales especializados.

La estrategia requiere sin embargo de la cooperación estatal que refleje en un plan de desarrollo los recursos adecuados para su financiamiento abriendo la participación en el diseño de las políticas y en la distribución de los recursos. De igual forma se requieren acuerdos inter-institucionales para normalizar la generación de datos de manera que puedan aprovecharse en programas de captación, almacenamiento y difusión. Simultáneamente es necesario la realización de programas para la formación y actualización de los recursos humanos necesarios. También deben designarse instituciones que se hagan cargo de la identificación de los tipos de información que manejan las diferentes integrantes del sistema actuando como Centros de Referencia.

Un aspecto crítico para garantizar el éxito en la estrategia se refiere a la realización de reuniones periódicas de los grupos y de asambleas generales para que se produzcan de común acuerdo con los generadores y usuarios las informaciones respectivas en cada especialidad. Así mismo,las políticas de coordinación que hagan posible una buena planeación y evaluación del sistema partiendo de requisitos mínimos de calidad en cuanto a recursos humanos, técnicos y económicos.

CONTENIDO

SNICA Doc 1

SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACION AGRICOLA - AGRINTER

XIII MESA REDONDA
CALI, COLOMBIA, Junio 21 - 25 - 1982

INFORMACION ESPECIALIZADA AGROFORESTAL: DE LA BIBLIOGRAFIA A LA BASE DE DATOS

ANGELA DE CALDAS
Directora Servicio Andino de
Información Forestal - SEIDAL

GLORIA ESTRADA DE ASENSIO
Centro de Documentación
Instituto de Fomento Industrial - IFI

Bogotá, Seidal e IFI, 1982.

HERNANDEZ DE CALDAS, Angela y ESTRADA DE ASENSIO, Gloria. Información especializada agroforestal: de la bibliografía a la base de datos. Bogota, CONIF-SEIDAL e IFI, 1982.

El documento reseña la generación de información agrícola, pecuaria y forestal a nivel mundial desde principios del siglo XX. Iniciada en Inglaterra por el CAB a partir de 1913, como pionero del análisis de información especializada, seguido por el IICA 1949-1981, destaca la infraestructura para la agroindustria producida por ONUDI 1964-1981 y enumera programas de acceso a la literatura agrícola a través de sistemas computarizados tales como: AGRICOLA, CAIN, AIDS, CRIS, SSIE, BIOSIS PREVIEW, CAB ABSTRACTS, FIRE BASE, WRSIC, PACFORNET

C O N T E N I D O

I. CAB : ANALISIS DE INFORMACION A PARTIR DE 1913

El desarrollo de la información agrícola está a la par con el desarrollo de la investigación en el mundo. Es por esto que Inglaterra, pionera de la investigación agrícola, lo es también en el campo de la información de la especialidad.

Desde 1913 empezó a producirse la difusión de información especializada en agricultura, con la edición de Review of Applied Entomology . Este análisis es el producto de equipos interdisciplinarios (Bibliotecarios y especialistas), el cual fué avanzando progresivamente, pasando de los campos de la entomología agrícola y veterinaria, siguiendo a la genética vegetal, la patología, la horticultura, la medicina veterinaria, en 1939 a las ciencias forestales, hasta iniciar en la década del 70 una amplísima producción de análisis incluyendo la agro-industria.

El cuadro no. 1 que sigue a esta página sirvió para el análisis todos los títulos adquiribles por subscripción, los temas de su especialización, su secuencia histórica como han venido produciéndose, el número de referencias promedias que alcanza coda edición, y el precio de adquisición de la subscripción al servicio.

Es probable que el cubrimiento de estos "Abstracts", que trata de ser representativo de la producción mundial, no tenga una representación tropical o de la literatura generada en América Latina muy relievante. Esto podemos asegurarlo quienes hemos trabajado con las maravillosas obras de referencia durante muchos años y los especialistas en información forestal lo hemos verificado desde el Servicio Andino de Información Forestal en Bogotá, pero no existe un estudio de las deficiencias en cuanto a información ni recomendaciones o acción para mejorar la situación.

Si nuestros países dieran a la información agrícola la importancia que esta disciplina se merece dentro de sus planes nacionales de desarrollo, los sistemas de información nacionales se preocuparían por hacer representar la información generada por sus investigadores y hubieran establecido una acción regional para lograr que AGRINTER tuviera un cubrimiento representativo de los temas prioritarios que representan las prioridades de investigación y por lo tanto de documentación e informa - ción.

Las deficiencias anotadas a través de este análisis justifican un esfuerzo de los integrantes de AGRINTER para trabajar en equipo y lograr que información latinoamericana o sobre programas de nuestro continente aporten el cubrimiento regional que el CAB por diferentes razones no ha logrado.

ANALISIS Y DIFUSION DE INFORMACION AGRICOLA GENERADA EN CAB

RESUMENES ANALITICOS	FECHA DE INICIACION	T E M A	NUMERO DE REFERENCIAS	SUBSCRIPCION PRECIO EN LIBRAS
Animal Breeding Abstracts	1933	Genética Animal	6750	66
Dairy Science Abstracts	1939	Industria Lechera y Láctea	8500	60
Field Crop Abstracts	1948	Cultivos Intensivos	11000	78
Forestry Abstracts	1939	Silvicultura	6000	60
Forest Products Abstracts	1978	Productos Forestales	3000	36
Helminthological Abstracts. A. Animal Helmithology	1932	Parasitología Animal	6000	55
B. Plant Nematology	1933	Nemátodos	1750	21
Herbage Abstracts	1931	Pastos	5500	47.50
Horticultural Abstracts	1931	Horticultura	12000	84
Index Veterinarius	1933	Medicina Veterinaria	20000	90
Nutrition Abstracts & Reviews. A. Human & Experimental	1931	Nutrición Humana	9000	67
B. Livestock Feeds & Feeding	1931	Alimentos y Alimentación Animal	5500	57
Plant Breeding Abstracts	1930	Fitomejoramiento	12000	90
Protozoological Abstracts	1977	Protozoarios	5000	36
Review of Applied Entomology. A. Agricultural	1913	Entomología Agrícola	7000	54
B. Medical & Veterinary	1913	Entomología Veterinaria	3500	27
Review of Medical & Veterinary Mycology	1943	Micología Médica y Veterinaria	3150	24.50
Review of Plant Pathology	1922	Patología Vegetal	6300	58.50
Rural Development Abstracts	1978	Desarrollo Rural	2500	19
Rural Extension, Education and Training Abstracts	1978	Extensión, Educación y Entrenamiento Agrícola	2000	19
Soils & Fertilizers	1938	Suelos y Fertilizantes	8200	70.50
Veterinary Bulletin	1931	Veterinaria	8000	70.50
Weed Abstracts	1953	Malezas	4400	38.50
World Agricultural Economics and Rural Sociology Abstracts	1959	Economía Agrícola Mundial y Sociología Rural	8000	55
New Series of Specialised Abstract Journals:				
Agricultural Engineering Abstracts	1976	Ingeniería Agrícola	2500	27
Cotton & Tropical Fibres Abstracts	1976	Algodón y Fibras Tropicales	1600	15
Crop Physiology Abstracts	1975	Fisiología Vegetal	8000	42
Irrigation & Drainage Abstracts	1975	Riegos y Drenaje	1800	16.50
Maize Quality Protein Abstracts	1975	Cualidad Proteínica del Maíz	150	4.50
Ornamental Horticulture	1975	Horticultura Ornamental	2000	15
Plant Growth Regulator Abstracts	1975	Reguladores del Crecimiento Vegetal	2000	17.50
Potato Abstracts	1976	Papa	2000	17.50
Poultry Abstracts	1975	Avicultura	3200	27.50
Rice Abstracts	1978	Arroz	2000	24
Seed Abstracts	1978	Semillas	2800	21
Small Animal Abstracts	1975	Animales Pequeños	1000	12
Sorghum and Millets Abstracts	1976	Sorgo y Mijo	1000	12
Soyabean Abstracts	1978	Soya	1500	18
Rural Recreation & Tourism Abstracts	1976	Recreación Rural y Turismo	1300	12
Triticale Abstracts	1975	Triticale	200	7.50
Tropical Oil Seeds Abstracts	1976	Semillas Oleaginosas Tropicales	1200	12

II EL IICA : DEL SIC AL AGRINTER (1949 - 1981)

El IICA es sin lugar a duda la institución pionera en cuanto a información agrícola en América Latina se refiere. Con la iniciación del "SIC" en 1949, bajo la dirección del Dr. Armando Samper Gnecco, la asesoría de Ralph Shaw y la ayuda de la Fundación Rockefeller, la actividad se inició con una asociación de bibliotecarios : AIBDA (Asociación Interamericana de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas)

Innumerables bibliografías, directorios, guías metodológicas, fueron publicadas de 1956 a 1981. En su primera etapa, no reflejaron un cubrimiento total del continente como trata de hacerlo ahora el Indice Agrícola de América Latina, producido primero por AIBDA y posteriormente con el insumo que trata de captar AGRINTER.

El cuadro que se incluye en la página siguiente, identificado con el no.2, resume los aspectos de más de 100 documentos generados en el CIDIA durante 26 años. Este cuadro constituye un registro temático, numérico, cronológico, regional y cuantitativo, si el número de páginas pudiera considerarse como indicador en este caso. Muchos miliares de páginas han llevado la información a las bibliotecas y a los usuarios de America Latina y han ayudado a los documentalistas e ingenieros de sistemas y otros profesionales a adentrarse en el futuro.

No podemos dejar de mencionar los nombres de Angelina Martinez, Ana María Paz de Erickson, María Dolores Malugani, Orlando Arboleda, Hugo Cáceres, Carmen Villegas, María José Galrao, Humberto Jiménez Saa. En relación con la zona Andina Maruja Uribe Contreras, documentalista del IICA ha realizado desde Colombia una callada labor de entrenamiento, atención a usuarios y difusión de bibliografias de desarrollo rural de Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela.

Dijimos al iniciar este capítulo que el Dr. Armando Samper Gnecco créo el sistema cuando fomentó la intercomunicación, posteriormente como director del IICA y actualmente como COORDINADOR de una Reunión de AGRINTER. Algunas instituciones también han apoyado a AGRINTER en los ultimos años y esperamos que sigan haciendolo. Una de ellas el CIID a través de su Oficina Regional en Colombia, bajo la dirección del Dr. Fernando Chaparro, auspiciador de la XIII Mesa AGRINTER que se está celebrando en Colombia.

La documentación generada por CIDIA en los últimos 25 años permite pensar que la estrategia de trabajo por grupos especializados permitirá la captación y difusión de información ordenada de acuerdo con prioridades comunes a la región.

CUADRO No. 2: INFORMACION ESPECIALIZADA GENERADA EN EL IICA

TEMA	Número de Documentos	AÑOS	REGION	TOTAL PAGINAS
Agricultura	28	64, 67, 68, 69, 71-2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 80, 81	A. Latina, Central, Tropical, Perú, Uruguay Colombia, Costa Rica	4.331
Banano - enfermedades	1	80	América Latina	63
Bovinos Criollos	1	74	América Latina	39
Cacao	4	56, 66, 71	América Latina	1.813
Cacao - enfermedades	1	71	América Latina	45
Café	3	59, 66, 73	América Latina	935
Café - enfermedades	5	70, 73-77-80	América Latina	432
Camote - Maní - Soya	1	77	América Latina	90
Catastro Rural	1	74	América Latina	69
Ciencias de la Información	16	64, 68, 69-70, 72, 73, 76-78, 79, 81		2.480
Ciencias Forestales	10	70-73-75-78-79	América Latina, Amazonía, América	1.380
Cítricos - enfermedades	1	80	América Latina	41
Coco - enfermedades	1	80	América Latina	41
Colonización	2	72, 80	América Latina	192
Desarrollo Rural	15	65-72-75-78-79-80-81	América Latina, Central, Ecuador, Perú, Colombia, Venezuela, Brasil, Bolivia y Jamaica	1.771
Ecología	1	74	América Tropical	64
Economía Agrícola	2	79	América Latina	323 y A. P.
Fauna Silvestre - Pesca	1	73	América Latina	31
Fríjol	3	65, 73	América Latina	764
Maíz	3	60	América Latina	1.838
Mapas Agrícolas	1	75	América Latina	s. p.
Mosca del Mediterráneo	1	80	América Latina	s. p.
Organismos Agrícolas	4	68, 69 - 71	América Latina y América Tropical	371
Pastos y Forrajes	3	73, 75	América Latina	490
Porcinos - enfermedades	1	78	América Latina	180
Recursos Energéticos	1	80	América Latina	264
Recursos Naturales	1	78	América Latina	148
Reforma Agraria	4	72, 74, 75, 78	América Latina	938
Sensores Remotos	1	79	América Latina	190
Sistemas de Cultivos	1	74	América Latina	145
Medicina Veterinaria	1	81	América Latina	s. p.

Angela H. de Caldas
Gloria Estrada de Asensio

III ONUDI: INFRAESTRUCTURA PARA LA AGROINDUSTRIA (1974 - 1981)

La década del 70 trajo muchos adelantos en materia de información agrícola. La información se constituyó en industria y las Naciones Unidas comprendieron la importancia de difundir la información almacenadas en la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial en Viena.

Muchas veces los países latinoamericanos tratan de justificar la no existencia de bibliotecas, centros de documentación o información sobre un tema determinado, por no contar ni con la información básica para crearlo, ni con los recursos financieros y humanos. La verdad es que la mayoría de los casos existen esos recursos: los financieros se invierten en disciplinas de menos importancia, los humanos suelen expatriarse a países desarrollados para desempeñar con dignidad su profesión, y la información disponible yace subutilizada en muchos sitios.

Según el cuadro no.2, que sigue a esta página, La ONUDI ha producido 38 guías durante 15 años, de 1974 a 1981; más del 50% de estas están especializadas en temas agro-industriales, incluyendo la industria maderera y papelera. Analizando todas y cada una de estas guías, durante la reciente Reunión para promover el INTIB que el IFI y ONUDI celebraron en Bogotá con la presencia de los principales documentalistas de Canadá, México y Europa, encontramos que estas poseen información relievante sobre publicaciones periodicas, colecciones básicas de referencia, instituciones regionales, mundiales y nacionales. Los campos cubiertos por ONUDI incluyen muchos cultivos tropicales tales como caña de azúcar, cacao, caucho, café, té, especies.

El AGRINTER debiera incluír dentro de sus actividades la de captación de información sobre la agro-industria de nuestros cultivos tropicales y un grupo de información agro-industrial regional podría aportar al sistema información muy valiosa que se viene sub-utilizando por falta de difusión.

NUMERO	M A T E R I A	FECHA	PAGINAS	UBICACION EN COLOMBIA
1	Carne	1976	88	IFI
2	Cemento y Concreto	1977	91	CNU
3	Cuero	1979	85	IFI
4	Muebles y Carpintería	1977	89	IFI
5	Fundición	1977	87	IFI
6	Control de Calidad	1973	58	IFI
7	Aceite Vegetal	1973	90	IFI
8	Maquinaria Agrícola	1973	108	CNU
9	Construcción con Madera	1974	82	CNU
10	Pesticidas	1974	102	CNU
11	Industria de Pulpa y Papel			
12	Confecciones	1974	116	CNU
13	Alimentos para Animales	1975	62	CNU
14	Artes Gráficas - Imprenta	1975	65	IFI
15	Bebidas no Alcohólicas	1975	72	CNU
16	Vidrio	1975	64	CNU
17	Cerámica	1975	68	CNU
18	Pinturas y Barnices	1975	76	CNU
19	Conservas	1975	83	IFI
20	Farmacéutica	1976	144	CNU
21	Fertilizantes	1975	96	IFI
22	Máquina - Herramienta	1976	71	IFI
23	Láctea	1976	88	IFI
24	Jabones y Detergentes	1976	69	IFI
25	Cerveza y Vino	1977	81	IFI
26	Acero - Hierro. Siderurgia	1977	103	IFI
27	Empaques	1977	109	IFI
28	Café, Cacao, Té y Especias	1977	74	IFI
29	Petroquímica	1978	141	CNU
30	Fuentes no Convencionales de Energía	1978	110	CNU
31	Maquinaria para Industria de la Madera	1978	99	CNU
32	Electrónica	1979	103	CNU
33	Bioconservación de los Desechos Agrícolas	1979	84	CNU
34	Caucho Sintético. Natural	1979	108	IFI
35	Utilización de Residuos Agrícolas para Producción de Paneles de Madera	1979	99	IFI
36	Mantenimiento y Reparación	1979	85	IFI
37	Capacitación Industrial	1980	115	IFI
38	Aceites Esenciales	1981	79	IFI

ANGELA DE CALDAS - GLORIA DE ASENSIO

IV. ACCESO A LA LITERATURA AGRICOLA A TRAVES DE SISTEMAS COMPUTARIZADOS

Una red de información agrícola como AGRINTER debe integrar a investigadores, especialistas, bibliotecarios e ingenieros de sistemas para agilizar los mecanismos de información de los usuarios de la región, mientras otros sistemas y redes afrontan la explosión documental y la aprovechan inclusive como una industria.

Muchos sistemas bibliográficos durante la última década han venido suministrando listas de referencias sobre un tema agrícola determinado, a veces resúmenes analíticos y excepcionalmente copias del documento reseñado. Algunos tienen control del documento antes de que este se produzca, de la legislación y las estadísticas del tema, de los especialistas y organizaciones que trabajan con el problema, lo que facilita la intercomunicación y evita la duplicación de esfuerzos.

El Cuadro N°4 sirvió para el análisis de esta situación y describe 10 programas: AGRICOLA, CAIN, AIDA, CRIS, SSIE, BIOSIS PREVIEWS, CAB ABSTRACTS, FIREBASE, INRSIC y PACFORNET. Algunos son netamente forestales. Anota el nombre, el tema, entidad responsable, país, fecha de iniciación y capacidad en algunos casos.

En los años 50, cuando se dió al mercado el UNIVAC, estaba trabajando en los Estados Unidos Ralph Shaw tratando de automatizar la recuperación de información agrícola por medio de maquinaria fotocopiadora. La Biblioteca Médica de Washington, había dado desde 1938 un paso hacia la documentación con el análisis de la documentación médica representada en un catálogo de resúmenes analíticos. Esta biblioteca tendría en el decenio del 60 el más poderoso y eficiente sistema de control de información computarizada, el MEDLARS. Las bibliografías agrícolas como Bibliography of Agriculture y los índices como Agricultural Index empezaron a ser desplazados por Biological Abstracts, Chemical Abstracts y otros que se unieron a los programas que reseñamos en el cuadro y que fueron aprovechados por estos programas primero y posteriormente por bases de datos como DIALOG.

La comunidad de información de América Latina tiene esperanzas de que AGRINTER reciba el apoyo necesario para situarse a la cabeza de estos programas en el mundo, aportando la información regional que los sistemas nacionales recogen en forma deficiente.

Un paso en este sentido es la creación de la base de datos AGRINTER y la disponibilidad de la misma a los usuarios.

CUADRO No. 4: ACCESO A LA LITERATURA AGRICOLA A TRAVES DE SISTEMAS COMPUTARIZADOS

SIGLA	TEMA	NOMBRE	ENTIDAD RESPONSABLE	PAIS	FECHA INICIACION
GRICOLA	Recursos naturales y agrícolas		U.S. National Agricultural Library	USA	1970
AIN	Ciencias forestales		National Agricultural Library	USA	
DS	Productos madereros	Abstracts Information Digest Service	Forest Product Research Society	USA	1974
RIS	Investigación agrícola	Current Research Information Systems	U.S. Dept. of Agriculture	USA	Proyectos Actuales
IE	Investigación norteamericana	Smithsonian Science Information Exchange	Smithsonian Institution	USA	Proyectos Actuales
OSIS EVIEWS	Ciencia biológica	Biosciences Information Service (Biological Abstracts and Bio Research Index)	Biosciences Information Service (Biological Abstracts and Bio Research Index).	USA	1972
AB ABSTRACTS	Silvicultura y ciencias animales y vegetales	Commonwealth Agricultural Bureaux Abstracts	C A B	INGLATERRA	1973
REBASE	Incendios de zonas silvestres		U.S. Forest Service	USA	1976
NRSIC	Aguas	Water Resources Scientific Information Center	U.S. Water Research and Technology	USA	1968
ACFORNET	Ciencias forestales	Technical Information Services for Pacif Coast Foresters	Estaciones Forestales del USDA Forest Service en California	USA, Berkeley y Seattle	1971

Angela H. de Caldas

SNICA Doc 2

SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACION AGRICOLA - AGRINTER

XIII MESA REDONDA
CALI, COLOMBIA, Junio 21 - 25 - 1982

AGRINTER/AGRIS: SERVICIOS DE INFORMACION ESPECIALIZADA PARA EL DESARROLLO

MARUJA URIBE

BOGOTA, IICA, 1982

ADRINTER/AGRIS: SERVICIOS DE INFORMACION ESPECIALIZADA PARA EL DESARROLLO

MARUJA URIBE

BOGOTA, IICA, 1982

C O N T E N I D O

URIBE, MARUJA. AGRINTER/AGRIS: SERVICIOS DE INFORMACION ESPECIALIZADA PARA EL DESARROLLO. BOGOTA, IICA, 1982. 18 P.

R E S U M E N

El documento presenta los antecedentes de creación de los sistemas AGRIS en 1971 con sede en la FAO y AGRINTER en 1972, con sede en el IICA-CIDIA. Describe los dos niveles de desarrollo previstos para el Sistema: El Nivel UNO destinado a lograr el control bibliográfico agrícola Mundial por parte de AGRIS y Regional para América Latina y el Caribe por AGRINTER, mediante la creación de una Base de Datos, con entrada de insumo a través de Núcleos componentes del sistema en distintos países e instituciones, mediante la interacción y participación cooperativa y la difusión selectiva de información y acceso a los documentos a través de servicios reprográficos. El Nivel DOS, basado en la cooperación interinstitucional, conformado por un conjunto de Servicios de Información Especializada, con un Centro de Referencia y Grupos Especializados, Centros de Análisis de Información, Bancos de Datos, Servicios de Resúmenes y Reseñas Informativas de CarácterSelectivo, destinados a proveer información especializada para atender necesidades de usuarios individuales e institucionales, sobre servicios, instituciones, investigaciones en curso, especialistas, documentos no convencionales, compartiendo los recursos disponibles en los distintos componentes del sistema a niveles nacionales, regionales y mundial. MJU.

AGRINTER/AGRIS : SERVICIOS DE INFORMACION ESPECIALIZADA PARA EL DESARROLLO.

MARUJA URIBE
DOCUMENTALISTA IICA*

INTRODUCCION

El Sistema Interamericano de Información Agrícola-AGRINTER, fué constituído en agosto de 1972, en la Cuarta Mesa Redonda del Programa Interamericano de Desarrollo de Bibliotecas y Documentación Agrícola, celebrada en Turrialba, Costa Rica, designando como sede al Centro Interamericano de Documentación e Información Agrícola, IICA-CIDIA, como NUCLEO COORDINADOR de apoyo /insumo/ producto del Sistema y, contando con NUCLEOS BASICOS de insumo/ uso de la información en las Bibliotecas Agrícolas Nacionales y otras Unidades de Información especializada, a fin de hacerla accesible a los diferentes tipos de usuarios para el desarrollo delos países.

El Sistema se rige por el principio de cooperación participativa y recíproca entre los componentes y el centro coordinador, conformando una red descentralizada en su operación a nivel nacional y coordinada

* INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA-OEA (antes: Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas (1942-1980) APARTADO AEREO 14592, BOGOTA-COLOMBIA, JUNIO 1982.

con el núcleo central en cuanto a metodologías y tecnología informacional. (ANEXOS I, II, III)

El Sistema de Información Internacional sobre Ciencia y Tecnología Agrícola-AGRIS, fue creado en noviembre de 1971, en la 16a. conferencia de la FAO, con dos niveles de desarrollo:

EL NIVEL UNO como un servicio cooperativo de información actualizada de ámbito mundial, coordinado por la FAO, con ún mecanismo de recolección rápida de información con varios centros de entrada de datos regionales, para producir una BIBLIOGRAFIA MUNDIAL, lo más completa posible, de la literatura corriente en todos los campos en los cuales la FAO desarrolla actividades (agricultura, ganadería, pesca, bosques, productos forestales primarios, alimentos, suelos y otras áreas relacionadas tales como ciencias biológicas, geología, ingeniería, contaminación ambiental, así como los aspectos científicos, técnicos, socioeconómicos, demográficos, legislativos y educativos relacionados con dichas áreas), bibliografía distribuida en forma impresa o en cinta magnética, permitiendo el acceso a los documentos a través del núcleo central de coordinación o de los núcleos regionales o nacionales, mediante servicios repográficos de fotocopia, microformatos, etc.

El Nivel Uno tiene una estructura rígida y formal en la entrada de datos a través de los núcleos componentes del sistema, y funciona mo-

diante la interacción y participación cooperativa.

EL NIVEL DOS corresponde a una serie de servicios de información especializada, con la coordinación de la FAO a nivel mundial, conformada por Centros de Información Especializada, Centros de Análisis de Información, Bancos de Datos, Servicios de Resúmenes y Reseñas Informativas de Carácter Selectivo, destinados a proveer información especializada detallada, de acuerdo a las necesidades de usuarios individuales, o institucionales.

El nivel dos se basa en la cooperación voluntaria de los centros especializados ya existentes en el mundo, con una coordinación por parte de la FAO a nivel Mundial, con GRUPOS ESPECIALIZADOS con objetivos comunes de investigación y documentación y con un centro de Referencia Mundial, para informar a los usuarios sobre los servicios, instituciones, investigadores e investigaciones en curso.

Para la operación del nivel dos como una cadena de servicios especializados de operación descentralizada, se requiere la cooperación entre los centros especializados con objetivos comunes, a través de reuniones y otros medios, para investigar problemas afines y negociar acuerdos de cooperación interinstitucional e interdisciplinaria, para el desarrollo de proyectos de información y documentación.

El concepto de AGRIS a todos los niveles de desarrollo es el de crear

una cadena efectiva de servicios especializados sobre ciencia y tecnología agrícola, basados en la cooperación voluntaria, a partir de sistemas ya existentes y estimular la creación de servicios útiles donde no existan, en beneficio de los usuarios de la información especializada.

OBJETIVOS DE AGRINTER/AGRIS.

Lograr el control bibliográfico agrícola a nivel mundial, mediante la cooperación internacional e interinstitucional y proporcionar servicios rápidos de información y documentación especializada y actualizada a través de un Centro Internacional de Coordinación y de Referencia, Centros Regionales, Centros Nacionales y Centros Especializados, en los países miembros del sistema, para satisfacer las necesidades de información de sus usuarios, compartiendo los recursos disponibles en cada uno de sus componentes.

USUARIOS Y SERVICIOS

Para dar servicios de información especializada a los usuarios, el sistema AGRINTER/AGRIS creó la Base de Datos legible por computador y disponible en índices impresos y en cinta magnética, que permite la difusión selectiva de información (DSI) a grupos especializados o a individuos.

Los usuarios del AGRINTER/AGRIS son principalmente funcionarios de instituciones que conforman el sector agropecuario : Ejecutivos, investigadores, educadores, productores y consumidores, estudiantes, campesinos.

Es necesario llegar a ellos a través de diferentes medios y niveles de información. El Sistema provee básicamente acceso a la documentación agrícola corriente o retrospectiva producida en la región a través de dos modalidades :

1. El Banco Central de Datos.
2. La Red de Servicios.

El primer producto de la Base de Datos AGRINTER ha sido el Indice Agrícola de América Latina y el Caribe, publicación trimestral del sistema, editado por el IICA-CIDIA y distribuído a los núcleos participantes.

Otros productos de la Base de Datos son : Bibliografías Agrícolas Nacionales, Bibliografías Especializadas, Diseminación Selectiva de Información, producción y distribución de Cintas Magnéticas, que están a disposición de los países e instituciones que los solicitan.

La Red de Servicios ofrece a las instituciones componentes del sistema :

- Reproducción de documentos (fotocopias y microformatos)

- Difusión de Tablas de Contenido
- Preparación de Resúmenes Analíticos
- Compilación de Bibliografías Cortas
- Referencia y consulta (Pregunta y Respuesta)
- Investigaciones en Progreso
- Cupones para elpago de servicios

El alcance temático del sistema cubre las siguientes disciplinas y áreas de especialidad :

1) Ciencias Agrícolas
2) Geografía e Historia
3) Educación, Extensión y Consultorías
4) Administración y Legislación
5) Economía, Desarrollo Rural y Sociología Rural
6) Producción Vegetal
7) Protección de Plantas y de Productos Almacenados
8) Ciencias Forestales
9) Producción Animal
10) Ciencias Acuáticas y Pesca
11) Maquinaria y Construcciones
12) Recursos Naturales
13) Bromatología
14) Economía del Hogar
15) Nutrición Humana

16) Contaminación Ambiental

17) Matemáticas y Estadísticas

18) Documentación

METODOLOGIA

El Sistema AGRINTER/AGRIS constituye un medio de mejorar e incrementar el uso de la información especializada mediante el fortalecimiento y desarrollo de las infraestructuras nacionales de documentación e información y de la sistematización de la cooperación a niveles nacionales e internacionales.

Para lograr plenamente sus objetivos el sistema requiere la cooperación permanente y progresiva de los Sistemas Nacionales de Información Agrícola y de todas las Unidades de Información Especializadas del sector Agropecuario.

La participación de las instituciones en el Sistema ha sido un esfuerzo de cooperación e integración nacional, regional y mundial. El aporte de información de los países ha variado de acuerdo a las posibilidades institucionales y ha sido creciente en general.

Para la preparación y procesamiento de la información para la base de datos, el Sistema ha desarrollado una serie de normas, metodologías, guías, manuales, vocabularios y otros materiales de consulta.

La producción anual de información agrícola de América Latina y el

Caribe, puede estimarse entre 60.000 y 70.000 unidades bibliográficas, de las cuales aproximadamente el 50% corresponde a documentos convencionales (libros y artículos de revistas) y el resto a documentos no convencionales o de difícil acceso (documentos, informes, estudios , tesis, proyectos, mapas, normas, audiovisuales, trabajos presentados a congresos, etc.). Debido a múltiples problemas en la recolección de información, se dificulta su registro e insumo al sistema, el cual sólo cubre parcialmente el volumen de información producida en los países, que puede calcularse en un 30% del total.

El control de la información producida en la región puede lograrse mediante una división equitativa de responsabilidades entre los componentes del sistema, en la que cada unidad de información se encargue de registrar sus publicaciones institucionales o las de su especialidad, hacer el insumo oportuno del sistema y tratar de colaborar en la identificación de otras fuentes generadoras de información.

AGRINTER/AGRIS es un sistema coparticipativo, por tanto, los costos de operación se comparten de la siguiente manera :

1) El núcleo central de coordinación asume los costos de desarrollo del sistema, metodologías, sistematización de datos, mantenimiento y explotación de la base de datos, producción y distribución del Indice agrícola y de otros servicios derivados de la Base de Datos.

2) Los sistemas nacionales de información agrícola de los países y otras unidades de información especializada componentes del sistema, asumen los costos del insumo de la información en hojas de registro o en cinta magnética y su envío al núcleo central de coordinación para su incorporación en la Base de Datos.

Sabemos que generan información las instituciones públicas y privadas, nacionales e internacionales, y los funcionarios vinculados al sector tales como investigadores, profesores, estudiantes, planificadores, documentalistas. En estas fuentes es donde es necesario establecer un control de la información producida, especialmente de documentos " no-convencionales" que son los que más interesan al sistema, debido a su importancia y difícil accesibilidad.

CONCLUSION

El AGRINTER fue creado en 1972, por los países latinoamericanos y el IICA, como resultado de estudios y recomendaciones de las Mesas Redondas del PIDBA, para satisfacer las necesidades de información y documentación especializada de los usuarios, mediante la creación y fortalecimiento de los sistemas de información agrícola de los países, su integración y coordinación a nivel nacional, internacional e interinstitucional.

Durante su primera etapa de operación el AGRINTER ha concentrado sus esfuerzos en el diseño del sistema, como un componente del AGRIS, desarrollo de metodologías y normas para el procesamiento de la información de su Base de Datos, constitución de la Red de Servicios para la diseminación, transferencia e intercambio de información, a través de núcleos nacionales e institucionales existentes en la región, que cumplan requisitos mínimos de calidad en cuanto a recursos técnicos, documentarios, económicos, humanos y de servicios.

De acuerdo a su programa de trabajo, el sistema está proporcionando entre otros los siguientes servicios:

-Producción de la Bibliografía Agrícola de América Latina y el Caribe
-Producción de Bibliografías Especializadas sobre tópicos de interés para la región.

-Producción de Bibliografías Agrícolas Nacionales

-Producción de Catálogos de Publicaciones Periódicas Agrícolas

-Banco de Bibliografías Agrícolas

-Intercambio de Bibliografías

-Reproducción de Documentos

-Generación de Cintas Magnéticas

-Diseminación Selectiva de Información

Para una segunda etapa, el sistema ha previsto además de los anteriores, otros servicios especializados, tales como:

-Bibliografías anotadas

-Revisiones de literatura

-Investigaciones en Progreso

-Traducciones

-Servicios de Telecomunicación

-Otros servicios según prioridades y necesidades de los países.

El sistema opera en base a recursos y facilidades disponibles en los distintos núcleos componentes del mismo, a nivel institucional, nacional, regional e internacional. En el futuro, una fuente adicional de financiamiento del sistema, sería la comercialización de sus productos.

LITERATURA CONSULTADA

1. AGRINTER. SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACION PARA LAS CIENCIAS AGRICOLAS. Bases para su establecimiento. IICA. Documentación e Información Agrícola . No. 24. 1973. 18 p.

2. AGRIS. SISTEMA DE INFORMACION INTERNACIONAL SOBRE CIENCIAS Y TECNOLOGIA AGRICOLAS. Resumen. Roma, FAO, 1973. 10 p.

3. ANALISIS SOBRE EL DESARROLLO DEL SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACION AGRICOLA-AGRINTER. IICA. Documentación e información Agrícola No. 81. 1979. 165 p.

4. CONFERENCIA INTERGUBERNAMENTAL PARA EL ESTABLECIMIENTO DE UN SISTEMA MUNDIAL DE INFORMACION CIENTIFICA : UNISIST. París, 4-8 octubre, 1971. Informe final. París, UNESCO, 1971. 63 p. (SC/MD/25).

5. GALRAO,MARIA JOSE. AGRINTER: Origen y Evolución; Bibliografía anotada. IICA. Documentación e Información Agrícola No. 49 . 1975. 36 p.

6. MARTINELLI, MARIA TERESA. Manual para descripción bibliográfica. IICA. Documentación e Información Agrícola No. 36R. 1979. 188 p.

7. PRINCE-PERCIBALLI, INGRID. Esquemas de categorías de materias. IICA. Documentación e Información Agrícola No. 37R 1979. 130 p.

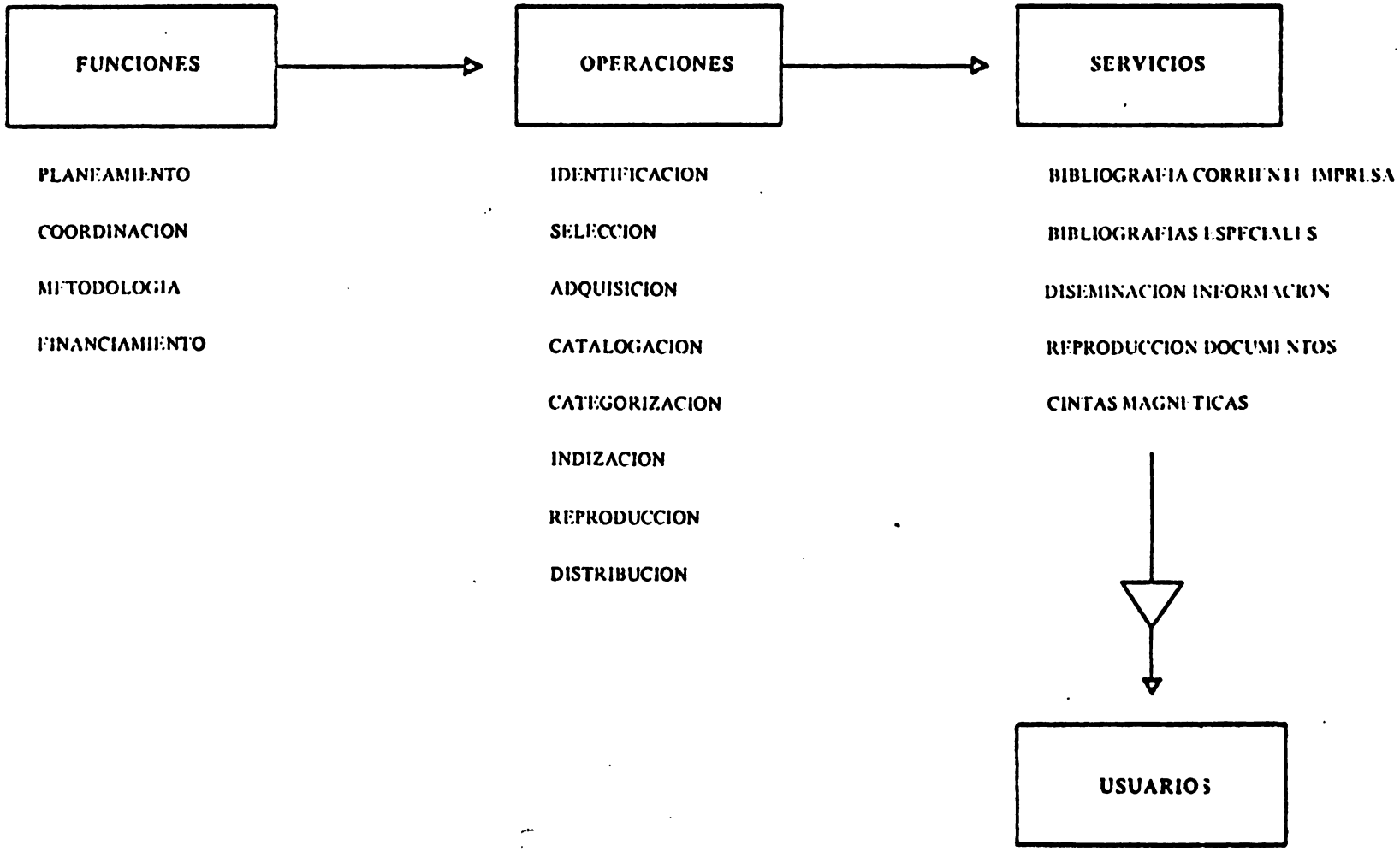
8. QUE ES AGRINTER ? San José, Costa Rica, IICA-CIDIA, 1978. 14 p.

9. QUIROGA, VICTOR. Sistemas Nacionales de Información : Subsistema de Información numérica. San José, Costa Rica, IICA, 1979. 16 p.

10. URIBE, MARUJA. EL AGRINTER : Un esfuerzo de cooperación nacional e internacional. Bogotá, IICA, 1982. 12 p.

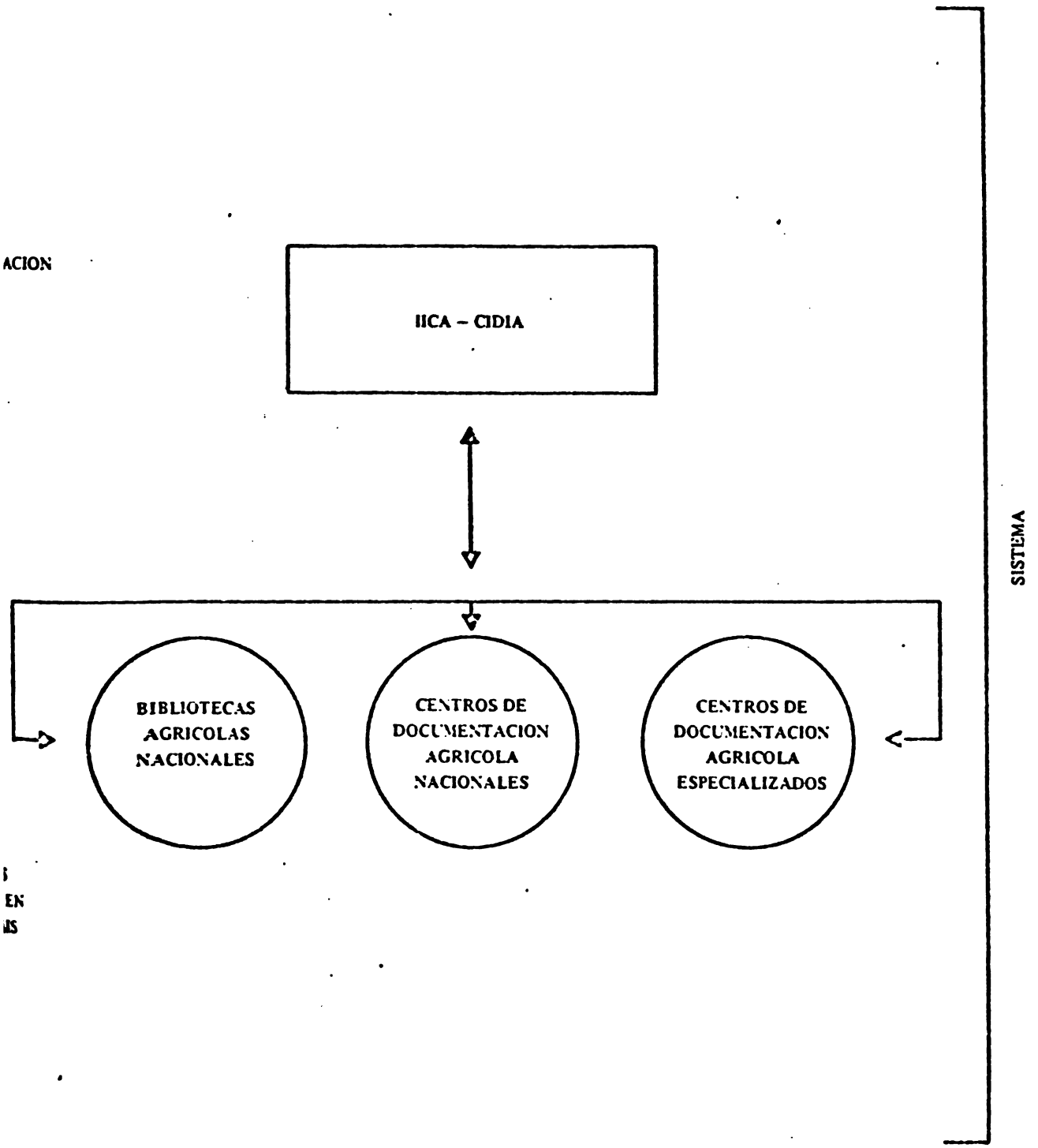
SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACION PARA LAS CIENCIAS AGRICOLAS – AGRINTER

ORGANIZACION BASICA DEL SISTEMA



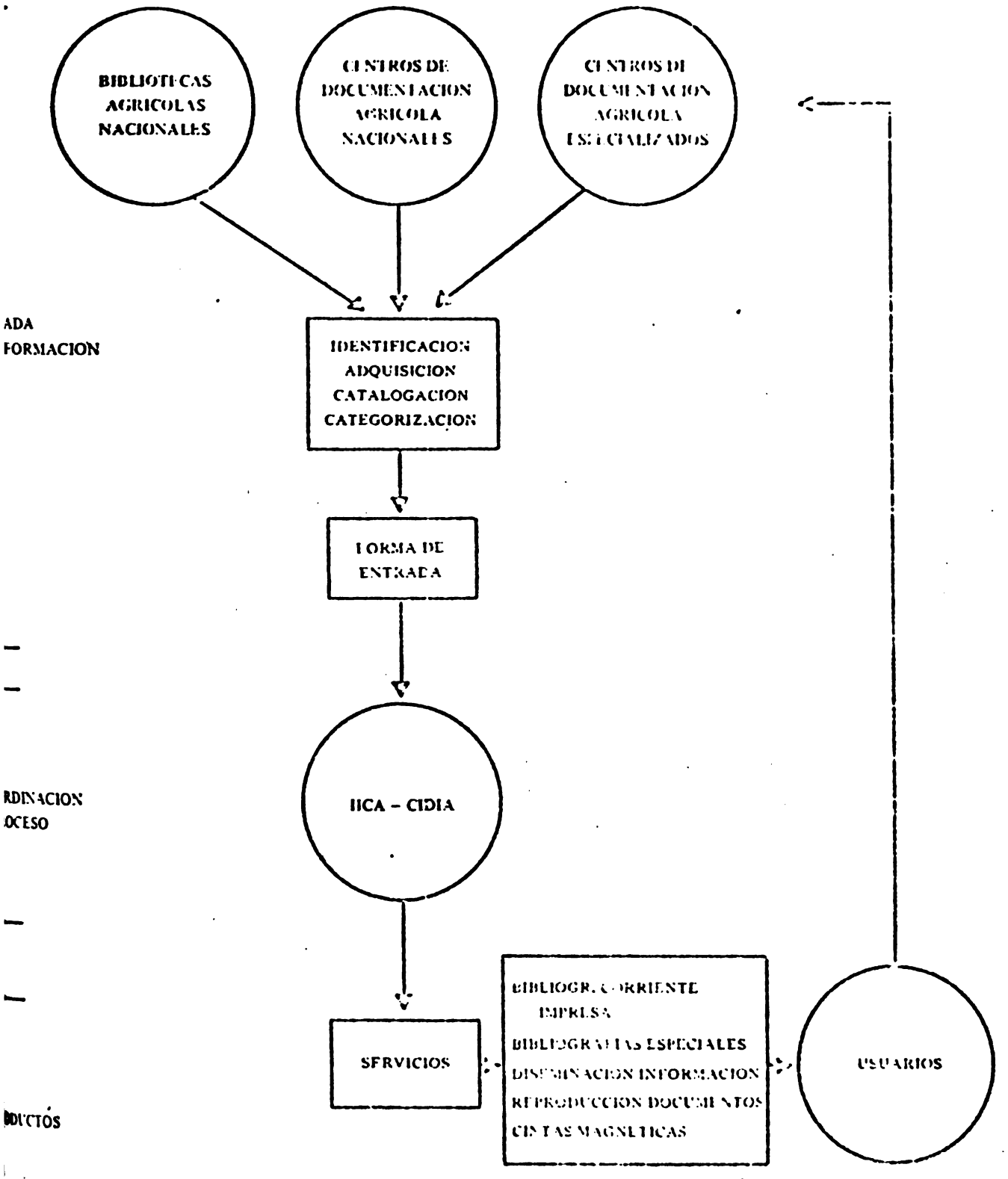
SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACION PARA LAS CIENCIAS AGRICOLAS – AGRINTER

ESTRUCTURA DEL SISTEMA



SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACION PARA LAS CIENCIAS AGRICOLAS – AGRINTER

FLUJO DE OPERACIONES DEL SISTEMA



CENTROS NACIONALES DE ENLACE DEL AGRINTER
CENTROS NACIONAIS DE ENLACE DO AGRINTER
AGRINTER NATIONAL LIAISON CENTERS
CENTRES NATIONAUX DE LIAISON DE L'AGRINTER

Las instituciones que se citan a continuación procesan insumo de la información nacional y a la vez canalizan los aportes de otros organismos nacionales que participan en la producción del *Indice*.

As instituições que se relacionam a seguir processam insumo da informação nacional e também canalizam as contribuições dos outros organismos nacionais que participam na produção do *Indice*.

The institutions mentioned below process national information and at the same time channel contributions from other national institutions that participate in producing the *Index*.

Les institutions suivantes préparent l'input de l'information nationale et canalisent les apports des autres organismes nationaux qui contribuent à la production de l'*Index*.

ARGENTINA	:	Biblioteca Central, Facultad de Agronomía, Universidad de Buenos Aires, Avda. San Martín 4453, 1417 Buenos Aires
BOLIVIA	:	Biblioteca, Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, La Paz
BRASIL	:	Biblioteca Nacional de Agricultura-BINAGRI, Setor Comercial Norte Quadra/2- Bloco/E Caixa Postal 102432, 70.710 Brasília, DF
COLOMBIA	:	Biblioteca Agropecuaria de Colombia, Instituto Colombiano Agropecuario, Apartado Aéreo 151123, Bogotá
COSTA RICA	:	Centro Nacional de Información Agropecuaria, Apartado 10094, San José
CHILE	:	Biblioteca, Instituto de Investigaciones Agropecuarias, Casilla 5427, Santiago
ECUADOR	:	Biblioteca, Facultad de Ingeniería Agronómica y Medicina Veterinaria, Universidad Central, Quito
EL SALVADOR	:	Biblioteca, Facultad de Ciencias Agronómicas, Universidad de El Salvador, Apartado 747, San Salvador
GUADALUPE	:	Unité Régionale de Documentation, Centre INRA Antilles-Guyane, 97170 Petit Bourg Guadeloupe (Antillas Francesas)
GUATEMALA	:	Biblioteca, Facultad de Agronomía, Universidad de San Carlos Apartado 1545, Guatemala
HAITI	:	Bibliothèque, Faculté d'Agronomie et de Médecine Vétérinaire, Port-au-Prince
HONDURAS	:	Centro de Documentación e Información Agrícola, Secretaría de Recursos Naturales Apartado 309, Tegucigalpa, D.C.
JAMAICA	:	Library, Ministry of Agriculture, P.O. Box 480, Kingston
MEXICO	:	Centro de Información Pecuaria y Biblioteca, Instituto de Investigaciones Pecuarias Km. 15 1/2 Carr. México-Toluca, México 10, D.F.
NICARAGUA	:	Centro Nicaragüense de Información Tecnológica, Apartado 316, Managua
PANAMA	:	Biblioteca, Facultad de Agronomía, Universidad de Panamá, Apartado 3368, Panamá 4
PARAGUAY	:	Biblioteca, Dirección de Investigación y Extensión Agropecuaria y Forestal Ministerio de Agricultura y Ganadería, Casilla de Correos 825, Asunción
PERU	:	Biblioteca Agrícola Nacional, Universidad Nacional Agraria Apartado 456, La Molina, Lima
REP. DOMINICANA	:	Centro Nacional de Documentación e Información Agropecuaria Secretaría de Estado de Agricultura, Santo Domingo
TRINIDAD Y TOBAGO	:	Library, University of the West Indies, St. Augustine
URUGUAY	:	Biblioteca, Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger" Casilla de Correos 1217, Montevideo
VENEZUELA	:	Servicio de Bibliotecas y Documentación, Centro Nacional de Investigaciones Agropecuarias, Apartado 4653, Maracay

IICA

INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA

El Instituto es el organismo especializado de la OEA para el sector agropecuario. Fue establecido en 1942 por los gobiernos americanos con el propósito de ayudar a los países a estimular y promover el desarrollo rural, como medio para alcanzar el desarrollo general y el bienestar de la población.

Son países miembros del IICA: Argentina, Barbados, Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Estados Unidos, Grenada, Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, Jamaica, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Suriname, Trinidad-Tobago, Uruguay y Venezuela.

Países Observadores.

Alemania, Austria, Bélgica, Egipto, España, Francia, Italia, Israel, Japón, Portugal, Países Bajos.

La dirección de la Sede Central es: Apartado Postal 55 — 2200 Coronado, San José, Costa Rica; Cable: IICASANJOSE; Telex: 2144 IICA; Teléfono: 29-02-22.

SNICA Doc 3

SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACION AGRICOLA - AGRINTER

XIII MESA REDONDA
CALI, COLOMBIA, Junio 21 - 25 - 1982

SUBSISTEMA NACIONAL DE INFORMACION EN CIENCIAS AGROPECUARIAS

SNICA

LUIS ANGEL VALBUENA T.
Coordinador del SNICA

FRANCISCO SALAZAR A.
Director de la Biblioteca Colombiana Agropecuaria - BAC

Bogotá, ICA, 1982

SUBSISTEMA NACIONAL DE INFORMACION EN CIENCIAS AGROPECUARIAS

SNICA

LUIS ANGEL VALENCIA T.
Coordinador del SNICA

FRANCISCO SALAZAR A.
Director de la Biblioteca Colombiana
Agropecuaria - BAC

Bogotá, ICA, 1982

CONTENIDO:

SUBSISTEMA NACIONAL DE INFORMACION EN CIENCIAS AGROPECUARIAS

S N I C A

1. COMO Y POR QUE SE FORMO

La información agropecuaria es un elemento de capital importancia para el desarrollo de la agricultura y del desarrollo rural en general.

Limitaciones en la disponibilidad de información relacionadas con la situación, tendencias del sector agropecuario y de sus sistemas institucionales constituyen un problema para la formulación y el establecimiento de planes, programas y proyectos y su evaluación en las distintas áreas componentes del desarrollo rural (investigación, extensión = transferencia y generación de la tecnología, educación, etc.) y reducen el mejor aprovechamiento de los recursos. (A escala de ICA, muy recientemente se sintió la necesidad y se vió lo indispensable de una infraestructura de la información cuando se realizó el análisis situacional y se efectuó el diagnóstico que llevó a formular el Plan Nacional de Investigación Agropecuaria, PLANIA, por encargo del Gobierno).

Se estima que el 45% de empleo generado, el 40% de las materias primas y alimentos producidos, y el 80% de las divisas, son resultado de la actividad agropecuaria y que esta actividad contribuye en un 29% al PIB(1).

---

(1) Fuente: DANE y Banco de la República.

La disponibilidad de servicios de información y documentación acerca de las diferentes áreas y aspectos que constituyen el sector agropecuario es básica, para dar un respaldo técnico permanente y al día a las entidades para la planeación, ejecución y evaluación de las actividades (incluyendo sus sistemas organizacionales).

Estas consideraciones indujeron a la creación del Subsistema Nacional de Información en Ciencias Agropecuarias, SNICA, como un componente del Sistema Nacional de Información, SNI, de Colciencias (constituído éste oficialmente mediante Decreto 2733 de 1972). Fue el SNICA el resultado de la conveniencia de responder a una necesidad real de la cual se problematizó la Reunión Nacional de Bibliotecas y Servicios de Documentación Agropecuaria, efectuada en Julio de 1972. (2).

2. OBJETIVOS

- Responder cualitativa y oportunamente las necesidades presentes y futuras de información de los usuarios del sector agropecuario.
- Promover el establecimiento y desarrollo de las unidades de información en los organismos del sector agropecuario,por áreas de especialidad.
- Coordinar a nivel nacional los recursos y servicios de información y documentación en Ciencias Agropecuarias, para su identificación, procesamiento, aná-

(2) Fuente: Informe de la Comisión de Evaluación del SNICA, Bogotá, 1979.

lisis, conservación y difusión.

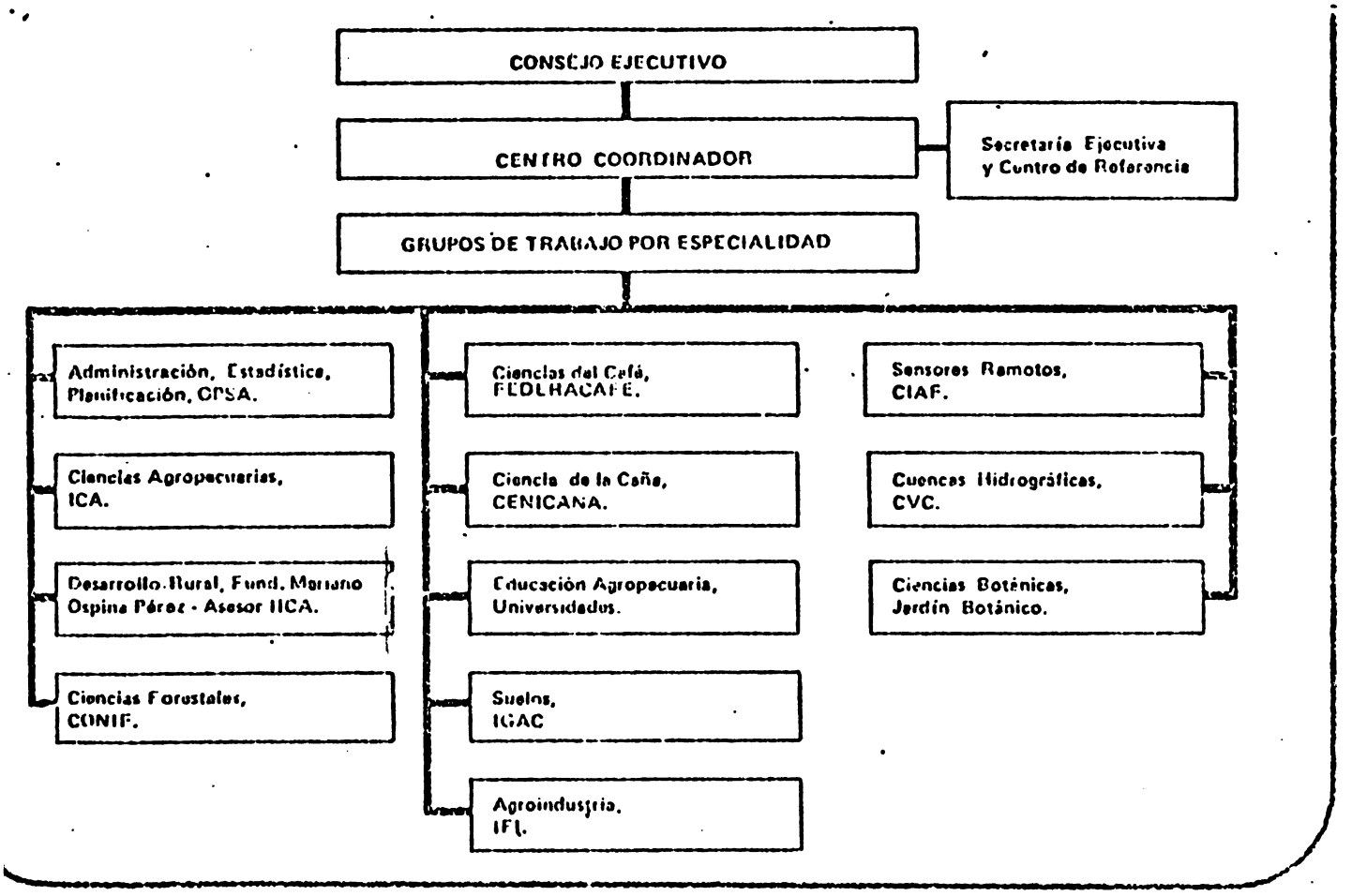
- Establecer y desarrollar convenios interinstitucionales para la ejecución de programas cooperativos que faciliten el mayor intercambio y utilización de los recursos de información en ciencias agrícolas a nivel nacional e internacional.

3. ORGANIZACION

Actualmente el SNICA está constituído de la siguiente forma:

- Un Consejo Ejecutivo formado por el Coordinador SNI(Colciencias), el Coordinador del SNICA (ICA), y los Coordinadores de los Grupos Especializados de Trabajo.
- Un Centro Coordinador del Subsistema, bajo la responsabilidad del ICA, con un Coordinador General y con el apoyo de la Biblioteca Agropecuaria de Colombia -BAC-
- Una Secretaria Ejecutiva, bajo la responsabilidad de la Fundación Mariano Ospina Pérez, entidad que auspicia un Centro de Referencia para el Subsistema.
- Grupos de trabajo Especializados bajo la responsabilidad de Organismos Nacionales.

ORGANIGRAMA DEL SUBSISTEMA NACIONAL DE INFORMACION - S N I C A



4. METODOLOGIA DE TRABAJO

Dada la complejidad de los temas en el Sector Agropecuario y el número alto de entidades que actúan en esta área básica de la economía colombiana, alrededor de 249 según reporta Angela de Caldas (3), se sintió la necesidad y se percató el SNICA de la conveniencia de especializar la actividad. Esto llevó, con base en lo anotado y con la experiencia de varios años, a la formación de "grupos especializados de trabajo", compuestos por unidades de información de las entidades con mayor desarrollo dentro de la especialización respectiva, o con el interés de racionalizar los recursos. Se establecieron criterios para la constitución de dichos grupos, que faciliten el mecanismo de integración, entre los cuales se destacan el Plan Nacional de Investigación Agropecuaria, PLANIA; el Plan de Integración Nacional, PIN; la importancia relativa de un sector en el país; la capacidad institucional, entre otros.

Se destaca la opcionalidad de cada componente (entidad) de formar parte de uno o varios grupos especializados, según su interés o necesidad, con lo cual se estimula y se motiva la acción e interacción de la comunicación de los grupos y de sus componentes entre sí. Dentro de este marco se han constituído 12 Grupos Especializados de Trabajo, cada uno con su Coordi-

(3) Hernández de Caldas Angela. Organismos Agrícolas, Pecuarios, Forestales colombianos y sus siglas; un directorio. Bogotá: Fundación Mariano Ospina Pérez. 1981. pág. 10.

nador respectivo, como se ilustró en el Organigrama.

La funcionalidad del Subsistema es la sumatoria de la funcionalidad de los Grupos especializados. Esta solo se consigue con la motivación de los representantes de instituciones que los integran, para conseguir el respaldo técnico y administrativo de los directivos y contar con la oficialización de la participación y envolvimiento de sus unidades de información.

La ejecución de los programas se lleva a cabo a través de proyectos específicos, cuya financiación se asegura con una de las siguientes alternativas:

- Directamente a cargo de la entidad responsable;
- Por auspicio total de un organismo nacional o internacional;
- Con auspicio parcial de un organismo nacional o internacional y contrapartida de la entidad responsable de la ejecución del proyecto.

5. ACTIVIDADES DESARROLLADAS

El SNICA ha determinado prioridades a desarrollar; ha establecido los programas de acción, a saber:

- Estudio y análisis de fuentes de información.
- Estudio de usuarios y características de información.
- Bibliografías colombianas por áreas de especialidad.

- Investigaciones en progreso.
- Directorio colombiano de instituciones y profesionales.
- Servicios de alerta (páginas de contenido, etc.).
- Servicios de compendios.
- Servicio de traducción técnica.
- Desarrollo de vocabulario especializado.
- Diseminación selectiva de información.
- Servicio de Pregunta-Respuesta.
- Capacitación de usuarios.
- Catálogo colectivo por áreas.

El SNICA ha realizado las siguientes actividades principales a través de sus grupos y componentes.

- Actualización del Reglamento del SNICA y su aprobación por el SNI, Colciencias.
- Plan promocional del SNICA.
- Páginas de Contenido. Esta actividad fue ponencia presentada en la 6a. Reunión de AIBDA, y considerada por Representantes de la FAO como aplicable y aconsejable a los países en vía de desarrollo para racionalizar las adquisiciones periódicas en sus instituciones, según sus condiciones financieras, en documentación o información.

- Promoción y colaboración para la realización de la XIII Mesa Redonda del AGRINTER en Colombia.
- Consecución de financiación para programas del SNICA.
- Creación y fortalecimiento de servicios de documentación . Se destacan el Servicio de Información y Documentación en Desarrollo Rural, de la Fundación Mariano Ospina Pérez, y la reinauguración del servicio de Documentación e Información del INDERENA.
- Publicación de Bibliografías y otros documentos entre los cuales se mencionan, por ejemplo :
    - Cincuenta Años de Investigación de la Federación Nacional de Cafeteros de Colombia. Bibliografía 1921-1979. Por Clemencia Fajardo. Bogotá, FEDERACAFE, 1981.
    - Organismos Agrícolas, Pecuarios y Forestales colombianos y sus siglas, un directorio. Por Angela de Caldas. Bogotá, F.M.O.P. 1981.
    - Bibliografía Selectiva sobre Desarrollo Rural en Bolivia. Por Maruja Uribe y Margarita Hernández. Bogotá. IICA, 1981.
    - Boletín Bibliográfico de la Facultad de Agronomía de Palmira.
    - Fuente Informativa F.M.O.P..
    - Bibliografía sobre el cultivo y procesamiento de la Caña de Azúcar en Colombia. Por Cecilia Libreros Salamanca y Guadalupe

Bustamante. Cali. CENICAÑA, 1981. 72p. (CENICAÑA. SEICA. Documentación e Información Azucarera No.4).

- Directorio de Profesionales de las Ciencias del Suelo y de instituciones y entidades con actividades relacionadas. Por Myriam Teresa Calderón y otros. Bogotá, IGAC, 1981. 60 p.
- El Fique y otras fibras de empaque y amarre: Bibliografía. Por María Teresa Ramírez y Sundary de Bahamón. Bogotá. F.M.O.P. 1981. 65p.
- Programas de pregrado y posgrado que ofrecen las Universidades de América Latina y el Caribe en : Ciencias Agrícolas, Forestales y Ramas afines. Por María Lucía de Barbosa. Bogotá, APICE/F.M.O.P., 1981. 140 p. APICE. Directorio Especializado No.12.
- Bibliografía sobre abonos, fertilizantes y nutrición forestal. Por Angela Hernández de Caldas y Gloria Ortiz. Bogotá, CONIF, 1981.
- Bibliografía sobre Legislación Forestal colombiana 1919-1980. Por Angela de Caldas y Gloria Ortíz y otros.
- Bibliografía Selectiva sobre Desarrollo Rural en Perú. Por Maruja Uribe y Ligia de Carriazo. Bogotá, IICA, 1981.
- Cifras del Sector Agropecuario. Oficina de Planeación del Sector Agropecuario, OPSA.
- Novedades SNICA, ICA, Biblioteca Agropecuaria de Colombia.

6. PERSPECTIVAS

Para el período 1982-1985, el SNICA continuará el desarrollo de sus 14 proyectos previstos a corto, mediano y largo plazo, para ejecución descentralizada por parte de los Grupos de Trabajo Especializados; ampliará la cobertura del sistema hacia nuevas áreas de especialización que surjan según las prioridades o necesidades nacionales o institucionales; incrementará su insumo al AGRINTER a través de los Grupos Especializados; y proyectará su estrategia de trabajo especializado a nivel regional. A partir de 1982 ha iniciado la automatización del Centro de Referencia y del Catálogo Colectivo Nacional Agrícola que cuenta con cerca de 500.000 unidades bibliográficas.

7. PROPUESTA

El SNICA y sus componentes consideran que la estrategia colombiana de trabajo por Grupos Especializados podría ser aprovechada para la creación de Grupos Regionales de Información Especializada por productos, para integrar a aquellas instituciones especializadas que deseen coordinar, o participar bajo esta nueva modalidad de trabajo especializado en un nivel dos de desarrollo y que cumplan requisitos mínimos en cuanto a recursos económicos, humanos, técnicos y de servicios.

8. RESUMEN

El SNICA es un modelo descentralizado de información agropecuaria.

Su filosofía y estrategia se basa en Grupos Especializados de Trabajo, que actúan dentro de programas establecidos con la participación de las unidades de información de las entidades componentes.

Se ha llegado a este modelo de desarrollo informacional descentralizado, a través de la experiencia de 10 años de trabajo y conciliando políticas y necesidades oficiales y particulares.

La formación de los Grupos se ha efectuado considerando diferentes criterios básicos técnicos, administrativos y según la naturaleza de los usuarios.

Estos aspectos han conducido a que los Grupos Especializados de Trabajo constituyan las unidades básicas operacionales del SNICA.

9. REFERENCIAS

- Hernández de Caldas, Angela. Organismos Agrícolas Pecuarios, Forestales colombianos, con sus siglas; un directorio. Bogotá, Fundación Mariano Ospina Pérez, 1981.

- Subsistema Nacional de Información en Ciencias Agropecuarias, SNICA. Informe de la Comisión de Evaluación. Bogotá, Febrero 1978. (mimeografiado).

- _____. Informe de Actividades 1981. Bogotá, 1982.(mimeografiado).

- _____, o Instituto Colombiano Agropecuario, ICA. Informe de la Delegación Colombiana a la XII Mesa Redonda, Santo Domingo, República Dominicana. Bogotá, 1981. (mimeografiado).

- Instituto Colombiano Agropecuario, ICA. Justificación de la Sección SNICA Bogotá: Subgerencia de Desarrollo Rural, División de Comunicación. 1981. (mimeografiado).
- Biblioteca Agropecuaria de Colombia, BAC. Informe de la BAC como Miembro Nacional de la Red de Servicios AGRINTER, Bogotá: ICA 1982. (mimeografiado).

SNICA Doc 4

CONTENIDO

SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACION AGRICOLA - AGRINTER

XIII MESA REDONDA
CALI, COLOMBIA, Junio 21 - 25 - 1982

CENTRO DE REFERENCIA AGRICOLA COLOMBIANO

MARIA TERESA RAMIREZ V.
Jefe Servicio de Información y
Documentación en Desarrollo Rural.
Fundación Mariano Ospina Pérez
Bogotá, Colombia

Bogotá, Fundación Mariano Ospina Pérez, 1982

CONTENIDO

I. ANTECEDENTES Y JUSTIFICACION.

En la ejecución y programas cooperativos de manejo de la información en cualquier area del conocimiento, la organización de un Centro de Referencia se hace imprescindible como organismo de apoyo y guia sobre los recursos bibliográficos, recursos humanos y recursos institucionales que existen en un pais y los servicios que ofrecen las unidades de información.

Básicamente el Centro de Referencia indica al usuario donde poder encontrar la información que requiere y son las instituciones (bibliotecas, centros de información, bancos de datos, etc.) a quienes les corresponde la función de proporcionar los documentos o datos especificos que solicita el usuario, sin olvidar que el Centro desempeña una función de apoyo y no de competencia.

Los expertos recomiendan que el Centro de Referencia esté ubicado en una ciudad de fácil acceso a la mayor parte de los posibles usuarios; el éxito del Centro radica en mantener extrechas relaciones con los centros nacionales que existen, para facilitar la disponibilidad a la información y mejorar los costos aumentando el uso y permitiendo la especialización del personal.

Teniendo en cuenta las anteriores consideraciones la Comisión de Evaluación del Subsistema Nacional de Información en Ciencias Agrícolas de Colombia, SNICA, en 1978 consideró que solo a través de la cooperación y la coordinación a nivel nacional, era posible organizar la documentación e información del sector agrícola, y que la diversidad de areas de especialidad que conforman el sector agropecuario del pais,

hacia necesario que su acción se desarrollara por Grupos de Trabajo especializados. En 1980 como una necesidad sentida dentro del SNICA surgió la idea en la Asamblea Nacional Anual del Subsistema, de recomendar la creación de un Centro de Conmutación o Referencia para agilizar la comunicación interinstitucional e interdisciplinaria del SNICA. La Fundación Mariano Ospina Pérez entidad privada dedicada al desarrollo rural y coordinadora del Grupo de Trabajo en el mismo campo, se hizo responsable de la coordinación y desarrollo del proyecto.

Son varias las razones que justifican la creación del Centro de Referencia entre otras:

- En Colombia existen 254 organismos agrícolas ubicados en diferentes partes del pais.
- Solo la cuarta parte posee un biblioteca y la mayoría de las colecciones representativas están ubicadas en sitios alejados del area urbana, como son los casos de: la Biblioteca Agrícola de Colombia, BAC, las Facultades de Agronomía de Medellín, Nariño, Palmira, Ibagué y el Centro Internacional de Agricultura Tropical, CIAT entre otras.
- El gran volumen de documentos generados en el pais, sobre el sector, dificulta su centralización y manejo. Por consiguiente es dificil que en Colombia dada la estructura misma del sector agrícola, una sola institución se responsabilice de adquirir, conservar y difundir la información y documentación que se produce en el area y que se disponga de recursos necesarios tanto humanos, financieros y técnicos para hacerlo.
- Como la estructura del sector agrario colombiano tanto en las entidades privadas, como oficiales esta descentralizada y desde mediados de siglo estos organismos mantienen pequeñas colecciones especializadas que han alcanzado algún grado de desarrollo, se vió la necesidad de crear un Centro de Referencia que indique al

usuario sobre las fuentes institucionales, documentarias y técnicas que existen. Además se está utilizando como es lógico, numerosas fuentes internacionales que están a disposición de los usuarios del sector.

En su etapa inicial el Centro ha trabajado con métodos tradicionales de recuperación manual de información; a partir de mayo de 1982 entró en una etapa de sistematización de la información.

II. OBJETIVOS

A. Promover la comunicación a nivel interinstitucional e interdisciplinario.

B. Establecer y mantener una infraestructura de información agrícola adecuada, para orientar y remitir a los usuarios del sector en la búsqueda y la investigación a través del análisis de fuentes generadoras y que almacenan la información especializada en el ambito nacional.

C. Utilización de las fuentes internacionales de acuerdo a los intereses de los usuarios.

D. Colaborar con los grupos de trabajo del SNICA para agilizar los canales de información y permitir la utilización de los recursos que existen en los diversos componentes del Sistema.

E. Constituirse en el Centro depositario de la información agrícola del pais con el fin de prestar un apoyo sustantivo a los sectores privado y público, en la toma de decisiones para sus programas y planes a nivel nacional y regional.

III. INFRAESTRUCTURA

Se ha creado y fortalecido una infraestructura para atender a los usuarios conformando las siguientes unidades de información:

A. Colección Básica de Referencia con:

Bibliografías, Directorios institucionales, Diccionarios Científicos y técnicos, Diccionarios biográficos de científicos (ingenieros agrónomos, forestales, industriales, botánicos, etc. de los organismos representativos del sector).

B. Catálogo Colectivo Agrícola Nacional

En su etapa inicial el Centro utilizó los recursos disponibles a nivel nacional tales como catálogos colectivos, y bibliografías especializadas; con la colaboración de las entidades del sector se tiene ya en este banco de datos, un total de 400.000 registros bibliográficos.

C. Recursos Institucionales

Se localizó buena parte de la información básica de las instituciones vinculadas al sector agrícola, de los servicios disponibles y mecanismos de operación. Un primer nivel de contacto para el suministro e intercambio de información lo constituye las organizaciones gremiales del sector agropecuario. Se está estructurando otro banco de información sobre Formas Asociativas de Producción (empresas comunitarias, cooperativas, asociaciones de usuarios, asociaciones de productores, sindicatos agrarios y otros). El banco elaborará perfiles de interés para difundir la información especializada.

D. Legislación Agraria Colombiana

Se mantiene la información referente a la legislación agraria del pais destinada a las organizaciones del sector, especialmente para apoyo de las formas asociativas de producción en el agro.

E. Banco de Bibliografías

Se inicio en 1982 un banco de bibliografías relacionadas con el Desarrollo Rural en el pais.

F. Instituciones nacionales, regionales o mundiales que prestan asistencia técnica

Se dispondrá de información actualizada sobre esta clase de instituciones, tanto del sector público como del sector privado.

G. Investigaciones en Progreso

Se iniciará el registro de las investigaciones en progreso en el area de desarrollo rural en Colombia, 1981-1983.

H. Eventos

Se mantiene una Alerta Informativo de todas las actividades y servicos del Centro de Referencia.

IV DESARROLLO

Como el manejo manual de este gran volumen de datos en los procesos de recuperación de información resultó bastante dispendioso y costoso, con el fin de optimizar la utilización de la información agrícola en función de los planes de desarrollo nacional, el Centro de Referencia consideró urgente la sistematizacion de la información recolectada.
Con la utilización de nuevas técnicas se agilizará el proceso de recuperación de información, la producción de bibliografías especializadas y la entrega a las bibliotecas cooperantes de listados de sus propias existencias y mejorará los servicios a los usuarios.

El programa utilizado en la automatización es el denominado "MINISIS" (Sistema de Manejo de Información en linea para aplicaciones bibliográficas y similares) suministrado por primera vez a un pais de América Latina, Colombia, por el Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo, CIID.

Constituye este paso, un importante avance en el manejo de la documentación agrícola del pais. El SNICA obtendrá con la ejecución del proyecto, un soporte fundamental para la recuperación y utilización de la información producida en Colombia.

La implementación del programa "MINISIS" permite al pais adquirir e intercambiar información agrícola recopilada a nivel regional, por AGRINTER y a nivel mundial por AGRIS.

De otra parte el Programa MINISIS automatizará y clasificará adecuadamente los directorios y catálogos que se han venido preparando desde 1980. Anexo (1)

Disponer de estas informaciones debidamente organizadas en el computador, facilitará al Centro de Referencia ampliar su radio de acción a nivel hemisférico y estimulará al usuario para mantenerse informado y actualizado.

ANEXO No. 1

Barbosa, María Lucia. Programas de pregrado y postgrado que ofrecen las Universidades de América Latina y el Caribe en: Ciencias Agrícolas, forestales y ramas afines. Bogotá, APICE/Fundación Mariano Ospina Perez, 1981. 145 p. (APICE. Directorio Especializado No. 12).

Hernández de Caldas, Angela. Bibliografía agroindustrial de Colombia. Bogotá, Fundación Mariano Ospina Pérez, 1978. 222 p. (Premio Mariano Ospina Pérez, 1977).

Hernández de Caldas, Angela. El carbón a través de la Documentación. Bogotá, Fundación Mariano Ospina Pérez, 1979. 94 p.

Hernández de Caldas, Angela. Organismos agrícolas, pecuarios y forestales colombianos y sus siglas; un directorio. Bogotá, Fundación Mariano Ospina Pérez, 1981. 103 p.

Hernández de Caldas, Angela y Hernández, María Magdalena. Bibliografía Colombiana sobre Ciencias Forestales: 1926-1978: Un catálogo Colectivo. Bogotá, CONIF/Fundación Mariano Ospina Pérez, 121 p. (Conif. Serie de Doc. No.4)

Hernández de Caldas, Angela y Hernández, María Magdalena. Bibliografía sobre frutales e industrias derivadas: un catálogo colectivo. Bogotá, Fundación Mariano Ospina Pérez, 1980. 62 p.

Ramírez, María Teresa. Fuentes de Información sobre energías no convencionales. Bogotá, Fundación Mariano Ospina Pérez, 1980. 77 p.

Ramírez, María Teresa y Bahamon, Sundary de. El fique y otras fibras de empaque y amarre: bibliografía. Bogotá, Fundación Mariano Ospina, 1981. 95 p.

Ramírez, María Teresa y Ortiz de López, María del Pilar. Fondo Bibliográfico Armando Samper Gnecco: Catálogo. Bogotá, Fundación Mariano Ospina Pérez, 1980. 375 p.

BIBLIOGRAFIA

Colombia. Sistema Nacional de Información. Comisión de Evaluación. Subsistema Nacional de Información en Ciencias Agropecuarias. Bogotá, 1978. 61 p.

Dulong A. Guidelines for establishing and developing Referal Centres for users information. Paris, UNESCO, 1978.

Fundación Mariano Ospina Pérez. Documento básico. Bogotá, Fundación Mariano Ospina Pérez, 1978.

Hernández de Caldas, Angela. Historia de las bibliotecas agrícolas, pecuarias y forestales de Colombia. Bogotá, COLCIENCIAS, 1980. 125 p.

Hernández de Caldas, Angela y Cubillos, Nelson. Desarrollo de la información industrial: una propuesta del Grupo Colombiano de Información Industrial. Bogotá, 1981. 27 p. (Seminario sobre Información industrial ONUDI-IFI).

Oundjian, Ovidio. Comunicaciones e informática: perspectivas y desarrollo para Colombia. Prociencia (Colombia) 5(1): 70. 1981.

SNICA Doc 5

SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACION AGRICOLA - AGRINTER

XIII MESA REDONDA
CALI, COLOMBIA, Junio 21 - 25 - 1982

GRUPOS REGIONALES DE TRABAJO POR ESPECIALIDAD

CLEMENCIA FAJARDO G.
Federación Nacional de Cafeteros
FEDERACAFE. Bogotá, Colombia

LEDA INES ARBELAEZ B.
Instituto de Fomento Industrial
IFI. Bogotá, Colombia.

Bogotá, Federacafé, 1982

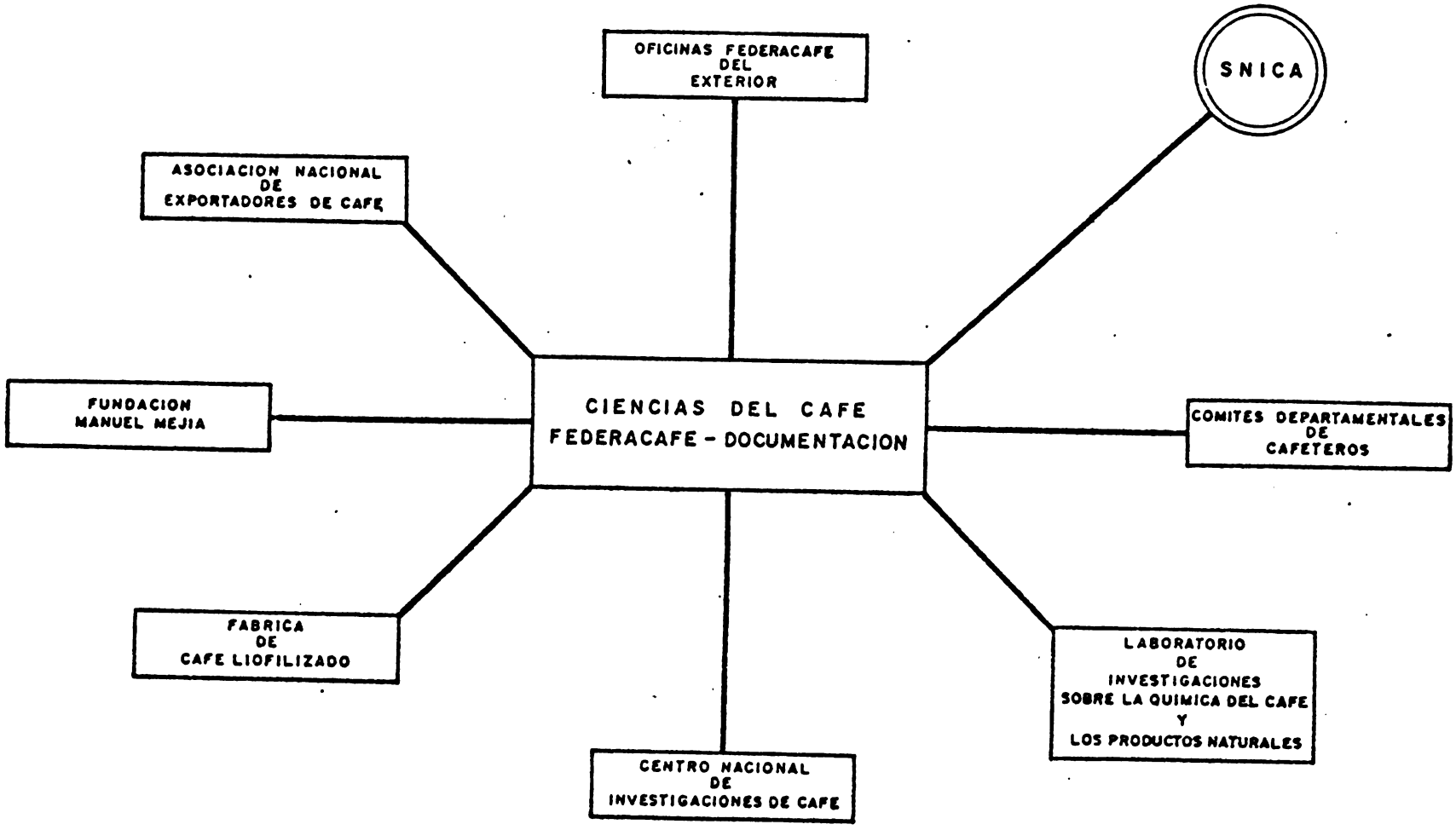
TABLA DE CONTENIDO

INTRODUCCION

Al hablar de Grupos Regionales de Trabajo por Especialidades y por Productos, se hace necesario el establecimiento de prioridades en el campo de la información agrícola a nivel de cada país, para su implementación. Es por eso, que para Colombia, dada la importancia en la producción cafetera, su óptima colaboración a nivel de grupo para AGRINTER, tal vez puede efectuarse en el área del café.

Con el fin de conformar el Grupo Regional de Información en Ciencias del Café, se aprovecha la experiencia de la Federación Nacional de Cafeteros de Colombia, en la organización de su Servicio Especializado de Información en Ciencias del Café, tanto a nivel institucional como de Grupo de Trabajo Especializado del SNICA, para ello fue necesaria la cooperación voluntaria de cada uno de los organismos que poseen información especializada y una organización adecuada de sus servicios de información.

Conociendo esta experiencia, se presenta un modelo hipotético de lo que podría llegar a conformar un Grupo Regional de Información en Ciencias del Café, lo cual no implica que dicho modelo no pueda ser aplicable a otros productos y especialidades y por lo tanto se presentan pautas para la estructuración y creación de Grupos Regionales Especializados y su relación directa con el AGRINTER.


OFICINAS FEDERACAFE DEL EXTERIOR
SNICA
ASOCIACION NACIONAL DE EXPORTADORES DE CAFE
FUNDACION MANUEL MEJIA
CIENCIAS DEL CAFE
FEDERACAFE - DOCUMENTACION
COMITES DEPARTAMENTALES DE CAFETEROS
FABRICA DE CAFE LIOFILIZADO
LABORATORIO DE INVESTIGACIONES SOBRE LA QUIMICA DEL CAFE Y LOS PRODUCTOS NATURALES
CENTRO NACIONAL DE INVESTIGACIONES DE CAFE

1.- GRUPO DE TRABAJO EN CIENCIAS DEL CAFE / SNICA

El Centro de Documentación de la Federación Nacional de Cafeteros de Colombia, fue creado con el objeto de recopilar, organizar, procesar y difundir la información sobre economía cafetera existente tanto a nivel de la empresa como a nivel nacional e internacional, a fin de suministrar a los usuarios una documentación precisa y concisa sobre el tema.

Presta sus servicios a investigadores y funcionarios de la empresa y a investigadores, profesores y estudiantes particulares. Dichos servicios pueden sintetizarse así:

- Consulta en sala.
- Préstamo a domicilio para funcionarios de la Federación.
- Préstamo interbibliotecario para particulares.
- Servicio de referencia.
- Servicio de reprografía.
- Elaboración de bibliografías por solicitud de los usuarios.
- Servicios parciales de traducción.
- Servicios de alerta (páginas de contenido especializadas en ciencias del café).
- Publicación trimestral de un boletín bibliográfico titulado "Biblio-Información Cafetera".

Como Centro de Información del Sector Agrícola Colombiano forma parte del Subsistema Nacional de Información en Ciencias Agropecuarias SNICA y tiene a su cargo la coordinación del Grupo de Trabajo en Ciencias del Café;

dentro de este campo se han venido desarrollando programas tendientes al fomento de centros de información a nivel de los Comités Departamentales de Cafeteros y a la creación de bibliotecas escolares de las concentraciones rurales agrícolas de la Federación, para posteriormente integrarlos al Grupo de Trabajo Especializado en Café del SNICA.

Coordina actividades también y dentro del mismo Grupo con la Biblioteca y Centro de Documentación del Centro Nacional de Investigaciones de Café (Chinchiná), la Biblioteca del Laboratorio de Investigaciones sobre la Química del Café y de los Productos Naturales y las Oficinas en el exterior, todas éstas, dependencias de la Federación Nacional de Cafeteros de Colombia, al igual que con otras Bibliotecas de entidades cuyas actividades son afines como la Fundación "Manuel Mejía" (Chinchiná) y la Asociación Nacional de Exportadores de Café (Bogotá).

Dentro de los servicios cooperativos del SNICA participa en el "Servicio de Páginas de Contenido Colectivas" con el envío de páginas especializadas en caficultura y economía cafetera. Como aporte al banco de bibliografías del SNICA y con la colaboración de los otros centros se han producido bibliografías cortas especializadas en economía cafetera, subproductos del café, tratamiento de aguas residuales en el beneficio del café, roya del cafeto, roya harinosa del cafeto, y sombrío en café y cacao. También se preparó una bibliografía especializada en el sector cafetero sobre la investigación, obras, campañas y actividades de la Federación desde 1927 hasta 1979, financiada por la Federación y el Programa Colciencias / PNUD. La Biblio-

./.

teca y Servicio de Documentación del Centro Nacional de Investigaciones de Café, tiene a su cargo la publicación de compendios de artículos científicos aparecidos en documentos nacionales y extranjeros especializados en café.

Como resultado de la interacción de estas actividades cooperativas, se ha desarrollado un vocabulario controlado y especializado en ciencias del café, que contempla los cinco aspectos básicos en que se ha dividido el sector : caficultura, fitopatología del café, economía cafetera, legislación cafetera y política cafetera.

A nivel de los servicios de documentación de Bogotá y Chinchiná (CENICAFE) se insuma al AGRINTER la información especializada en café, que se haya producido a nivel nacional, tanto desde el punto de vista agronómico como económico. La coordinación de dicho insumo está centralizada en Bogotá; para citar un ejemplo,en 1980 el conjunto de los insumos llegó a 152 unidades bibliográficas, siendo uno de los más altos del país por especialidad.

2. MODELO HIPOTETICO DE UN GRUPO REGIONAL DE INFORMACION EN CIENCIAS DEL CAFE.

2.1. Pautas

- Identificación de instituciones especializadas en café en los diferentes países de América Latina y el Caribe.
- Envío de un formulario para su diligenciamiento en las unidades de información de las instituciones identificadas.

./.

- Recibo del formulario y tabulación.
- Análisis de la información captada y diagnóstico de los recursos existentes en las diferentes unidades de información (humanos, bibliográficos, equipos, servicios, etc.)
- Estructuración del Grupo Regional.

En el establecimiento de un Grupo Regional de información especializada y de los servicios que de él se derivan, hay que tener en cuenta la demanda real de información por parte de los usuarios, considerando el nivel de desarrollo económico y cultural de los países latinoamericanos y del Caribe, con índices de analfabetismo todavía muy elevados y con dificultades de acceso a los medios usuales de diseminación selectiva de información; es necesario efectuar un análisis de estas condiciones y de los servicios que se puedan prestar, si se tiene en cuenta que uno de los objetivos primordiales de la información agrícola especializada es que ésta pueda estar al alcance inmediato de todo tipo de usuarios.

De acuerdo con las cifras de producción de café arrojadas por el cuadro que se presenta en el numeral 3, se podría concluír que para los países con una mayor producción, la organización de un Centro Nacional de Información, Documentación y de Investigación y su integración en un Grupo Regional Especializado, permitiría, tanto a quienes fijan políticas de producción como a investigadores, productores, exportadores, estudiantes, etc., obtener información concreta tanto a nivel nacional como regional sobre el tema; y el papel de los centros nacionales sería muy importante en el campo de la asesoría a los usuarios y su participación activa en la futura organización del Grupo Regional de Información en Ciencias del Café.

Una vez considerados por el CIDIA los puntos anteriores, sería recomendable que esta institución promoviera una reunión con los posibles integrantes del Grupo Regional de Información en Ciencias del Café, con el fin de concretar la organización, creación, y posterior funcionamiento de dicho Grupo. En caso de que se hiciera necesaria la oficialización por parte de las instituciones y/o de los gobiernos nacionales, se entraría a elaborar para la firma de ambas partes, un acuerdo de participación.

2.2. Entidades Cafeteras Latinoamericanas y del Caribe

A continuación se presentan en orden alfabético de países los posibles organismos nacionales que manejan información cafetera. También se presenta un cuadro que resume la producción del año cafetero 1979/1980; 1980/1981 de cada uno de los países y el pronóstico de cosecha para 1981/1982 de acuerdo con las cifras del Departamento Nacional de Agricultura de los Estados Unidos.

Bolivia

Comité Boliviano del Café - COBOLCA
Casilla 1262
La Paz, Bolivia

Brasil

Instituto Brasileiro del Cafe - IBC
Avenida Rodríguez Alves 129 Terreo 20.000
Rio de Janeiro, Guanavara. Brasil

Colombia

Federación Nacional de Cafeteros de Colombia - FEDERACAFE
Apartado Aéreo 3938
Bogotá, Colombia

Costa Rica

Oficina del Café
Apartado Aéreo 37
San José, Costa Rica

Cuba

Centro de Información y Documentación Agropecuaria - CIDA
Gaveta Postal 4149
La Habana, Cuba

Ecuador

Instituto Ecuatoriano del Café
Jipi Japa-Manavi, Ecuador

El Salvador

Instituto Salvadoreño del Café
Santa Tecla, El Salvador

Guatemala

Asociación Nacional del Café - ANACAFE
Edificio Etisa-Nivel 4 Plazuela España Zona 9
Ciudad de Guatemala, Guatemala

Haití

Institut Haitien de Promotion du Cafe et des Denrées D'Exportation - IHPCADE
Boite Postale 245
Port - au - Prince, Haití

Honduras

Instituto Hondureño del Café - IHCAFE
Banco Nacional de Fomento Piso 1
Tegucigalpa, Honduras

Jamaica

Coffee Industry Board
P.O. Box 508
Kingston 15, Jamaica

México

Instituto Mexicano del Café - INMECAFE
Apartado Postal 134
Jalapa, Veracruz, México

Nicaragua

Empresa Nicaraguense del Café - ENCAFE
Apartado Postal 2482
Managua, Nicaragua

Panamá

No fué posible encontrar información

Paraguay

Facultad de Ingeniería Agronómica
C.C. 1618
San Lorenzo, Paraguay

Perú

Comité Cafetero del Perú
Camaná 332 Oficina 302
Apartado 5351
Lima, Perú

Puerto Rico

Cooperativa de Cafeteros de Puerto Rico
P.O.Box 1511
Ponce 00731, Puerto Rico

República Dominicana

Departamento de Café y Cacao
Secretaría de Estado de Agricultura
Centro de los Héroes
Santo Domingo, República Dominicana

Trinidad Tobago

The Cocoa and Coffee Industry Board
14 St Vicente St
Port of Spain
Trinidad W1, Trinidad Tobago

teca y Servicio de Documentación del Centro Nacional de Investigaciones de Café, tiene a su cargo la publicación de compendios de artículos científicos aparecidos en documentos nacionales y extranjeros especializados en café.

Como resultado de la interacción de estas actividades cooperativas, se ha desarrollada un vocabulario controlada y especializado en ciencias del café, que contempla los cinco aspectos básicos en que se ha dividido el sector : caficultura, fitopatología del café, economía cafetera, legislación cafetera y política cafetera.

A nivel de los servicios de documentación de Bogotá y Chinchiná (CENICAFE) se insuma al AGRINTER la información especializada en café, que se haya producido a nivel nacional, tanto desde el punto de vista agronómico como económico. La coordinación de dicho insumo está centralizada en Bogotá; para citar un ejemplo,en 1980 el conjunto de los insumos llegó a 152 unidades bibliográficas, siendo uno de los más altos del país por especialidad.

2. MODELO HIPOTETICO DE UN GRUPO REGIONAL DE INFORMACION EN CIENCIAS DEL CAFE.

2.1. Pautas

- Identificación de instituciones especializadas en café en los diferentes países de América Latina y el Caribe.
- Envío de un formulario para su diligenciamiento en las unidades de información de las instituciones identificadas.

./.

- Recibo del formulario y tabulación.
- Análisis de la información captada y diagnóstico de los recursos existentes en las diferentes unidades de información (humanos, bibliográficos, equipos, servicios, etc.)
- Estructuración del Grupo Regional.

En el establecimiento de un Grupo Regional de información especializada y de los servicios que de él se derivan, hay que tener en cuenta la demanda real de información por parte de los usuarios, considerando el nivel de desarrollo económico y cultural de los países latinoamericanos y del Caribe, con índices de analfabetismo todavía muy elevados y con dificultades de acceso a los medios usuales de diseminación selectiva de información; es necesario efectuar un análisis de estas condiciones y de los servicios que se puedan prestar, si se tiene en cuenta que uno de los objetivos primordiales de la información agrícola especializada es que ésta pueda estar al alcance inmediato de todo tipo de usuarios.

De acuerdo con las cifras de producción de café arrojadas por el cuadro que se presenta en el numeral 3, se podría concluír que para los países con una mayor producción, la organización de un Centro Nacional de Información, Documentación y de Investigación y su integración en un Grupo Regional Especializado, permitiría, tanto a quienes fijan políticas de producción como a investigadores, productores, exportadores, estudiantes, etc., obtener información concreta tanto a nivel nacional como regional sobre el tema; y el papel de los centros nacionales sería muy importante en el campo de la asesoría a los usuarios y su participación activa en la futura organización del Grupo Regional de Información en Ciencias del Café.

./.

Una vez considerados por el CIDIA los puntos anteriores, sería recomendable que esta institución promoviera una reunión con los posibles integrantes del Grupo Regional de Información en Ciencias del Café, con el fin de concretar la organización, creación, y posterior funcionamiento de dicho Grupo. En caso de que se hiciera necesaria la oficialización por parte de las instituciones y/o de los gobiernos nacionales, se entraría a elaborar para la firma de ambas partes, un acuerdo de participación.

2.2. Entidades Cafeteras Latinoamericanas y del Caribe

A continuación se presentan en orden alfabético de países los posibles organismos nacionales que manejan información cafetera. También se presenta un cuadro que resume la producción del año cafetero 1979/1980; 1980/1981 de cada uno de los países y el pronóstico de cosecha para 1981/1982 de acuerdo con las cifras del Departamento Nacional de Agricultura de los Estados Unidos.

Bolivia

Comité Boliviano del Café - COBOLCA
Casilla 1262
La Paz, Bolivia

Brasil

Instituto Brasileiro del Cafe - IBC
Avenida Rodríguez Alves 129 Terreo 20.000
Rio de Janeiro, Guanavara. Brasil

Colombia

Federación Nacional de Cafeteros de Colombia - FEDERACAFE
Apartado Aéreo 3938
Bogotá, Colombia

Costa Rica

Oficina del Café
Apartado Aéreo 37
San José, Costa Rica

Cuba

Centro de Información y Documentación Agropecuaria - CIDA
Gaveta Postal 4149
La Habana, Cuba

Ecuador

Instituto Ecuatoriano del Café
Jipi Jopa-Manavi, Ecuador

El Salvador

Instituto Salvadoreño del Café
Santa Tecla, El Salvador

Guatemala

Asociación Nacional del Café - ANACAFE
Edificio Etisa-Nivel 4 Plazuela España Zona 9
Ciudad de Guatemala, Guatemala

Haití

Institut Haitien de Promotion du Cafe et des Denrées D'Exportation - IHPCADE
Boite Postale 245
Port - au - Prince, Haití

Honduras

Instituto Hondureño del Café - IHCAFE
Banco Nacional de Fomento Piso 1
Tegucigalpa, Honduras

Jamaica

Coffee Industry Board
P.O. Box 508
Kingston 15, Jamaica

México

Instituto Mexicano del Café - INMECAFE
Apartado Postal 134
Jalapa, Veracruz, México

Nicaragua

Empresa Nicaraguense del Café - ENCAFE
Apartado Postal 2482
Managua, Nicaragua

Panamá

No fué posible encontrar información

Paraguay

Facultad de Ingeniería Agronómica
C.C. 1618
San Lorenzo, Paraguay

Perú

Comité Cafetero del Perú
Camaná 332 Oficina 302
Apartado 5351
Lima, Perú

Puerto Rico

Cooperativa de Cafeteros de Puerto Rico
P.O.Box 1511
Ponce 00731, Puerto Rico

República Dominicana

Departamento de Café y Cacao
Secretaría de Estado de Agricultura
Centro de los Héroes
Santo Domingo, República Dominicana

Trinidad Tobago

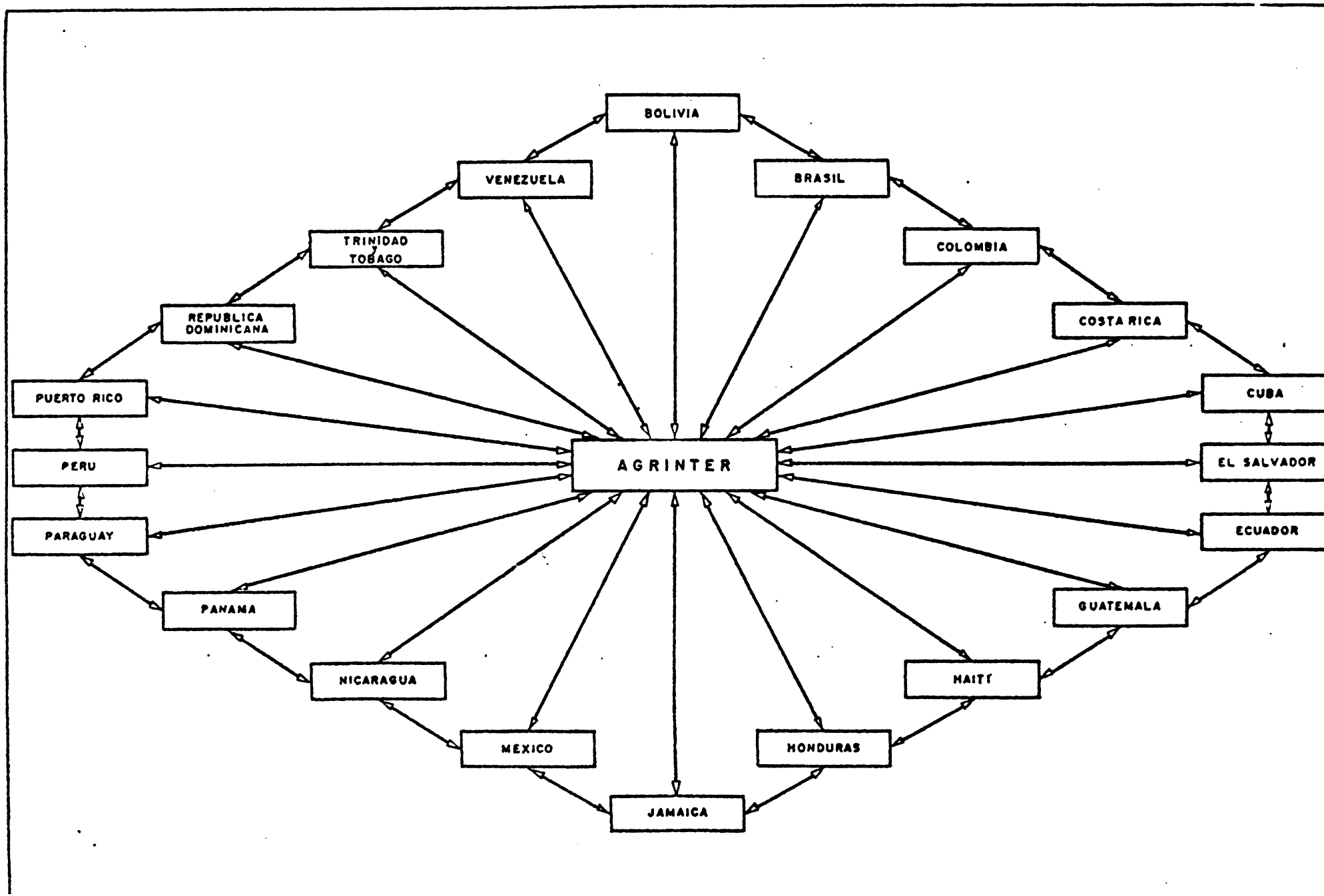
The Cocoa and Coffee Industry Board
14 St Vicente St
Port of Spain
Trinidad W1 , Trinidad Tobago

Venezuela

Ministerio de Agricultura y Cría
Sección de Café y Cacao
Caracas, Venezuela

A G R I N T E R

GRUPO REGIONAL DE INFORMACION EN CIENCIAS DEL CAFE


BOLIVIA
VENEZUELA
BRASIL
TRINIDAD Y TOBAGO
COLOMBIA
REPUBLICA DOMINICANA
COSTA RICA
PUERTO RICO
CUBA
PERU
AGRINTER
EL SALVADOR
PARAGUAY
ECUADOR
PANAMA
GUATEMALA
NICARAGUA
HAITI
MEXICO
HONDURAS
JAMAICA

PRODUCCION CAFETERA LATINOAMERICANA Y DEL CARIBE
(En miles de sacos de 60 kilos)

PAISES	AÑOS CAFETEROS 1979/1980	1980/1981	1981/1982*
Bolivia	137	145	165
Brasil	22.000	21.500	32.500
Colombia	12.712	13.500	14.000
Costa Rica	1.522	2.023	1.875
Cuba	300	300	300
Ecuador	1.609	1.417	1.471
El Salvador	2.910	2.601	2.160
Guatemala	2.647	2.498	2.600
Haití	669	455	550
Honduras	1.137	1.265	1.300
Jamaica	34	20	24
México	3.600	3.700	3.900
Nicaragua	1.019	883	950
Panamá	105	123	115
Paraguay	40	116	175
Perú	1.265	1.170	1.250
Puerto Rico	183	234	217
República Dominicana	889	850	800
Trinidad Tobago	37	43	49
Venezuela	1.007	1.035	1.110

* Estimativo Año Cafetero

Fuente: USDA. Foreign Agricultural Service

2.3. Inventario de infraestructuras nacionales en Información Cafetera.

Con el fin de establecer un modelo de participación regional, de acuerdo con el AGRINTER, se sugiere la aplicación de un formulario, el cual se incluye, como un mecanismo que daría par resultado final la infraestructura que cada Institución y cada país posee en el campo de la información cafetera. De acuerdo con los resultados obtenidos al tabular los datos de los formularios recibidos, se podría establecer un diagnóstico de los centros nacionales, en cuanto a :

- recursos institucionales
- recursos humanos
- recursos biliográficos
- recursos de maquinaria y equipo
- servicios prestados
- publicaciones generadas en las instituciones encuestadas
- programas
- actividades desarrolladas por la institución

Una vez conocida esta información, se podría proceder a estructurar un Grupo Regional en Ciencias del Café, que agruparía los países latinoamericanos y del Caribe, que poseen entidades dedicadas a alguna de las actividades relacionadas con el sector cafetero, de acuerdo con una definición clara y precisa de políticas y programas, que permitirían llegar a controlar la información generada a nivel institucional,

./.

nacional y regional y a su mejor y más provechosa utilización.

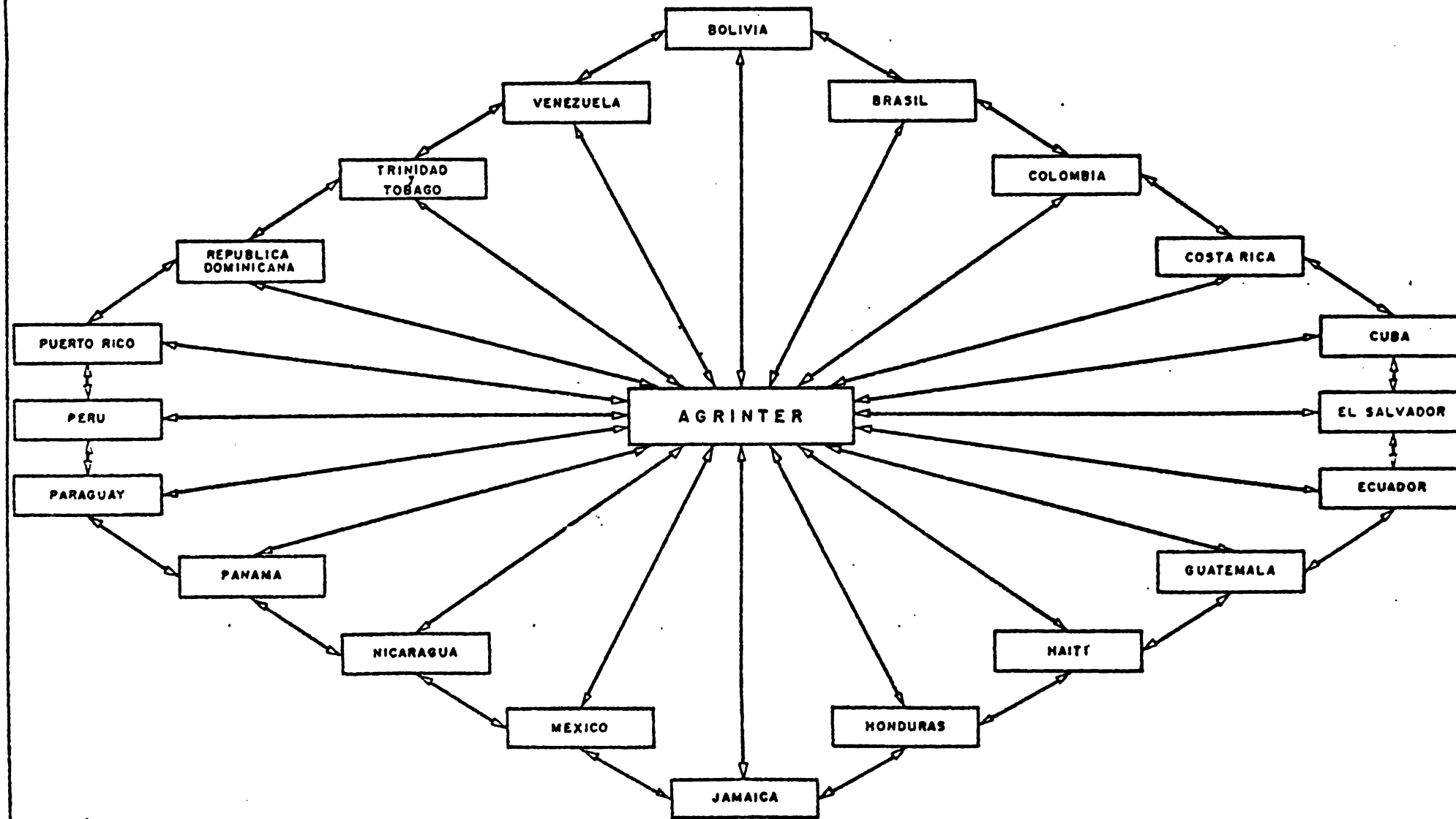
Si de cada país se lograra captar información similar a la obtenida por el grupo colombiano, con ella el CIDIA podría entrar a estudiar el establecimiento del Grupo Regional de Información en Ciencias del Café, al igual que de otros productos y especialidades, según las prioridades determinadas por los países miembros del AGRINTER, pues tal como lo manifiesta Maruja Uribe en el documento, que en esta oportunidad presenta, se tendría la información de los Centros Especializados y con objetivos comunes, que se integrarían para lograr un mejor desarrollo de proyectos y programas de información y documentación agrícola por especialidades y su diseminación.

3. PROGRAMAS Y SERVICIOS

Al lograr el establecimiento de un Grupo Regional de Información Especializado en Ciencias del Café, se podrían derivar de él, los siguientes programas y servicios cooperativos :

- Fortalecimiento del insumo al AGRINTER
- Bibliografía Cafetera de América Latina y del Caribe
- Directorio Regional de Instituciones Cafeteras
- Directorio Regional de Especialistas e Investigadores en Ciencias del Café.
- Servicios de Alerta :

  Páginas de Contenido Colectivas
  Compendios sobre ciencias del café
  Información sobre congresos, conferencias, cursos y demás eventos relacionados con el sector.


BOLIVIA
VENEZUELA
BRASIL
TRINIDAD Y TOBAGO
COLOMBIA
REPUBLICA DOMINICANA
COSTA RICA
PUERTO RICO
CUBA
PERU
AGRINTER
EL SALVADOR
PARAGUAY
ECUADOR
PANAMA
GUATEMALA
NICARAGUA
HAITI
MEXICO
HONDURAS
JAMAICA

PRODUCCION CAFETERA LATINOAMERICANA Y DEL CARIBE
(En miles de sacos de 60 kilos)

PAISES	AÑOS CAFETEROS 1979/1980	1980/1981	1981/1982*
Bolivia	137	145	165
Brasil	22.000	21.500	32.500
Colombia	12.712	13.500	14.000
Costa Rica	1.522	2.023	1.875
Cuba	300	300	300
Ecuador	1.609	1.417	1.471
El Salvador	2.910	2.601	2.160
Guatemala	2.647	2.498	2.600
Haití	669	455	550
Honduras	1.137	1.265	1.300
Jamaica	34	20	24
México	3.600	3.700	3.900
Nicaragua	1.019	883	950
Panamá	105	123	115
Paraguay	40	116	175
Perú	1.265	1.170	1.250
Puerto Rico	183	234	217
República Dominicana	889	850	800
Trinidad Tobago	37	43	49
Venezuela	1.007	1.035	1.110

* Estimativo Año Cafetero

Fuente: USDA. Foreign Agricultural Service

2.3. Inventario de infraestructuras nacionales en Información Cafetera.

Con el fin de establecer un modelo de participación regional, de acuerdo con el AGRINTER, se sugiere la aplicación de un formulario, el cual se incluye, como un mecanismo que daría por resultado final la infraestructura que cada Institución y cada país posee en el campo de la información cafetera. De acuerdo con los resultados obtenidos al tabular los datos de los formularios recibidos, se podría establecer un diagnóstico de los centros nacionales, en cuanto a :

- recursos institucionales
- recursos humanos
- recursos biliográficos
- recursos de maquinaria y equipo
- servicios prestados
- publicaciones generadas en las instituciones encuestadas
- programas
- actividades desarrolladas por la institución

Una vez conocida esta información, se podría proceder a estructurar un Grupo Regional en Ciencias del Café, que agruparía los países latinoamericanos y del Caribe, que poseen entidades dedicadas a alguna de las actividades relacionadas con el sector cafetero, de acuerdo con una definición clara y precisa de políticas y programas, que permitirían llegar a controlar la información generada a nivel institucional,

./.

nacional y regional y a su mejor y más provechosa utilización.

Si de cada país se lograra captar información similar a la obtenida por el grupo colombiano, con ella el CIDIA podría entrar a estudiar el establecimiento del Grupo Regional de Información en Ciencias del Café, al igual que de otros productos y especialidades, según las prioridades determinadas por los países miembros del AGRINTER, pues tal como lo manifiesta Maruja Uribe en el documento, que en esta oportunidad presenta, se tendría la información de los Centros Especializados y con objetivos comunes, que se integrarían para lograr un mejor desarrollo de proyectos y programas de información y documentación agrícola por especialidades y su diseminación.

3. PROGRAMAS Y SERVICIOS

Al lograr el establecimiento de un Grupo Regional de Información Especializado en Ciencias del Café, se podrían derivar de él, los siguientes programas y servicios cooperativos :

- Fortalecimiento del insumo al AGRINTER
- Bibliografía Cafetera de América Latina y del Caribe
- Directorio Regional de Instituciones Cafeteras
- Directorio Regional de Especialistas e Investigadores en Ciencias del Café.
- Servicios de Alerta :

  Páginas de Contenido Colectivas
  Compendios sobre ciencias del café
  Información sobre congresos, conferencias, cursos y demás eventos relacionados con el sector.

- Capacitación y actualización para bibliotecarios y documentalistas, en Ciencias de la Información y aspectos cafeteros.
- Creación y establecimiento de Centros Nacionales de información especializada en café.
- Estudio de usuarios y características de la demanda de información especializada.
- Entrenamiento de usuarios en el manejo de fuentes de información especializada.
- Repertorio de publicaciones especializadas, generadas en la región.
- Duplicación, edición o reproducción de documentos de interés común para los diferentes centros, miembros del Grupo.
- Unificación, normalización y construcción final, de un vocabulario controlado especializado en el tema, en español, inglés, francés, portugues y su correspondencia con nombres científicos como complemento al AGROVOC.

Una vez que el Grupo haya sido constituído, éste será quien fije las prioridades en el desarrollo de estos programas, al igual que la metodología a seguir y los mecanismos de operación.

Al constituír los Grupos Regionales Especializados, el AGRINTER se vería reforzado cualitativa y cuantitativamente en la captación de la información agrícola generada en la región, por especialidades y por productos, lo que podría originar algunos cambios en los mecanismos operativos del sistema,

./.

tanto a nivel del insumo como de herramientas de trabajo y de los servicios que de él se derivan (out-put).

BIBLIOGRAFIA

CEPAL/CLADES. Santiago de Chile. Directorio de unidades de información para el desarrollo. Colombia. Santiago de Chile, Naciones Unidas, 1978. 125p. (CLADES /PROY. REG/DIR/7).

--------. Informe de diagnóstico regional. La infraestructura de información para el desarrollo; América Latina y el Caribe. Santiago de Chile, Naciones Unidas, 1981. 286 p.

THE EUROPA YEARBOOK. Londres, Europa Publishing, 1981. 2 v.

USDA. Foreign Agriculture Circular-Coffee (1) January 1982.

MONGE, F. Relación funcional de las redes territoriales tipo AGRINTER con los Centros Especializados de Análisis de Información (CEANIS). Trabajo presentado a la XII Mesa Redonda del AGRINTER, Santo Domingo, República Dominicana, Junio 1981. 18 p.

URIBE, M.J. AGRINTER/AGRIS: Servicios de información especializada para el desarrollo. Bogotá, IICA, 1982 10 p.

INVENTARIO DE RECURSOS PARA LA INFORMACION EN CIENCIAS DEL CAFE

(Favor señalar con X donde no se indique específicamente el número).

NOMBRE DE LA ENTIDAD _____

_____

DIRECCION _____

TELEFONO _____ TELEX _____

CIUDAD _____ APARTADO AEREO _____

PAIS _____

CARACTERISTICAS DE LA INSTITUCION :

OFICIAL _____ SEMIOFICIAL _____ PRIVADA _____

MIXTA _____

ORIGENES Y FECHA DE CREACION DE LA INSTITUCION :

_____

_____

_____

_____

_____

OBJETIVOS Y PROGRAMAS DE LA INSTITUCION:

_____

_____

_____

_____

_____

LA INSTITUCION POSEE :

BIBLIOTECA _____

CENTRO DE DOCUMENTACION _____

SERVICIO DE INFORMACION _____

FECHA DE CREACION _____

NOMBRE DE LA UNIDAD DE INFORMACION _____

_____

HORARIO _____ PUBLICA _____ PRIVADA _____

SERVICIOS QUE PRESTA :

REFERENCIA _____

CONSULTA EN SALA _____

PUBLICA _____

PRIVADA _____

AMBAS _____

CIRCULACION Y PRESTAMO :

PRESTAMO A DOMICILIO _____

INTERNO _____

EXTERNO _____

AMBOS _____

PRESTAMO INTERBIBLIOTECARIO _____

BIBLIOGRAFIAS ESPECIALIZADAS _____

SERVICIOS DE PREGUNTA/RESPUESTA _____

SERVICIOS DE REPROGRAFIA _____

SERVICIOS DE ALERTA :

PAGINAS DE CONTENIDO _____

BOLETIN DE NUEVAS ADQUISICIONES _____

BOLETIN BIBLIOGRAFICO _____

COMPENDIOS _____

OTROS _____ EXPLICAR _____

RECURSOS HUMANOS		No.
PROFESIONALES	_____	_____
AUXILIARES	_____	_____
PERSONAL DE ADMINISTRACION		_____
SECRETARIAS	_____	_____
MENSAJEROS	_____	_____

RECURSOS BIBLIOGRAFICOS (Incluye documentos, informes, tesis de grado, Folletos, material bibliográfico no convencional)

	No. de Vols.
OBRAS DE REFERENCIA _____	_____
CIENCIAS DEL CAFE (general) _____	_____
CAFICULTURA _____	_____
ECONOMIA CAFETERA _____	_____
LEGISLACION CAFETERA _____	_____
POLITICAS CAFETERAS _____	_____
PROCESOS INDUSTRIALES DEL CAFE _____	_____
QUIMICA DEL CAFE _____	_____
FISICA DEL CAFE _____	_____
FITOPATOLOGIA DEL CAFE _____	_____

TITULOS DE PUBLICACIONES PERIODICAS ESPECIALIZADAS EN CAFE :

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Títulos de Publicaciones Periódicas especializadas .....(Continuación)

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

MATERIALES ESPECIALES

MAPAS _____

FOTOGRAFIAS _____

DIAPOSITIVAS _____

AUDIOVISUALES _____

SONOVISOS _____

MICROFICHAS _____

MICROFILMS _____

OTROS _____

_____

_____

_____

_____

PUBLICACIONES

INSTITUCIONALES _____

_____

_____

_____

_____

DE LA UNIDAD DE INFORMACION _____

_____

_____

_____

_____

RECURSOS DE MAQUINARIA Y EQUIPOS :

FOTOCOPIADORA _____

DUPLICADORA DE FICHAS _____

EQUIPOS DE MICROFILMACION _____

LECTORES DE MICROFICHAS _____

LECTORES DE MICROFILMS _____

LECTORES IMPRESORES _____

PROYECTORES DE DIAPOSITIVAS _____

PROYECTORES DE SONOVISOS _____

PROYECTORES DE AUDIOVISUALES _____

Recursos de maquinaria y equipo ....(continuación)

TERMINALES DE COMPUTADOR _____

TELEX _____

OTROS _____

ACTIVIDADES COOPERATIVAS :

CATALOGOS COLECTIVOS _____

BANCOS DE BIBLIOGRAFIAS _____

BANCOS DE REPROGRAFIA _____

CANJE _____

PAGINAS DE CONTENIDO COLECTIVAS _____

INDICAR SI LA UNIDAD PERTENECE A ALGUNA RED DE INFORMACION ESPECIALIZADA :

NACIONAL _____

REGIONAL _____

MUNDIAL _____

SUGERENCIAS _____

_____

_____

_____

NOMBRE Y CARGO DE QUIEN SUMINISTRA LA INFORMACION :

_____

Fecha _____ Ciudad _____ Firma _____

SNICA Doc 6

SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACION AGRICOLA - AGRINTER

XIII MESA REDONDA
CALI, COLOMBIA, Junio 21 - 25 - 1982

MODERNIZACION Y APOYO PARA EL SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACION AGRICOLA

Ing. GERMAN ESCORCIA SALDARRIAGA
Jefe
SISTEMA NACIONAL DE INFORMACION
COLCIENCIAS

Bogotá, Colciencias, 1982

1. Presentación

1.1. Existencia y compatibilidad de numerosos sistemas de información.
1.2. Superación del enfoque de los sistemas para uso del intermediario.
1.3. Mejoramiento de las prestaciones directas al usuario.
1.4. Necesidad de examinar las nuevas tecnologías informáticas.
1.5. Aparición de las bases de datos comerciales y subtitución de la capacidad nacional.

2. Nuevas tecnologías, nuevos lenguajes

2.1. Del registro manual a la computación.
2.2. Archivos maestros, generación de subproductos y transmisión.
2.3. La guerra de lenguajes, paquetes y formatos.
2.4. Decisión responsable u/s apología de las máquinas.
2.5. Descripción tecnológica: computadores, minis, micros, video y teletext.

3. Administradores de bases de datos bibliográficos

3.1. Operaciones comerciales.
3.2. La función de referencia totalmente cubierta (listados bibliográficos y búsquedas completas y al instante).
3.3. La función del suministro próxima a cubrirse (video-text, tele-fascímil; ejemplo NTIS-ORBIT.
3.4. Bases de datos agrícolas (USDA, LOCICHED, SDC, CAB).
3.5. Deficiencias. No cubren literatura tropical y subtropical. No cubren literatura generada en América Latina. Grado de apropiación de la tecnología.

4. Necesidad de apoyo total al Agrinter

4.1. Opción única: apoyo político, técnico y financiero.

4.2. Fundamento: refuerzo interno y exterior a la organización y desarrollo de los Sistemas Nacionales.

4.3. Coexistencia de los sistemas: aprovechar las ventajas de sistemas externos y simultáneamente impulsar nuestro Sistema. No es regionalismo a Ultransa.

4.4. Neo-colonialismo de la información.

- Teoría de los espejos.
- Pérdida del control de nuestra propia literatura.

1. Presentación

En la actualidad la existencia de un gran número de Sistemas de Información resulta apenas lógico, si se supone que ellos representan un necesario e inevitable apoyo a la función de investigación científica y desarrollo tecnológico, la cual a su vez, cobra cada día mayor importancia en el contexto económico y social de las naciones.

Naturalmente, con respecto a la actividad agrícola, vital en practicamente todas las naciones del mundo, era de esperarse la aparición de toda suerte de mecanismos para recoger, administrar y difundir la información. Es así como en este sector encontramos desde los más elementales hasta los más sofisticados Sistemas de Información y Documentación tanto a nivel nacional como internacional.

Sinembargo, el que existan tantos mecanismos de información, no significa necesariamente que esté cubierta debidamente toda la temática agropecuaria, y que los esfuerzos hechos hayan conducido a un uso racional de los recursos invertidos. La realidad parece señalarnos el fenómeno contrario. Hay altos grados de desorden y dispersión en el cubrimiento de los Sistemas de Información, muchos programas se repiten y han provocado superposición en esferas de actividad, y lo más grave aún, dado que la utilidad relativa de los sistemas es variable con respecto a las necesidades de los usuarios, quedan todavía muchas "lagunas temáticas" no atendidas por ningún sistema.

Es en el marco de esta problemática internacional, donde ha venido desarrollandose durante la última década el Sistema Agrinter, propuesto como un instrumento de cooperación para captar

la producción de la literatura científica latinoamericana en el campo agrícola. Infortunadamente, sin que se hayan logrado del todo las metas propuestas en un esquema como el de Agrinter, constantemente nuevas circunstancias invitan a reconsiderar, cada vez con mayor frecuencia las definiciones acerca del tipo de problemas que en realidad debe resolver.

2. Los nuevos problemas de la transferencia de información

Es así como aparece el tema de la compatibilidad entre sistemas, que sigue siendo más un anhelo que una realidad próxima, porque se requieren esfuerzos no triviales para establecer fuertes líneas de comunicación entre diferentes mecanismos de información, y la vieja aspiración de tener formatos únicos normalizados para la captación, registro e intercambio de información, después de haber ocasionado tantas "guerras intelectuales", sigue siendo sólo eso: una aspiración.

Otas aspiración que se ubica en esta nómina de la problemática es la de establecer Sistemas de Información basados en la hipótesis de que las capacidades de servicio de las bibliotecas ó servicios individuales de información aumenta sensiblemente si participa en un programa de cooperación voluntaria para el registro e intercambio de información. La demostración de esta hipótesis aparentemente terminó disfigurada, y el enfoque de los sistemas pareció orientarse cada vez más hacía la producción de instrumentos "para uso de intermediarios". Puesto que el esfuerzo necesario para producir estos instrumentos resulta "invisible" para un usuario directo, asimismo es su reconocimiento y apoyo a los servicios.

Esto significa en la práctica que muchos sistemas producen, por ejemplo herramientas bibliográficas para uso de las bibliotecas, pero justamente ecurre que los usuarios no tienen un reconocimiento adecuado del servicio de la biblioteca. Aunque lo ante

rior no es un problema grave en sí mismo, esta tendencia compite desventajosamente con sistemas internacionales diseñados para otorgar un mejoramiento de las prestaciones directas al usuario, que de paso logran de él un reconocimiento más visible.

3. La incorporación de la Tecnología

Estos nuevos sistemas al formular la modalidad del servicio directo al usuario se amparan en la aparición reciente de tecnologías para el procesamiento y transmisión de información. La automatización de procedimientos y la capacidad para manejar amplios volúmenes de información le abre todos los caminos a la intervención del computador en este tipo de sistemas.

La diferencia está en que cada día aparecen nuevas configuraciones tecnológicas que facilitan su incorporación ya sean porque han bajado los costos, ó han mejorado los lenguajes ó simplemente son más rápidos. Si a lo anterior se suma la enorme versabilidad que ofrece el campo de la teletransmisión de datos, se comprende que el paso de los Sistemas de Información manuales a los automatizados merece ser, por lo menos seriamente considerados.

De ahí la necesidad de examinar con mucha seriedad, responsabilidad y profundidad las alternativas tecnológicas del mercado actual y del futuro inmediato en materia de tratamiento de información. Obviamente, toda decisión al respecto, tanto para Sistemas de Información locales como regionales, debe ser adoptada formalmente en los términos más rigurosos. No solamente por implicaciones ó costos de la tecnología en sí misma, sino porque están apareciendo fenómenos nuevos tales como las gigantescas Bases de Datos Bibliográficos que en forma automatizada están en capacidad de atender practicamente toda clase de consultas directas, y practicamente desde cualquier lugar.

En realidad estas pontetísimas Bases de Datos son una gran solución al problema global de la información, pero entrañan aspectos que deben ser mirados con cuidado. Por ejemplo, la aparición de corporaciones privadas que operan comercialmente estas Bases de Datos atraerán, ventajosamente sin duda, toda la demanda por servicios de información aprovechandose del extenso cubrimiento de sus archivos y las facilidades cada vez mayores que otorgan para el usuario estos sistemas automatizados (velocidad, cubrimiento, costo, comodidad, novedad, etc).

En Sistemas de Información Bibliográfica, el paso del registro manual a la computación no parecía sencillo. En realidad,sólo aquellos sistemas que en forma artesanal pero contínua han venido registrando la información por muchos años, son los que fácilmente lograron la transición a los sistemas automatizados. Pero,en la mayoría de los casos, automatizar un Sistema de Información Bibliográfica significa adoptar decisiones que afectan en forma sustantiva el procesamiento convencional del material bibliográfico y documental,así como los métodos de registro.

Por paradoja, han aparecido numerosas soluciones nuevas,con las más diversas características, al problema de registrar la información bibliográfica en formatos susceptibles de automatización. Pero tantas iniciativas amenazan con plantear una nueva guerra: la de los formatos,los lenguajes y medios de tratamiento de información automatizada.

Esto ocurre porque las soluciones tecnológicas han adpotado muy diversas configuraciones que van desde las computadoras gigantes con capacidad para procesar altos volúmenes de registros, hasta los minisistemas con capacidades puntuales y con gran versabilidad. Naturalmente,la escongencia de estas máquinas depende más de las necesidades que van a atender, que de la existencia de formatos comunes normalizados para registro de informa

ción bibliográfica.

A lo anterior se asocia el enorme poderío y capacidad que las telecomunicaciones han incorporado a los sistemas para el tratamiento de información, dando origen a las posibilidades de acceso remoto para consulta de archivos, y recepción"en línea" de respuestas. Adicionalmente, ya estan en operación desde hace varios años, sistemas que han creado Bases de Datos Bibliográficos muy completas en uno o varias especialidades, y ofrecen amplias posibilidades de consulta, usando el telex,el teléfono, o canales especiales para transmisión de datos, usando incluso, la vía satélite.

Una novedad que puede tener repercusiones futuras muy importantes son los sistemas denominados "teletext y videotext",mediante los cuales un consultante individual cualquiera puede obtener acceso a todo tipo de bancos de información, y recibir a parte de las referencias bibliográficas, una copia física de los documentos, transmitida por telecopiadora digital, ó bien recibir la imagen de ellos, transmitida a su televisor casero.

Estas alternativas resultarán, sin duda, muy atractivas para sistemas que como el de Agrinter, sirven a una comunidad de especialistas distribuídos espacialmente en más de 26 países.

3. Administradores de datos bibliográficos

Como se advirtió no se trata de hacer aquí una apología de los computadores y sus tecnologías asociadas, pero tampoco se debe ignorar la ocurrencia de fenómenos como los ya descritos.

Por ejemplo, una implicación que un examen más detenido,es la de la substitución de las capacidades nacionales por parte de Sistemas de Información operados por corporaciones comerciales de nivel internacional. Esto significa que en la medida en que

Las grandes Bases de Datos Bibliográficos utilizan modernas tecnologías para facilitar un acceso amplio de los usuarios, desbordan las capacidades casi primitivas de los sistemas nacionales, sistemas regionales y aún de los sistemas especializados, como es el caso del Agrinter.

Pero el factor realmente crítico aquí es que un usuario ó especialista encuentre más fácilmente acceso a un sistema comercial internacional qué a su sistema nacional, pero que nó encuentre allí información relevante de la región - latinoamerica para el caso - ó que temáticamente no se refiera a características propias del medio (literatura tropical y subtropical, especies autóctonas ó tecnológias apropiadas para nuestras naciones etc). Habiéndose provocado un debilitamiento de los sistemas nacionales ó regionales, no quedarán más alternativas de búsqueda, esto puede generar, gradualmente, un problema serio.

4. Necesidad de apoyo total al Agrinter

La hipótesis de qué ocurra una situación como la anteriormente descrita, sirve justamente para resaltar la opción única que queda: refuerzo a la organización y desarrollo de los sistemas de información a nivel nacional, según las especialidades prioritarias,-en este caso agrícultura- tanto en sus operaciones internas como en su vinculación exterior.

La anterior es reconocida también como la estrategia fundamental para el fortalecimiento de un sistema interamericano como lo es el Agrinter.

Si realmente se desea tener un Sistema de Información Agrícola que sirva a los intereses concretos de la región, tanto en su orientación como en sus servicios, es necesario que cuen

te con el apoyo político necesario, y que se dote con los recursos técnicos y financieros que le permitan su verdadero establecimiento en el mundo de los sistemas modernos de información.

Se trata, también de evitar la pérdida, en nuestra región,del control de nuestra propia literatura científica agrícola. No con un sentido del regionalismo a ultransa, sino como estrategía para tener la capacidad de aprovechar las ventajas de sistemas externos, y simultáneamente impulsar el sistema regional que ha sido construído sobre la base de la capacitación de insumos bibliográficos producidos localmente, para prestar así mismos servicios a nuestra propia comunidad de usuarios.

Para un mejor asercamiento a los usuarios, es preciso que el Sistema Agrinter, sea cada vez más competente en la captación de la información y particularmente, en el ofrecimiento de servicios que sean muy próximos a sus necesidades, a sus temas especializados de mayor interés.

Podrían plantearse diversas alternativas técnicas para incrementar la capacidad de captación, procesamiento y servicios de información en el Sistema Agrinter. Una de ellas podría ser la descentralización del insumo por especialidades temáticas ó sub-áreas del sector agropecuario y establecer subredes ó grupos de trabajo para servicios en temas más concretos, según la existencia de infraestructuras que posibiliten la aparición de estos esquemas, tales como los acuerdos internacionales de café, azúcar ó banano, programas subregionales como el forestal, etc.

No significa todo lo que aquí expuesto nada distinto de una formal invitación al examen y reflexión sobre estas cuestiones, de cuyo resultado, necesariamente deberán obtenerse criterios para la orientación futura de Sistemas de Información

que como el Agrinter nos pertenecen, son nuestra responsabilidad, y han sido creados por nuestros países para beneficiar la comunidad, y para apoyar los esfuerzos que realizan por desarrollar una ciencia y una tecnología en el sector agropecuario.

Sistema Interamericano de Informacion Agricola - AGRINTER

XIII MESA REDONDA

CALI, COLOMBIA

Junho 21 - 25, 1982

Informe da Biblioteca Nacional de Agricultura - BINAGRI

por

Ana Flavia P. Medeiros da Fonseca

BINAGRI
Brasilia, Brasil
1982

S U M Á R I O

1. INTRODUÇÃO

As prioridades da BINAGRI para o período de maio de 1981 a abril de 1982, prenderam-se basicamente a quatro aspectos principais:

1. desenvolvimento do processo de institucionalização do Sistema Nacional de Informação e Documentação Agrícola-SNIDA, através da implantação, em alguns estados, de unidades estaduais do Sistema, as Bibliotecas Estaduais de Agricultura - BEAGRIS e nos demais, da formalização de convênios com os centros cooperantes do mesmo;

2. incremento da estrutura de processamento de dados do sistema, preparando-o para uma concepção mais arrojada, com o uso do teleprocessamento;

3. incremento da Base de Dados Nacional Agrícola - AGROBASE;

4. incremento da produção de serviços e produtos, de modo a atingir maior número de usuários;

Estes objetivos, representam ainda para 1982 e 1983, as principais áreas de desenvolvimento previstas, devendo-se, no entanto ressaltar um enfoque específico nas áreas de treinamento e promoção. Quanto ao primeiro aspecto citado, já vem sendo desenvolvido extenso plano de treinamento, abordando as necessidades de todo o SNIDA, com enfoque específico nos estados onde já existem, formalizadas, as redes de bibliotecas agrícolas. Este plano deverá sofrer incremento profundo nos anos 1982/83. No que se refere ao aspecto de promoção, desde 1981 que se realiza intenso esforço no sentido de divulgar os serviços e produtos oferecidos pelo orgão, devendo-se no ano de 1982 dar enfoque específico nesta divulgação a nível das universidades, colégios agrícolas e cooperativas agrícolas.

2. ATIVIDADES

2.1. COMO ORGÃO COORDENADOR PARA A REDE DE BIBLIOTECAS AGRÍCOLAS

A BINAGRI atua hoje com a colaboração de centros treinados em todo o país com os quais mantém uma estreita política de cooperação e prestação de serviços. Atualmente sua política volta-se prioritariamente para a criação de unidades estaduais, as Bibliotecas Estaduais de Agricultura - BEAGRIs, que visam ser um elemento coordenador, no estado, da política nacional de informação. No dia de hoje já possui seis unidades estaduais criadas em seis estados brasileiros, prevendo-se um total mínimo de dez unidades instaladas antes do final de 1983. Nos últimos anos, a BINAGRI tem envidado esforços sistemáticos no sentido de formalização do sistema em todo o país e no treinamento dos orgãos participantes do SNIDA.

Estado atual das unidades treinadas do SNIDA

ESTADOS	Nº INST. TREINADAS	Nº ELEMENTOS TREINADOS
ACRE	1	1
ALAGOAS	2	2
AMAPÁ	1	2
AMAZONAS	4	5
BAHIA	13	14
CEARÁ	20	29
DISTRITO FEDERAL	15	26
ESPIRITO SANTO	1	1
GOIÁS	3	4
MARANHÃO	14	29
MATO GROSSO	2	2
MATO GROSSO DO SUL	-	-
MINAS GERAIS	15	19
PARÁ	15	31
PARAÍBA	3	4
PARANÁ	30	44
PERNAMBUCO	15	27
PIAUÍ	2	2
RIO GRANDE DO NORTE	3	4
RIO GRANDE DO SUL	21	31
RIO DE JANEIRO	-	-
RONDÔNIA	1	1
RORAIMA	1	1
SANTA CATARINA	3	3
SÃO PAULO	28	47
SERGIPE	2	2
T O T A L	215	331

ESTADO ATUAL DA IMPLANTAÇÃO DAS UNIDADES ESTADUAIS DO SISTEMA-BEAGRIS

ESTADOS	ESTAGIOS DE IMPLANTAÇÃO	INST. AGRÍC. E AFINS CADASTRADAS	INST. ENVOLVIDAS
CEARÁ	A/B/C	96	12
MARANHÃO	A/B/C/F	62	4
MATO GROSSO	A/B	40	-
PARANÁ	A/B/C/D/E/F	205	22
RIO GRANDE DO SUL	A/B/D	209	-
	TOTAIS	612	38

LEGENDAS

A - Convênio MA/SG/BINAGRI com a Secretaria de Agricultura, visando a criação da BEAGRI e formação da Rede Estadual de Informação e Documentação Agrícola.

B - Legislação Estadual criando a BEAGRI

C - Termo de Cooperação da Secretaria de Agricultura com as Instituições Agrícolas e de Áreas Afins do Estado.

D - Regimento Interno da BEAGRI.

E - Composição do Conselho Consultivo e do Comitê Técnico da BINAGRI

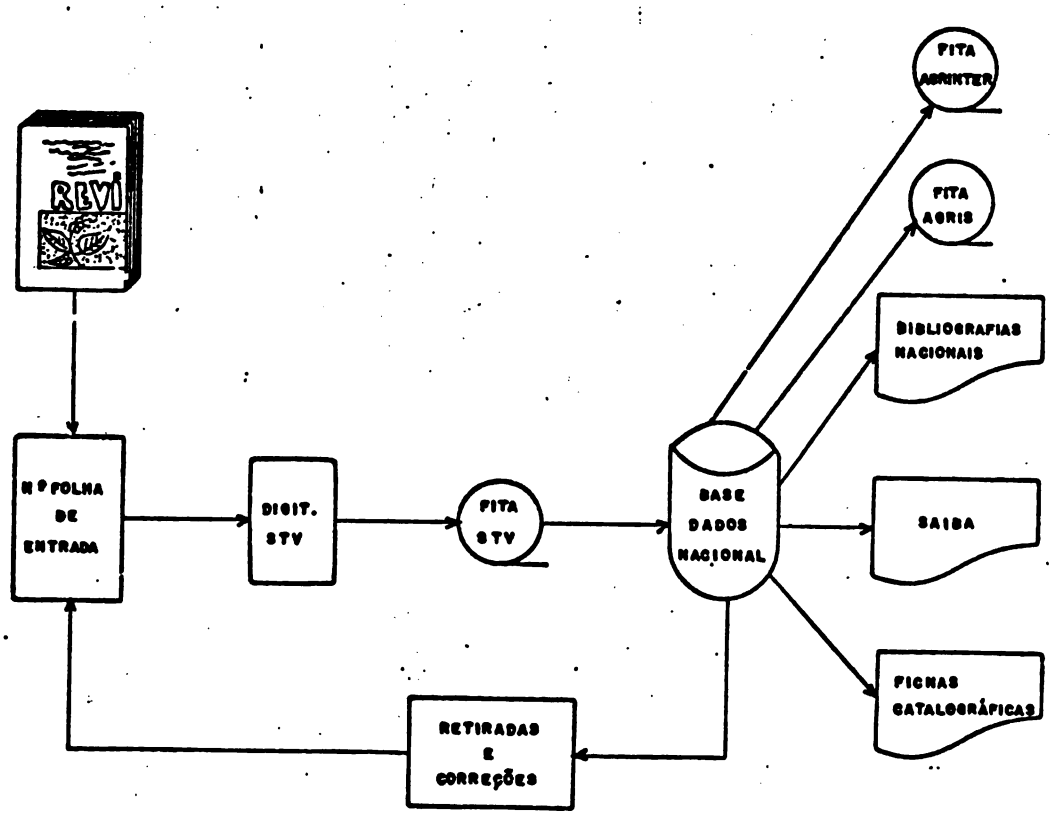
F - Plano Básico de Trabalho em Desenvolvimento.

2.2. COMO CENTRO DE COLETA E DISSEMINAÇÃO DE DADOS

2.2.1. COLETA

2.2.1.1. DADOS DOCUMENTÁRIOS

Utilizando esta rede citada acima, a BINAGRI implementa a AGROBASE, base de dados agrícola nacional, a qual procura representar a produção agrícola brasileira e constitue hoje um dos maiores mecanismos de controle efetivo da literatura brasileira. A partir da AGROBASE são gerados todos os produtos do Sistema, inclusive uma fita magnética contendo os registros brasileiros enviados aos sistemas AGRIS e AGRINTER. Hoje a AGROBASE está sendo estruturada de modo a garantir sua troca e/ou comercialização com outros países.



COLABORAÇÃO DAS UNIDADES COMPONENTES DO SNIDA À AGROBASE

CENTROS COOPERANTES	REGISTROS ENVIADOS			
	1980	1981	ABRIL 1982	TOTAL
ACAR/AP	-	5	-	5
ASTER/RR	-	4	-	4
BD/PR	-	-	6	6
CENA	11	4	-	15
CEPA/CE	-	30	-	30
CEPA/ES	-	5	-	5
CEPA/MA	-	5	3	8
CEPA/PB	10	7	4	21
CEPA/PE	10	-	-	10
CEPA/RN	21	13	12	46
CEPA/RS	-	-	6	6
CEPA/SC	2	1	6	9
CEPLAC	54	47	-	101
CETEC	-	3	-	3
CIBRAZEM	-	11	15	26
COBAL	10	10	-	20
COPERSUCAR	12	10	-	22
DEE/PR	-	-	7	7
EMATER/CE	-	18	-	18
EMATER/GO	3	-	-	3
EMATER/MG	25	16	-	41
EMATER/MT	4	-	-	4
EMATER/PE	11	16	7	34
EMATER/RJ	11	8	1	20
EMATER/RN	5	2	-	7
EMATER/RS	-	-	5	5
EMAPA	-	38	6	44
EPABA	46	-	15	61
ESAL	24	25	-	49
ESALQ	41	56	-	97
FAEP	-	3	-	3
FAPERGS	-	-	5	5
FECOTRIGO	-	-	20	20
FETA	-	15	-	15
FGV/IBE	3	-	-	3
FJP	-	21	-	21
FUEM	-	-	37	37
IAPAR	12	24	3	39
IBC	139	91	71	301
IBDF	1	21	4	26
IGG	2	-	-	2
INCRA	4	21	-	25
INPE	116	100	6	222
INT	6	32	7	45
IPARDES	-	-	1	1
IRGA	36	268	426	730
ITAL	185	13	-	198
PLANALSUCAR	-	57	93	150

Transporte

CENTROS COOPERANTES	REGISTROS ENVIADOS			
	1980	1981	ABRIL 1982	TOTAL
SAGRI/MA	3	17	15	35
SAGRI/PA	81	6	-	87
SAGRI/PR	-	-	29	29
SAGRI/RS	11	77	99	187
SEPL/PR	-	16	-	16
SEPLAN/PR	7	-	-	7
SF/PR	-	-	7	7
SMAW/RS	-	-	4	4
SUDECOP	3	3	-	6
SUDEPE	54	-	-	54
SUDENE	20	-	-	20
UFGP/EAV	-	11	4	15
UFPB/CCA	22	-	-	22
UFPB/CCT	-	-	7	7
UFPE/BC	-	-	27	27
UFPR/BC	30	12	-	42
UFPR/SCA	-	-	57	57
UFRPE	44	9	19	72
UFRS/FA	-	-	2	2
UFSM	-	37	-	37
UFV	362	316	28	706
TOTAL GERAL	1.441	1.504	1.064	4.009

REGISTROS EXISTENTES NA AGROBASE	
Até março de 1978	28.944 documentos
De março de 1978 a abril de 1980	11.376 documentos
NOVO FORMATO:	
De abril de 1980 a Abril de 1982	17.041

	REGISTROS ENVIADOS AO AGRINTER	/ AGRIS
Até Março de 1978	3.552	3.552
De Março de 1978 a Abril de 1980	4.013	4.013
De Abril de 1980 a Abril de 1982	2.376	6.005
TOTAL	9.941	12.570

2.2.1.2. DADOS SOBRE PESQUISA EM ANDAMENTO

A BINAGRI como centro cooperante CARIS, coleta informações das instituições de pesquisa brasileiras e implementa as bases de dados de instituições de pesquisa, pesquisadores e pesquisas agrícolas brasileiras. Já foram até hoje realizadas três atualizações de dados a nível nacional.

	INSTITUIÇÕES	PROJETOS	PESQUISAS
Até Março de 1978	380	9.750	6.353
De Março de 1978 a Abril de 1980	100	5,250	3.000
Abril de 1980 até Abril de 1982	60	3.033	2.647
TOTAL	540	18.033	12.000

2.2.1.3. DADOS LEGISLATIVOS

A BINAGRI possui um terminal ligado a base de dados do Senado, o qual armazena todas as leis, decretos e decretos-leis, desde 1946 e alimenta essa base de dados com legislação secundária.

LEGISLAÇÃO IMPLANTADA BANCO DE DADOS NJUR*/PRODASEN	
1. De Junho de 1980 a Dez. de 1981	2.566
2. De Dezembro de 1981 a Abril de 1982	2.850

2.2.2. DISSEMINAÇÃO DA INFORMAÇÃO

2.2.2.1. DISSEMINAÇÃO SELETIVA DA INFORMAÇÃO

PERÍODO	USUÁRIOS			PERFIS
	INDIVIDUOS	INSTITUIÇÕES	TOTAL	
1975 - 1980	2.937	446	3.373	4.438
1981 - 1982 (até março)	348	26	374	660

2.2.2.2. BUSCA RETROSPECTIVA MANUAL

PERÍODO	USUÁRIOS	BUSCAS
Até 1978	175	175
1979	98	98
1980	198	198
1981	160	160
1982 (até março)	41	41

*NJUR - Banco de Dados de Normas Jurídicas do Sistema de Processamento de Dados do Senado Federal.

2.2.2.3. BUSCA RETROSPECTIVA AUTOMATIZADA

PERÍODO	USUÁRIOS(PERFIS)	RECUPERAÇÃO
1981 (Set./Dez.)	35	35
1982 (até março)	139	125

2.2.2.4. BASE DE DADOS LEGISLATIVA

A demanda de dados legislativos é atendida através de buscas on-line e convencionais.

PERÍODO	PESQUISAS	CONS. RÁPIDAS	USUÁRIOS
1979	53	85	138
1980	86	144	230
1981	164	134	298
1982(até março)	31	28	59

2.2.2.5. PESQUISA CORRENTE

PERÍODO	DEMANDA	ATENDIMENTOS
1980	127	127
1981	52	52
1982 (até março)	27	27

2.2.2.6. DOCUMENTOS FORNECIDOS

1979	1980	1981	1982 (até março).
8.386	8.252	11.118	2.834

2.2.2.7. PUBLICAÇÕES DISTRIBUIDAS

PARA USUÁRIOS GERAIS

PERÍODO	VENDA	DOAÇÃO	TOTAL	USUÁRIOS
1979	91	773	864	179
1980	821	4.131	4.952	603
1981	646	3.229	3.875	437
1982(até março)	64	418	482	52

PARA A REDE SNIDA E CARIS

PERÍODO	PUBLICAÇÕES
1979	4.746
1980	15.415
1981	11.456
1982 (até março)	634

2.2.2.8. PRODUÇÃO GRÁFICA (VER ANEXO 1)

3. MICROFILMAGEM

Para assegurar a preservação da memória documentária agrícola, a BINAGRI desenvolve um programa de microfilmagem e armazenamento em forma de microficha para os documentos relativos ao setor agrícola nacional, dando prioridade à documentação não convencional.

PERÍODO	DOCUMENTOS MICROFILMADOS
1980/1982	29.802

4. NOVAS ATIVIDADES

Visando o cumprimento de seus objetivos, a BINAGRI está continuamente ampliando seu nível de atividades. Grande ação está sendo feita nas áreas de treinamento, assistência técnica, promo - ção, organização e métodos e processamento de dados.

4.1. TREINAMENTO (VER ANEXO 2)

4.2. ASSISTÊNCIA TÉCNICA

MICROFILMAGEM

INSTITUIÇÕES
1. BNCC - Banco Nacional de Crédito Cooperativo
2. CIBRAZEM - Companhia Brasileira de Armazenamento.
3. CFP - Comissão de Financiamento da Produção.
4. EMBRAPA - Empresa Brasileira de Pesquisa Agropecuária
5. GEER - Grupo Executivo da Eletrificação Rural
6. MA- Ministério da Agricultura

4.3. PROMOÇÃO

VEÍCULOS	PÚBLICOS
1. Cartaz institucional da BINAGRI e de seus serviços.	- instituições do setor público agrícola e da área de informação e documentação, órgãos do Ministério da Agricultura, agências do Banco do Brasil, bibliotecas e centros de documentação, rede SNIDA

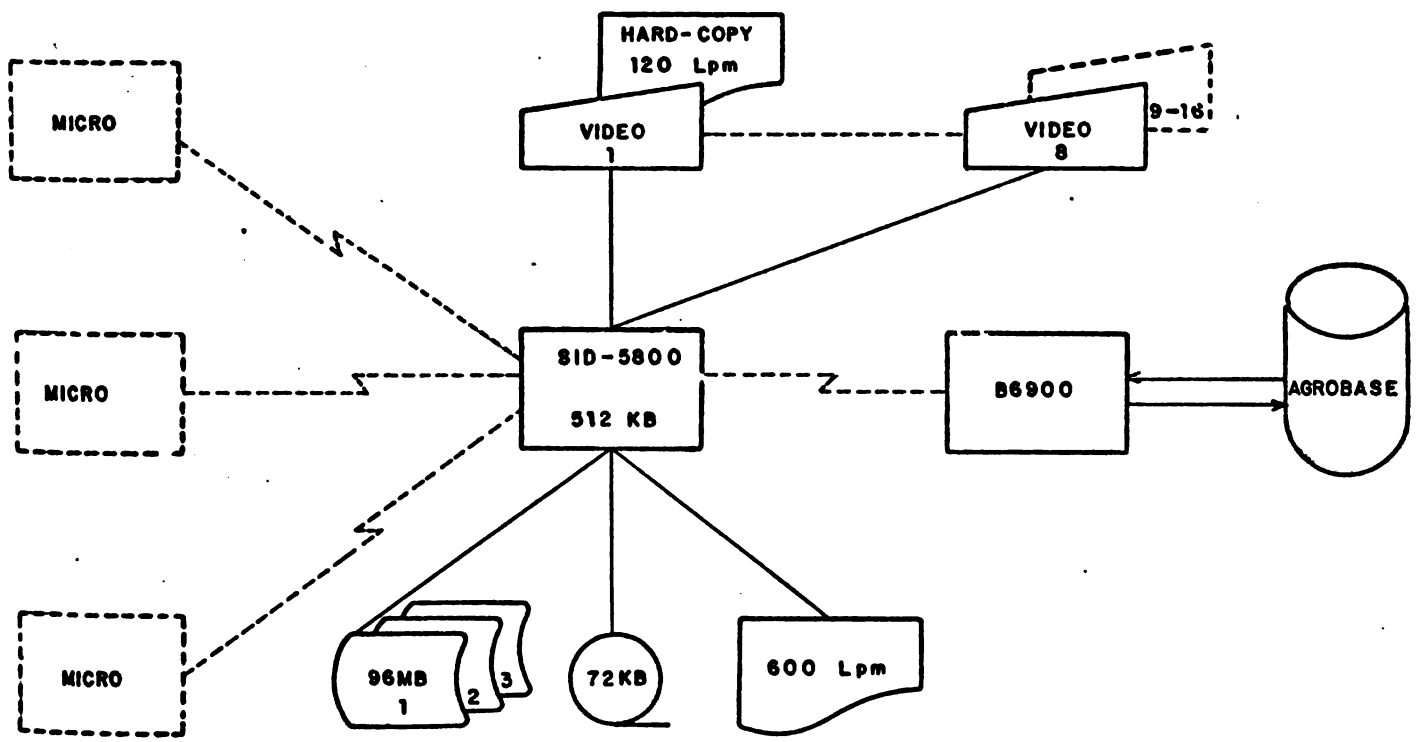
VEÍCULOS	PÚBLICOS
2. Folder institucional da BINAGRI e de seus serviços	- autoridades em geral, órgaõs do Ministério da Agricultura, rede SNIDA, bibliotecas e serviços de documentação, visitantes e usuários em geral.
3. Informativo SNIDA(mensal)	- rede SNIDA
4. Informativo BINAGRI(mensal)	- autoridades, órgãos do Ministério da Agricultura, bibliotecas e serviços de informação e documentação não pertencentes à rede SNIDA.
5. "Stand" BINAGRI e seus serviços	- público especializado (congressos, seminários e encontros)
6. Áudiovisual	- visitantes e público em geral
7. Noticiário à imprensa	- rádio, jornal e televisão, revistas especializadas em agricultura.

4.4. PROCESSAMENTO DE DADOS

A BINAGRI está adquirindo um mini-computador SID-5800, de forma a possibilitar o acesso on-line aos dados armazenados pelo Sistema desde sua criação até hoje. Até fins de 1982, o mini computador deverá estar instalado. Pretende-se em 1983, partir para a instalação de micro-computadores nas unidades estaduais do sistema de modo a garantir a entrada on-line dos dados produzidos nos estados.

4.4.1. QUADRO DA PERSPECTIVA DE PROCESSAMENTO DE DADOS DA BINAGRI PARA 1982 - 1984.

CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA



5. PROBLEMAS

A nível do sistema AGRINTER, verifica-se alguns problemas, relativos a:

a) alimentação do Brasil na base de dados do AGRINTER.

Devido à modificações do software brasileiro, a alimentação do sistema AGRINTER deverá ser feita através de fita magnética. Apesar das repetidas negociações, ainda não foi operacionalizada definitivamente esta alimentação. Espera-se que durante a XIII Mesa Redonda AGRINTER, possa-se chegar à uma definição.

b) fluxo de comunicação do Sistema AGRINTER.

Verifica-se, ainda, pouco contato entre os membros nacionais do Sistema. Sugere-se, assim, que se estude mecanismos para que uma integração maior possa ser realizada inclusive com projetos bilaterais ou multilaterais que garanta ou possibilite uma transferência de tecnologia, desde que desejada.

A N E X O I

PUBLICAÇÕES PRODUZIDAS PELA BINAGRI

Bibliografia Brasileira de Agricultura

volume 1, 1975-1977. 915p.
volume 2, 1978-1980. 763p.

Bibliografias Agrícolas - Série "Nacional"

1. Bibliografia do Arroz; volume 2. 399p.
2. Bibliografia do Cacau; volume 2. 118p.
3. Bibliografia de Tecnologia de Alimentos; volume 1. 341p.

Catálogo Geral da BINAGRI

1. Publicações Periódicas e Seriadas Nacionais. 239p.
2. Obras Raras. 37p.
3. Publicações Periódicas e Seriadas Estrangeiras. 112p.
4. Obras de Referência. 102p.
5. Coleções Internacionais. 67p.

"Estudos Básicos Para o Planejamento Agrícola"; Série "Aptidão Agrícola das Terras"

1. Aptidão Agrícola das Terras do Rio Grande do Sul. 131p.
2. Aptidão Agrícola das Terras de Santa Catarina. 141p.
3. Aptidão Agrícola das Terras da Paraíba. 89p.
4. Aptidão Agrícola das Terras das Terras do Rio Grande do Norte. 82p.
5. Aptidão Agrícola das Terras de Pernambuco. 96p.

6. Aptidão Agrícola das Terras de Sergipe. 90p.
7. Aptidão Agrícola das Terras do Piauí. 104p.
8. Aptidão Agrícola das Terras do Ceará. 105p.
9. Aptidão Agrícola das Terras de Alagoas. 88p.
10. Aptidão Agrícola das Terras da Bahia. 138p.
11. Aptidão Agrícola das Terras do Maranhão. 109p.
12. Aptidão Agrícola das Terras do Amazonas. 139p.
13. Aptidão Agrícola das Terras do Acre. 79p.
14. Aptidão Agrícola das Terras do Amapá. 77p.
15. Aptidão Agrícola das Terras de Roraima. 79p.
16. Aptidão Agrícola das Terras do Pará. 131p.
17. Aptidão Agrícola das Terras de Rondônia. 79p.
18. Aptidão Agrícola das Terras do Rio de Janeiro. 93p.
19. Aptidão Agrícola das Terras do Espírito Santo. 81p.
20. Aptidão Agrícola das Terras de São Paulo. 111p.
21. Aptidão Agrícola das Terras do Paraná. 140p.

Série Levantamentos Bibliográficos

1. Crédito Rural. 153p.
2. Agroindústria. 87p.
3. Fontes Alternativas de Energia. 97p.
4. Planejamento Agrícola no Nordeste do Brasil no Período 1960-1980. 164p.

Lista de Duplicatas

1. 1979. 13p.
2. 1979. 18p.
1. 1980. 24p.
2. 1980. 26p.
3. 1980. 28p.
1. 1981. 18p.
2. 1981. 29p.
3. 1981. 18p.
4. 1981. 46p.
5. 1981. 19p.

6. 1981. 15p.
7. 1981. 29p.
8. 1981. 45p.
9. 1981. 28p.
10. 1981. 60p.
1. 1982. 54p.
2. 1982. 82p.

Série "Estudos Sobre o Desenvolvimento Agrícola"

5. História do Abastecimento; Uma Problemática em Questão (1530-1918). 243p.
6. História Política do Abastecimento (1918-1974). 238p.
7. Evolução Recente e Situação Atual da Agricultura Brasileira; Síntese das Transformações. 265p.
8. Evolução Recente das Culturas de Arroz e Feijão no Brasil. 86p.
9. A Soja na Pequena Agricultura; um Estudo de Caso no Rio Grande do Sul. 70p.
10. Formas de Organização da Produção de Arroz e Feijão no Brasil. 286p.
11. Política Agrícola no Nordeste; Intenções e Resultados. 357p.
12. Influência do Aumento na Oferta de Alimentos Sobre a Nutrição Humana; Implicações Para o Estabelecimento de Prioridades Para Pesquisas Agrícolas no Brasil. 150p.

Banco de Bibliografias Agrícolas Elaboradas a Pedido - BIBLIA

volume 1 (nº 1) Jan./Mar. 1979. 1-56
volume 1 (nº 2) Abr./Jun. 1979. 57-112
volume 1 (nº 3) Jul./Set. 1979. 113-206
volume 1 (nº 4) Out./Dez. 1979. 207-330
volume 2 (nº 1) Jan./Mar. 1980. 1-98
volume 2 (nº 2) Abr./Jun. 1980. 99-192
volume 2 (nº 3) Jul./Set. 1980. 193-342
volume 2 (nº 4) Out./Dez. 1980. 343-644
volume 3 (nº 1) Jan./Mar. 1981. 1-128

volume 3 (nº 2) Abr./Jun. 1981. 129-244
volume 3 (nº 3) Jul./Set. 1981. 245-346
volume 3 (nº 4) Out./Dez. 1981. 347-446

BINAGRI - Boletim Informativo

volume 1 (nº 1/2) Julho/Dezembro 1978. 1-228
volume 2 (nº 1/2) Janeiro/Junho 1979. 1-146
volume 2 (nº 3) Julho/Setembro 1979. 147-318
volume 2 (nº 4) Outubro/Dezembro 1979. 319-520

Guia Brasileiro de Pesquisa Agrícola em Andamento

volume 1. Cadastro de Instituições. 1977. 213p.
volume 2. Programas/Projetos. 1977. 455p.

Guia Brasileiro de Pesquisa Agrícola em Andamento - 1977/1978

volume 1. Cadastro de Instituições e Pesquisadores. 261p.

Guia Brasileiro de Pesquisa Agrícola em Andamento - 1977/1978

volume 2. Índice Geral

Parte I - Índice de Assuntos. p. 1-900
Parte II - Índice de Assuntos. p. 901-1800
Parte III - Índice de Assuntos. p. 1801-2712
Parte IV - Índice de Instituições, Pesquisadores, Projetos Novos e Terminados. p. 2713-3352
Parte V - Listagem de Referência dos Projetos (Ordenados por Códigos). p. 3353-3798

Guia Brasileiro de Instituições de Pesquisa em Agricultura - 1979/1981. 132p.

Série "Pesquisas em Andamento"

1. Pesquisas em Pesca. 92p.

Série "Relatórios de Desempenho"

1. Contribuição do Setor Agrícola Para o Desenvolvimento Nacional 1974-1978. 61p.

Thesaururs Para Indexação/Recuperação da Literatura Agrícola Brasileira - Revisão 2. 196p.

Bibliografias Agrícolas - Série "Internacional"

1. Bibliografia do Milho; volume 1. 1979-1980. 494p.
2. Bibliografia do Feijão; volume 1. 1979-1980. 170p.

Bibliografias Agrícolas Internacionais (BRAGRIS)

Tecnologia de Alimentos

volume 1/2 (1975/1976)

Parte 1 - Ciência dos Alimentos. 334p.
Parte 2 - Tecnologia de Alimentos. 839p.
Parte 3 - Toxicologia e Microbiologia de Alimentos, Embalagens de Alimentos e Aditivos em Alimentos. 560p.
Parte 4 - Nutrição Humana e Composição de Alimentos. 842p.
Parte 5 - Fisiologia da Nutrição Humana e Alimentação. 304p.

volume 3 (1977)

Parte 1 - Ciência dos Alimentos. 160p.
Parte 2 - Tecnologia de Alimentos. 760p.
Parte 3 - Toxicologia e Microbiologia de Alimentos, Embalagens de Alimentos e Aditivos em Alimentos. 690p.

Pesca

volume 1 (1975). 630p.
volume 2 (1976). 986p.
volume 3 (1977)

Parte 1 - Ciência e Pesca. 553p.
Parte 2 - Animais Aquáticos - Geral. 650p.

volume 4 (1978)

Parte 1 - Ciência Aquática e Pesca. 569p.
Parte 2 - Animais Aquáticos - Geral. 676p.

volume 5 (1979)

Parte 1 - Ciência Aquática e Pesca. 641p.
Parte 2 - Animanis Aquáticos - Geral. 660p.

Soja

volume 1/2 (1975/1976). 216p.
volume 3 (1977). 264p.
volume 4 (1978). 312p.
volume 5 (1979). 340p.

Mandioca

volume 1/2 (1975/1976). 44p.
volume 3 (1977). 51p.
volume 4 (1978). 43p.
volume 5 (1979). 67p.

Arroz

volume 1 (1975). 203p.
volume 2 (1976). 306p.
volume 3 (1977). 546p.
volume 4 (1978). 305p.
volume 5 (1979). 688p.

Cacau

volume 1/2 (1975/1976). 51p.
volume 3 (1977). 27p.
volume 4 (1978). 24p.
volume 5 (1979). 41p.

Cana-de-Acúçar

volume 1/2 (1975/1976). 121p.
volume 3 (1977). 134p.
volume 4 (1978). 84p.
volume 5 (1979). 77p.

Extensão Rural

volume 1/2 (1975/1976). 226p.
volume 3 (1977). 535p.
volume 4 (1978). 651p.
volume 5 (1979). 645p.

Fertilizantes

volume 1/2 (1975/1976). 835p.
volume 3 (1977). 654p.
volume 4 (1978). 703p.
volume 5 (1979). 874p.

Milho

volume 1/2 (1975/1976). 488p.
volume 3 (1977). 539p.
volume 4 (1978). 381p.
volume 5 (1979). 705p.

Florestas

volume 1 (1975). 511p.
volume 2 (1976). 824p.

volume 3 (1977). 824p.

Parte 1 - Ciências Florestais. 770p.
Parte 2 - Árvores Florestais e Ornamentais - Geral. 570p.

volume 4 (1978)

Parte 1 - Ciências Florestais. 1.225p.
Parte 2 - Árvores Florestais e Ornamentais - Geral. 722p.

volume 5 (1979)

Parte 1 - Ciências Florestais. 938p.
Parte 2 - Árvores Florestais e Ornamentais - Geral. 532p.

Gado Povino

volume 1 (1975). 527p.
volume 2 (1976). 811p.
volume 3 (1977)

Parte 1 - Bovinos - Geral. 609p.
Parte 2 - Gado Vacum (De Corte) e Gado Leiteiro. 648p.

volume 4 (1978)

Parte 1 - Bovinos - Geral. 717p.
Parte 2 - Gado Vacum (De Corte) e Gado Leiteiro. 783p.

volume 5 (1979)

Parte 1 - Bovinos - Geral. 658p.
Parte 2 - Gado Vacum (De Corte) e Gado Leiteiro. 664p.

Economia Agrícola

volume 1/2 (1975/1976)

Parte 1 - Geral/Economia. 440p.
Parte 2 - Desenvolvimento/Sociologia Rural

Tomo 1. 769p.
Tomo 2. 543p.

Parte 3 - Distribuição e Comercialização

Tomo 1. 172p.
Tomo 2. 574p.

volume 3 (1977)

Parte 1 - Geral/Economia. 949p.
Parte 2 - Desenvolvimento/Sociologia Rural. 423p.
Parte 3 - Distribuição e Comercialização. 742p.

volume 4 (1978)

Parte 1 - Geral/Economia. 927p.
Parte 2 - Desenvolvimento/Sociologia Rural. 331p.
Parte 3 - Distribuição e Comercialização. 699p.

volume 5 (1979)

Parte 1 - Geral/Economia

Tomo 1. p.1-470
Tomo 2. p. 471-890
Tomo 3. p. 891-1.337

Parte 2 - Desenvolvimento/Sociologia Rural. 568p.
Parte 3 - Distribuição e Comercialização

Tomo 1. p. 1-462
Tomo 2. p. 463-924

Feijão

volume 1/2 (1975/1976). 300p.
volume 3 (1977). 423p.
volume 4 (1978). 216p.
volume 5 (1979). 378p.

Trigo

volume 1/2 (1975/1976). 446p.
volume 3 (1977). 541p.
volume 4 (1978). 324p.
volume 5 (1979). 554p.

Bibliografias Agrícolas Nacionais

Bibliografia do Café; volume 1. 170p.
Bibliografia do Arroz; volume 1. 120p.
Bibliografia da Cana-de-Acúçar. volume 1. 376p.
Bibliografia do Cacau; volume 1. 142p.
Bibliografia do Café; volume 2. 132p.
Bibliografia de Economia Agrícola; volume 1. 696p.
Bibliografia de Extensão Rural; volume 1. 452p.
Bibliografia da Cana-de-Acúçar; volume 2. 356p.
Modernização no Setor Público Agrícola; Memória Bibliográfica. 234p.

Anais do I Seminário de Modernização da Empresa Rural

volume 1. p. 1-244
volume 2. p. 245-477

A BINAGRI e o Sistema Nacional de Informação e Documentação Agrícola - SNIDA. 50p.

Levantamento Bibliográfico Sobre Conservação do Solo. 73p.

Notícia da Consultoria Jurídica; Anuário de 1979. 399p.

CURSOS OFE

)	EVENTOS/LOCAL
78	XI TRIDA - Paraná (*)
	XII TRIDA - Brasília (**)
79	XIII TRIDA - Brasília (*)
0	XIV TRIDA - Maranhão (*)
	XV TRIDA - Brasília (*)
	Editoração nos Órgãos Oficiais
1	XVI TRIDA - Rio Grande do Sul
	XVII TRIDA - Paraná - (*)
	Editoração nos Órgãos Oficiais
	Editoração nos Órgãos Oficiais
	Editoração nos Órgãos Oficiais
	Editoração nos Órgãos Oficiais
	Editoração nos Órgãos Oficiais
	Editoração nos Órgãos Oficiais
	Editoração nos Órgãos Oficiais
82	XVIII TRIDA - Pernambuco (*)
	XIX TRIDA - Ceará (*)
	Indexação e Thesaurus - São Lu
	T O T A L

- Treinamento em Informação e Docu logia AGRIS

*) - Treinamento em Informação e Doc

BREVE RESUMEN

La Biblioteca Agropecuaria de Bolivia, tiene a bien presentar un suscinto informe de actividades que le cupo desplegar, en el período 1.981-1.982.

Se efectuó en gran proporción de tiempo de la gestión señalada, labores de promoción del Sistema Internacional de Información Agrícola (AGRINIER) y en cumplimiento de esta misión visitamos varias bibliotecas descentralizadas del MACA, con el objeto de lograr una participación activa de sus funcionarios en el control de publicaciones editadas en el país. El trabajo fue realizado en todo el Departamento de La Paz.

Se estableció un importante nivel de relación postal con el interior de la república de Bolivia a través de las bibliotecas del sector agropecuario con la finalidad de lograr compromisos con diferentes instituciones para asegurar su cooperación con el nucleo coordinador de AGRINTER.

La acción fue realizada a nivel nacional, teniendo confianza de parte nuestra a que obtendremos positivos resultados.

II. COORDINACION CON OTRAS BIBLIOTECAS AGRICOLAS

Las acciones realizadas para la coordinación con otras bibliotecas del sector fueron enfocadas de la siguiente manera :

a) Reunión con los Directores de las bibliotecas agrícolas a nivel local.
b) Utilizar la metodología del AGRINTER para poder efectuar el insumo de información agrícola por personas que en dos opor

tunidades asistieron a cursos sobre este tópico.

c) Pedir que organicen sus colecciones Bibliográficas.

d) Ofrecer toda nuestra cooperación en la capacitación de personal para este cometido.

III. CAPACITACION

Tomando en cuenta que una de las principales deficiencias que tienen las bibliotecas y centros de información en nuestro país, es la falta de jpersonal capacitado, se le ha dado prioridad a la actividad de capacitación del personal que esta frente al manejo de la información disponible en las bibliotecas agrícolas; con relación a este rubro se realizaron las siguientes actividades.

1. Participación de un miembro de la Biblioteca Agropecuario Nacional en curso de Indización de la Información Agrícola dictado en el IICA - CIDIA en San José de Costa Rica, en fecha 2 de abril - del presente año.
2. Capacitación de 3 personas en el curso sobre Catalogación y Clasificación que tuvo duración de un mes, dictado en la Universidad Católica de La Paz, Bolivia, del 12 de abril al 7 de mayo, del presente año en curso. Asistiéron a dicho curso un representante del Servicio Nacional del Desarrollo de Comunidades, un representante del MACA y un representante del IBTA.
3. Como asunto prioritario programado por la Biblioteca Nacional Agropecuaria se llevó a cabo en el mes de mayo de éste año un cursillo dirigido a un grupo de 30 estudiantes, de la Universidad Católica Boliviana sobre manejo de bibliografía Agrícola para sus trabajos de tésis. Se les enseñó a manejar el Indice Agrícola de América Latina y el Caribe y el AGRINDEX y la enorme importancia - que tiene ésta en su busqueda bibliográfica.

IV. PREPARACION Y ORGANIZACION DE OPERACIONES DE INSUMO

La preparación del insumo se lleva a cabo de acuerdo a la metodología del AGRINTER. La organización de operaciones internas se ha tratado de simplificar lo más posible, a fin de japrovechar al máximo los recursos humanos con que se dispone, siéndo éstos limitados no es posible dedicarlos por entero a la implementación del AGRINTER

El trabajo realizado por dos personas, los cuales se encargan de la descripción bibliográfica del documento y la categorización respectivamente.

El control primario se efectúa a través de un fichero por título de la publicación. Este fichero ha sido dispuesto con esa finalidad - exclusiva. En el presente período fueron analizados 124 documentos La producción bibliográfica en nuestro país es muy baja, razón por la cual no se puede jincrementar nuestros envios.

La participación de otras bibliotecas del sector no ha sido muy positiva.

COMENTARIOS

1. Los problemas principales encontrados durante el ejercicio del último periodo son debidos especialmente a los constantes cambios de autoridades que puedan ayudar en la aplicación de pautas efectivas.
2. La falta de recursos humanos constituye una limitante seria, para lograr que las bibliotecas a nivel nacional participen con el núcleo coordinador.
3. La falta de presupuesto restringe a la Biblioteca Nacional Agropecuaria de tomar acciones directas y fundamentales para ampliar y continuar con algunos servicios a sus usuarios.

--- ooo 0 ooo ---

XIII MESA REDONDA DEI

SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACION AGRICOLA, AGRINTER

Cali, Colombia. Junio 21-25, 1982

Informe de Actividades del Grupo Especializado de Información Forestal 1981-1982

Por:

Humberto Jiménez Saa
CATIE

CENTRO AGRONOMICO TROPICAL DE INVESTIGACION Y ENSEÑANZA, CATIE

Programa de Recursos Naturales Renovables

Turrialba, Costa Rica, 1982

INFORME DEL
GRUPO ESPECIALIZADO DE INFORMACION FORESTAL

INTRODUCCION

Entre el 10 y el 18 de junio de 1981 se celebraron en Santo Domingo, República Dominicana, dos reuniones agrícolas, a saber: la 12a. Mesa Redonda del Sistema Interamericano de Información para las Ciencias Agrícolas (AGRINTER) entre el 10 y el 12 de junio, y la 6a. Reunión Internacional de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas (6a. RIBDA) entre el 15 y el 18 de junio.

La sesión inaugural de la Mesa Redonda fue encabezada por el señor Presidente de la República Dominicana, señor Antonio Guzmán Fernández y ambos eventos recibieron el apoyo de la Secretaría de Agricultura de República Dominicana. En la 12a. Mesa Redonda del AGRINTER participaron 73 personas de 19 países (incluyendo 30 de República Dominicana) y 16 personas de organismos internacionales. En la 6a. RIBDA participaron 113 bibliotecarios, documentalistas agrícolas y especialistas en información, miembros de AIBDA (incluyendo 37 de República Dominicana).

Como parte del Programa Oficial, durante la 12a. Mesa Redonda del AGRINTER se celebró una reunión de varios delegados de los países y de las instituciones internacionales para discutir acerca de las "Redes de Servicios Especializados de Información en el Marco de AGRINTER".

Las discusiones celebradas y las conclusiones obtenidas en esa reunión, estimularon al grupo de delegados relacionados con la información en recursos naturales a celebrar reuniones adicionales, en las que se sentaron las bases para la acción cooperativa a nivel regional. De esta manera pudieron continuarse las acciones iniciadas en la 5a. RIBDA - celebrada en San José, Costa Rica en 1979 - cuando, bajo la coordinación de Angela de Caldas (CONIF, Bogotá), se creó un grupo de documentalistas forestales.

Como resultado de las reuniones de Santo Domingo, se emitió una declaración del Grupo de Especialistas de Información Forestal, firmada por representantes de 9 instituciones.

Los participantes designaron a INFORAT (Información y Documentación Forestal para América Tropical) como coordinador del Grupo.*

ACTIVIDADES

La Declaración fue gentilmente reproducida en el Boletín Informativo de AIBDA 16(2-3):11 1982.(Ver Anexo 1).

A continuación se describen brevemente las actividades del Grupo. El presente informe se ha estructurado de acuerdo con los enunciados de la Declaración. Finalmente se incluyen aspectos cuya información fue adquirida un poco antes de reproducir el presente informe.

1. Comunicar la Declaración a las Autoridades de nuestras instituciones para obtener apoyo

   1.1. El coordinador del Grupo, Ing. Humberto Jiménez, ha podido comprobar a través de visitas y/o por correspondencia, la favorable acogida dada por las autoridades de las respectivas instituciones.

   1.2. El rector de la Universidad Nacional del Nordeste, en Corrientes, Argentina, emitió la resolución N° 1208/81 aceptando la designación CIBAGRO, dirigida por el Lic. Julio Encinas, como parte del Grupo (Ver anexo 2).

---

* INFORAT es un servicio del CATIE que recibe el apoyo financiero del Programa Suizo de Cooperación para el Desarrollo, DDA. Para información adicional, dirigirse a Humberto Jiménez Saa, cuya dirección se presenta en el Anexo 1.

2. Invitar a otros profesionales a integrar el Grupo.

2.1. La Dirección del CATIE, a solicitud del coordinador del Grupo, dirigió una carta-circular a 41 personas de 37 instituciones, en 12 países, comunicando la constitución del Grupo, ofreciendo su apoyo, y promoviendo la ampliación del mismo. (Ver anexo 3). Se recibió respuesta de 9 personas (22%), todas ellas dando una entusiasta acogida a la formación del Grupo.

2.2. En el documento"La circulación de información técnica entre forestales Latinoamericanos; la Universidad podría contribuir a mejorar la situación", (Ver anexo 4) presentado en el "Simposio sobre Educaçao em Engenharia Florestal na America Latina", se describe el Grupo y se insta a los especialistas forestales a unir esfuerzos con esta y otras entidades de carácter regional.

3. Designar INFORAT como coordinador del Grupo.

3.1. Humberto Jiménez Saa, Jefe de INFORAT ha venido realizando labores de coordinación con el apoyo de las autoridades del CATIE.

4 a. Divulgar Información contenida en Tesis de Grado Universitarias.

4 a.1. INFORAT recopiló los resúmenes y los "summaries" de las tesis de grado presentadas para optar el título de Magister Scientiae en el Programa de Posgrado UCR-CATIE. Con este material se preparó una publicación en español, cuyo resumen se presenta en el anexo 5 de este informe. Próximamente se publicará también la versión inglesa de los "summaries".

4 a.2. Dora Mori, de la Universidad Nacional Agraria de la Molina, en Lima, Perú, informó que pronto tendrá listo el Catálogo de tesis forestales para su publicación.

4 a.3. Con anterioridad a la reunión de Santo Domingo, Angela de Caldas de CONIF, Bogotá, Colombia, había publicado el "Catálogo de tesis de grado sobre ciencias forestales".

4 b. Indice Forestal

4 b.1. El Jefe de INFORAT adelantó los contactos respectivos con el CIDIA y obtuvo todo el apoyo de esta institución para producir un Indice Bibliográfico de Recursos Naturales Renovables utilizando como base el banco de datos del AGRINTER. Se recuperaron 5.236 referencias y se confeccionaron índices de temas, de autores, de corporaciones, y de publicaciones periódicas y seriadas, de la cual ya se tienen las artes finales para ser enviadas a la imprenta.
Durante las reuniones extraordinarias del Grupo, se discutirán aspectos relacionados con la sección de "Instrucciones para los usuarios" del Indice, y con el papel que van a jugar los representantes en cada uno de los países.

5. Reuniones técnicas.

5 1. INFORAT dispone de fondos para sufragar un porcentaje considerable de gastos en que se incurrirá al celebrar una reunión internacional como la descrita en el numeral 5 de la Declaración (Ver anexo 1) Se están adelantando los contactos para adquirir los fondos faltantes. Se espera celebrar la primera de estas reuniones en el primer semestre de 1983.

6 a. Proyectos nacionales y regionales.

6 a.1. La representante de la Universidad Agraria de la Molina, en Lima, Perú, elaboró un proyecto de implementación del "Centro de Documentación e Información Forestal" para el Perú. El plan inicial cubre 3 años por un monto total de US$80.000,00. Se presentará para su aprobación al Programa Suizo de Cooperación para el Desarrollo, DDA.

6 a.2. La representante de CONIF, en Bogotá, Colombia ha adelantado gestiones para adquirir, con el gobierno de Holanda, fondos y equipo para fortalecer su servicio de Información y Documentación Forestal (SEIDAL) en el Servicio Andino de Información Forestal.

6 b. Recursos Humanos

6 b.1. El Grupo no adelantó ninguna actividad en este sentido.

6 b.2. Con anterioridad a la reunión de Santo Domingo, la representante de CONIF en Bogotá, Colombia, había publicado dos directorios: El "Directorio de Organismos Agrícolas y Forestales" y el"Directorio de Profesionales Relacionados con Silvicultura".

6 b.3. También con anterioridad, el representante del CATIE había publicado el "Directorio de Recursos para la Conservación en Mesoamérica".

7. Inscripción del Grupo en AIBDA.

7 1. El Grupo fue aceptado como miembro corporativo de la Asociación Interamericana de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas, AIBDA según comunicación 503/81 del 29 de octubre de 1981. Las cuotas anuales han sido sufragadas por INFORAT.

8. Información de Ultima Hora.

8 1. El Nº 4 del volumen 43 de 1982 de la revista "Forestry Abstracts" publicó, en su página 199, una noticia sobre el Grupo (Ver anexo 6).

HJS/aims

ANEXO 1

GRUPO ESPECIALIZADO DE INFORMACION FORESTAL

Un grupo de participantes en la XII Mesa Redonda del AGRINTER y en la 6a. Reunión Interamericana de Bibliotecarios y cumentalistas Agrícolas, todos miembros de AIBDA, se constituyeron en el GRUPO ESPECIALIZADO DE INFORMACION RESTAL, para actuar dentro del alcance y la proyección del AGRINTER.

Estos participantes son: Zayda Caballero, Facultad de Ingeniería Agronómica, Asunción, Paraguay. Cristina Z. de Cabrera, DIA. Facultad de Agronomía, Guatemala. Angela Hernández de Caldas. CONIF-SEIDAL, Bogotá, Colombia, Julio E. Encinas, IRAGO-DB, Universidad Nacional del Nordeste, Resistencia, Argentina. Humberto Jiménez Saa, CATIE-INFORAT, Turrialba, sta Rica. Dors Mori Herrera, Biblioteca Agrícola Nacional, Lima, Perú. Carmen Pérez Ormeño, Facultad de Ciencias Agrarias, terinarias y Forestales, Santiago, Chile. Marta Vega de González. Universidad Autónoma Chapingo, México. Carmen Sotelo de lazar. Biblioteca Nacional Agropecuaria. La Paz, Bolivia.

El GRUPO ESPECIALIZADO DE INFORMACION FORESTAL acordó lo siguiente:

1.- Comunicar nuestra declaración a los participantes en la XII Mesa Redonda del AGRINTER y la VI RIBDA, y a las toridades de nuestras respectivas instituciones buscando obtener de ellas el necesario apoyo para alcanzar nuestros propósitos.

2.- Invitar a otros especialistas tanto de la información como de las ciencias forestales, a integrar el Grupo con el propósito de ntribuir a fortalecer las actividades relacionadas con circulación de información técnica.

3.- Designar a INFORAT (Información y Documentación Forestal para América Latina Tropical, servicio patrocinado conjuntamente por el CATIE y la DDA del gobierno Suizo), como coordinador del Grupo Especializado de Información Forestal y solicitar al geniero Humberto Jiménez Saa, encargado de INFORAT, que consulte con las autoridades pertinentes la definición de las políticas los planes que puedan implementarse en relación con la coordinación del Grupo.

4.- Escoger como actividades cooperativas iniciales del Grupo las siguientes:

a) Implementación de un programa concreto para divulgar intensivamente la información contenida en la tesis de grado de las instituciones de educación superior relacionadas con las ciencias forestales y afines.

b) Editar, publicar, distribuir y promover un índice forestal seriado, utilizando como base el banco de datos del AGRINTER. Para esta actividad se adelantarán los contactos pertinentes con el IICA-CIDIA.

5.- Buscar los recursos y los mecanismos apropiados para celebrar reuniones técnicas en las que se congreguen tanto bibliotecaos, documentalistas y especialistas en información, como profesionales en ciencias forestales y afines.

6.- Sugerir al IICA-CIDIA y al CATIE que, por medio de la coordinación del AGRINTER y por medio de INFORAT, spectivamente, canalicen la apropiación de recursos para:

a) La ejecución de proyectos especiales a nivel nacional o regional en el campo de la información y documentación forestal y ciencias afines.

b) La producción de herramientas y mecanismos (directorios, bancos de datos, servicios de remisión a la fuente, etc.) que amplien y fortalezcan el conocimiento de los recursos humanos e instituciones existentes en la región de América Latina y El Caribe.

.- Solicitar a AIBDA la inscripción del Grupo como Miembro Corporativo mientras se define la posibilidad de hacer la inscripción omo Filial a nivel internacional.

Nota: Ver lista de firmantes al respaldo.

FIRMANTES DE LA DECLARACION DEL "GRUPO DE INFORMACION FORESTAL"

Srita. Zaida Caballero
Universidad Nacional de Asunción
Fac. de Ingeniería Agronómica
Casilla correo 1618
Asunción, PARAGUAY

Sra. Cristina Z. de Cabrera
CEDIA
Fac. de Agronomía - USCG
Apartado postal 1545
Guatemala, GUATEMALA

Lic. Angela de Caldas
Directora SEIDAL - CONIF
Apartado Aéreo 091676
Bogotá, COLOMBIA

Lic. Julio E. Encinas
Director CIBAGRO - DB
Universidad Nacional del Nordeste
Ave. Las Heras 727
3500 Resistencia, ARGENTINA

Ing. Humberto Jiménez Saa
Especialista en Información
7170 CATIE
Turrialba, COSTA RICA

Srita. Dora Mori Herrera
Biblioteca Agrícola Nacional
Universidad Nacional Agraria
Apartado 456
La Molina, Lima, PERU

Srita. Carmen Pérez Ormeño
Universidad de Chile
Fac. de Ciencias Agrarias
Veterinarias y Forestales
Casilla 9206
Santiago, CHILE

Sra. Carmen Sotelo de Salazar
Biblioteca Nacional Agropecuaria
M.A.C.A.
Avenida Camacho 1471
La Paz, BOLIVIA

Sra. Marta Vega de González
Biblioteca
Universidad Autónoma de Chapingo
Chapingo, MEXICO

RESOLUCION N° 12 08/81

CORRIENTES. 24 JUL 1981

ANEXO 2

VISTO:

La declaración de la XII Mesa Redonda de AGRINTER y VI Reunión Interamericana de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas, en Santo Domingo,- República Dominicana, del 10 al 18 de junio del corriente año; y

CONSIDERANDO:

La integración del Grupo Especializado de Información Forestal por parte del Centro de Información Bioagropecuaria, dependiente de la Dirección de Bibliotecas y representado por su titular, Sr. Julio E. Encinas, participante invitado al señalado evento;

La designación recaída en el CIBAGRO declarándolo sede en Argentina de un Sistema Interamericano de Información Forestal, que tendrá como - actividad inicial la implementación de un programa concreto para divultar intensivamente la información contenida en las tesis de grado de las instituciones de educación superior relacionadas con las ciencias forestales y afines y que además editará, publicará, distribuirá y promoverá un índice forestal seriado utilizando como base el banco de datos del AGRINTER, y organizará reuniones técnicas que congregan tanto a bibliotecarios, documentalistas y especialistas en información como a profesionales en ciencias forestales y afines;

Las atribuciones conferidas al suscripto

EL RECTOR DE LA UNIVERSIDAD
NACIONAL DEL NORDESTE

R E S U E L V E:

ARTICULO 1° - Aceptar la designación del Centro de Información Bioagropecuaria (CIBAGRO), dependiente de la Dirección de Bibliotecas de la UNNE, como sede para Argentina del Sistema Interamericano de Información Forestal, de acuerdo con los enunciados del Acta de Declaración de los Representantes de las naciones intervinientes a la XII Mesa Redonda del Agrinter y la VI Reunión Interamericana de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas efectuadas en Santo Domingo, República Dominicana, del 10 al 18 de junio del corriente año. -

ARTICULO 2° - Regístrese, comuníquese y archívese.

PROF. RUBEN HECTOR MARTINEZ
SECRETARIO GRAL. ACADEMICO

PROF. HECTOR ENRIQUE TAMBURINI
RECTOR

ES COPIA

(firma)

ANA MARIA CABRAL
JEFE DEPARTAMENTO DESPACHO

ANEXO 3

Centro Agronómico Tropical
de Investigación y Enseñanza

Turrialba – Costa Rica — Teléfonos: 56-01-22 – 56-01-69 — Telex: 8905 CATIE C.R.

D-2723
24 de noviembre de 1981

Carta enviada a:

VER LISTA ADJUNTA.

Estimad

Adjunto encontrará varios documentos en que se describe la integración de un GRUPO ESPECIALIZADO DE INFORMACION FORESTAL, creado para actuar dentro del marco del AGRINTER, según declaración emitida en Santo Domingo, República Dominicana, en junio de 1981.

El CATIE celebra la iniciativa y agradece la confianza depositada en nuestro Centro y en el colega Ing. Humberto Jiménez Saa, al decidir que INFORAT fuera el coordinador del grupo. A su vez, alienta a los integrantes a continuar con la idea, ofrece todo su apoyo para la realización de las actividades pertinentes, e invita a otras entidades y personas a unir sus esfuerzos con nosotros.

Ya algunos documentalistas, bibliotecarios y especialistas en información de las áreas forestal y agropecuaria han mostrado interés y han aportado valiosas sugerencias y comentarios estimulantes, que serán analizados y difundidos posteriormente.

Los integrantes del grupo y yo estamos muy interesados en conocer sus opiniones sobre los asuntos incluidos en esta comunicación; por lo tanto, le sugiero que, si a bien tiene hacerlo, se dirija a:

Grupo de Especialistas de Información Forestal
c/o Ing. Humberto Jiménez Saa
CATIE, Turrialba
COSTA RICA

Agradezco la atención que se sirva prestar a la presente y me es muy grato suscribirme de usted

Atentamente,

Gilberto Páez
Director

GP/HJS/ma

Carta D-2723 del 24 de noviembre de 1981. Enviada a las personas de esta lista.
con cc: GBudowski, FDamtoft, firmantes de la declaración de Santo Domingo, ver anexo.

Ing. Ubaldino Dimas Machado
Chefe DID
EMBRAPA
C. P. 11-1316
70.333 Brasilia, D.F.
BRASIL

Ilmo. Sr. Coordenador do
Curso de Posgraduação
em Ciencia Florestal
Depto. de Eng. Florestal
Univ. Federal de Vicosa
36.570 Viçosa, MG. BRASIL

Ilmo. Sr. Diretor
Instituto Brasileiro de
Desenvolvimento Florestal
Delegacia Estadual do Pará
Ave. Conselheiro Furtado 1303
66.000 Belém do Pará
BRASIL

Ilmo. Sr. Diretor
Departamento Florestal
INPA
C.P. 478
69.000 Manaus, AM
BRASIL

Ilmo. Sr. Diretor
Escola Superior de Florestas
Universidade Federal de Viçosa
36.570 Vicosa, Minas/Gerais
BRASIL

Ilmo. Sr. Diretor
Instituto Brasileiro de
Desenvolvimento Florestal
Palacio do Desenvolviemtno
13°Andar
70.000 Brasilia, D.F.
BRASIL

Ilmo. Sr. Diretor
Instituto Brasileiro de
Desenvolvimento Florestal
Delegacao Estadual no Amazonas
Area Industrial da SUFRAMA
69.000 Manaus, Amazonas
BRASIL

Ilmo. Sr. Diretor Geral
BINAGRI
SCN - Quadra 2 Bloco E
Cx. Postal, 102432
70.710 - Brasilia - DF
BRASIL

Señor
Helmut Haufe
Oficina Regional de la FAO
Casilla Postal 10095
Santiago, CHILE

Señor
Hernán Torres Santibañez
Corporación Nac. Forestal
Casilla 1484 Arica
CHILE

Señor Decano
Escuela de Ingeniería Fo
Universidad de Chile
Casilla 5539
Santiago, CHILE

Señor Decano
Facultad de Ingeniería Forestal
Universidad Austral de Chile
Casilla 567
Valdivia, CHILE

Señor Director
CONICYT
Comisión Nacional de Invest
Científica y Tecnológica
Canadá N°308
Casilla Postal 297 - V
Santiago, CHILE

Señor Director
Programa de Graduados
Facultad de Ciencias Forest
Universidad de Chile
Casilla 9206
Santiago, Chile

* Ingeniero
Lester Gutiérrez
Jefe Recursos Naturales Renov
CVC Apartado Aereo 2366
Cali Colombia

Sr. Decano
Facultad de Ingeniería Forestal
Universidad del Tolima
Apartado Aéreo 546
Ibagué, COLOMBIA

Señor Decano
Facultad de Ingeniería Forestal
Universidad Distrital Francisco
José de Caldas
Apartado aéreo 8668
Bogotá, COLOMBIA

Señor Director
Departamento de Recursos Forestales
Facultad de Agronomía
Universidad Nacional de Colombia
Apartado Aéreo 5812
Medellín, COLOMBIA

Señor Gerente General
Instituto para el Desarrollo de
Recursos Naturales Renovables
Carrera 14 N° 25-A-66
Bogota, COLOMBIA

Señor Director
CIAF
Apartado Aéreo 53754
Bogotá, Colombia

* Ing. Alejandro Cruz Molina
Director DIDEM
ITCR
Cartago

* Ing. Jorge Rodríguez
Director DICIF
ITCR
Cartago

Señor
Charles Schnell
Director Esc. Cienc. Amb.
UNA Heredia
COSTA RICA

* Ingeniero
Carlos Aguirre
Director General de Bosques
Ministerio de Agricultura y
Ganadería
Quito, ECUADOR

Señor Presidente
Asociación Latinoamericana de
Educación Agrícola Superior
Apartado 632
Ambato, ECUADOR

Ing. For. José Ramón Aguilar
Coordinador Forestal
CURLA
La Ceiba, HONDURAS

Ing. Froilán Castañeda
Director ESNACIFOR
Siguatepeque, HONDURAS

Cnel y Lic. Dagoberto Gómez Suazo
Gerente General
Corporación Hondureña de Desarrollo For
4° Piso Edificio Midence Soto
Tegucigalpa, HONDURAS

Ing. Antonio Ayesterán
Director
CREALC
Izazaga 29 1er. Piso
Apartado postal 28-257
México 1, D.F. MEXICO

Señor Decano
Escuela Nacional de Agric
Chapingo, E. de México
MEXICO

Señor Director
Centro de Ciencias Forestales
Colegio de Posgraduados
Chapingo, Edo. de México
México

Ing. Carlos Morales R.
Director Escuela de
Ecología y Recursos
Naturales
Apartado 69
Managua, NICARAGUA

Ing. Irving Díaz
Director General
RENARE
Apartado 2316
Zona del Canal
Paraíso, PANAMA

Ing. Pedro Calabrase
Director del Servicio
Forestal Nacional
25 de mayo y Tacuary
Asunción PARAGUAY

Dr. Federico Mandelburger
Secretaría Técnica de
Planificación
Presidencia de la República
Asunción, PARAGUAY

* Ing. Víctor Vidal
Director Facultad de
Ingeniería Forestal
Universidad Nacional
C. C. 1618
Asunción, PARAGUAY

* Salvador Flores Paitán
Univ. Nacional de la Amazonía
Peruana
Depto. Académico de Agronomía
Plaza Serafín Filomeno, Apto. 4
Iquitos, PERU

Señor Director
Programa Académico de Ciencias
Forestales
Universidad Nacional Agraria
Casilla 456 Lima
PERU

* Ing. A. Luna Lugo
Universidad de los Andes
Apartado 305
Mérida, VENEZUELA

* Dr. G. d. Raets
Director
IFLA
Apartado 36
Mérida, VENEZUELA

Director CIDIAT
Apdo. 219
Mérida, Venezuela

---

* Dieron respuesta

ANEXO 4

JIMENEZ SAA, H.* La circulación de información técnica entre forestales latinoamericanos; la universidad podría contribuir a mejorar la situación. Turrialba, Costa Rica, CATIE, 1982. 24 p.**

RESUMEN

Se describen brevemente algunos problemas relacionados con la circulación de información escrita, entre los profesionales latinoamericanos; se destaca el papel que podría jugar la universidad a la vez que se hacen sugerencias para minimizar los problemas: ofrecer incentivos a los profesinales; asignar recursos suficientes en dinero, tiempo y personal calificado; divulgar ampliamente la información contenida en tesis de grado, publicar boletines y revistas; establecer cursos de redacción técnica y uso de la documentación. Se describen cuatro entidades de carácter regional latinoamericano, especializadas en información y documentación agrícola y forestal: Sistema AGRINTER, Grupo Especializado de Información Forestal; INFORAT; IFLA-Mérida. Se incluye una sección de Conclusiones y Recomendaciones y 19 referencias bibliográficas.

SUMMARY

Problems related to the flow of written information among Latin American foresters are briefly described. Emphasis is given to the role that universities could play. Suggestions are made in order to resolve or minimize the problems, i.e.: to offer incentives; to assign adequate budget, time allotments, and appropriate personnel; to disseminate dissertation information; to publish bulletins and journals; to establish courses on technical writing and information utilization. Four Latin American regional entities dealing with agricultural information and documentation are described: The AGRINTER System; the Specialized Group of Forestry Documentation; INFORAT; IFLA-Mérida. A section on Conclusions and Recommendations as well as 19 bibliographical references are included.

---

* Ing. For., M. S., Especialista en Información, CATIE.

** Trabajo presentado en el "Simposio sobre Educaçao em Engenharia Florestal na America Latina", celebrado en Curitiba, Brasil del 28 de febrero al 13 de marzo de 1982.

ANEXO 5

JIMENEZ SAA, H.* comp. Resúmenes de las tesis de grado de Magister Scientiae presentadas en el Departamento de Recursos Naturales Renovables del CATIE; 1952-1981. Turrialba, Costa Rica. Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza. Serie Bibliotecología y Documentación. Bibliografía No. 7. 1982. 252 p.

RESUMEN

Se incluyen los resúmenes de 114 tesis de grado elaboradas entre 1952 y 1981 en el Departamento de Recursos Naturales Renovables (antes Departamento de Ciencias Forestales) para optar al título de Magister Scientiae en el Programa de Posgrado UCR/CATIE (antes Escuela para Graduados del IICA) en Turrialba, Costa Rica.

Se presenta una historia resumida del por qué y cómo surgió este trabajo y se describe brevemente el procedimiento seguido en la compilación del material y en la preparación de la publicación. Se incluyen instrucciones para los usuarios interesados en consultar los textos completos de las tesis y obtener por correo fotocopias y microfichas de las tesis. Se presentan dos índices alfabéticos, uno de autores y otro en el que se combinan temas, especies forestales y países; en el segundo índice se incluyen 60 palabras claves de temas,,181 especies y 13 términos geográficos.

SUMMARY

Included in this work are the summaries of 114 graduate theses from students in the Natural Renewable Resources Department (former Department of Forestry Sciences) presented between 1952 and 1981 as a requisite to obtain the title of Magister Scientiae in the UCR/CATIE Post-Graduate Program (former IICA Graduate School) in Turrialba, Costa Rica.

It contains a short history about why and how this work was initiated, and a description of the procedures followed in the compiling of materials and preparation of the publication. Instructions are included for the users who are interested in publication has two alphabetical indices, one by authors and the other combining subjects, forestry species and countries. The latter contains 60 key words, 181 species and 13 geographical names.

* Ing. For., M. S., Especialista en Información, CATIE, Turrialba, Costa Rica.

ANEXO 6

FORESTRY ABSTRACTS VOL. 43(4): APRIL 1982

UK Deer Population Explosion

There is an estimated population of over half a million deer in the UK, and numbers are increasing at an alarming rate, according to the Forestry Commission. Agricultural pressure on the Scottish lowlands has forced the deer into upland forests, where they appear to survive better and breed faster. It seems likely that the Commission will have to increase the numbers of deer killed. At the moment deer are shot mainly during the shooting season in defiance to the opinions of local sportsmen. However, shooting at night with lights may soon be allowed in Scotland - lights 'freeze' the deer, making them easier to kill. The new rules apply to private as well as to Forestry Commission land, and there has been fierce debate in the pages of Scottish Forestry on the relative merits of shotguns and rifles, day and night shooting, and the right of forest owners to shoot out of season. The new rules have been called a 'Poachers charter' and allegations of poor shooting and cruelty abound. Deer are now so common that some authorities favour a new approach in which deer are regarded as a resource rather than a pest - forests could be redesigned to include 'deer glades', where deer attracted to tender shoots could be killed more easily to provide venison for a thriving export trade. (New Scientist, 28 Jan. 1982 and Scottish Forestry, 36 (1) 1982)

Endangered Trochetiopsis

Two species of large broadleaved trees, found only on the South Atlantic island of St. Helena, have been assigned to a new genus Trochetiopsis, only to be placed immediately on the endangered species list. Only a few specimens are known on the island, but both species are now in cultivation at the Cambridge University Botanic Gardens, UK. (Kew Bulletin 36, No. 3)

Interamerican Forestry Information Group

A 'Specialized group for forestry information' (Grupo Especializado de Información Forestal) has been formed, with participants from 9 Latin American countries. Initial goals of the group include: distribution of information from dissertations; editing, publishing, distributing and promoting a forestry literature index based on the ACRIVEP data bank; arranging for technical meetings between information and forestry professionals; and undertaking special projects in forestry information and documentation. The group will be coordinated by INFORAT (Información y Documentación Forestal para América Latina Tropical) through: Humberto Jiménez Sáenz, CATIE-INFORAT, Turrialba, Costa Rica.
(Boletín informativo de FAO, April-Sept., 1981)

Pollution-Resistant Trees Recommended for West Germany

The West German Federal Ministry for Food, Landscape, and Forests has produced a draft of forest policy, attaching great importance to the use of trees resistant to air pollution in afforestation and re-afforestation projects. Effectively, this would result in increased use of broadleaved species, which absorb pollutants at a lower rate than conifers, and are leafless during the winter. It is argued, however, that a policy of this sort could lead to an increase in the concentrations and transport distances of pollutants in the air. (Allgemeine Forstzeitschrift, 19 Dec. 1981)

Forthcoming Events

USA Institute of Pulp and Paper Chemistry Courses

1982

For further details of 11 courses to be held during 1982, contact: Kathy Stanek, Coordinator of Continuing Education, The Institute of Paper Chemistry, P.O. Box 1039, Appleton, Wisconsin 54912, USA.

NATO Advanced Study Institutes and Workshops

1982

Structure and Function of Plant Genome. Sept. 1-11, at Erice, Italy. Contact: Prof. O. Ciferri, Istituto di Microbiologia, via Sant'Epifanio 14, 27100 Pavia, Italy.

Biomass Utilisation. Sept. 20-30, at Berkeley Springs, W. Virginia, USA. Contact: Prof. W. Coté, College of Environmental Sciences, State University of Syracuse, NY 13210, USA.

The Small Tree Resource: A Materials Handling Challenge

April 19-21, 1982

New Zealand Farm Forestry Association

Annual Conference

May 17-21, 1982

University of Canterbury, New Zealand. Contact: Conference Secretary, Mr D.R. Eaves, Amberley House, R.D.1., Amberley, New Zealand.

1st Canadian Hydrology Symposium on Hydrological Processes of Forested Areas

June 14-15, 1982

University of New Brunswick, Fredericton, Canada. Topics include: Forests and Water Quality, Physical Processes in Forested Basins, Snow and Snowmelt, Integrated Basin Response, Forests and Floods. Posters invited. Contact: Professor R.B.B. Dickison, Canadian Hydrology Symposium, Department of Forest Resources, University of New Brunswick, Fredericton, NB E3B 6C2, Canada.

International Symposium on Hydrometeorology

June 13-17, 1982

SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACION AGRICOLA - AGRINTER

XIII MESA REDONDA

CALI, COLOMBIA

Junio 21-25, 1982

Informe de Panamá

Por: Dr. Carlos Orrego G.

MINISTERIO DE DESARROLLO AGROPECUARIO
DIRECCION NACIONAL DE PLANIFICACION SECTORIAL
DEPARTAMENTO DE ESTADISTICA
UNIDAD DE DOCUMENTACION

Santiago de Veraguas

Panamá

SITUACION ACTUAL DEL INSUMO AGRINTER EN PANAMA

En esta XIII mesa redonda AGRINTER la delegación de Panamá necesita hacer una aclaración, en cuanto a su representación: Habitualmente la representación de Panamá en los anteriores eventos AGRINTER, se asignaba al Instituto de Investigaciones Agropecuarias (IDIAP) organismo semiautónomo del sector agropecuario, quienes han desarrollado un Centro de Información y Documentación Agropecuaria (CIDAGRO) centro que sin duda es en este momento el más importante del país en su especialidad, esencialmente la investigación.

Sin embargo, en esta oportunidad, las máximas autoridades del sector agropecuario panameño han asignado la representación del país a la dirección Nacional de Planificación Sectorial del Ministerio de Desarrollo Agropecuario, a través de su Departamento de Estadísticas.

El motivo de esta asignación se basa en el rol que ha cumplido la DNPS en la asesoría a la toma de decisiones y en la elaboración de los documentos oficiales del sector, en especial en lo que dice relación con la producción.

La DNPS esta implementando la puesta en marcha de un Sistema de Información para la Planificación (ver anexo 1) el cual se está desarrollando en base a 5 sub-sistemas:

- Banco de Datos
- Coyuntura
- Gestión
- Inventario de Proyectos
- Documentación

El Sub-sistema de documentación con base en la Unidad de Documentación del Departamento de Estadística cuya ficha técnica se presenta en el anexo 2, será el motivo central de este informe.

Por lo tanto no estamos en condiciones de analizar la actividad cumplida, ni evaluar resultados o avances logrados durante el período mayo - 81 abril 82 en relación a la información que manejan los organismos que sirven de insumos de sistemas de información CIDAGRO, el Centro de Información y Documentación del IFARHU (CIDI), el Centro de Información y Documentación de la UPEB, Centro de Documentación e información de RENARE, el Centro de Documentación de la Comisión Bancaria Nacional (CEN), la Biblioteca Interamericana Simón Bolivar, Biblioteca de Estadistica y Censo, ya que si bien pedimos nuestra incorporación al Grupo Panameño de Información Agrícola en el mes de octubre pasado, este hecho no ha tenido efectos practicos y no hemos participado en el mencionado grupo, como tampoco nos hemos conectado con el centro de enlace de AGRINTER en Panamá. Mucho menos entonces se ha tenido conexión a nivel regional o extra regional.

Unidad de Documentación del Departamento de Estadistica de la DNPS

Esta unidad de documentación, en pleno proceso de formación, está destinada en el largo plazo a transformarse en la futura biblioteca central del Ministerio de Desarrollo Agropecuario, mientras que en el corto y mediano plazo deberá ir ampliando el radio de acción o cobertura que presta a sus usuarios. (Ver anexo 3)

Para llegar a hacer factibles estas proyecciones, el departamento deberá en primer lugar contactarse con las entidades nacionales, en especial aquellas que han logrado un mayor desarrollo en organización y volumen de información, procedimientos. etc., a fin de lograr desde asistencia técnica a canjes y suministro de información.

A nivel regional también experamos obtener asesorías y canjes que nos permitan mejorar el servicio que se entrega, al mismo tiempo que se efectúa un acopio relevante de la información regional.

Usuarios de la Unidad de Documentación

Los usuarios de esta unidad, son principalmente los técnicos de la propia DNPS, en el desarrollo de los trabajos de la Dirección y elaboración de documentos oficiales del sector. En segundo lugar como usuarios están los técnicos del resto del Ministerio y del Sector en el desarrollo de su quehacer específico. Otros usuarios dignos de mención son los estudiantes del Centro Regional Universitario de Veraguas, los estudiantes de nivel secundario y por último público en General.

Los servicios que presta la Unidad de Documentación consisten principalmente en:

- sala de lectura
- Servicio de fotocopias
- Servicios de mecanografía
- Dibujo técnico
- Préstamos personales de documentos.

Como mecanismo de control figura una ficha individual de registro de consultas, en la cual se identifica al usuario y se le caracteriza en relación a su procedencia y nivel académico.

Además se tiene un reglamento de uso del material de la unidad.

En relación a la evaluación de los servicios prestados, no contamos con mecanismos que nos permitan efectuarlo.

Sistemas Nacionales de Información Agrícola.

La DNPS, tiene en estos momentos una proposición de Sistema de Información para la Planificación, el que con el tiempo debe adquirir un carácter sectorial que se deberá insertar en un futuro sistema Nacional de Planificación.

Sin embargo, en este momento no existen ni las bases legales para el establecimiento ni de las partes, ni del total del Sistema.

Captación y Procesamiento de la Literatura Nacional.

La unidad de documentación del Departamento de Estadística, en este momento solo cuenta con listados de la documentación existente (Publicaciones 424 y 373 documentos internos no publicados) por orden alfabetico (ver anexo 4) y la unidad de programación del Departamento esta trabajando en la obtención de una metodologia que permita la clasificación y caracterización de la documentación existente mediante computo.

Sin embargo, es necesario hacer notar que no contamos con los equipos adecuados y necesitamos de la cooperación de otras instituciones para lograr este objetivo.

Adiestramiento

En relación a adiestramiento el Departamento ha preparado parte de su personal, en la fase inicial de organización y manejo de la Unidad de Documentación con la cooperación de CIDAGRO del IDIAP y del Centro Regional Universitario de Veraguas y en el futuro inmediato estaremos necesitando de asesorías y una capacitación más técnica al personal asignado a estas funciones así como también la contratación de personal técnico en esta área.

ANEXO 1-

CONSIDERACIONES SOBRE EL SISTEMA DE INFORMACION AGROPECUARIA PARA LA PLANIFICACION, PROPUESTO POR EL DEPARTAMENTO DE ESTADISTICA DE LA DIRECCION NACIONAL DE PLANIFICACION SECTORIAL - MIDA

Generalidades

La Dirección Nacional de Planificación Sectorial, desde la II Fase del Proyecto de Planificación Agropecuaria, esta desarrollando e implementando un sistema de información para la planificación, con cobertura, primero institucional (MIDA), para posteriormente cubrir la totalidad del sector.

Entre las definiciones de Sistema de Información Agropecuaria, trabajados en la DNPS se tienen las siguientes:

- Es un conjunto de elementos pertenecientes a un sistema más grande (del cual es un sub-sistema), que de acuerdo a normas convenidas recolectan, almacenan, procesan y distribuyen conjuntos de información.

- Es un sistema integrado de componentes (recursos humanos, materiales, financieros, técnicos y de información) que permitan la obtención, clasificación, archivo, procesamiento, análisis y divulgación de datos estadísticos e información sobre el sector agropecuario, ya sea para conocimiento general como para apoyar la planificación, decisiones de política y gestión de gobierno en relación a este sector.

- Representa el conjunto de métodos administrativos, económicos, matemática-estadística, recursos técnicos y de comunicación, además de los recursos humanos que permiten a los órganos regentes del MIDA efectuar una efectiva dirección del sector, sobre la base de la racionalizacion de los procesos de elaboración de la información y la optimización de las decisiones adoptadas acerca del sector agropecuario.

Objetivos

Entre los objetivos que se plantean para el SIA, se destacan los siguientes:

- Apoyar y mejorar los métodos de planificación y dirección del sector.

- Mejorar la calidad de la dirección y actividad económica del sector.

- Elevar la efectividad económica de las actividades productivas del sector.

- Llegar a contar con un SIA único, primero en el MIDA y después en el sector.

Estructura

En general todo sistema de información presenta la siguiente estructura:

- Estructura básica
- Estructura funcional.

Estructura Básica:

En la estructura básica, entran todos aquellos elementos que forman en su conjunto, la infraestructura sobre la que se lleva a cabo, el funcionamiento de todo el SI y de sus sub-sistemas.

La estructura básica está conformada por una muy diversa gama de componentes, entre los que se pueden mencionar:

- base informativa
- base técnisa
- base matemático- estadística
- base organizativo- estructural
- base recursos humanos

Estructura Funcional:

La estructura funcional del SI representa el conjunto de sub-sistemas en los cuales se divide o es posible reconocer en el SI y refleja por lo tanto el grado de diversificación y especialización de las funciones del SI, así como también el volumen de información que vincula entre diversos componentes.

EL SIA ha venido siendo desarrollado en base a tres componentes esenciales que son:

Sus-sistema de Banco de Datos o Base de Datos.

Se entiende por Banco de Datos un servicio que acopia y elabora información de caracter numérico. Globalmente debe ser capaz de satisfacer consultas de usuarios, elaborando respuestas adecuadas de acuerdo a la información allí almacenada.

La fuente principal de información para este Banco de Datos, serán las cifras oficiales de la DEC, Contraloría General, con quién ya se han hecho contactos necesarios a fin de tener acceso a cierto tipo de información que ellos recaban y no publican y que permitiera tener nuestros archivos actualizados y con la mayor cantidad de información que sea posible.

La información que contendrá el Banco de Datos, se plantea que debe comprender de 1970 a la fecha y en cuanto a la división espacial esta será:

País
Provincia
Distrito
Corregimiento

Para las dos últimas divisiones, solo será posible de ser obtenida, por el momento únicamente a nivel censal.

En la estructuración del banco de datos, se ha pensado que esté formado por siete archivos a saber:

- Cultivos y rubros de producción
- Crédito
- Precios
- Cuentas nacionales
- Insumos
- Comercio exterior
- Población y empleo

El desarrollo del Sub-sitema en estos momentos se está implementando desde dos puntos de vista: obtención de información y sistematización de ella.

Obtención de la Información

En relación a obtención de la información, se tiene ya recopilada hatas los años 1979 y 1980 la información correspondiente al archivo de cultivos y rubros de producción, que es uno de los más extensos.

En cuanto al archivo de población y empleo, se tiene recopilado hasta igual período del caso anterior, la información correspondiente a población.

En relación a empleo y al resto de los archivos, se detuvo la obtención de información hasta no tener completamente definidas las salidas del sub-sistema y ahora que estas se tienen, es posible reiniciar la recopilación de información por parte de la unidad de estadística del Departamento a fin de alimentar a la unidad de análisis y programación, cuando sea necesario.

Sistematización de la Información

En este punto se estructuraron las salidas agrícolas y pecuarias involucradas en el archivo de cultivos y rubros de producción .

El paso siguiente fue confeccionar la hoja de transcripción de datos, a las cuales se vaciará la información que se obtuvo en la fase manual (archivo de cultivos y rubros de producción).

De esta manera se esta planteando un verdadero Plan Piloto para evaluar la funcionalidad del sistema que se esta proponiendo.

Sub-Sistema de Información para la Coyuntura

El sub-sistema de información para la coyuntura puede definirse como el completo conjunto de medios técnicos, organizativos y estadísticos que permiten a los órganos de dirección adoptar una decisión inmediata sobre un aspecto determinado de la actualidad económica del sector agropecuario con la ayuda de una sólida base informativa constantemente ampliada y renovada.

Esta destinado a detectar aquellas situaciones que se transformarán o desembocarán en problemas si no se toman medidas correctivas adecuadas. Debe funcionar, por lo tanto, como un sistema de alarma temprana frente al devenir de la producción.

La característica fundamental del sistema es ser eminentemente cualitativo, ser oportuno y permitir la toma de decisiones con una sólida base informativa en los rubros más relevantes del sector.

Principal Característica

Objetivos

- Detectar los principales problemas que afectan a los rubros de mayor incidencia .

- Cimentar o servir de base a las medidas correctivas que se quieran tomar en el sector, en el corto plazo.

Restricciones

- Debe ser oportuno en el tiempo, ya que si no se imparten con rapidez las directrices, el problema o la situación detectada puede convertir en obsoleta la solución propuesta.

- Solo es posible detectar las situaciones que más inciden en la producción.

- Muchas de las situaciones detectadas no pueden ser cuantificadas oportunamente.

Es necesario de que los técnicos hagan estimaciones sobre lo que producen los productores individuales.

Metas.

- Presentar una rápida visión de la problemática regional y de sus respectivas áreas; al Despacho Superior, Directores Nacionales, Directores Regionales y Asesores.

- Servir de base a la creación de bancos de datos regionales.

- Servir de "autos de fe" sobre las situaciones que se presentan en las áreas.

Sub-Sistemas de Gestión

Este sistema se está diseñando con la finalidad de servir al seguimiento, evaluación y control de todas las actividades del Ministerio y posteriormente del sector.

Su principal insumo debe ser el informe mensual que preparan las Direcciones Nacionales y Regionales del Ministerio.

Definiciones:

- El SSIC consiste en un sistema para el control, evaluación y programación de los recursos del MIDA en sus diversos probramas de producción, servicios, asistencia técnica, etc., identificando para cada uno de esos programas los objetivos; actividades y tareas; beneficiarios y tipo de recursos utilizados en los mismos. Servirá de control del Plan Operativo Anual (P.O.A.)

- El SSIC en un mecanismo o instrumento para el control, evaluación, programación, dirección, etc, para el Sector Público Agropecuario, en cada uno de los niveles de responsabilidad por las operaciones y administración de recursos, proporcionando información sobre estos recursos del S.P.A. con los diversos programas de producción, servicios, asistencia técnica, etc. para así adoptar decisiones correctivas.

- El SSIC es un conjunto de normas, registros, archivos, etc., con los cuales se realizan operaciones de observaciones, medición, registro, ordenamiento, recuperación, análisis, trasmisión, consolidación, etc. de información tanto de tipo cualitativo como

de todo el S.P.A.

Objetivos:

- Seguimiento, control y evaluación de todas las actividades productivas del Ministerio.

- Servir de base a las políticas de desarrollo del sector(mediano plazo y corto plazo).

- Control de avance físico de la ejecución presupuestaria.

Restricciones

- Asegurar el flujo de la información de los departamentos regionales hacia las regiones y direcciones nacionales.

- Mantener el seguimiento necesario en la información de un mes al siguiente.

- Hacer seguimiento de cada programa o proyecto que se ejecuta en el Ministerio.

- Determinar cual es la información que debe fluir desde, las bases hacia los estamentos de toma de decisiones.

Metas

- confección de medios y formatos que permitan estanderizar y dar seguimiento a la información.

- Normas acerca de que información es la que necesita el Despacho Superior

- Asegurar un flujo expedito y contínuo de la información

- Servir de base a la creación de un banco de datos regional.

de todo el S.P.A.

Objetivos:

- Seguimiento, control y evaluación de todas las actividades productivas del Ministerio.

- Servir de base a las políticas de desarrollo del sector(mediano plazo y corto plazo).

- Control de avance físico de la ejecución presupuestaria.

Restricciones

- Asegurar el flujo de la información de los departamentos regionales hacia las regiones y direcciones nacionales.

- Mantener el seguimiento necesario en la información de un mes al siguiente.

- Hacer seguimiento de cada programa o proyecto que se ejecuta en el Ministerio.

- Determinar cual es la información que debe fluir desde, las bases hacia los estamentos de toma de decisiones.

Metas

- confección de medios y formatos que permitan estandarizar y dar seguimiento a la información.

- Normas acerca de que información es la que necesita el Despacho Superior

- Asegurar un flujo expedito y contínuo de la información

- Servir de base a la creación de un banco de datos regional.

El Departamento de Estadística de la DNPS, con la colaboración de diversos organismos como la Contraloría General de la República a través de sus Direcciones de Sistematización y Análisis de Datos y la Dirección de Estadísticas y Censos, y las Direcciones Regionales de nuestro Ministerio, está implementando estos tres sub-sistemas, los cuales se encuentran en diversos grados de desarrollo.

Como consecuencia de las asesorías de tiempo corto dadas al Departamento de Estadísticas por el Programa de Fortalecimiento Institucional, actualmente en ejecución, en informes preliminares, se ha sugerido ampliar la estructura funcional del SIA con dos nuevos sub-sistemas a saber:

- Sub-sistema de inventario de proyectos del sector público agropecuario.

Este sub-sistema, cuya responsabilidad corresponde actualmente al Departamento de Proyectos Específicos de nuestra Dirección está siendo implementado para ser llevado a cómputo, por personal del Departamento de Estadística.

- Sub-sistema de documentación agropecuaria.

El Departamento de Estadística de la DNPS está estructurado en estos momentos, enbase a tres unidades:

- Unidad de análisis y programación
- Unidad de Estadísticas
- Unidad de Documentación

Esta última unidad, a pesar de no contar con los medios presupuestarios, de personal y de instalaciones adecuados para ello, funciona como una pequeña biblioteca que preste servicios al

resto de la DNPS, al MIDA nivel central, a técnicos del sector y a estudiantes y publico en general y está destinado a largo plazo, en estrecha colaboración con CIDAGRO (centro de Información y Documentación Agropecuaria) del IDIAP a transformarse en el quinto componente del SIA, como sub-sistema de documentación agropecuaria.

Metodología

Prescindiendo de la estructura funcional que se le de al SIA, cada uno de los sub-sistemas que lo compongan, deberá consederar:

- Salidas
- Entradas
- Archivos
- Procesamientos
- Normas

En el caso de las salidas y entradas del sistema es necesario especificar las necesidades de información, comparar las necesidades detectadas con lo que actualmente se tiene, averiguar que es posible , rentable y casi obligatorio de proporcionar a la vez que es necesario especificar contenido, destino, frecuencia y formatos.

En relación a archivos es necesario definir la estructura de los archivos y sus inter-relaciones, definir los requerimientos de equipos para manejarlos, especificar contenido, usuarios, tipo consultas y actualización.

En cuanto a procesamiento, es necesario convenir los métodos de procesamiento, definir normas para transformar entradas en salidas,

levantar diagramas de flujos de datos, especificar los equipos y medios necesarios para procesar, así como diseñar canales de trasmisión de datos e información.

Relacionado con normas se plantea la elaboración de un manual de normas que comprenda todo lo relacionado con estructuras, flujos, responsabilidades, funcionamiento, sirviendo como instrumento de guía y consulta para las personas que sean de alguna manera, usuarios del sistema.

ANEXO 2

FICHA TECNICA

Nombre	Departamento de Estadística-Unidad de Documentación
Dirección	Santiago de Veraguas - MIDA Teléfono: 98-4251 - Ext. 171
Tipo de Sistema	Biblioteca -Centro de información y análisis de información
Descripción del Sistema	La biblioteca se especializa en aspectos principalmente cuantitativos del Sector Agropecuario y en análisis de las políticas del Sector.
Director	Ing. Francisco Cabrera
Dependencia Jerarquica	Dirección Nacional de Planificación Sectorial - MIDA
Tipo de Organización	Gubernamental
Año de Fundación	1973
Sucursales	Se plantea que en cada Unidad de Planificación Agropecuaria Regional (UPRA) exista un micro banco de datos agropecuarios regionales.
Campos de Acción	Documentación especifica relacionada al sector agropecuario y análisis de cifras.

Horario de Servicios	Lunes a viernes 8:00 a.m. - 4:00 p.m.
iliaciones	No
isumos a istemas de iformación	No
Biblioteca epositaria	No
Equipo	Fotocopiadora Mecanografia Dibujo Técnico
Productos	Eventuales
Revistas Secundarias en Agricultura	No

ANEXO 3

ANTECEDENTES Y GENERACION DE LA UNIDAD DE DOCUMENTACION EN EL DEPARTAMENTO DE ESTADISTICA DE LA DIRECCION NACIONAL DE PLANIFICACION SECTORIAL DEL MINISTERIO DE DESARROLLO AGROPECUARIO

La Ley 12 del 25 de Enero de 1973 que crea el Ministerio de Desarrollo Agropecuario, no contempla entre sus acapites ni asigna a ningun organismo en particular, la función de generación, recopilación, análisis ni almacenamiento de las Estadísticas Agropecuarias, las cuales continuan siendo responsabilidad de la Contraloría General de la República.

Sin embargo, al asignar a la Dirección Nacional de Planificación Sectorial las funciones de formular y evaluar la ejecución de planes, programas y proyectos del Ministerio, genera en esta repartición una gran cantidad de documentos, a los que se agregan los de intercambio y los de insumos en la elaboración de los mismos.

De esta manera se va generando la necesidad de centralizar esta información, necesidad que se hace más evidente con la realización del Proyecto de Planificación Agrícola, en sus fases I y II y es el Departamento de Estadística de esta Dirección a quien se asigna la función principalmente de recopilar y clasificar las estadísticas agropecuarias, a pesar de que continua siendo la Dirección de Estadística y Censo de Contraloría, la responsable de las estadísticas oficiales.

El incremento de esta actividad, lleva a que en junio de 1981, el Departamento de Estadística de la DNPS, se organice en base a tres unidades operativas, una de las cuales es la Unidad de Documentación, la cual está supliendo las fun-

ciones de una Biblioteca centralizada del Ministerio.

Esta Unidad de Documentación, en formación deberá organizarse de manera tal que su producto deberá ser un sub-sistema más, dentro de la propuesta de sistema de información Agropecuaria que sustenta la DNPS.

Como un respaldo a la función que viene cumpliendo la Unidad de Documentación del Departamento de Estadística de la DNPS se tiene el Memorandum Circular 1053-81 del Despacho del Vice-Ministro con fecha 26 de Octubre.de 1981, dirigido a los Directores Nacionales, Regionales, Gerentes de Empresas Autónomas y semi autónomas del Sector, en la cual se solicita enviar copia de todos los documentos que se generen en los diferentes Servicios al Departamento de Estadística de la DNPS con el fin de fortalecer dicha unidad.

BLICA ORIENTAL DEL URUGUAY
TERIO DE AGRICULTURA Y PESCA
RECCION GENERAL DE
ESTIGACION AGROPECUARIA

CENTRO DE INVESTIGACIONES AGRICOLAS "ALBERTO BOERGER"

INFORME DE LA BIBLIOTECA CENTRAL

XIII Mesa Redonda AGRINTER

CALI - COLOMBIA

21 - 25 junio 1982

Bibgo. Fernando Cerri

Horario de Servicios	Lunes a viernes 8:00 a.m. - 4:00 p.m.
Afiliaciones	No
Insumos a Sistemas de Información	No
Biblioteca Depositaria	No
Equipo	Fotocopiadora Mecanografía Dibujo Técnico
Productos	Eventuales
Revistas Secundarias en Agriculturas	No

ANEXO 3

ANTECEDENTES Y GENERACION DE LA UNIDAD DE DOCUMENTACION EN EL DEPARTAMENTO DE ESTADISTICA DE LA DIRECCION NACIONAL DE PLANIFICACION SECTORIAL DEL MINISTERIO DE DESARROLLO AGROPECUARIO

La Ley 12 del 25 de Enero de 1973 que crea el Ministerio de Desarrollo Agropecuario, no contempla entre sus acapites ni asigna a ningun organismo en particular, la función de generación, recopilación, análisis ni almacenamiento de las Estadísticas Agropecuarias, las cuales continuan siendo responsabilidad de la Contraloría General de la República.

Sin embargo, al asignar a la Dirección Nacional de Planificación Sectorial las funciones de formular y evaluar la ejecución de planes, programas y proyectos del Ministerio, genera en esta repartición una gran cantidad de documentos, a los que se agregan los de intercambio y los de insumos en la elaboración de los mismos.

De esta manera se va generando la necesidad de centralizar esta información, necesidad que se hace más evidente con la realización del Proyecto de Planificación Agrícola, en sus fases I y II y es el Departamento de Estadística de esta Dirección a quien se asigna la función principalmente de recopilar y clasificar las estadísticas agropecuarias, a pesar de que continua siendo la Dirección de Estadística y Censo de Contraloría, la responsable de las estadísticas oficiales.

El incremento de esta actividad, lleva a que en junio de 1981, el Departamento de Estadística de la DNPS, se organice en base a tres unidades operativas, una de las cuales es la Unidad de Documentación, la cual está supliendo las fun-

ciones de una Biblioteca centralizada del Ministerio.

Esta Unidad de Documentación, en formación deberá organizarce de manera tal que su producto deberá ser un sub-sistema más, dentro de la propuesta de sistema de información Agropecuaria que sustenta la DNPS.

Como un respaldo a la función que viene cumpliendo la Unidad de Documentación del Departamento de Estadística de la DNPS se tiene el Memorandum Circular 1053-81 del Despacho del Vice-Ministro con fecha 26 de Octubre.de 1981, dirigido a los Directores Nacionales, Regionales, Gerentes de Empresas Autónomas y semi autónomas del Sector, en la cual se solicita enviar copia de todos los documentos que se generen en los diferentes Servicios al Departamento de Estadística de la DNPS con el fin de fortalecer dicha unidad.

Horario de Servicios	Lunes a viernes 8:00 a.m. - 4:00 p.m.
Afiliaciones	No
Insumos a Sistemas de Información	No
Biblioteca Depositaria	No
Equipo	Fotocopiadora Mecanografia Dibujo Técnico
Productos	Eventuales
Revistas Secundarias en Agriculturas	No

ANEXO 3

ANTECEDENTES Y GENERACION DE LA UNIDAD DE DOCUMENTACION EN EL DEPARTAMENTO DE ESTADISTICA DE LA DIRECCION NACIONAL DE PLANIFICACION SECTORIAL DEL MINISTERIO DE DESARROLLO AGROPECUARIO

La Ley 12 del 25 de Enero de 1973 que crea el Ministerio de Desarrollo Agropecuario, no contempla entre sus acapites ni asigna a ningun organismo en particular, la función de generación, recopilación, análisis ni almacenamiento de las Estadísticas Agropecuarias, las cuales continuan siendo responsabilidad de la Contraloría General de la República.

Sin embargo, al asignar a la Dirección Nacional de Planificación Sectorial las funciones de formular y evaluar la ejecución de planes, programas y proyectos del Ministerio, genera en esta repartición una gran cantidad de documentos, a los que se agregan los de intercambio y los de insumos en la elaboración de los mismos.

De esta manera se va generando la necesidad de centralizar esta información, necesidad que se hace más evidente con la realización del Proyecto de Planificación Agrícola, en sus fases I y II y es el Departamento de Estadística de esta Dirección a quien se asigna la función principalmente de recopilar y clasificar las estadísticas agropecuarias, a pesar de que continua siendo la Dirección de Estadística y Censo de Contraloría, la responsable de las estadísticas oficiales.

El incremento de esta actividad, lleva a que en junio de 1981, el Departamento de Estadística de la DNPS, se organice en base a tres unidades operativas, una de las cuales es la Unidad de Documentación, la cual está supliendo las fun-

ciones de una Biblioteca centralizada del Ministerio.

Esta Unidad de Documentación, en formación deberá organizarse de manera tal que su producto deberá ser un sub-sistema más, dentro de la propuesta de sistema de información Agropecuaria que sustenta la DNPS.

Como un respaldo a la función que viene cumpliendo la Unidad de Documentación del Departamento de Estadística de la DNPS se tiene el Memorandum Circular 1053-81 del Despacho del Vice-Ministro con fecha 26 de Octubre.de 1981, dirigido a los Directores Nacionales, Regionales, Gerentes de Empresas Autónomas y semi autónomas del Sector, en la cual se solicita enviar copia de todos los documentos que se generen en los diferentes Servicios al Departamento de Estadística de la DNPS con el fin de fortalecer dicha unidad.

Horario de Servicios	Lunes a viernes 8:00 a.m. - 4:00 p.m.
Afiliaciones	No
Insumos a Sistemas de Información	No
Biblioteca Depositaria	No
Equipo	Fotocopiadora Mecanografia Dibujo Técnico
Productos	Eventuales
Revistas Secundarias en Agriculturas	No

ANEXO 3

ANTECEDENTES Y GENERACION DE LA UNIDAD DE DOCUMENTACION EN EL DEPARTAMENTO DE ESTADISTICA DE LA DIRECCION NACIONAL DE PLANIFICACION SECTORIAL DEL MINISTERIO DE DESARROLLO AGROPECUARIO

La Ley 12 del 25 de Enero de 1973 que crea el Ministerio de Desarrollo Agropecuario, no contempla entre sus ecapites ni asigna a ningun organismo en particular, la función de generación, recopilación, análisis ni almacenamiento de las Estadísticas Agropecuarias, las cuales continuan siendo responsabilidad de la Contraloría General de la República.

Sin embargo, al asignar a la Dirección Nacional de Planificación Sectorial las funciones de formular y evaluar la ejecución de planes, programas y proyectos del Ministerio, genera en esta repartición una gran cantidad de documentos, a los que se agregan los de intercambio y los de insumos en la elaboración de los mismos.

De esta manera se va generando la necesidad de centralizar esta información, necesidad que se hace más evidente con la realización del Proyecto de Planificación Agrícola, en sus fases I y II y es el Departamento de Estadística de esta Dirección a quien se asigna la función principalmente de recopilar y clasificar las estadísticas agropecuarias, a pesar de que continua siendo la Dirección de Estadística y Censo de Contraloría, la responsable de las estadísticas oficiales.

El incremento de esta actividad, lleva a que en junio de 1981, el Departamento de Estadística de la DNPS, se organice en base a tres unidades operativas, una de las cuales es la Unidad de Documentación, la cual está supliendo las fun-

ciones de una Biblioteca centralizada del Ministerio.

Esta Unidad de Documentación, en formación deberá organizarse de manera tal que su producto deberá ser un sub-sistema más, dentro de la propuesta de sistema de información Agropecuaria que sustenta la DNPS.

Como un respaldo a la función que viene cumpliendo la Unidad de Documentación del Departamento de Estadística de la DNPS se tiene el Memorandum Circular 1053-81 del Despacho del Vice-Ministro con fecha 26 de Octubre.de 1981, dirigido a los Directores Nacionales, Regionales, Gerentes de Empresas Autónomas y semi autónomas del Sector, en la cual se solicita enviar copia de todos los documentos que se generen en los diferentes Servicios al Departamento de Estadística de la DNPS con el fin de fortalecer dicha unidad.

UBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY
ISTERIO DE AGRICULTURA Y PESCA
IRECCION GENERAL DE
NVESTIGACION AGROPECUARIA

CENTRO DE INVESTIGACIONES AGRICOLAS "ALBERTO BOERGER"

INFORME DE LA BIBLIOTECA CENTRAL

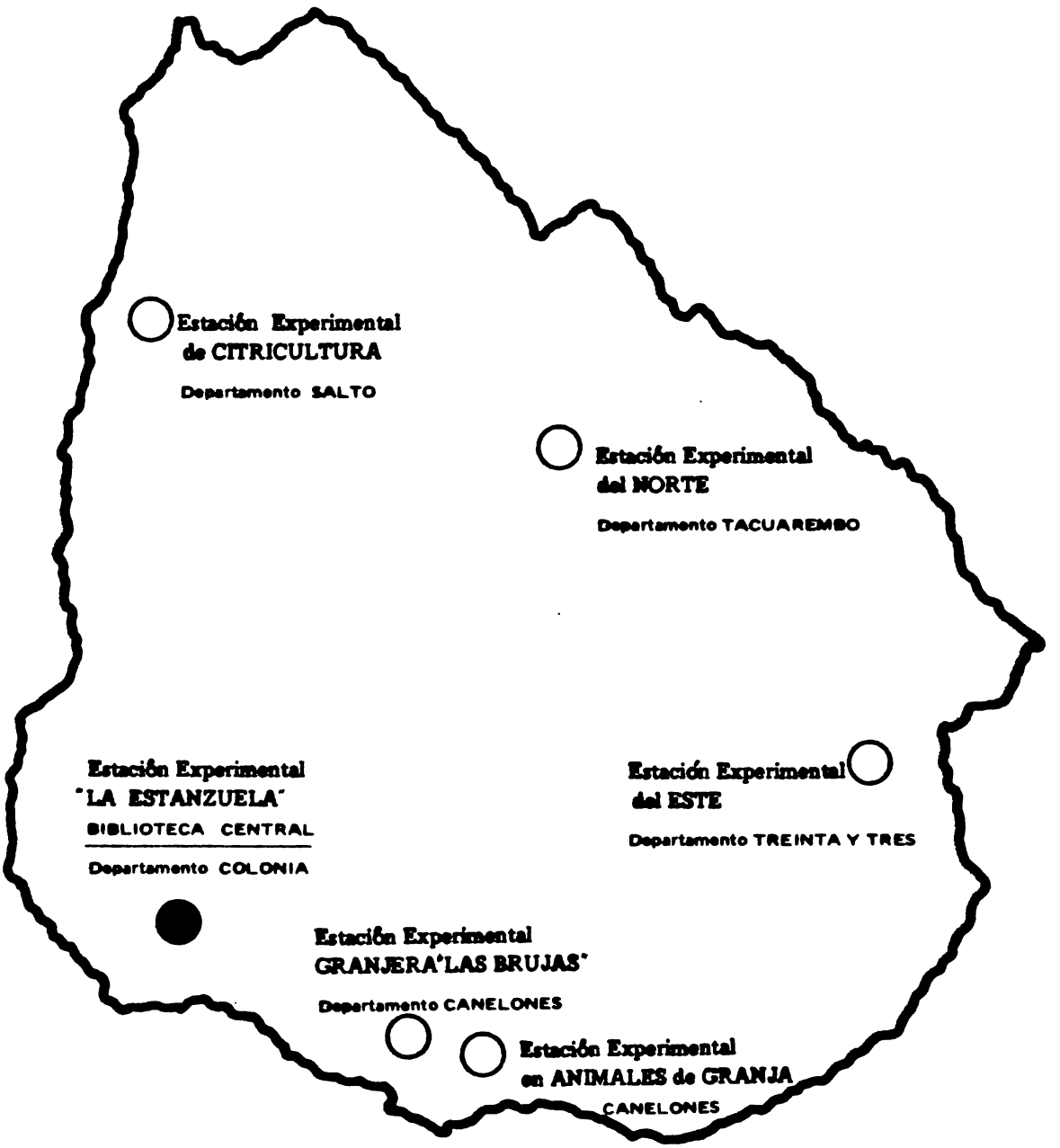
XIII Mesa Redonda AGRINTER

CALI - COLOMBIA

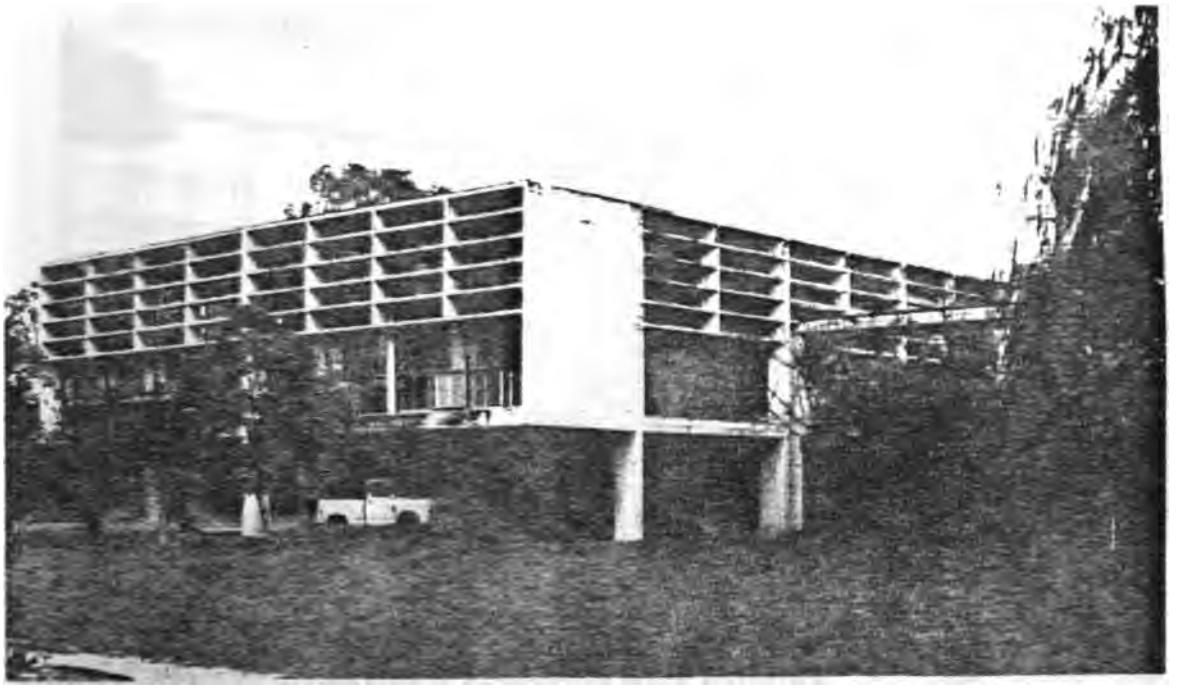
21 - 25 junio 1982

Bibgo. Fernando Cerri

CENTRO DE INVESTIGACIONES AGRICOLAS "ALBERTO BOERGER"



Estación Experimental "La Estanzuela"



Biblioteca Central. Vista Exterior

INTRODUCCION

La Biblioteca Central, fundada en 1923, está ubicada en la Estación Experimental La Estanzuela, Departamento de Colonia, Uruguay.

Desde 1969 está instalada en un edificio planificado para satisfacer las necesidades bibliográficas de la Institución.

Actualmente es atendida por un Bibliotecólogo encargado del servicio y dos funcionarios como personal de apoyo. Uno de estos funcionarios forma parte de la colaboración brindada por la Oficina del IICA en el Uruguay a través del proyecto - IDRC/IICA - Uruguay.

Su objetivo principal es cubrir las necesidades bibliográficas de técnicos, estudiantes y personal en general de - las seis Estaciones Experimentales del CIAAB, ubicadas en diferentes puntos del país.

Sala de lectura

ACTIVIDADES

Por ser Centro Coordinador Nacional del Sistema Interamericano de Información para las Ciencias Agrícolas, AGRINTER, proporciona con el importante apoyo de la Oficina del IICA en el Uruguay, los insumos a nivel nacional.

Colabora en la promoción de la importancia de la información nacional que desarrolla la Oficina antes mencionada por intermedio de su especialista en Comunicación Agrícola.

Mantiene un permanente intercambio de información con todas las Instituciones Agropecuarias del país, a través del préstamo interbibliotecario. Para facilitar esta tarea cuenta, como herramienta principal con el Catálogo Colectivo de Publicaciones Periódicas existentes en las Bibliotecas Agrícolas del Uruguay, elaborado y publicado por IICA-AIBDA (División Uruguaya).

Se relaciona con 350 Instituciones internacionales del área agrícola por medio del canje de publicaciones.

Brinda a los 92 técnicos de la Institución y a estudiantes que realizan su Tesis de grado en las Estaciones Experimentales de la misma, los siguientes servicios:

- Consulta y referencia en la sala de lectura.
- Préstamo en sala y a domicilio a lugar de trabajo.
- Búsquedas bibliográficas a pedido. Este servicio se complementa con solicitudes de bibliografías al Departamento de Información y Documentación DID de EMBRAPA (Brasil).
- Diseminación Selectiva de la Información. Se realizan Perfiles de Interés (Anexo 1) y se distribuyen interna-

mente listas de tablas de contenido y de publicaciones recientemente recibidas.

Esta tarea comenzó a desarrollarse por un Bibliotecólogo contratado por el Proyecto IDRC/IICA, quién además se encargó de explicar el funcionamiento del sistema AGRINTER en las diferentes Estaciones Experimentales de nuestra Institución.

Conjuntamente con el SDI y el Servicio de Conmutación Bibliográfica de EMBRAPA, se efectúan Perfiles de Interés como parte de las actividades del Programa IICA-Cono Sur/BID.

- Reprografía de Documentos. La Biblioteca posee una fotocopiadora adquirida a través del Proyecto IDRC/IICA - Uruguay.

- Estadísticas. Se llevan estadísticas de Incremento Bibliográfico, Préstamo, Reprografía de Documentos y Utilización de Servicios (Anexos 2, 3, 4 y 5).

FONDOS BIBLIOGRAFICOS

Para satisfacer las necesidades de información de sus usuarios la Biblioteca dispone de una colección general que incluye las publicaciones de FAO e IICA en su carácter de depositaria de ambas instituciones en el Uruguay.

Además posee el Indice Agrícola de Américs Latina y el Caribe publicado por IICA, y AGRINDEX de FAO.

Se presenta en cifras el total de la colección en el Anexo 6.

ADIESTRAMIENTO

En el período de julio 1981 - mayo 1982, el personal de la Biblioteca Central ha participado en:

Cursillo para Perfeccionamiento de Personal de Apoyo de Bibliotecas Agrícolas. Programa IICA-Cono Sur/BID. 6-10 de julio de 1981. La Estanzuela. Colonia. Uruguay.

Curso de Capacitación y Adiestramiento en Información y Documentación. Ministerio de Agricultura y Pesca. Dirección de Sanidad Vegetal. IICA. Programa de Sanidad Vegetal. 27-31 de julio de 1981. Montevideo. Uruguay.

Visita para conocer el funcionamiento del Departamento de Información y Documentación DID de EMBRAPA y Semana de - Intercambio Técnico. Programa IICA-Cono Sur/BID. 7-18 de diciembre de 1981. Brasilia. Brasil.

Curso de Investigación Bibliográfica y Redacción Técnico Científica. Programa IICA-Cono Sur/BID. 15-19 de marzo de 1982. La Estanzuela. Colonia. Uruguay.

Segundo Curso sobre Metodología del AGRINTER. Ministerio de Agricultura y Pesca. Dirección General de Investigaciones Agropecuarias-AIBDA. División Uruguaya - Proyecto IDRC/IICA - Uruguay. 24-27 de mayo de 1982. Salto. Uruguay.

RELACION DE ANEXOS

Anexo 1

MINISTERIO DE AGRICULTURA Y PESCA - MAP
Centro de Investigaciones Agrícolas Alberto Boerger - CIAAB
Servicio de Documentación e Información

Perfil de Interés

Nº ☐☐☐☐☐☐ (para uso del CIAAB)

Form. DIN-04

Nombre . . . . . .
Profesión . . . . . .
Especialización . . . . . .
Cursos de post-grado . . . . . .
Cargo . . . . . .
Estación Experimental . . . . . .
Dirección . . . . . .
Tel. . . . . .
Horario . . . . . .

Temas de interés (palabras claves)

Asunto

Finalidad de la demanda (confidencial)

☐ artículo ☐ asesoramiento ☐ comercial ☐ investigación
☐ comunicación ☐ estudio teórico ☐ aplicación ☐ proyecto

Numere en forma decreciente las fuentes de información que más le interesan:

☐ artículos de revistas ☐ seminarios, conferencias, etc.
☐ resúmenes ☐ contactos personales con otros profesionales
☐ bibliografías e índices ☐ libros

¿En qué idiomas lee la literatura científica?

¿Qué determina la lectura de un artículo? Numere en forma decreciente

☐ autor ☐ resumen ☐ revista que lo publica
☐ título ☐ cita bibliográfica ☐ materia

¿Pide información al exterior? ☐ Sí ☐ No
En caso afirmativo indique qué: . . . . . .
. . . . . .

Fecha . . . . . .

Firma . . . . . .

Anexo 2

INCREMENTO BIBLIOGRAFICO

Enero 1980 - Mayo 1982

Libros	185
Tesis	318
Publicaciones Periódicas	2828
Folletos	4982
TOTAL	8313

Anexo 3

PRESTAMO

Enero 1980 - Mayo 1982

Libros	1391
Tesis	156
Publicaciones Periódicas	2892
Folletos	925
TOTAL	5364

Anexo 4

REPROGRAFIA DE DOCUMENTOS

Enero - Mayo 1982

Técnicos	2083
Estudiantes	355
Instituciones Nacionales	160
TOTAL	2598

Anexo 5

UTILIZACION DE SERVICIOS

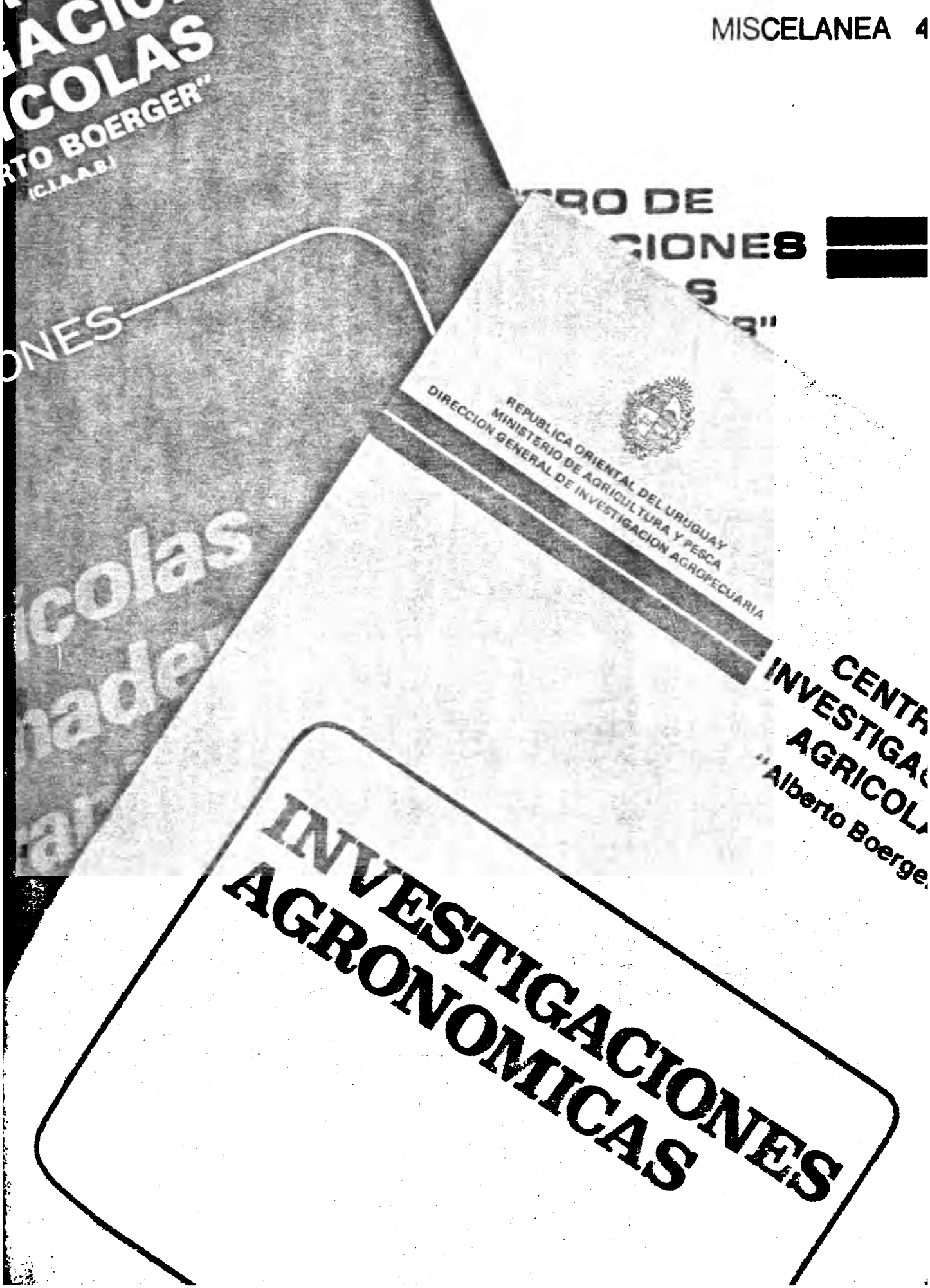
Enero 1981 - Mayo 1982

Meses	Usuarios
Enero	296
Febrero	407
Marzo	452
Abril	512
Mayo	676
Junio	686
Julio	645
Agosto	550
Setiembre	539
Octubre	713
Noviembre	590
Diciembre	505
Enero	322
Febrero	281
Marzo	559
Abril	614
Mayo	684
TOTAL	9031

Anexo 6

COLECCION GENERAL

Libros	5.235
Colección de Referencia	580
Abstracts (Títulos)	46
Publicaciones Periódicas (Títulos)	552
Folletos (aproximación)	20.000
Fotocopias	180
Reimpresos	375


ACIO
COLAS
RTO BOERGER"
(CIAAB)
ONES
colas
nade
ra
TRO DE
CIONES
S
S"
REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY
MINISTERIO DE AGRICULTURA Y PESCA
DIRECCION GENERAL DE INVESTIGACION AGROPECUARIA
CENTR
INVESTIGA
AGRICOLA
"Alberto Boerge
INVESTIGACIONES
AGRONOMICAS

(U3-6-82, VEN)

SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACION AGRICOLA – AGRINTER

XIII MESA REDONDA

Cali – Colombia

Junio 21 – 25, 1982

Informe de la Red de Información en Ciencias Agropecuarias (REDIAGRO)

Por: La Delegación Venezolana

RED DE INFORMACION EN CIENCIAS AGROPECUARIAS

Maracay – Venezuela

1982

INTRODUCCION

La RED DE INFORMACION EN CIENCIAS AGROPECUARIAS (REDIAGRO), agradece a la República de Colombia y al Comité Organizador, la invitación a participar en la XIII Mesa Redonda del Sistema Interamericano de Información para las Ciencias Agrícolas (AGRINTER). Saludamos también a todas las delegaciones y representaciones de Organismos Nacionales e Internacionales presentes en este evento.

Es nuestro deseo que de las conclusiones y recomendaciones de esta Mesa Redonda, salgan planteamientos realmente factibles de implementar en nuestros países, así como también verdaderas soluciones a la problemática que atraviesan los canales de captación de la información agrícola y a la operatividad de los servicios.

Actividades cumplidas por la Red de Información en Ciencias Agropecuarias (REDIAGRO).

Durante el período comprendido por este informe, la Red de Información en Ciencias Agropecuarias cumplió con las siguientes actividades:

1. Participación en Proyectos a nivel nacional.

   1.1 Bibliografía Científica y Tecnológica Venezolana: El grupo de trabajo del Núcleo Coordinador de la Red, ha participado en la recopilación de datos para alimentar la base de datos nacionales, la cual tiene como finalidad la publicación de la Bibliografía Científica y Tecnológica Venezolana. Cabe destacar que esta actividad es parte de un proyecto conjunto con el Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Tecnológicas (CONICIT), y los datos hasta ahora han sido recabados exclusivamente por el Núcleo Coordinador.

   1.2 Compilación de datos para la elaboración del Directorio Nacional de Bibliotecas Agrícolas y Servicios de Información de Venezuela.

   1.3 Catálogos de Publicaciones Periódicas generado por computador: Esta actividad es parte de un proyecto nacional para la elaboración del Catálogo Colectivo de Publicaciones Periódicas de Venezuela, lo relativo a la información agropecuaria esta siendo coordinado por REDIAGRO.

2. Bibliografías Cortas.

   Durante el período del informe se compilaron 85 bibliografías cortas:

...../

Producción Vegetal :	25
Patología Animal :	15
Protección de Plantas:	20
Educación, Extensión:	3
Documentación :	5
Producción Animal :	17

3. Adiestramiento, Cursos, Asesorias.

3.1 Con el fin de adiestrar personal para los proyectos, durante el período, se dictaron los siguientes cursos:

Metodología para el manejo y explotación de la base de datos "Dialog Information Retrieval Service", CONICIT - Venezuela, 1–5 Junio 1981, para el cual fue enviada una persona del grupo de trabajo del Núcleo Coordinador.

Taller sobre "Metodología para la elaboración del Catálogo Colectivo de Publicaciones Periódicas de Venezuela", REDIAGRO - Maracay, 17–18 Febrero 1982, al cual asistieron dieciocho personas de las diferentes bibliotecas de la región capital y central de Venezuela.

Taller sobre "Metodología para la compilación de Bibliografía Científica y Tecnológica Venezolana", CONICIT - Venezuela, Febrero, 1982, se envió una persona del grupo de trabajo del Núcleo Coordinador.

Participación en el "Curso Regional sobre Indización de la Información Agrícola", IICA – San José de Costa Rica, 22 marzo - 22 abril 1982, se enviaron dos personas.

3.2 A nivel de usuarios se dictaron charlas informativas por el personal del Núcleo Coordinador: Charla a los estudiantes del 5º año de la Escuela de Bibliotecología y Archivología de la Facultad de Humanidades de la Universidad Central de Venezuela "Que es REDIAGRO, servicios y proyecciones", Maracay, Julio, 1981.

Charla demostrativa sobre el uso de los terminales para la explotación de la base de datos en comunicaciones en línea de la Dialog Retrieval Service.

Charlas a profesores, estudiantes y participantes de las Jornadas Veterinarias de 1981, Facultad de Veterinaria de la Universidad Central de Venezuela "Que es REDIAGRO, promoción de los servicios".

...../

3.3 Asesorías: Para solucionar algunos de los problemas por los cuales estaba - atravesando la Red, se solicitó la asesoría de:

—Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Tecnológicas (CONICIT), - mensuales.

—Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) a través del Director del CIDIA Dr. Finn Dammtof, 26—27 Abril, 1982.

—Conversaciones sobre evaluación del Sistema Nacional de Información - Redes de Información, con el experto de la UNESCO, E. Martindale, Marzo, 1982.

4. Asistencia a Reuniones, Congresos, Jornadas, etc.

Asistencia a la XII Mesa Redonda del AGRINTER, República Dominicana, - 10—12 Junio, 1981.

Asistencia a la VI Reunión de AIBDA, República Dominicana, 15—18 Junio, 1981.

Reuniones con representates de alto nivel de dicisión de los Organismos firmantes del convenio.

Reuniones de Coordinadores de Redes: las cuales se realizan mensualmente entre los coordinadores de las redes de información que funcionan en el país, con la finalidad de evaluar las distintas acciones que de manera individual realiza cada núcleo y la posible integración de los servicios prestados.

Reuniones del Consejo Ejecutivo de REDIAGRO.

Asistencia a la XIII Asamblea Anual de la Asociación de Bibliotecas Universitarias de Investigación e Institucionales del Caribe (ACURIL), del 25 — 30 Abril, 1982.

5. Publicaciones.

Para el período del informe, la Red de Información publicó:

Bibliografía Agropecuaria Venezolana, vol. 7 No. 1 Año 1981.

Bibliografía Agricultura de Riego de Venezuela, Año 1982.

Directorio de Siglas de los Organismos Agropecuarios Venezolanos, 3ra. edición, Año 1981.

Bibliografía Venezolana de Café.

...../

En imprenta:

—Bibliografía Agropecuaria Venezolana, Vol. 7 No. 2 Año 1981.

—Bibliografía de Mastitis, 1974—1980.

—Listas de Bibliografías Cortas, 1979—1981.

6. Servicios a los usuarios.

REDIAGRO atiende a investigadores, profesores, estudiantes, productores, agricultores y público en general a nivel local, regional, nacional y mundial. Entre los servicios que presta la Red durante el período del informe estan:
Servicios de fotocopias.
Preparación de bibliografías cortas a solicitud.
Compilación de bibliografías especializadas.
Servicio de alerta a los investigadores del Instituto de Producción Animal de la Facultad de Agronomía de la Universidad Central de Venezuela.

7. Captación de la Literatura Nacional.

Motivos de índole tanto operativos como estructurales a nivel institucional, han traído como consecuencia un descenso considerable para la captación de la literatura nacional. Tales tropiezos y la falta de participación de los centros de insumo, detecta claramente la poca preocupación existente por estos programas cooperativos que van en beneficio de toda una colectividad.
Como ejemplo de este descenso, mencionaremos la cifra o número de insumos que fueron enviados al IICA—CIDIA: 194 insumos. Es notorio el descenso en comparación a años anteriores, medidas tendientes a superar estas cifras se estan implementando por parte de REDIAGRO.

Problemática y perspectivas de la Red.

A pesar de las actividades cumplidas en el período correspondiente al informe, factores tanto estructurales como coyunturales han impedido una mejor marcha de nuestra Red de Información Agropecuaria "REDIAGRO"; elementos de orden legal, financieros y político—administrativos han conformado una fuerte barrera - que ha dificultado cualquier acción sostenida que la Red pretenda implementar. Ante tal situación, el Núcleo Coordinador ha realizado un análisis detallado de la Red y conformado un modelo de plan operativo que permita a REDIAGRO:
—Consolidar el Núcleo Coordinador.
—Integrar a los Centros Regionales Cooperativos.

...../

—Programar en base a proyectos coordinados de trabajo.

—Uniformizar criterios operativos de promoción y comercialización de información.

—Implementar una política de captación y capacitación de personal.

—Crear una infraestructura básica de apoyo a las acciones de servicio.

En tal sentido y a través de una estrategia de motivación dirigida hacia los altos niveles de toma de decisiones del sector, hemos venido trabajando en la consolidación del núcleo coordinador para el cual se nos ha dotado de recursos humanos y de infraestructura, así como hemos logrado para 1982 un cierto incremento en la asignación presupuestaria, lo que nos permitirá brindar una mejor y mayor colaboración a los núcleos cooperativos.

Con la finalidad de dar inicio al proceso de integración entre el núcleo coordinador y las bibliotecas del sector, se realizó en el mes de mayo próximo pasado una reunión técnico-consultiva en la cual, luego del análisis y evaluación de los diferentes aspectos inherentes a la problemática de cada núcleo, se consideró conveniente iniciar acciones tendientes a:

—Uniformizar criterios operativos.

—Establecer mecanismos comunes de promoción y comercialización de servicios a nivel nacional e internacional.

—Implementar acciones de comunicación inter-bibliotecaria que nos permita una mejor orientación al usuario.

—Crear la figura de los promotores regionales de la Red, quienes actuarán como representantes de REDIAGRO en su respectiva región o localidad.

Plan operativo de la Red.

Teniendo como marco de referencia la problemática que en materia de información vive el país, así como la situación particular del sector agropecuario, REDIAGRO pretende realizar un reordenamiento de las acciones tendientes a una eficiente integración funcional que garantice una mayor operatividad tanto técnica como administrativamente.

En tal sentido, se considera conveniente el uso de los proyectos coordinados o cooperativos de trabajo, los cuales pensamos nos permitirán una mejor planificación y programación de las actividades de servicio, de apoyo y de coordinación que efectúe la Red conjuntamente con los centros participantes y demás instituciones del sector.

...../

Al respecto se establecen dos tipos fundamentales de proyectos y/o acuerdos de trabajo:

1. Proyectos propios de servicios.
2. Acuerdos de apoyo.

Los primeros se establecerían entre el núcleo coordinador y los centros cooperativos, y tendrán como fin primordial el préstamo de un servicio y/o elaboración de un producto a través de la acción combinada del núcleo con la biblioteca respectiva; en tal sentido, deberá efectuarse un compromiso de ambas partes que garantice tanto técnica como administrativamente la eficiencia del servicio y/o producto.

Todo proyecto deberá presentarse de manera ordenada y sistemática, con clara definición de objetivos y metas, justificación presupuestaria y metodológica y su factibilidad de uso, Ejemplo: Servicio de préstamo inter-bibliotecario. Bibliografía Agropecuaria Venezolana.

Los acuerdos de apoyo serán aquellos que engloban todas las actividades que sirvan de soporte a los proyectos de servicio; se establecerán generalmente entre el núcleo coordinador y las direcciones de los institutos participantes y/o con empresas especializadas (en este caso se transforman en contratos de servicios). Dentro de estos acuerdos tenemos: reprografía, microfilmación, fotocopiado, telex, servicios "on line", etc.

Como complemento de las actividades anteriores, el núcleo coordinador deberá instrumentar acciones específicas con las distintas bibliotecas tendientes hacia la realización de diagnósticos, análisis de usuarios, evaluación de servicios, etc, y cuyo fin principal será el de poder tener la información relevante y necesaria que nos permitan garantizar la efectividad de un servicio, así como detectar fallas presentes en. cualquiera de sus fases de implementación.

Estamos conscientes de que estos elementos de planificación no podrían ser formulados y mucho menos ejecutados, si no se cuenta con un recurso humano competente y actualizado que se responsabilice por la buena marcha de los distintos proyectos que se programen.

En este sentido REDIAGRO prevée en su política de reorientación acciones tendientes a:

1. Captación de nuevo personal técnico a nivel medio.
2. Captación de personal técnico a nivel medio.

...../

3. Captación de usuarios.
4. Cursos de post-grado para personal de nivel universitario.

Para tales acciones la Red realizará un diagnóstico a nivel de bibliotecas con el fin de evidenciar las necesidades reales sentidas y las posibilidades de incluir innovaciones de utilidad para un mejor servicio.

Siguiendo los lineamientos antes expuestos y mediante una real participación de los centros cooperativos REDIAGRO pretende realizar los siguientes proyectos:

1. Formación de Recursos Humanos
   —Adiestramientos, Cursos, Talleres, Seminarios, Charlas.
   —A nivel medio, profesional, usuario.
   —A personal de la Red y de las Bibliotecas.
   —Otros.

2. Servicios Productos de Análisis y Síntesis.

   Directorios: Bibliotecas y Servicios de Información Agrícola Venezolana; de - Investigadores, otros.

   Catálogos: Colectivos de Publicaciones Periódicas; de Obras de Referencia.

   Diseminación Selectiva de la Información.

   Bibliografías: Nacionales, Especializadas, Bibliografías de Bibliografías, cortas.

   Banco de Datos: Investigaciones en Proyectos, Estadísticas, otros.

   Servicio Pregunta-Respuesta.

3. Servicio de Alerta.
   Tablas de Contenido.

4. Préstamo Interbibliotecario - Reprografía.

5. Integración y Cooperación con Sistemas Nacionales e Internacionales (AGRINTER/AGRIS)

6. Servicio de Difusión y Propaganda

7. Servicio de Apoyo.
   Sistemas de pago.
   Telex
   Comunicaciones en línea.

...../

Cabe destacar que muchos de los servicios han comenzado a implantarse (ejemplo: Préstamos Interbibliotecarios, Catálogos Colectivos, Directorios) y otras estan en proceso de incorporación definitivo a la Red.

SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACION AGRICOLA - AGRINTER

XIII MESA REDONDA

CALI, COLOMBIA

JUNIO 21 - 25, 1982

Informe de la Unidad Regionale de Documentacion del Centro INRA Antilles-Guyane

por

Rodrigue ARISTIDE

Instituto Nacional de Investigacion Agronomica (INRA)
Centre INRA Antilles y Guiana Francesas
Petit-Bourg (Guadalupe)
1982

Informe de la misión logística de
Documentación del
Centro ORSTOM Antilles-Guyane

por

Rodrigue AR SILME

Institut national de recherche agronomique (INRA)
Centre INRA Antilles - Guyane, Domaine Duclos
Petit-Bourg (Guadeloupe)

1987

0 - INFORMACIONES PRELIMINARES

El contexte político, administrativo, geográfico de Guadalupe pide unas informaciones preliminares para el buen entendimiento de la actividad de la Unidad Regional de Documentación del Centro INRA Antilles-Guiana (INRAAG).

0-1 - El archipelago de Guadalupe (Guadeloupe) es uno de los tres departamentos franceses de Ultramar (D.O.M.) situados en América Tropical. Los dos otros son Martinica y Guiana Francesa. Los dos departementos insulares son localizados en el centro del arco de las Pequeñas Antillas. Guiana Francesa es situada al este de Venezuela ; entre Surinam y Brasil.

La organización política y administrativa de esos tres Departementos de Ultramar es casi la misma como la de las departementos de Francia continental.

0-2 - El Instituto Nacional de Investigacion Agronómica (Institut Nacional de la Recherche Agronomique - INRA) es un organismo público de investigación agronómica que es sube la tutela del Ministerio de Agricultura y del Ministerio de Investigación y Tecnología. Las estructuras del INRA incluyen Centros Regionales de Investigación. El Centro INRA Antillas y Guiana Francesas (Centre INRA Antilles-Guyane - INRAAG) trabaja para las Antillas y Guiana Francesas y tambien desarolla una cooperación con los paises vecinos. Las instalaciones principales son situadas en Petit-Bourg, en las costa sotaviento de la isla volcánica y humeda. Las otras instalaciones son la ganaderia experimental de Gardel (en Le Moule), la hacienda de May (en Saint-François), ambas situadas en la isla calcárea y mas seca de Grande-Terre ; y el grupo de Investigaciones Agrícolas (Groupe de Recherches Agricoles) de Guiana.

El Centro INRA Antillas-Guiana incluye los siguientes servicios :

- Estación de Agronomía y Ciencia del suelo,
- Estación de Fitomejoramiento (Forajes, Hortalizas y Tuberculos)
- Estación de Bioclimatología,

- Estacion de Bioclimatología Forestal,
- Estacion de Patología vegetal, Fitoecología y Estudio de las Malezas,
- Laboratorio de Fisiología y Bioquímica Vegetales (una laboratorio es una unidad mas pequeña - o parte de una Estación),
- Estacion de Technología vegetal (Ron, subproductos de la caña, biomasa, control de la contaminación ambiental),
- Estación de Zoología y Control Biológico (insectos y nematodos),
- Estacion de Zootecnía (Bovinos, Caprinos, Ovinos y Porcinos : alimentación, bioclimatología, reproducción),
- Laboratorio de Economía y Sociología Rurales,
- Grupo de Investigaciones Agrícolas de Guiana (Hidrobiologia continental, forajes, bovinos, selva, patología vegetal, sistemas agrícolas),
- Servicios generales (gestión administrativa, mantenimiento del patrimonio experimental),
- Unidad Regional de Documentación (U.R.D.).

Estudios interdisciplinarios (grupos de trabajo) asocian varios estaciones y laboratorios pero tambien otros instituciones de investigación y de desarollo sobre el estudio global de los sistemas agricolas, las producciones, etc.

0.3. - Los otros organismos de investigación agricola de las Antillas y Guiana Francesas son :

- El Instituto de Investigaciones sobre Frutas y Citricos (Institut de Recherches sur les Fruits et Agrumes - IRFA),
- los Centros Tecnicos de Caña y Azucar (Centres Techniques de la Canne et du Sucre - CTCS) de Guadalupe y Martinica,
- El Oficio de Investigaciones Científicas y Técnicas de Ultramar (Office de la Recherche Scientifique et Technique Outre-Mer-ORSTOM),
- El Instituto de Investigación de Agronomía Tropical (Institut de Recherches d'Agronomie Tropicale - IRAT)
- El Centro Técnico Forestal Tropical (Centre Technique Forestier Tropical - CTFT), en Guiana Francesa,

- Estacion de Bioclimatología Forestal,
- Estacion de Patología vegetal, Fitoecología y Estudio de las Malezas,
- Laboratorio de Fisiología y Bioquímica Vegetales (una laboratorio es una unidad mas pequeña - o parte de una Estación),
- Estacion de Technología vegetal (Ron, subproductos de la caña, biomasa, control de la contaminación ambiental),
- Estación de Zoología y Control Biológico (insectos y nematodos),
- Estacion de Zootecnía (Bovinos, Caprinos, Ovinos y Porcinos : alimentación, bioclimatología, reproducción),
- Laboratorio de Economía y Sociología Rurales,
- Grupo de Investigaciones Agrícolas de Guiana (Hidrobiologia continental, forajes, bovinos, selva, patología vegetal, sistemas agrícolas),
- Servicios generales (gestión administrativa, mantenimiento del patrimonio experimental),
- Unidad Regional de Documentación (U.R.D.).

Estudios interdisciplinarios (grupos de trabajo) asocian varios estaciones y laboratorios pero tambien otros instituciones de investigación y de desarollo sobre el estudio global de los sistemas agricolas, las producciones, etc.

0.3. - Los otros organismos de investigación agricola de las Antillas y Guiana Francesas son :

- El Instituto de Investigaciones sobre Frutas y Citricos (Institut de Recherches sur les Fruits et Agrumes - IRFA),
- los Centros Tecnicos de Caña y Azucar (Centres Techniques de la Canne et du Sucre - CTCS) de Guadalupe y Martinica,
- El Oficio de Investigaciones Científicas y Técnicas de Ultramar (Office de la Recherche Scientifique et Technique Outre-Mer-ORSTOM),
- El Instituto de Investigación de Agronomía Tropical (Institut de Recherches d'Agronomie Tropicale - IRAT)
- El Centro Técnico Forestal Tropical (Centre Technique Forestier Tropical - CTFT), en Guiana Francesa,

- El Instituto de Investigaciones sobre Algodón y Fibras Textiles (Institut de Recherches sur le Coton et les Fibres Textiles - IRCT) : trabaja sobre variedades de algodón de América Tropical, en Guadalupe.

El Centro INRA-AG da un apoyo científico y coopera con esos organismos de investigación asi como con la Universidad Regional (Antillas y Guiana Francesas el Instituto Pasteur (Institut Pasteur - medicina tropical), etc.

Los organismos de investigación agricola colaboran con los servicios administrativos, financieros, de desarollo, de enseñanza de extensión agrícola.

0.4. - La Unidad Regional de Documentación (U.R.D.) maneja los recursos documentarios del Centro INRAAG en coordinación con las bibliotecas especializadas de las Estaciones y Laboratorios.

Nos esforzamos de "Capturar" toda la información agrícola y afín de los tres departamentos. Ademas la mayor parte de los organismos publicando en el campo de la agricultura nos mandan sus documentos. Finalmente, la U.R.D. posee o permite el aceso de uno de los mas importantes fundos documentarios agronómicos científicos y técnicos de las Antillas y Guana Francesas.

I - SERVICIOS A USUARIOS

1.1. - Los tipos de usuarios a los que sirve el conjunto documentario de INRAAG (U.R.D. y Bibliotecas Especializadas) son :

- los agentes del Centro INRAAG : investigadores, tecnicos, estudiantes en periodos de prácticas.

- Usuarios externos : investigadores, tecnicos de los otros centros de investigación agrícola o científica, empleados de los servicios de administraci agricola, agentes del desarollo y de la extensión agrícolas, docentes y estudiantes, productores agricolas. Unos de nuestros usuarios son también de paises extranjeros y al menos para las islas vecinas, podriamos incrementar este tipo de usuarios.

1.2. - Los servicios que ofrece la U.R.D. son :

- la información sobre el fundo documentario del INRAAG. Casi todos los documentos perteneciendo al centro son registrados en la U.R.D. Actualmente no es la situación de ciertos documentos muy especializados.

- la memorización (ficheros manuales), el señalamiento, los prestam (Centro el INRAAG o afuera con un convenio de prestamo), la fotocopia de nuestros documentos científicos y técnicos

- las busqu e dos bibliográficas manuales (por el usuario o por un documentalista de la U.R.D.) o automatizadas (el terminal de la U.R.D. es conectado a las redes y bases de datos franceses, europeos y americanos (EUA).

1.3. - Los niveles en que se ofecen los servicios son : institucional, departamental, nacional, interdepartamental (Martinica y Guiana Francesa), a veces regional. Teoricamente no hay limite y a veces servicios son pedidos y satisfechos aún para el Pacífico (Hawaï, Nueva Guinea, etc).

1.4. - El acción interinstitucional no es todavia bien organizada a los nivelos, local, interdepartamental, nacional, regional e internacional. Sin embargo hemos empezado a establecer contacts en esas varias escalas y deseamos desarollar esas acciones. Ya funciona con los institutos de los tres D.O.M., el INRA Francia, organismos franceses de agricultura tropical, institutos del Caribe.

1.5. - Los mecanismos de control y evaluación de los servicios ofrecidos no son todavia bien organizados. La coordinación iniciada recientemente con las bibliotecas especializadas no permitirà de acercar este objetivo.

1.6. - Las fuentes extraregionales que usamos para satisfacer la demanda son : organismos documentarios tales como los del INRA en Francia continent del Centro Nacional de Investigación Científica (CNRS, Centre National de la Recherche Scientifique), los Institutos tropicales cuyas sedes son en Francia, la British Lending Library (BLL - Gran Bretaña).

1.7. - Actualmente hay nada en el campo de la explotación de bases de datos en cinta magnética. Sim embargo, los Universitarios y Investigadores piensan en eso mas y mas seriamente.

1.8. - El uso de los recursos documentarios del Caribe y América Tropical es deseado pero hay todavia dificultades relacionadas particulamente con la transferencia de los pagos o la fiabilidad o la velocidad del correo. Esperamos en el uso de los cupones AGRINTER para solucionar la transferencia de los pagos. Deseamos también el canje de muestro catalogo de periodicos y series (en preparación), de nuestra lista de señalamiento (periodicidad 2-3 semanas) con organismos documentarios nacionales o regionales que prodrian difundir la información secundaria , centralizar las ofertas y demandas (de prestamos, fotocopias, documentos).

La presencia de mumerosos organismos documentarios en esta Mesa Redonda me parece ser una oportunidad particularmente propicia para contactos y futuros intercambios documentarios. Ya proporcionamos servicios a las cooperantes franceses trabajando en las islas vecinas (Dominica, Haïti, Santa-Lucia) y a unas institucione caribeñas. Sim embargo hay que notar que no es facil de establecer y mantener relaciones documentarias (comunicaciones, cambio de personas, dificultadas coyunturales económicas, políticas, etc.).

2 - SISTEMAS NACIONALES DE INFORMACIÓN AGRICOLA

En el contexto de nuestra situacion política, el concepto de "nacional" stricto sensu significa "francès". Actualmente hay varios sistemas de información agrícola francesas: RESAGRI (agricultura continental), AGRITROP (agricultura tropica de habla francesa) pero no hay un sistema de información donde puede entrar toda la información agrícola de las Antillas y Guiana Francesas.

En Guadalupe, la celebración de la Mesa Redonda Regional sobre Investigación y Tecnología (Assises Régionales de la Recherche et de la Technologie)

en Noviembre 1981 evidenció la necesidad de crear un sistema de información científica y técnica para Guadalupe. Un grupo de trabajo del Comité de Investigacion nacido después de esta Mesa Redonda va a elaborar un proyecto para un sistema regional de información científica y técnica.

Una parte de los documentos memorizados por nuestra U.R.D. es procesada por la Unidad Central de Documentación del INRA, centro francès de insumo para AGRIS y por AGRITROP pero es no es todavia sistematizado y pienso abordar este asunto durante una proxima misión en Francia.

Hay tambien que señalar que la Associación de Ingenieros y tecnicos Agrícolas de Guadalupe (Association des Ingénieurs et Techniciens Agricoles de Guadeloupe - AITAG) esta haciendo un estudio sobre la documentación agrícola en Guadalupe y que eso tiendria que desembocar sobre proposiciones para una red guadalupeña de información agrícola.

3 - *CAPTACIÓN Y PROCESAMIENTO DE LA LITERATURA NACIONAL*

3.1. - La U.R.D. del Centro INRAAG es el Centro de Insumo AGRINTER desde 1979 para los tres departamentos de Guadalupe, Guiana y Martinica. Esta actividad es facilitada por el hecho que el Centro INRAAG y su U.R.D. son bien conocidos. Hicemos una acción de información cerca de los organismos que publican documentos agrícolas y pienso hacer una otra campaña despues de la presente Mesa Redonda.

3.2. - Organización interna para la captacion y procesamiento del insumo. El insumo para los ficheros de la U.R.D., para su lista de señalamiento es manual. Después de la llegada de los documentos en la U.R.D., se establece una ficha de trabajo que acompaña el material documentario (libro, revista, etc) durante el circuito de trabajo. Cuando se hace la sélección para la U.R.D., se selecciona también para AGRINTER. Después de (o simultaneamente cuando el documento irá en una Biblioteca especializada) con la preparación de las fichas, se prepara un borrador de hoja de entrada. Después de su escritura a maquina,

y de haber subrayado las palabras-claves, hacemos dos fotocopias de la hoja. Una es clasificada alfabéticamente y la otra numéricamente, eso impide los riesgos de duplicación de un mismo documento.

3.3. - Si es claro que la U.R.D. tiene la responsabilidad del procesamiento de los documentos publicados en Guadalupe, Guiana y Martinica, la aplicación estricta de esa delimitación geográfica hace que los documentos concerniendo esos tres territorios (y America Tropical ?) pero publicados en Francia (y son numerosos) no entran en nuestro procesamiento y entonces escapan a los usuarios de AGRINTER.

Pronomenos a esa Mesa Redonda la disposición siguiente : dar al centro de insumo GP la responsabilidad de procesar todos los documentos agrícolas sobre les tres departamentos (y America tropical ?) que son publicados en esos territorios pero también en Francia continental.

3.4. - La metodología de registro bibliográfico del AGRINTER ha ciertamente mejorado muestras técnicas de proceso documentario pero nuestro sistema de clasificación no ha cambiado mucho después de mi adiestramiento sobre la metodología AGRINTER. Nuestro sistema de clasificación es sobretodo construido sobre palabras-claves dentro los cuales hay una organización categorial de tipo AGRIS y AGRINTER.

Nuestro proceso de meniorización es hasta ahora manual. Sim embargo el empleo de AGROVOC ya nos permite de reestructurar muestra clasificación y de ponernos en una situación mejor para una futura automatización mas y mas necesaria.

4 - *ADIESTRAMIENTO*

4.1. - *Bibliotecarios y documentalistas*

La U.R.D. esta haciendo un adiestramiento para las bibliotecarias y Secretarias Bibliotecarias del INRAAG.

La U.R.D. lo hace tambien para personales de otros instituciones pero se puede lamentar que esos adiestramientos no son siempre explotados y seguidos por una cooperación interinstitucional.

Las necesidades actuales de adiestramiento tendrian que desembocar sobre la concepción y la selección de un sistema documentario automatizado para el Centro INRAAG solo o en cooperación con las otras instituciones (Enseñanzas, Investigaciones) de Guadalupe (o de los tres departamentos).

4.2. - *Usuarios de la información*

A fuera del "adiestramiento por la acción" dado a los usuarios de la U.R.D., no tenemos actividad específica o proyecto en ese campo. La Asociación de Archiveros, Bibliotecarios y Documentalistas de habla Francesa del Caraïbe - sección de Guadalupe (Association des Archivistes, Bibliotecaires et Documentaliste Francophones de la Caraïbe - AABDFC. Las otras secciones son Guiana, Haïti y Martinica) a la cual pertenece la U.R.D. tiene proyectos de sensibilización en este campo.

Sim embargo la U.R.D. acaba de publicar la primera edición (en francès) de su Guia de la Documentación en la U.R.D. del Centro INRAAG para facilitar el uso de sus recursos.

5 - *CONCLUSIONES*

Las actividades de documentación, de documentación agrícola, las de la U.R.D. son marcadas por unas características :

- situación insular (y de archipelago),
- dificultades de communicaciones entre las islas del Caribe y entre las varias zones geográficas, obstaculos lingüisticos y otros,
- Ausencia de instituciones analogas en los tres departamentos,
- Falta de consciencia institucional (aunque las instituciones

piden y usan la documentación !) de la necesidad de una información scientífica y técnica (I.S.T.) agrícola y otras.

Sim embargo, hay una toma de consciencia de la importancia y de la necesidad de la I.S.T. agrícola y otras. Podemos esperar que la I.S.T. va a organizarse y desarollarse dentro los muy proximos años.

SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACION AGRICOLA - AGRINTER

XIII MESA REDONDA

Cali, Colombia

Junio 21-25, 1982

Informe de la
Universidad Nacional Agraria
Biblioteca Agrícola Nacional

por

Ruth Ivazeta de Barnett
Directora Técnica BAN

Universidad Nacional Agraria - Biblioteca Agrícola Nacional
La Molina, Lima - Perú
1982

SIGLAS USADAS EN EL PRESENTE INFORME

BAN	Biblioteca Agrícola Nacional, Perú
BINAGRI	Biblioteca Nacional de Agricultura, Brasil
CATIE	Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza, Costa Rica
CEDSA	Centro de Documentación del Sector Agrario, Perú
CENIT	Centro Nicaragüense de Información Tecnológica, Nicaragua
CEPIS	Centro Panamericano de Ingeniería Sanitaria y Ciencias del Ambiente, Perú
CIDIA	Centro Interamericano de Documentación e Información Agrícola, Costa Rica
CIAT	Centro Internacional de Agricultura Tropical, Colombia
CIID	Centro Internacional de Investigación para el Desarrollo, Canadá
EMBRAPA	Empresa Brasileira de Pesquisa Agropecuaria, Brasil
I	Nivel institucional
IICA	Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, Costa Rica
INIPA	Instituto Nacional de Investigación y Promoción Agropecuaria, Perú
INTA	Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria, Argentina
ITINTEC	Instituto de Investigación Tecnológica, Industrial y de Normas Técnicas, Perú
M	Nivel mundial
N	Nivel nacional
O.S.E.	Oficina Sectorial de Estadística del Ministerio de Agricultura, Perú
R	Nivel Regional
RAPIDISCA	Red Panamericana de Información y Documentación en Ingeniería Sanitaria y Ciencias del Ambiente, Perú
T	Todos los niveles
UNA	Universidad Nacional Agraria, Perú

1. INTRODUCCION

Nos es muy grato presentar a la XIII Mesa Redonda de AGRINTER el siguiente informe. La Universidad Nacional Agraria/Biblioteca Agrícola Nacional, actúa como Centro Coordinador Nacional del Sistema AGRINTER en el Perú, compartiendo responsabilidades en el insumo con el Centro de Documentación del Sector Agraria (Instituto Nacional de Investigación y Promoción Agropecuaria, INIPA-CEDSA).

En tal razón el presente informe corresponde exclusivamente a las acciones llevadas a cabo por la UNA/BAN, de abril de 1981 a mayo de 1982.

Debemos manifestar que gran parte de los avances logrados se deben al apoyo brindado por el Centro Internacional de Investigación para el Desarrollo, a través de un Mini Proyecto, ofrecido a esta biblioteca y al CEDSA.

2. LA BIBLIOTECA AGRICOLA NACIONAL - BAN

2.1 Tipo de usuarios a los que sirve

La Biblioteca Agrícola Nacional, con sede en la Universidad Nacional Agraria, presta sus servicios a la comunidad universitaria de esta Institución y a profesores, universitarios, profesionales del sector agrario del país y en general a toda persona o institución, a nivel nacional o internacional que requiera de sus servicios.

Así, en el período de abril de 1981 a mayo de 1982, el número de usuarios atendidos fueron:

	Nº	%
- Miembros de la comunidad universitaria (docentes, alumnos trabajadores no docentes)	600,658	89%

- Instituciones públicas y privadas del país y del extranjero	20,247	3%
- Usuarios individuales del país y del extranjero (entre los que se consideran a investigadores y profesionales en el campo agropecuario, universitarios, agentes de cambio y público en general)	53,992	8%

2.2 Servicios

La BAN en su función de biblioteca universitaria, especializada y nacional, brinda sus servicios a la comunidad universitaria, instituciones públicas y privadas que tengan interés en sus colecciones.

Sus servicios se circunscriben a:

a. Referencia (T)
b. Préstamo en Sala (T)
c. Préstamo a domicilio (I)
d. Préstamo interbibliotecario (N)
e. Bibliografías cortas especializadas (I, N, R, M)
f. Fotocopias (T)
g. Tablas de Contenido (I, N)
h. Información informal (T)
i. Búsqueda de información (T)
j. Cursos de uso de la biblioteca (I)
k. Asesoría para redacción de referencias para tesis (I)
l. Boletín Bibliográfico (N)
m. Insumo para el Sistema AGRINTER/AGRIS

2.3 Coordinación de la Red de Bibliotecas Agrícolas del Perú

La acción llevada a cabo por la UNA/BAN se desarrolló de acuerdo a las metas trazadas en el Mini Proyecto de Documentación obtenido del CIID y la colaboración del IICA en el Perú.

Siendo el segundo año de acción de dicho Proyecto, fue necesaria mantener una estrecha colaboración con las unidades de información componentes de la red, así como realizar nuevas acciones contempladas en el proyecto, motivo por el cual la coordinación se hizo epistolarmente, en particular con 6 instituciones a las que se les está formando como núcleos regionales para el insumo de la información.

La falta de capacidad en la mayor parte de estas instituciones, obligó a solicitar de ellas el envío de sus publicaciones para realizar el insumo en la UNA/BAN. Este pedido no es muy bien aceptado por la mayoría de ellas, debido al riesgo que corren las publicaciones por extravío en el correo; no obstante existe el interés en la diseminación de la información y hasta la fecha son dos las instituciones que nos envían sus publicaciones, sin perjuicio alguno.

Se ha renovado los convenios de cooperación para el insumo entre la UNA/BAN y las siguientes unidades de información:

- Universidad Nacional de San Agustín, Arequipa
- Estación Experimental Agrícola "La Molina", Lima
- Universidad Nacional Agraria de la Selva, Tingo María
- Universidad Nacional Técnica del Altiplano, Puno
- Universidad Nacional "Pedro Ruíz Gallo", Chiclayo
- Instituto Nacional de Ampliación de la Frontera Agrícola, Lima
- Universidad Nacional del Centro del Perú, Huancayo
- Centro de Estudios Andinos "Bartolomé de las Casas", Cuzco
- Universidad Nacional Técnica de Cajamarca, Cajamarca
- Universidad Nacional de Piura, Piura
- Universidad Nacional "San Antonio de Abad", Cuzco

2.4 Coordinación del Insumo con el Centro Coordinador de AGRINTER

Con el interés de lograr la meta propuesta en el Proyecto

nos es grato manifestar que obtuvimos un incremento de producción de 137.46% de lo propuesto, llegando a 1,051 insumos en el presente período.

Aunque aparentemente la cantidad no es muy alta, es preciso considerar el esmero que se pone en la redacción de ellos, de acuerdo a las pautas establecidas; además la situación geográfica de nuestro país no facilita una captación directa, por lo que hemos puesto especial atención en formar núcleos regionales.

2.5 Usuarios

2.5.1 Tablas de Contenido

La necesidad de lograr un mayor y mejor uso de los 230 títulos de suscripciones que mantiene la UNA/BAN y los 500 títulos que regularmente llegan a esta Institución, como canje y donativo, motivó a editar un servicio de alerta a través de las Tablas de Contenido, las que inicialmente se distribuyeron a 60 instituciones (actualmente 100) y que esperamos llegar hasta fin de año a 200, localizadas especialmente en las unidades de información del sector agrario de provincias.

No obstante las trabas ocurridas por motivos insoslayables como el traslado de local y la carencia de personal, las Tablas de Contenido se editan trimestralmente, aunque por el momento sólo abarca el 50% de la integridad de la colección, debido a que nos encontramos aún, en un local provisional, con colecciones depositadas en locales distantes de la biblioteca, debiendo permanecer así hasta fines del presente año.

La producción de las Tablas de Contenido en el presente período es la siguiente:

Instituciones beneficiadas	60
Individuales	10
Dependencias de la UNA	40
Producción de páginas	18,587

2.5.2 Boletín Bibliográfico

El Boletín Bibliográfico, a cargo del Departamento de Catalogación y Clasificación de la Biblioteca Agrícola Nacional, continua apareciendo trimestralmente, el que es distribuído a nivel nacional entre las instituciones agropecuarias.

Su contenido organizado por materias incluye todo el material nuevo que llega a la BAN y procesado por este Departamento, considerándose: libros, tesis, folletos y publicaciones seriadas, especialmente las nacionales.

El número distribuído en el presente período alcanza a 160 ejemplares, estando pendiente de distribución el correspondiente al trimestre del año pasado y 1ro. del presente.

2.5.3 Bibliografía Agropecuaria del Perú

Con el ofrecimiento del listado de la información Agropecuaria del Perú, hecha por el IICA-CIDIA, correspondiente a 1979-81, actualizaremos esta herramienta que es bastante solicitada a nivel nacional.

2.6 Servicio de Fotocopias

El servicio de fotocopias iniciado en junio de 1981, repre

senta un gran aporte para la BAN, porque gracias a él fue posible crear el servicio de Tablas de Contenido, instrumento que auxilia muy especialmente a las bibliotecas universitarias de provincias, que por sus escasos recursos económicos no mantienen muchas suscripciones.

El incremento mensual corresponde a un 20%, considerándose la necesidad de adquirir una copiadora más para atender en forma total las necesidades de la BAN.

El número de producción de fotocopias ha sido 148,427:

Pedidos particulares	124,295	83.7%
Pedidos del extranjero (a base del Indice de América Latina y el Caribe y la Bibliografía Agropecuaria del Perú)	5,545	3.8%
Tablas de Contenido	18,587	12.5%

Este servicio ha mejorado muchos aspectos internos de la BAN, como:

a. Incentivo entre los estudiantes para un mayor uso de las colecciones de la BAN, especialmente aquellas que tienen un préstamo limitado.

b. La descongestión en el préstamo de revistas y publicaciones no convencionales.

c. Como medida de educación, al bajar considerablemente el número de mutilaciones en las obras de la colección, especialmente en el Dpto. de Referencia.

d. La duplicación de capítulos de obras y artículos, remediando con ello la carencia de un número suficiente de obras para nuestros usuarios.

e. El servicio gratuito de fotocopias a un número restringido de instituciones, por copias de bibliografías y otros artículos de nuestra colección.

2.7 Capacitación.- Curso Nacional sobre Metodología de Captación, Análisis y Registro de la Documentación Agrícola Nacional

En el mes de setiembre último, se llevó a cabo la realización de este II curso, el que estuvo dirigido especialmente a las unidades de información localizadas fuera de la capital y a aquellas que por el volumen de su producción, en la capital, pudieran ayudar en el insumo para el Sistema.

La finalidad fue crear mecanismos de coordinación y cooperación entre las unidades de información agropecuaria del país e incrementar la captación de la información producida a nivel nacional. Se prevee continuar con el fortalecimiento en el análisis y preparación de registros a seis instituciones ubicadas estratégicamente en el ámbito geográfico del país, para que actúen como centros regionales de insumo, tendiente a una descentralización futura de estas actividades, que a la fecha lo hace la UNA/BAN y el INIPA-CEDSA

El curso fue ofrecido por el personal de la Biblioteca Agrícola Nacional y la colaboracion del CIID y del IICA, quienes aportaron los manuales de Descripción Bibliográfica, Esquema de Categorías, Normas de Enriquecimiento de Títulos y Normas Cosati.

La UNA/BAN brindó sus instalaciones, equipo, personal y la movilidad para el traslado de los participantes de Lima y La Molina.

Los instructores y conferencistas fueron todos ellos, profesionales y técnicos, miembros de la Biblioteca Agrícola Nacional.

Se seleccionaron 14 participantes correspondiente a 12 instituciones.

Al final del curso se hizo una selección entre los participantes que de acuerdo a la capacidad institucional pudieran inmediatamente producir insumo, habiéndose determinado las siguientes instituciones:

- Universidad Nacional Agraria de la Selva
- Universidad Nacional del Centro
- Universidad Nacional Técnica del Altiplano
- Centro de Estudios Andinos "Bartolomé de las Casas"
- Universidad Nacional Técnica de Cajamarca
- Universidad Nacional de Piura
- Instituto Nacional de Ampliación de la Frontera Agrícola

A estas instituciones se les otorgó un ejemplar de cada uno de los Manuales para el insumo y copia del Vocabulario Agrícola, a fin de que inicien las acciones correspondientes.

La evaluación del curso permitió conocer los siguientes aspectos:

<u>Positivos</u>

Hubo adecuada base	100%
No hubo duplicidad	85%
En las prácticas la sincronización fue buena	96%
Utilidad del curso	100%
Se cumplió el Programa	100%
Prescindiendo de la importancia de la materia, el curso:	
excelente	46%
muy bueno	42%

<u>Negativos</u>

- No fue suficiente el tiempo de prácticas para alcanzar mejores resultados

- La falta de tiempo, no propició visitas a otros centros de información
- La imposibilidad de otorgar a todos los participantes, los manuales correspondientes para uso en su institución

3. ACTIVIDADES SOBRE INVESTIGACIONES EN PROGRESO

(CARIS)

En el país, no existe aún una coordinación de acciones con el Sistema CARIS, estando en gestación el CARIS-Perú, a raíz de la visita del Sr. Angel Fernández, Director de la Biblioteca de la Facultad de Ciencias Agrarias de la Universidad de Buenos Aires, Argentina, quien nos visitó en el mes de noviembre del año pasado, para promocionar el Sistema.

No obstante, instituciones de investigación en el país bienen desarrollando actividades en este aspecto, aunque en forma individual y sin coordinación.

Sin embargo, son interesantes las publicaciones que en este sentido se han editado, siendo las principales las siguientes:

a. En el mes de enero de 1977, el Ministerio de Alimentación, a través de la Dirección General de Investigaciones inició la publicación de Resúmenes de Investigación Tecnológica Alimentaria, dentro de su serie Informe Especial, habiéndose publicado cuatro números hasta junio de 1978, a partir de esa fecha queda suspendida por el momento.

   Los extractos aparecidos corresponden a publicaciones llegadas a la biblioteca sobre la materia.

b. En el año 1979, la Universidad Nacional Agraria, empieza a editar los Resúmenes de Investigación, especialmente de investigaciones llevadas a cabo por el personal docente de la Institución y que fueran publicadas en revistas nacionales y/o extranjeras o publicaciones especiales.

Aparece así, en 1979, un volumen de 287 páginas que agrupa las investigaciones hechas entre 1970 a 1976, contiene investigaciones científicas, realizadas por sus Departamentos Académicos, Programas de Investigación, Centros de Investigación y los Institutos Regionales.

La publicación contiene los resúmenes de las investigaciones en español e inglés y abarca las siguientes materias:

a. Antropología (3 resúmenes)
b. Botánica y Fisiología Vegetal (23 resúmenes)
c. Ecología (17 resúmenes)
d. Entomología y Nematología (21 resúmenes)
e. Física, Hidráulica y Construcciones Rurales (7 resúmenes)
f. Fitopatología (12 resúmenes)
g. Forestales (14 resúmenes)
h. Fruticultura (6 resúmenes)
i. Genética, Fitotecnia y Estadística (25 resúmenes)
j. Mecanización agrícola (2 resúmenes)
k. Meteorología (9 resúmenes)
l. Nutrición y Microbiología (32 resúmenes)
m. Piscicultura y Oceanografía (18 resúmenes)
n. Producción y Mejoramiento Animal (19 resúmenes)
o. Química y Bioquímica (5 resúmenes)
p. Sanidad Animal (5 resúmenes)
q. Suelos y Abonamiento (14 resúmenes)
r. Tecnología de Alimentos y Productos Agropecuarios y Pesqueros (19 resúmenes)

Se encuentran en proceso de impresión la continuación de esta obra.

4. CENTROS ESPECIALIZADOS DE INFORMACION AGRICOLA Y AFINES DEL PAIS

Aunque no existe aún un Sistema de Información Agrícola, oficializado en el país, las instituciones agropecuarias se encuentran coordinadas a través de una Red que agrupa a las instituciones gubernamentales, privadas, universidades y organismos internacionales que mantienen colecciones en ciencias agrícolas y afines.

La coordinación de la Red es compartida entre el INIPA/CEDSA quien tiene bajo su responsabilidad la acción sobre las bibliotecas del Sector Gubernamental Agrícola y la UNA/BAN quien coordina las unidades de información de las universidades del país, instituciones privadas y centros de información de los organismos internacionales con sede en Lima.

Estas dos instituciónes principales en el Perú: el INIPA/CEDSA y la UNA/BAN, llevan la responsabilidad del fortalecimiento de las otras unidades del país, otorgando un apoyo técnico y brindando toda la ayuda necesaria por obtener un mejor nivel en sus servicios y el mejoramiento técnico de su personal.

De acuerdo a su infraestructura están dotados de una base técnica que permite el acopio, selección, diseminación y aprovechamiento de la información agropecuaria, a través de sus diferentes servicios.

Al lado de estas dos instituciones existen otros centros con infraestructura competente para otorgar información agrícola y de ciencias afines. La relación de ellos se encuentra en lista aparte que conforma el anexo Nro. 1.

5. METODOLOGIA PARA EL MANEJO DE LA INFORMACION ESTADISTICA AGRICOLA

En el Perú existe un organismo oficial que se dedica al acopio de información agrícola y pecuaria, que es la OFICINA SECTORIAL DE ESTADISTICA - OSE, perteneciente al Ministerio de Agricultura del Perú, a través de la Oficina de Estadística Agropecuaria que se encuentra dividida en dos Unidades: Unidad de Estadística Agrícola y Unidad de Estadística Pecuaria.

Las informaciones obtenidas son publicadas a través de los siguientes productos:

a. El Informativo de la Producción Agropecuaria, cuya periodicidad es mensual y contiene información suministrada por los Distritos Agropecuarios en que se ha dividido al país; no obstante esta información debe considerarse como un avance de las otras publicaciones.

b. El Boletín Estadístico de la Producción Agropecuaria, que abarca un período anual y constituye un adelanto a la publicación final, indicada en el siguiente inciso.

   Sirve de base para la realización de estudios sobre el comportamiento de la agricultura peruana y su participación en la actividad económica nacional.

   Contiene información estadística de los cultivos llamados de interés y programación nacional del Sector Agrario ofreciendo cuadros estadísticos de volumen de producción, superficie cosechada y rendimiento a nivel nacional, y

c. El Anuario Estadístico, que representa el resultado final de todo el proceso de acopio de la información estadística agrícola del país.

Metodología

La recopilación de la información agrícola y pecuaria en el Perú, realizada por el personal de la Oficina Sectorial de Estadística del Ministerio de Agricultura, se efectúa utilizando una organización de campo establecida, por la cual existe una sectorización que divide el territorio peruano en 17 Regiones Agraria, cada una de las cuales están divididas en Distritos Agropecuarios que pueden o nó tener características similares desde el punto de vista agrícola, económico y social. Estos Distritos se subdividen en Unidades Agropecuarias.

La Unidad Agropecuaria realiza investigación en el campo, la que a base de Encuestas con fines de consistencia; Censos e Inventarios, captan información de los Medianos y Pequeños Agricultores y logran una cobertura total en la investigación.

Los datos obtenidos a base de Tabulados Manuales serán enviados a los Distritos Agropecuarios, que generalmente corresponden a tabulados de cultivos transitorios, superficie cultivada en hectáreas, superficie cosechada en hectáreas y superficie física en producción y en crecimiento, en hectáreas.

Esta información será comparada y analizada, con fines de consistencia, para determinar con mayor precisión las cifras de producción agrícola y pecuaria que han aportado las Empresas Asociativas y los Pequeños y Medianos Agricultores.

La Oficina de Relevamiento de la Oficina Sectorial de Estadística, remitirá a las Regiones Agrarias el material de Trabajo de Campo y la elaboración de los Tabulados, todos los formatos debidamente llenados y consistenciados, con un informe analítico a nivel de Distrito, sobre los aspectos más importantes en cuanto a producción agrícola y pecuaria, que enfaticen los problemas y las decisiones.

Estos datos, tomando en cuenta el procesamiento y análisis de la información, la realidad económica de las unidades productoras y del centro regional en que se encuentran, serán tabulados manualmente por las mismas Regiones Agrarias, a nivel de Distrito Agropecuario, con el fin de que esta información sirva de inmediato en la gestión de las regiones, quienes continuarán con el complementario muestreo de la estadística continua que mes a mes se recoge a nivel de Distrito Agropecuario.

Posteriormente la OSE procesará la información electrónicamente con fines de obtener como producto final el ANUARIO ESTADISTICO

El Sistema Nacional de Estadísticas Agrarias, utiliza al máximo las experiencias, avances y logros previstos, así como información catastral, aereofotografías, planos restituídos y otros materiales relevantes y reincorporando las posibilidades derivadas del gran avance científico que significan los satélites terrestres y tomando muy en cuenta las realidades agropecuarias de cada Región Agraria.

Los usuarios de la información estadística pueden encontrar respuesta a sus necesidades en las publicaciones ya mencionadas y a la información del día a través de consultas directas en la misma O.S.E.

Basándose en la información del Ministerio de Agricultura, el Banco Central de Reserva del Perú, edita las siguientes publicaciones:

Boletín Económico Financiero (trimestral)
Temas Económicos (bimestral)
Boletín del Banco Central de Reserva (mensual)
Reseña económica (trimestral)
Rentas Nacionales (anual)

6. AVANCES EN AUTOMATIZACION DE LA INFORMACION AGRICOLA

En el país, no existe aún, la automatización de la información agrícola; se tiene proyectado para un futuro próximo la automatización en algunas instituciones agrícolas, tales como la UNA/BAN y el INIPA/CEDSA.

No obstante, podemos mencionar algunos servicios de instituciones en ciencias relacionadas, tales como:

CEPIS.- Maneja información sobre el medio ambiente, forma parte del Sistema de la Red Panamericana de Información y Documentación en Ingeniería Sanitaria y Ciencias del Ambiente -RAPIDISCA, editan el REDINDEX, que a partir del presente año ha empezado a aparecer.

ITINTEC.- Maneja información sobre tecnología científica en la que incluyen agricultura.

7. CURSO DE USO DE LA BIBLIOTECA

La UNA/BAN continúa dando un cursillo sobre "Uso de la biblioteca", tendiente a adiestrar a los alumnos de la UNA, en el uso y manejo de las fuentes de información primaria y secundaria, con énfasis a los Indices del AGRINTER, AGRIS y la Bibliografía Agropecuaria del Perú.

Este cursillo es parte del Curso de Redacción Técnica, que es obligatorio en la Institución.

A través de los años en que se viene otorgando este cursillo, podemos notar la demanda de estas herramientas bibliográficas por gran parte de nuestros usuarios.

8. RED DE SERVICIOS AGRINTER

La BAN viene desarrollando sus servicios normalmente, pudiéndose destacar lo siguiente:

Servicio de Fotocopias.- La demanda de este servicio va creciendo constantemente, habiendo tenido que disminuir, por épocas, la demanda local para dar preferencia a la Red de Servicios.

Abril 1981-Mayo 1982: 148,427 copias

Instituciones atendidas:

INTA, Argentina
BINAGRI, Brasil
EMBRAPA, Brasil
CIAT, Colombia
Biblioteca del Colegio Agropecuario, Colombia
CATIE, Costa Rica
Instituto de Investigaciones Agropecuarias, Chile
Escuela de Veterinaria y Agronomía, Chile
Campo Agrícola Experimental Huamanguillo, México
CENIT, Nicaragua
Universidad de Panamá

Además:

Center for Scientific, Technical and Economic Information, Bulgaria
British Library Lending Division, Inglaterra
NAL.- USDA, Estados Unidos

Banco de Bibliografías.- En este aspecto nuestros servicios han sido muy limitados, por razones institucionales, habiéndose atendido en el período señalado 35 bibliografías cortas especializadas que no fueron cobradas según las tarifas sugeridas por la Red, por ser poca la cantidad y como promoción del Servicio.

Tablas de Contenido.- En junio iniciamos este servicio, a nivel nacional, con una periodicidad trimestral, habiendo iniciado con cuatro materias:

FOO Producción Vegetal
HOO Protección de Plantas y Productos Almacenados
KOO Ciencias Forestales
LOO Producción Animal

Se distribuyeron a 100 instituciones y 10 particulares, con un total aproximado de 18,500 páginas de contenido.

Uso de cupones AGRINTER.- Hemos continuado con la reventa de cupones AGRINTER, presentándose siempre el problema de las denominaciones que obligan a solicitar diferencias de costo.

9. PROYECCIONES Y PLANES DE LA BAN

	Plazos C	Plazos M
- Levantamiento de datos para la edición de un Directorio Nacional de Instituciones relacionadas al campo agrícola	X	
- Levantamiento de datos para la edición de un Directorio Nacional de Especialistas en el campo agropecuario	X	
- Edición de Directorios		X
- Utilización de microfilm en la diseminación de información		X

10. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

- La implementación de AGROVOC, debe darse lo antes posible para uniformar criterios en la indización.

- Sería conveniente, iniciar a nivel regional vocabularios nacionales con terminología local sobre cultivos, plagas y otros, con equivalencias a los nombres científicos y viseversa.

- Llevar a efecto la emisión de la nueva serie de CUPONES para el servicio de la Red, con el cambio de nuevas denominaciones con valores en dólares y centavos de dólar, con los acuerdos tomados en Reuniones anteriores.

- Ampliar el ámbito geográfico de la venta y uso de cupones, a otros países no considerados en el continente de América Latina y el Caribe.

- Continuación del apoyo del IICA-CIDIA a los países de América Latina y el Caribe hasta lograr la consolidación de sus sistemas de información, tanto en recursos humanos como financieros.

- Ampliar la distribución gratuita del Indice de América Latina y el Caribe, a bibliotecas que ameriten su necesidad, con el fin de lograr un mejor conocimiento de las ventajas de sus servicios.

Antes de finalizar, dejamos constancia de nuestro agradecimiento al IICA-CIDIA, a la Oficina del IICA en el Perú y al CIID, por la colaboración prestada para llevar a cabo las acciones aquí representadas y a los organizadores de la XIII Mesa Redonde de AGRINTER por la invitación a participar en este evento.

En forma personal mi reconocimiento a la Universidad Nacional Agraria por el apoyo dado a la BAN y muy especialmente a ca

da uno de los miembros de la Biblioteca Agrícola Nacional que con gran emoción institucional, brindan todo su esfuerzo en el logro de las metas fijadas para el Sistema AGRINTER.

La Molina, junio de 1982

CENTROS ESPECIALIZADOS DE INFORMACION AGRICOLA

Y AFINES

ANEXO 1

Lima - Perú

INSTITUCIONES RELACIONADAS AL CAMPO AGRICOLA

Y AFINES

Banco Agrario del Perú
Avenida A. Wiesse 543 - Lima - Perú

Central de Cooperativas Agrarias de Café, Perú
Av. Arequipa 375 - Lima - Perú

Central de Cooperativas Agrarias de Producción Azucarera del Perú
Av. Guzmán Blanco 240
Jesús María - Lima - Perú

Centro de Estudios Rurales Andinos "Bartolomé de las Casas"
Apartado 477
Cuzco - Perú

Centro Internacional de la Papa
Apartado Postal 5969
Lima - Perú

Centro de Investigación y Capacitación Forestal
Cajamarca - Perú

Centro Regional de Investigación Agropecuaria 2
Chiclayo - Perú

Centro Regional de Investigación Agropecuaria 1
Huancayo - Perú

Centro Regional de Investigación Agropecuaria 1
Estación Experimental de Ica
Ica - Perú

Centro Regional de Investigación Agropecuaria 2
Estación Experimental de Cajamarca
Cajamarca - Perú

Centro Regional de Investigación Agropecuaria 1
La Molina, Lima - Perú

Centro Regional de Investigación Agropecuaria 2
Estación Experimental de Huaraz
Huaraz - Perú

Centro Regional de Investigación Agropecuaria 2
Estación Experimental de Piura
Piura - Perú

Centro Regional de Investigación Agropecuaria 3
Estación Experimental de Iquitos
Iquitos - Perú

Centro Regional de Investigación Agropecuaria 3
Estación Experimental "El Porvenir"
Tarapoto - Perú

Centro Regional de Investigación Agropecuaria 3
Estación Experimental de Tulumayo
Tingo María - Perú

Centro Regional de Investigación Agropecuaria 4
Arequipa - Perú

Centro Regional de Investigación Agropecuaria 4
Estación Experimental del Cuzco
Cuzco - Perú

Centro Regional de Investigación Agropecuaria 4
Estación Experimental de Puno
Puno - Perú

Centro Regional de Investigación Agropecuaria 4
Estación Experimental de Tacna
Tacna - Perú

Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología
Av. Inca Garcilaso de la Vega 1351
Lima - Perú

Cooperativa Agraria de Producción, Pucalá
Lambayeque - Perú

Ministerio de Agricultura.- Dirección General de Aguas, Suelos e Irrigaciones
Av. Washington 1894
Lima - Perú

Ministerio de Agricultura.- Dirección General de Agricultura y Ganadería
Av. Salaverry s/n
Lima - Perú

Ministerio de Agricultura.- Dirección General Forestal y de Fauna
Jr. Natalio Sánchez 220
Lima - Perú

Ministerio de Agricultura.- Dirección General de AgroIndustria y Comercialización
Av. Salaverry s/n
Lima - Perú

Ministerio de Agricultura.- Dirección General de Reforma Agraria y Asentamiento Rural
Cahuide 805
Lima - Perú

Empresa Peruana de Servicios Pesqueros S.A.
Av. Javier Prado Este 2465
Lima - Perú

Empresa Nacional de Comercialización de Insumos
B. Monteagudo 210
Lima - Perú

Fundación para el Desarrollo Algodonero.- Universidad Nacional Agraria La Molina
Apartado 456 -
Lima - Perú

Instituto de Estudios Andinos
Huancayo - Perú

Instituto Nacional de Desarrollo Agro-Industrial
Apartado Postal 11294
Lima 14 - Perú

Instituto de Investigaciones Tecnológicas, Industrial y de Normas Técnicas
Av. Las Artes y Jr. Morelli s/n
Urbanización San Borja - Surquillo
Lima - Perú

Instituto del Mar del Perú
Gamarra y General Valle s/n
Chucuito - Callao - Perú

Instituto Nacional de Investigación y Promoción Agropecuaria
Av. Guzmán Blanco 309
Lima - Perú

Instituto Nacional de Investigación Agraria.- Centro de Investigación Agropecuaria
Cuzco - Perú

Instituto Nacional de Investigación Agraria.- Centro de Investigación Agropecuaria
Tarapoto - Perú

Instituto Nacional de Ampliación de la Frontera Agrícola
Jr. Yauyos 258
Lima - Perú

Instituto Nacional de Planificación
Calle 7, Nro. 229
Rinconada Baja, La Molina
Lima - Perú

Instituto Peruana de Energía Nuclear
Av. Canadá cuadra 14
Urbanización Santa Catalina
Lima - Perú

Instituto de Investigaciones Tropicales y de Altura - IVITA
Apartado Postal 4270
Lima - Perú

Junta de Control de Energía Atómica
López Aldana 120
Lima - Perú

Junta del Acuerdo de Cartagena
Av. Paseo de la República 3895
Lima - Perú

Ministerio de Agricultura y Alimentación
Av. Salaverry s/n (Edificio del Ministerio de Trabajo)
Lima - Perú

Ministerio de Agricultura
Oficina Sectorial de Estadística
Cahuide 805
Lima - Perú

Ministerio de Agricultura.- Oficina General de Catastro Rural
Cahuide 805
Lima - Perú

Ministerio de Energía y Minas.- Instituto Geológico Minero y Metalúrgico
Pablo Bermúdez 211
Lima - Perú

Ministerio de Industria, Turismo e Integración
Calle 1
Corpac Oeste
Lima - Perú

Ministerio de Pesquería
Av. Javier Prado Este 2465 San Luís
Lima - Perú

Oficina Nacional de Evaluación de Recursos Naturales
Calle 17 Nro. 355
Lima - Perú

Oficina Sectorial de Planificación Agraria
Av. Salaverry 1388
Lima - Perú

Pontificia Universidad Católica del Perú
Av. Bolívar s/n (Fundo Pando)
Pueblo Libre - Lima - Perú

Servicio de Asistencia Técnica Fitosanitaria
Ica - Perú

Servicio de Asistencia Técnica Fitosanitaria
Cañete - Lima - Perú

Servicio de Asistencia Técnica Fitosanitaria
Chincha - Ica - Perú

Servicio de Asistencia Técnica Fitosanitaria
Pisco - Ica - Perú

Servicio de Asistencia Técnica Fitosanitaria
Piura - Perú

Servicio Nacional de Meteorología e Hidrología
Av. República de Chile 295
Lima - Perú

Sociedad Nacional de Pesquería
Av. Inca Garcilaso de la Vega 911
Lima - Perú

Sistema Nacional para el Desarrollo de la Propiedad Social
Coronel Inclán 831
Lima - Perú

Sociedad Entomológica del Perú
Apartado 4796
Lima - Perú

Sociedad Ganadera del Centro
Unión 892
Lima - Perú

Sociedad Química del Perú
N. de Araníbar 696
Lima - Perú

Universidad Católica "Santa María"
Casilla 1350
Arequipa - Perú

Universidad del Pacífico.- Centro de Investigación
Av. Salaverry 2020
Lima - Perú

Universidad Nacional Agraria La Molina
Todos: Apartado 456
Lima - Perú

------- Departamento Académico de Biología
------- ------ Ciencias Humanas
------- ------ Construcciones Rurales
------- ------ Economía y Planificación
------- ------ Estadística
------- ------ Física
------- ------ Fitotecnia
------- ------ Horticultura
------- ------ Industrias Forestales
------- ------ Manejo Forestal
------- ------ Matemáticas
------- ------ Nutrición
------- ------ Producción Animal
------- ------ Química
------- ------ Recursos de Agua y Tierra
------- ------ Sanidad Animal
------- ------ Suelos y Fertilizantes
------- ------ Tecnología de Alimentos y Productos Agropecuarios
------- ------ Tecnología Pesquera
------- Dirección de Investigación
------- Programa Académico de Agronomía
------- ------ Ciencias
------- ------ Ciencias Forestales
------- ------ Economía y Planificación
------- ------ Graduados
------- ------ Industrias Alimentarias
------- ------ Ingeniería Agrícola
------- ------ Pesquería
------- ------ Zootecnia
------- Programa de Cereales
------- ------ Forrajes
------- ------ Frutales

------- ------ Investigacion de Hortalizas

------- ------ Maíz

------- ------ Papa

------- Taller de Comunicaciones

------- Taller de Coyuntura Agraria

------- Taller de Estudios Andinos

Universidad Nacional Agraria de la Selva
Apartado 156
Tingo María - Perú

Universidad Nacional "Daniel Alcides Carrión"
Cerro de Pasco - Perú

Universidad Nacional Antúnez de Mayolo
Ancash - Perú

Universidad Nacional de la Amazonía Peruana
Iquitos - Perú

Universidad Nacional San Antonio Abad
Apartado 367
Cuzco - Perú

Universidad Nacional San Cristóbal de Huamanga
Ayacucho - Perú

Universidad Nacional de Tacna
Tacna - Perú

Universidad Nacional de Trujillo
La Libertad - Perú

Universidad Nacional del Centro
Apartado 138
Huancayo - Junín - Perú

Universidad Nacional Hermilio Valdizán
2 de Mayo 680
Huánuco - Perú

Universidad Nacional José Faustino Sánchez Carrión
Huacho - Lima - Perú

Universidad Nacional Mayor de San Marcos
Av. República de Chile 295
Lima - Perú

Universidad Nacional Mayor de San Marcos
Dpto. Académico de Medicina y Cirugia Veterinaria
Av. Circunvalación Km. 6.5
Lima - Perú

Universidad Nacional Pedro Ruíz Gallo
Calle San José 962
Chiclayo - Lambayeque - Perú

Universidad Nacional de San Agustín
Arequipa - Perú

Universidad Nacional "San Luís Gonzaga"
Ica - Perú

Universidad Nacional de Cajamarca
Apartado 16
Cajamarca - Perú

Universidad Nacional Técnica de Piura
Apartado 481
Piura - Perú

Universidad Nacional Técnica del Altiplano
Programa Académico de Ingeniería Agronómica
Casilla 291
Puno - Perú

Universidad Nacional Técnica del Altiplano
Programa Académico de Medicina Veterinaria
Casilla 291
Puno - Perú

Universidad Nacional Técnica del Callao
Colina 310
Callao - Perú

-----o-----

SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACION AGRICOLA - AGRINTER

XIII MESA REDONDA

CALI, COLOMBIA

JUNIO 21 - 25, 1982

Informe del Centro de Documentación
e Información Agrícola -CEDIA
Facultad de Agronomía de la
Universidad de San Carlos
de Guatemala

Por

Olga Marina Ramírez Castañeda

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE AGRONOMIA
CENTRO DE DOCUMENTACION E INFORMACION AGRICOLA
GUATEMALA, GUATEMALA

C O N T E N I D O

3.2 Organización interna para la captación y procesamiento del insumo

3.3 Area de responsabilidad del centro para la captación y procesamiento de la literatura nacional como insumo para el AGRINTER

3.4 Metodología de regsitro bibliográfico del AGRINTER: aplicaciones, limitaciones

3.5 Procesamiento automatizado de la informacíín: avances, proyecciones, planes

3.6 Otros asuntos relacionados con este tema que el centro considere de valor tratar

4. Adiestramiento

4.1 Bibliotecarios y Documentalistas

4.1.1 Actividad realizada por el centro en beneficio de su personal y el de otros centros

4.1.2 Necesidades de adiestramiento

4.2 Usuarios de la información

4.2.1 Programas de adistramiento a nivel institucional y nacional

5. Proyecto de Implementación y fortalecimiento del CEDIA

6. Centros especializados de información agrícola del país

/

INTRODUCCION

Es muy grato presentar a la XIII Mesa Redonda del Sistema Interamericano de Documentación e Información Agrícola - AGRINTER - este informe en representación del Centro de Documentación e Información Agrícola - CEDIA - de la Facultad de Agronomía de la Universidad de San Carlos de Guatemala. Comprende un resumen de las actividades que se llevaron a cabo en el período comprendido de mayo 1981 - abril 1982, dentro de la Institución y en relación con el Sistema Nacional de Información Agrícola - SNIAG -.

Se ha desarrollado de acuerdo a las directrices para la preparación de informes establecidos por IICA-CIDIA y los temas señalados en las mismas.

El personal responsable de estas actividades fue de seis miembros que se distribuyeron en la siguiente forma:

- 1 Coordinador
- 1 Técnico en Documentación
- 2 Auxiliares encargados de publicaciones periódicas y actividades complementarias de procesos técnicos.
- 2 Oficiales encargados de secretaría y circulación y préstamo.

El presupuesto asignado en 1982 para compra de material bibliográfico fue de Q 10,000.00.

1. Servicios a usuarios

1.1 Tipos de usuarios a los que sirve

El CEDIA sirve principalmente a estudiantes, docentes e investigadores de la Facultad de Agronomía, así como a los de otras Facultades y Centros Regionales de la Universidad de San Carlos. La población estudiantil de la Facultad ascendió este año a 1,762 estudiantes inscritos. Cuenta con 109 docentes de los cuales 33 laboran en tiempo completo. Esto significa que dedican medio tiempo a actividades de investigación. Sirve también a otras universidades privadas, instituciones del Sector Agrícola, asociaciones gremiales y unidades de información científica y técnica.

1.2 Clase de servicios que ofrece:

Actualmente ofrece los siguientes servicios:

- Circulación y préstamo de publicaciones
- Consulta/Referencia
- * Fotocopia
- Microfilmación
- Búsqueda y obtención de documentos
- Servicio de cupones AGRINTER

* El Centro no cuenta con una fotocopiadora para su propio uso, pero utiliza la de la Dependencia

- Elaboración y difusión de Páginas de Contenido de revistas
- Revisión de bibliografías de tesis de graduados
- Canje

1.3 Niveles en que ofrece el servicio:

La mayoría de sus servicios los ofrece a 3 niveles: institucional, nacional y regional. Atiende todas las solicitudes de fotocopias del material contenido en el Centro por medio del pago en cupones AGRINTER. Sus servicios de distribución de publicaciones: Páginas de Contenido y recientemente la Bibliografía Agrícola de Guatemala, así como el canje de sus tesis de graduados lo realiza en los 3 niveles mencionados.

1.4 Acción interinstitucional a nivel nacional para aprovechamiento de recursos e intercambio de servicios.

Se realizaron diversas visitas a bibliotecas universitarias pertenecientes a la USAC y a otras universidades privadas y a las del Sector Público y Privado: Biblioteca de la Universidad Rafael Landivar, Biblioteca de la Universidad del Valle, Biblioteca del Banco de Guatemala, Centro Nacional de Referencia de Información - CENARI -, Instituto Técnico de Capacitación y Productividad - INTECAP -, Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá - INCAP -, Instituto Centroamericano

de Investigación y Tecnología Industrial - ICAITI - con el objeto de observar su organización administrativa y técnica y analizar posibles mecanismos de cooperación y coordinación, préstamos interbibliotecarios, canje y aún posible aplicación de - técnicas en relación al tratamiento de sus colecciones.

Estas visitas tuvieron también un segundo propósito importante y fue debido a la visita de un Consultor de IICA-CIDIA con quien conjuntamente se observaron las posibilidades de la formación de una Red de Información Agrícola. Al respecto se concluyó que no se contaba con la capacidad para ello debido a razones de caracter financiento, técnico y - de recursos humanos.

1.5 Mecanismos de control y evaluación de los servicios que ofrece

El control de los servicios que se prestan consiste en la elaboración de estadísticas mensuales e informes periódicos (3-4-meses). En relación al préstamo de publicaciones durante los primeros cuatro meses del presente año se proporcionaron un total de 5,731 correspondientes a diversos tipos de documentos: folletos, libros. revistas, tesis, etc. cuyo detalle se describe a continuación.

TADISTICA DE SERVICIO DE PRESTAMO INTERNO Y EXTERNO A USUARIOS
L CEDIA.

	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Subtotales	TOTAL
c. varios	42	60	109	105	316	
lletos	78	150	267	228	723	
vistas	61	40	254	72	427	
sis y Monograf	133	125	314	175	747	
					2,213	
ibros:						
eferencia	22	60	70	76	228	
00	15	15	33	28	91	
10	22	70	90	52	234	
30	30	20	27	14	91	
40	12	12	31	40	95	
70	35	150	200	96	481	
80	25	15	24	63	127	
81	30	168	264	239	701	
90	15	30	25	33	301	
30	15	33	75	34	157	
31	18	125	179	152	474	
32	10	55	44	52	161	
33	25	21	76	85	207	
34	49	16	20	37	122	
35	30	18	51	55	154	
90	32	14	10	46	102	
lasificación decimal					3,518	
le Dewey						5,731

Páginas de Contenido fueron preparadas y editadas en el 2o semestre de 1981, las correspondientes a los nos. 8,9,10 y 11 y en lo que va del año 1982, los nos. 12,13 y 14. Estas últimas incluyeron 200 publicaciones periódicas (90 títulos). Su tiraje es de 100 ejemplares que son distribuidos en forma gratuita ainstituciones nacionales y extranjeras, así como a usuarios individuales.

En este período se revisaron 81 bibliografías de tesis de graduados.

1.6 Explotación de base de datos:

El IICA-CIDIA nos proporcionó alguna información contenida en su base de datos para la elaboración de la Bibliografía Agrícola de Guatemala. Esta información fue limitada por razón del insumo que se ha hecho de parte de las instituciones de Guatemala. En otra oportunudad nos facilitó listados de computación sobre algunos temas de interés de nuestros usuarios.

1.7 Otros asuntos de interés:

Con motivo de la compra reciente de una microfilmadora, lector impresor y del material para su funcionamiento,en este mes de mayo se inició el proceso de - microfilmación de documentos. Se ha comenzado con los documentos administrativos importantes de la De-

pendencia: actas de Junta Directiva y actas de graduación, pero inmediatamente se continuará con las tesis de graduados. Su revelado en forma de microfilms y microfichas nos permitirá, por una parte el resguardo de ellos y por otra, proporcionar un nuevo servicio de lectura y reproducción.

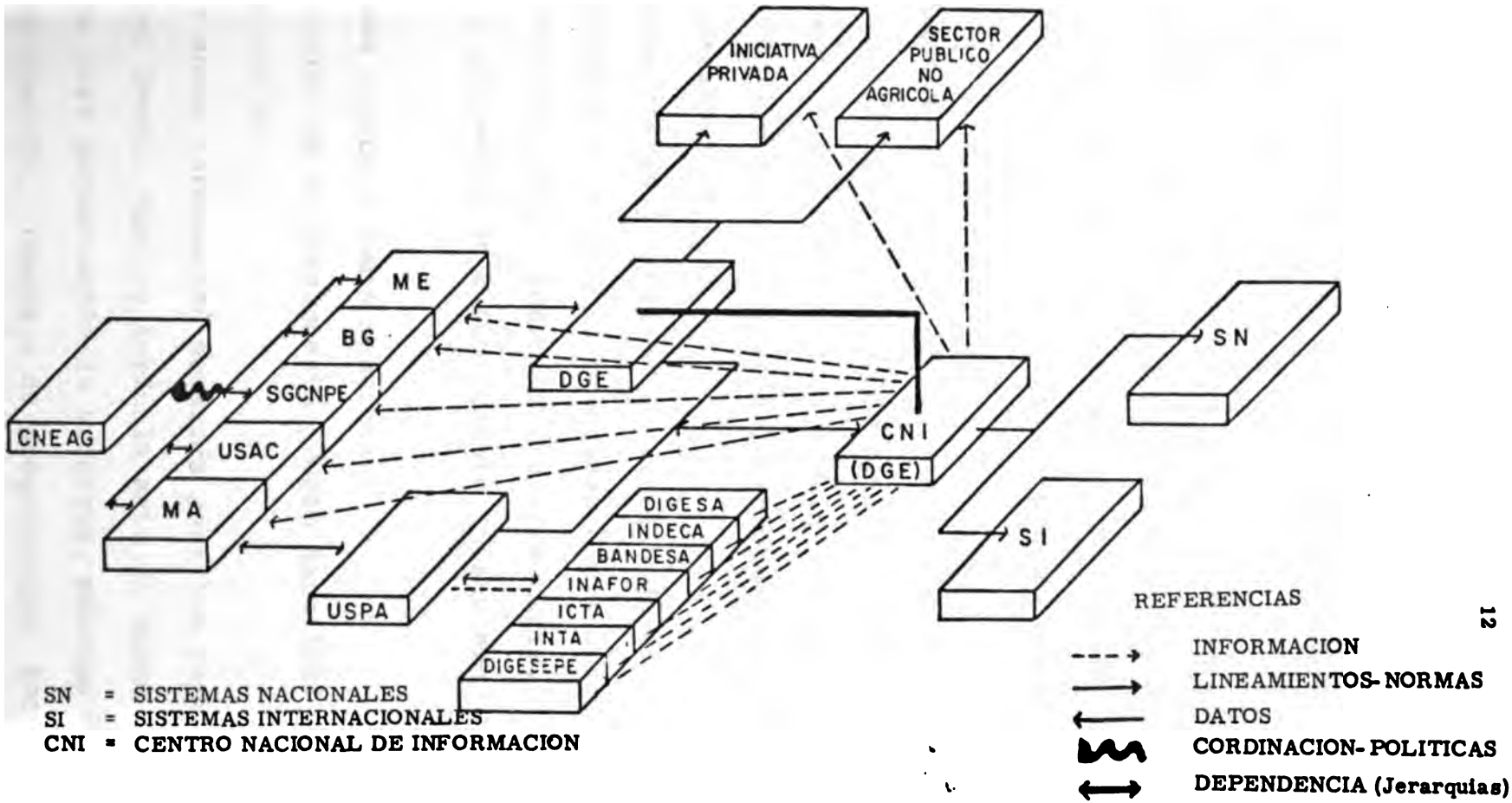
2. Sistema Nacional de Información Agrícola

Como ha sido informado en las últimas dos Mesas Redondas el Proyecto de Ley de Creación del Sistema Nacional de Información Agrícola de Guatemala - SNIAG - fue aprobado en agosto 1979 y luego ratificado por acuerdo gubernativo de fecha 9 de mayo de 1980.

Está conformado por varios componentes: Comisión Nacional de Estadísticas Agrícolas de Guatemala -CNEAG -. En esta están representados: Ministerio de Agricultura -MA-, Ministerio de Economía - ME -, Dirección General de Estadística - DGE -, Banco de Guatemala -BG -, Universidad de San Carlos de Guatemala - USAC -, y la Secretaría del Consejo Nacional de Planificación Económica -SCNPE -.

- El Centro Nacional de Información - CNI -
- La Dirección General de Estadística - DGE -
- La Unidad Sectorial de Planificación Agrícola - USPA -
- Las instituciones especializadas productoras y usuarias de información del Sector Agrícola.

PERSPECTIVA DEL SNIAG
(Nivel Nacional)



SN = SISTEMAS NACIONALES
SI = SISTEMAS INTERNACIONALES
CNI = CENTRO NACIONAL DE INFORMACION

Básicamente está constituida por la Comisión Nacional de Estadísticas Agrícolas, los Subsistemas I y II y el Centro Nacional de Información.

El Subsistema I, está coordinado por la Dirección General de Estadística y formado por organismos públicos no agrícolas e instituciones privadas que generan información agrícola. Este subsistema produce información cuantitativa y numérica.

El Subsistema II, coordinado por la Unidad Sectorial de Planificación Agropecuaria y de Alimentación -USPADA, anteriormente USPA. Está formado por las instituciones del Sector Público Agrícola y produce información documental e información numérica.

Ambos subsistemas han estado desarrollando en estos dos años, varias actividades relacionadas con su organización administrativa, implementación presupuestaria, adiestramiento y proyectos de requerimiento financiero internacional.

Entre sus logros podemos mencionar:

- Asignación de un presupuesto propio para 1982 de Q 100,000.00
- Curso sobre información numérica para los representantes del Sector Público Agrícola ante el SNIAG
- Cursos para organización de archivos, métodos de acceso y codificación, lenguaje de programación RPG - II para los coordinadores de los subsistemas.

- Cursos sobre manejo de información documental, dirigido a los técnicos nacionales que trabajan o van a trabajar en los Centros de Documentacíon del Sector Público Agrícola.

Todos estos cursos fueron posibles por la ayuda financiera y técnica de organismos como: IICA de Guatemala, IICA/CIDIA, USPA, DIGESA, DECA, etc.

- Implementación del Macrodescriptor Socioeconomía
- Elaboración y presentación de un proyecto de requerimiento financiero ante la Misión de AID en Guatemala.

Se tiene planificado utilizar la computadora IBM 4333 de la DGE para registro y posterior recuperación de la información agrícola. En este año trabajarán ya un Analista de Sistemas y dos Programadores utilizando un paquete de programación ELIAS.

Se piensa instalar algunas pantallas en las principales instituciones componentes del SNIAG, con el objeto de tener acceso al computador. La computadora mencionada tiene capacidad para 80 pantallas.

3. Captación y procesamiento de la literatura nacional

3.1 Participación en el procesamiento de insumo para la base nacional de datos y para la base de datos regional del AGRINTER.

El CEDIA solo participa en el insumo a AGRINTER debido a que a nivel nacional no se procesa la infor-

mación agrícola producida por el sistema en forma automatizada. Los Subsistemas I y II del SNIAG, se encuentran todavía en fase de implementación.

3.2 Organización interna para la captación y procesamiento del insumo.

Existe una persona técnica encargada de llenar las hojas de insumo para el CEDIA. Esta persona ha recibido cursos sobre indización a nivel nacional y en el extranjero. Recibió un entrenamiento recientemente en IICA-CIDIA sobre aplicación de la metodología AGRIS/AGRINTER.

3.3 Area de responsabilidad para la captación y procesamiento de la literatura nacional como insumo para el AGRINTER. Hasta esta fecha el Centro solo ha podido adquirir la responsabilidad de procesar el material producido por la Facultad de Agronomía (tesis informes producto de investigación, etc.) y de otras facultades y centros de la Universidad en las areas que corresponden al esquema de Categorías de AGRINTER.

3.4 Metodología del registro bibliográfico del AGRINTER, aplicaciones, limitaciones.

En Centro cuenta con los instrumentos de trabajo apropiados tanto para hacer la descripción bibliográfica de la documentación agrícola como para realizar el análisis de su contenido.

Además del entrenamiento en CIDIA de la persona encargada del insumo, que mencioné anteriormente, en el mes de marzo se asistió al Curso Regional de Indización de la Información Agrícola. Estudio y aplicación del AGROVOC.

El CEDIA está en la capacidad de realizar el proceso completo de indización y solo en espera de la nueva versión del Tesauro Agrícola Multilingue AGROVOC y de las indicaciones complementarias que el Sistema considere convenientes dar a conocer. Está también en la disposición de colaborar en la organización de un curso con el SNIAG para el mejor uso del Tesauro mencionado cuando este considere que el personal encargado de los Centros de Documentación del Sector Agrícola esté preparado para recibir este adiestramiento y para colaborar con el insumo AGRINTER.

3.5 Procesamiento automatizado de la información; avances proyecciones, planes

A la fecha se han analizado 500 tesis de graduados de la Facultad de Agronomía: categorías, enriquecimiento de título, código objeto, geográfico, desciptores y llenado de sus respectivas hojas de insumo a efecto de producir un tesario por computación con índice de autores, materia y kuick.

Una compañera programadora de la Facultad realizó en marzo una visita de observación y estudio al Centro de Cómputo de IICA-CIDIA en San José - Costa Rica, endonde recibió información específica de parte del Jefe del Depto. de Procesamiento de Datos, Ing. Domingo Morales. Durante su estancia pudo conocer la Base de Datos, el equipo, los recursos físicos y humanos con que cuentan, así como los programas, lenguajes y otros aspectos técnicos.

Debido a que la computadora de la USAC, no coincide exactamente con la del IICA/CIDIA, es que no se puede aplicar los mismos programas, pero si es posible realizar los propios programas a efecto de generar productos por medios automatizados, como el tesario de la Facultad de Agronomía y boletines documentales.

3.6 Otros asuntos relacionados con este tema que el Centro considere de valor tratar.

En relación también a la captación de la literatura nacional. El CEDIA finalizó en 1981 la elaboración de la Bibliografía Agrícola de Guatemala. Suplemento - 1973-79, que comenzó a distribuirse este año a nivel nacional y regional, como a instituciones y personas individuales. Consta de 2,967. referencias recopila-

das en instituciones del Sector Público y Privado relacionados con el campo agrícola, así como de catálogos de algunas de ellas. Están ordenadas correlativamente y clasificadas de acuerdo al esquema de categorías de materia con índices alfabético y de materia. Permite la localización del documento por medio de las siglas que identifican a las instituciones.

4. Adiestramiento

4.1 Bibliotecarios y Documentalistas

4.1.1 Actividad realizada en beneficio de su personal y el de otros centros.

El CEDIA ha aprovechado los cursos que sobre Bibliotecología y Documentación se han impartido en este período tanto a nivel nacional como regional. De esta manera se ha asistido y participado en los siguientes:

- Curso de Capacitación de Bibliotecarios en Servicio, impartido por el Instituto Nacional de Administración Pública - INAP-, ciudad de Guatemala 18 mayo-26 junio 1981 y 29 Set - 10 Nov 1981.
- II Curso de Organización y Administración de Centros de Documentación, organizado por USPA/IICA - CIDIA. Ciudad de Guatemala 16-27 Nov. 1981.

- Laboratorio aplicado a The Anglo-American Cataloguing Rulers. Second edition, Biblioteca Central de la USAC, Feb 1981
- Curso Regional de Indización de la Información Agrícola: Estudio y aplicación del AGROVOC. auspiciado por IICA-CIID-FAO-ROCAP. San José, Costa Rica 22 Mar-2 Abr 1982.

En la Universidad de San Carlos se realizaron dos consultorías por solicitud previa:

- A la Biblioteca de la Facultad de Medicina Veterinaria y Zootecnia. Oct 1981.
- Al personal del Instituto de Investigaciones de la Escuela de Historia. Ago 1981.
- Participación como docentes instructoras en el II Curso de Manejo de Información Documental:Organización y Administración de Centros de Documentación Agrícola. Ciudad de Guatemala 16 - 27 Nov 1981, con el desarrollo de los siguientes temas:
  - Los Centros de Documentación Agrícola
  - Productos y servicios de los Centros de Documentación
  - Introducción a la organización y administración de Centros de Documentación

- Usuarios de la información
- Análisis de la información: catalogación, clasificación e indización
- El CEDIA; estudio de casos

- La segunda semana de este curso fue dedicada a la metodología AGRINTER y estuvo a cargo de un funcionario de IICA/CIDIA.

4.1.2 Necesidades de adiestramiento

Si bien es cierto que el personal del CEDIA ha asistido a algunos cursos y adiestramientos, también es cierto que necesita incrementarse y capacitarse aún más para lograr una mayor aceleración de sus procesos técnicos y por ende un mejor funcionamiento del Centro.

De allí la necesidad de que el actual personal y el nuevo, sea adiestrado en servicio y en actividades que corresponden a las secciones de una biblioteca y/o centro de documentación, así como también en cursos sobre Análisis y Recuperación de Información, Metodología AGRIS-AGRINTER y Organización y Administración de Centros de Documentación (a nivel de dirección).

4.2 Usuarios de la información

4.2.1 Programas de adiestramiento a nivel institucional.

Con motivo del programa de actividades de orientación para estudiantes de primer ingreso organizado por la Unidad de Planificación y Desarrollo Educativo -UPDEA- de la Facultad de Agronomía; el CEDIA desarrolló una exposición informativa sobre sus objetivos, organización, funciones y servicios.

Estas actividades que se planifican cada principio de año, tienen como objeto, facilitar a los estudiantes su incorporación y adaptación al ambiente académico y estudiantil de la Facultad. Se les informa sobre las distintas dependencias, areas y unidades de esta Unidad Académica.

5. Proyectos de implementación y fortalecimiento del Centro

Las autoridades de la Universidad de San Carlos y especialmente las de la Facultad de Agronomía, concientes de la importancia que tienen los centros de documentación e información para el desarrollo de los programas de docencia, investigación y extensión, se interesaron en apoyar la realización de un Proyecto Cooperativo de asistencia financiera y técnica para el fortalecimiento de la capacidad operativa del Centro de Documentación e Información Agrícola de la Facultad de Agronomía.

Este proyecto fue elaborado por personal del CEDIA y del Centro Interamericano de Documentación e Información de IICA y presentado a la Oficina Regional del Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo y al Ins-

tituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, para su análisis.

El CEDIA, se encuentra aún limitado para desempeñarse, tanto a nivel del Sistema Nacional (SNIAG) como Regional (AGRINTER), debido a factores relacionados con limitaciones de sus recursos bibliográficos, de recursos humanos y financieros. El apoyo económico y de asesoría técnica que está solicitando, le permitirá aumentar su capacidad objetiva y servir de apoyo a otras entidades de la Institución y del Sector Agrícola; ampliar sus servicios, incrementar y capacitar a su personal; establecer actividades de intercambio y cooperación, y aumentar su participación y la de otros arganismos en el Sistema Interamericano de Información Agrícola.

6. Centros especializados de información agrícola del país.

A los centros de información agrícola y de otras materias relacionadas podemos agruparlos también en niveles:

1. A nivel institucional, es decir de la Universidad de San Carlos de Guatemala están: la Biblioteca de la Facultad de Medicina, Veterinaria y Zootecnia y las bibliotecas de los Centros Regionales. Estas se encuentran en proceso de formación e implementación.
2. En el Sector Público Agrícola, existen 4 centros. Los - más antiguos son el de la Dirección General de Servicios Agrícolas - DIGESA -, y el del Instituto de Cien -

cia y Tecnología Agrícolas - ICTA -. Actualmente se están principiando a organizar dos más: el de la Unidad Sectorial de Planificación Agropecuaria y de Alimentación - USPADA - y el del Banco de Desarrollo Agrícola - BANDESA -.

El Centro de Documentación de DIGESA, está ubicado dentro del Departamento de Divulgación Agrícola. Cubre las necesidades de información de los técnicos encargados de proporcionar transferencia de tecnología a los agricultores, en las distintas Regiones, así como a otras instituciones del Sector Agrícola.

El ICTA, es una institución de investigación agrícola, por ello sus colecciones responden a fines de investigación del propio Instituto y de otros del sector al que pertenece. El centro elabora y publica un Boletín Informativo mensual, sobre diversos aspectos, divulgativos y técnicos.

Los últimos dos centos, iniciados en 1982, estarán especializados en planificación agrícola y elaboración de proyectos, uno, y aspectos de crédito agrícola el otro. Ambos sirven especialmente a los técnicos de sus respectivas instituciones. Todos proporcionan servicio de fotocopia, utilizando la fotocopiadora de la institución.

3. En este tercer nivel podemos ubicar al Instituto Técnico de Capacitación y Productividad - INTECAP -, cuya principal función es la capacitación técnica a nivel operativo

y ejecutivo. Sirve a los técnicos de su institución y a otras instituciones relacionadas. Publica un Boletín de Nuevas Adquisiciones y Servicios de Alerta. Registra y recupera su información por medio del Termatrex.Utiliza tesauros apropiados.

La Biblioteca del Banco de Guatemala, es una unidad central que al mismo tiempo coordina y procesa el material de sus bibliotecas cantonales y departamentales. Sirve a todo público; al estudiante de educación media, a estudiantes universitarios, a profesionales y a investigadores, como también a los administrativos del Banco. Sus colecciones incluyen varias disciplinas. En las mismas instalaciones funciona el Centro Nacional de Referencias de Información -CENARI, que es una de las realizaciones del Sistema Nacional de Información Científica y Tecnológica-SINCYT -, que fue promovido por el Departamento de Ciencia y Tecnología de la Secretaría General del Consejo Nacional de Planificación Económica, con la colaboración del Banco de Guatemala y el apoyo financiero y técnico de OEA. Actualmente está incorporado al Banco de Guatemala. Su principal objeto es proporcionar referencias bibliográficas y documentales de conocimientos provenientes de fuentes generadoras o transmisoras de información previamente ordenadas,analizadas einterpretadas De las areas que cubre referentes a Guatemala; la agricultura ocupa un

y ejecutivo. Sirve a los técnicos de su institución y a otras instituciones relacionadas. Publica un Boletín de Nuevas Adquisiciones y Servicios de Alerta. Registra y recupera su información por medio del Termatrex.Utiliza tesauros apropiados.

La Biblioteca del Banco de Guatemala, es una unidad central que al mismo tiempo coordina y procesa el material de sus bibliotecas cantonales y departamentales. Sirve a todo público; al estudiante de educación media, a estudiantes universitarios, a profesionales y a investigadores, como también a los administrativos del Banco. Sus colecciones incluyen varias disciplinas. En las mismas instalaciones funciona el Centro Nacional de Referencias de Información -CENARI, que es una de las realizaciones del Sistema Nacional de Información Científica y Tecnológica-SINCYT -, que fue promovido por el Departamento de Ciencia y Tecnología de la Secretaría General del Consejo Nacional de Planificación Económica, con la colaboración del Banco de Guatemala y el apoyo financiero y técnico de OEA. Actualmente está incorporado al Banco de Guatemala. Su principal objeto es proporcionar referencias bibliográficas y documentales de conocimientos provenientes de fuentes generadoras o transmisoras de información previamente ordenadas,analizadas e interpretadas De las areas que cubre referentes a Guatemala; la agricultura ocupa un

lugar principal. Tienen acceso a sus servicios las instituciones e individuos que realizan estudios o investigaciones; las bibliotecas, centros de documentación e información; las instituciones públicas y privadas, los profesionales, ejecutivos, particulares, etc. Desde su creación en 1977, ha publicado 7 boletines de referencias de información que contienen 7,800 referencias.

Otro departamento informativo importante del Banco de Guatemala, es el de Investigaciones Agropecuarias e Industriales que publica el Informe Económico.

4. Funcionan además dos instituciones regionales que son: el Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá - INCAP - y el Instituto Centro Americano de Tecnología Industrial - ICAITI -, con sus respectivas bibliotecas y/o centros de documentación.

La Biblioteca de INCAP, contiene cerca de 20,000 libros y 850 títulos de revistas. Su presupuesto sin incluir lo relativo a personal es de Q.40,000. Entre sus principales colecciones está de de Referencia y otras como las de FAO y la de la OMS. Cuenta además con gran número de reimpresos. La institución edita la revista: Archivos Latinoamericanos de Nutrición, que le permite canje de otras revistas de su interés. En lo referente a análisis de información y específicamente en asignación de descriptores, está elaborando su propio tesauro. Cuenta con fotocopiadora para uso exclusivo.

Es una Biblioteca de uso semiprivado. Sus usuarios son estudiantes de las carreras que ofrece el Instituto, investigadores y docentes. El servicio al público externo está limitado a un máximo de 10 personas por día. Publica un Boletín de Nuevas Adquisiciones y otro de Revisión de Literatura Científica. Esta Biblioteca responde por su especialidad al interés del Ministerio que recibe actualmente la denominación de Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación.

ICAITI, cuenta con una Biblioteca cuyas colecciones son bastante grandes y abarca principalmente temas de tecnología: química, de alimentos, de madera, etc., sirve a los investigadores de la Institución y a usuarios del nivel medio, universitario y profesional. Utiliza el sistema Termatrex para almacenamiento y recuperación de su información documental. Ha utilizado varios tesauros, pero actualmente tiene estructurado el propio, cuenta además con un microcomputados. Ofrece servicio de fotocopia.

SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACION AGRICOLA - AGRINTER

XIII MESA REDONDA

CALI, COLOMBIA
Junio 21 - 25, 1982

Informe del Centro de Información
y Documentación Agropecuaria
(CIDAGRO) del Instituto de
Investigación Agropecuaria
de Panamá (IDIAP)

Por

Vielka Chang-Yau

INSTITUTO DE INVESTIGACION AGROPECUARIA DE PANAMA
CENTRO DE INFORMACION Y DOCUMENTACION AGROPECUARIA
Panamá, República de Panamá
1982

El Centro de Información y Documentación Agropecuaria (CIDAGRO) del Instituto de Investigación Agropecuaria de Panamá (IDIAP) nació el 28 de agosto de 1981 del antiguo Departamento de Información Científico-Tecnológica (DIAGRO), con funciones más amplias y perspectivas de mejores adquisiciones, procesamiento técnico, servicios informativos y productos. CIDAGRO es el punto focal para la creación del Sistema Panameño de Información Agrícola al coordinar las actividades del Grupo Panameño de Información Agrícola (GPIA) con membresía interinstitucional, oficina de enlace para los Sistemas AGRIS y CARIS de FAO y Centro Coordinador para el Sistema AGRINTER. Seguidamente se detallarán diversos aspectos de CIDAGRO para el período comprendido entre mayo de 1981 a abril de 1982.

SERVICIOS A USUARIOS

El Centro atiende a todos los que acuden a sus oficinas, especialmente porque es la única unidad que posee fondos bibliográficos actualizados (de diversos orígenes) y equipo de reproducción en investigación agrícola y afines. En los doce meses anteriormente mencionados, se ha servido a 2,714 usuarios en diferentes categorías:

[illegible]

[illegible]

[illegible]

84	Dirigentes
217	Investigadores
1,214	Técnicos
228	Técnicos Medios
87	Docentes
780	Estudiantes
104	Particulares

Los servicios ofrecidos incluyen: préstamos en la Sala de Lectura (1,654), préstamos externos (283), préstamos interbibliotecarios (9), búsquedas bibliográficas (17), índices de seriadas (300) y reproducción de artículos de documentos (826). La mayor parte de éstos se llevan a cabo institucional y nacionalmente, salvo las búsquedas y el fotocopiado que se cumplimenta mediante cualquier solicitud, a un costo nominal y para el cual se aceptan Cupones AGRINTER o UNESCO. Las peticiones institucionales y nacionales de información primordialmente se satisfacen a través de préstamos interbibliotecarios y fotocopias de documentos. Cuando no es posible la obtención de referencias y publicaciones cónsonas al tema, se recurre a pedidos directos al CATIE, la BINAGRI y el Ministerio de la Agricultura de Cuba, y en casos especiales a FAO, CAB e IRRI.

SISTEMA NACIONAL DE INFORMACION AGRICOLA

El Grupo Panameño de Información Agrícola (GPIA), creado el 20 de octubre de 1980, con la participación de nueve instituciones nacionales y el patrocinio del Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (CIID), ha dado los pasos iniciales para la creación del sistema nacional y por medio de sus actividades conjuntas con el Sistema AGRINTER, han logrado mayores beneficios para los usuarios del sector agropecuario y de los sistemas involucrados.

El GPIA coordina, organiza, ejecuta y evalua las reuniones bimestrales de trabajo, las Reuniones-Taller AGRIS/AGRINTER (trimestrales), las reuniones anuales y los cursos de formación profesional; promueve el uso de la información en AGRIS/AGRINTER; recopila, edita, reproduce y distribuye las publicaciones:

1. Memoria de las Reuniones Anuales
2. Directorio de Unidades de Información Agrícola en Panamá
3. Información Agrícola Panameña (bimestral)

   Vol.1, No.1, 1981
   Vol.1, No.2, 1981
   Vol.2, No.1, 1982
   Vol.2, No.2, 1982

4. Boletín Bibliográfico (trimestral)

Vol.1, No.1, 1981
Vol.1, No.2, 1981
Vol.1, No.3, 1981
Vol.1, No.4, 1981

5. Protocolo de Adhesión al Reglamento de Préstamo Interbibliotecario

auspicia y organiza reuniones con profesionales de la bibliotecología y documentación.

Por medio de los trabajos del GPIA, se ha establecido la red interinstitucional que corrobora la importancia de la unión de los diferentes sectores con los objetivos de compartir las tareas, beneficios y productos de la actividad colectiva. El GPIA es el primer esfuerzo nacional para tratar de edificar las bases para la política del sistema de información agrícola. El Grupo continuará sus actividades internas y su promoción hacia países vecinos y organismos internacionales debido a que sus miembros están convencidos del servicio que brindan al área agrícola y que al ser el primer sector en el País que se ha unido para trabajar consistentemente, la continuidad de su ejemplo es imprescindible.

Para los meses restantes de 1982 (julio-diciembre) el GPIA al unísono con CIDAGRO cumplimentará las siguientes labores:

- Tercera Reunión Panameña de Información Agrícola (21 de octubre de 1982)

- Recopilación y edición de las publicaciones:

  - Metodología de las Reuniones-Taller AGRIS/ AGRINTER

  - Bibliografía Agrícola Panameña (Segundo suplemento, cubre período 1977 a 1981)

  - Catálogo de Publicaciones Seriadas en CIDAGRO

  - Revistas Panameñas de Agricultura y Ciencias Afines

  - Bibliografía No.3, Tomate

CAPTACION Y PROCESAMIENTO DE LA LITERATURA NACIONAL

CIDAGRO es el centro coordinador para AGRINTER. El Centro organiza los trabajos conjuntos de ocho instituciones. El curso para adiestrar a 16 personas en la metodología de insumo al Sistema AGRINTER se llevó a cabo en marzo de 1981 por Lupita Rodríguez, técnico del IICA/CIDIA por un período de 15 días. Las instituciones no respondieron al compromiso de enviar las hojas de entrada al Centro Coordinador como conclusión del curso, y el mismo recurrió a la implementación de las reuniones de trabajo bimestrales colectivas. Esta forma de laborar ha sido exitosa puesto que el entusiasmo por cooperar ha sido permanente, se analizan dudas en grupo, existe un intercambio real y fructífero entre los trabajadores y la productividad se ha incrementado. Podemos informar y

así lo atestiguan los cuatro números (dos de 1981 y dos de 1982) de INFORMACION AGRICOLA PANAMEÑA, producto directo de esta específica tarea, que se han recolectado 264 referencias para el Sistema AGRINTER del período comprendido entre septiembre de 1981 a abril de 1982, esto comparado con una cifra no mayor de 40 en 1980.

En la actualidad no todos los documentos producidos nacionalmente son incluidos en el Sistema. Ello sucede porque a pesar de reiteradas invitaciones y algunas visitas, varios organismos aún no pertenecen al grupo de trabajo. Es de pensar que la situación se deba a: falta de interés en la información agrícola y carencia de cualquier tipo de unidad de información dentro de la institución. Esta condición igualmente se manifiesta porque las publicaciones y documentos no-convencionales, al no mantener su continuidad (la mayor parte de los casos) y ser editados esporádicamente, existe la tendencia de perder el control de llegada y se recurre en última instancia, a la recolección personal por medio de visitas por el bibliotecario y/o documentalista a los organismos, tarea la cual, aunque de gran importancia, no es posible cumplimentar muy a menudo.

Es nuestro pensamiento que después de pasado un período prudencial desde efectuado el curso de adiestramiento sobre el insumo al Sistema y al haber observado los técnicos del IICA/

CIDIA los errores cometidos en las hojas de entrada por los trabajadores de la información, se puede analizar detenidamente la posibilidad de estructurar cursos para afianzar y actualizar, garantizando una labor de mayor calidad.

Se considera que la promoción para el uso del Indice del Sistema, deberá agilizarse, al igual que la utilización de la base de datos en el IICA/CIDIA. Así como la edición y empleo de los Cupones AGRINTER ha dinamizado los pedidos de información al extranjero y facilitado el proceso administrativo, si se brinda mayor atención al índice y la base de datos, el panorama de beneficios ofrecidos por estos componentes del Sistema será mas completo. Si bien es cierto que es trascendental recopilar, procesar y almacenar información es preciso no olvidar que el éxito de los quehaceres de una unidad de información son concomitantes con los servicios que pueden garantizarse, el nivel de satisfacción del usuario y en la medida que éste sienta que la unidad le apoya.

El Centro desde enero de 1982 ha contactado a varias instituciones en el extranjero en busca de un programa para computarizar la información documental. Se espera que para 1983 esto quede decidido y que se puedan comenzar las tareas de indización y elaboración de resúmenes, inicialmente con profesionales en fitotecnia y zootecnia, adecuadamente

adiestrados para tales fines. El sistema o software escogido será utilizado primeramente por varias instituciones gubernamentales que han manifestado un decidido interés y apoyo y deberá acoplarse a la infraestructura de sistematización disponible en el País.

ADIESTRAMIENTO

Bibliotecarios y documentalistas

CIDAGRO y el GPIA, con los auspicios del IDIAP y CIID, organizaron un "Curso sobre el Uso y Manejo de Obras de Referencia" por cinco días en abril de 1982. Participaron 21 personas de diez organismos.

El personal de CIDAGRO fue objeto de dos adiestramientos en el extranjero: el primero sobre "Planificación para Bibliotecas Agrícolas" (una persona por 35 días) y el segundo sobre "El Uso del AGROVOC" (una persona por 15 días).

Debido al desarrollo de CIDAGRO y la atención que éste debe brindar a sus usuarios en todo el País, en un futuro no-lejano, el Centro contará con una red nacional de información jerarquizada, la cual necesitará de personal capacitado para cumplimentar todas sus tareas. Para ello, es

menester adiestramientos en diferentes y aisladas temáticas para que sean tratadas con la debida profundidad y calidad, como lo son: adquisiciones, procesos técnicos, servicios informativos (preferiblemente: búsquedas bibliográficas, referencia, diseminación selectiva de información), indización y uso del AGROVOC y otros lenguajes en agricultura y ciencias afines.

Independientemente de las necesidades específicas de CIDAGRO, se considera prudente y oportuno sugerir la estructuración de cursos de actualización, por un período no menor de tres semanas, en español, con amplio apoyo de organismos internacionales y organizaciones con fines de desarrollo, para personas de nivel medio (tres años de cursos universitarios) y técnico (con grado de licenciatura). Se ha observado que Brasil ofrece diversos cursos de esta índole pero el idioma (portugués) y la lejanía (costos de transporte y otros) son factores que limitan la participación de algunos países.

SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACION AGRICOLA - AGRINTER

XIII MESA REDONDA

CALI, COLOMBIA

Junio 21 - 25, 1982

Informe del Centro Nacional de
Documentación Agropecuaria de la
Secretaría de Estado de Agricultura

Por

Francisco David Alvarado de Peña

SECRETARIA DE ESTADO DE AGRICULTURA

CENTRO NACIONAL DE DOCUMENTACION AGROPECUARIA

Santo Domingo, República Dominicana

1982

INTRODUCCION

El presente informe es una descripción resumida de las actividades realizadas por el Centro Nacional de Documentación Agropecuaria (CENADOA), durante el período comprendido entre el mes de mayo de 1981 y abril 1982.

El CENADOA es una dependencia del Departamento de Informaciones Estadísticas y Cómputos de la Secretaría de Estado de Agricultura, creado mediante resolución del Ministerio No. 61/78, del 10 de octubre de 1978. Es el Centro participante y coordinador en el país, de los sistemas de información AGRINTER Y AGRIS.

Los objetivos generales del Centro son los de institucionalizar el Sistema Nacional de información, y coordinar con las instituciones públicas y privadas del sector que generan y utilizan información, las acciones y programas que contribuyen a un mejor aprovechamiento de los recursos documentarios disponibles a nivel nacional e internacional.

En ese sentido nuestro Centro se ocupa entre otras cosas no menos importantes, de:

a) Recopilar, analizar y difundir la literatura agrícola nacional entre los diferentes usuarios del Sector Agropecuario.

b) Dar a conocer nuestra literatura agrícola a nivel Internacional y Mundial a través de los Sistemas AGRINTER Y AGRIS.

USUARIOS Y SERVICIOS DEL CENTRO

a) Usuarios

Los usuarios que acuden y demandan los servicios del Centro estan formados principalmente por técnicos del Ministerio y sus dependencias, estudiantes universitarios y estudiantes de educación secundaria.

Porcentualmente la comunidad de usuarios de CENADOA está constituida de la siguiente manera:

Profesionales y técnicos de la SEA:		45%
Estudiantes Universitarios	:	30%
Estudiantes Secundaria	:	20%
Otros		5%

En el período mayo 1981 - abril 1982, asistieron 3,852 usuarios.

Servicios

Durante el período que cubre este informe, CENADOA prestó permanentemente los siguientes servicios·

b) Servicio de Consulta

El personal de la División de Servicios auxilió en sus consultas técnicas a 1,827 usuarios, poniendo en manos de estos los documentos y datos cuando así lo requerían.

c) Servicio de Bibliografía

La División de Servicios compiló e hizo 22 búsquedas bibliográficas a solicitud de profesionales agrícolas y economistas de la SEA, y estudiantes universitarios.

d) Diseminación de Información

Para los técnicos, investigadores y bibliotecas agrícolas del país, el Centro preparó y distribuyó 10 números de la publicación de alerta "Documentación a su Servicio", la cual recoge los últimos documentos procesados e incorporados al Servicio de los usuarios del Centro.

e) Préstamo de Documentos

Este Servicio está limitado al personal de la SEA. Se realizaron 1,540 préstamos de libros y documentos no convencionales.

f) Servicio de Resumenes

Desde octubre de 1981 el Centro inició el almacenamiento de las referencias bibliográficas y un resumen de los artículos aparecidos en las publicaciones periódicas agrícolas que se editan en el país. La finalidad es producir por medios automatizados una publicación periódica para difundirse por áreas de interés a técnicos e investigadores. A la fecha de preparar este informe se han almacenados 1,030 documentos.

g) Servicio de Fotocopia

CENADOA dispone de una fotocopiadora arrendada para la reproducción de documentos a solicitud de los usuarios. Durante el período Mayo 1981 - Abril 1982, se realizaron 6,928 páginas fotocopiadas discriminadas así: 5,603 de usuarios nacionales, y 1,325 usuarios internacionales.

h) Boletín de Prensa

Este Servicio recoge las noticias más relevantes del Sector Agropecuario aparecidas en los diarios de mayor circulación en el país. Se creó como alternativa para no almacenar los diarios que por su volumen físico crean dificultades de espacio y manejo.

i) Niveles de los Servicios

Nivel institucional: Todos los servicios que ofrece el Centro están accesibles para los Usuarios de la Institución.

Nivel nacional: Todos los servicios, antes descriptos, con la excepción del préstamo de documentos.

Nivel regional: Estan disponibles, los servicios de bibliografía y fotocopia.

Nivel mundial: Los mismos servicios del nivel regional.

j) Acción Interinstitucional a Nivel Nacional

El Centro actúa como nucleo coordinador de la Red Nacional de Información Agropecuaria (REDIAGRO) la cual está constituída por 15 unidades de información del Sector Público y Privado Agropecuarios.

INTRODUCCION

El presente informe es una descripción resumida de las actividades realizadas por el Centro Nacional de Documentación Agropecuaria (CENADOA), durante el período comprendido entre el mes de mayo de 1981 y abril 1982.

El CENADOA es una dependencia del Departamento de Informaciones Estadísticas y Cómputos de la Secretaría de Estado de Agricultura, creado mediante resolución del Ministerio No. 61/78, del 10 de octubre de 1978. Es el Centro participante y coordinador en el país, de los sistemas de información AGRINTER Y AGRIS.

Los objetivos generales del Centro son los de institucionalizar el Sistema Nacional de información, y coordinar con las instituciones públicas y privadas del sector que generan y utilizan información, las acciones y programas que contribuyen a un mejor aprovechamiento de los recursos documentarios disponibles a nivel nacional e internacional.

En ese sentido nuestro Centro se ocupa entre otras cosas no menos importantes, de:

a) Recopilar, analizar y difundir la literatura agrícola nacional entre los diferentes usuarios del Sector Agropecuario.

b) Dar a conocer nuestra literatura agrícola a nivel Internacional y Mundial a través de los Sistemas AGRINTER Y AGRIS.

USUARIOS Y SERVICIOS DEL CENTRO

a) Usuarios

Los usuarios que acuden y demandan los servicios del Centro estan formados principalmente por técnicos del Ministerio y sus dependencias, estudiantes universitarios y estudiantes de educación secundaria.

Porcentualmente la comunidad de usuarios de CENADOA está constituida de la siguiente manera:

Profesionales y técnicos de la SEA:		45%
Estudiantes Universitarios	:	30%
Estudiantes Secundaria	:	20%
Otros		5%

En el período mayo 1981 - abril 1982, asistieron 3,852 usuarios.

Servicios

Durante el período que cubre este informe, CENADOA prestó permanentemente los siguientes servicios·

b) Servicio de Consulta

El personal de la División de Servicios auxilió en sus consultas técnicas a 1,827 usuarios, poniendo en manos de estos los documentos y datos cuando así lo requerían.

c) Servicio de Bibliografía

La División de Servicios compiló e hizo 22 búsquedas bibliográficas a solicitud de profesionales agrícolas y economistas de la SEA, y estudiantes universitarios.

d) Diseminación de Información

Para los técnicos, investigadores y bibliotecas agrícolas del país, el Centro preparó y distribuyó 10 números de la publicación de alerta "Documentación a su Servicio", la cual recoge los últimos documentos procesados e incorporados al Servicio de los usuarios del Centro.

e) Préstamo de Documentos

Este Servicio está limitado al personal de la SEA. Se realizaron 1,540 préstamos de libros y documentos no convencionales.

f) Servicio de Resumenes

Desde octubre de 1981 el Centro inició el almacenamiento de las referencias bibliográficas y un resumen de los artículos aparecidos en las publicaciones periódicas agrícolas que se editan en el país. La finalidad es producir por medios automatizados una publicación periódica para difundirse por áreas de interés a técnicos e investigadores. A la fecha de preparar este informe se han almacenados 1,030 documentos.

g) Servicio de Fotocopia

CENADOA dispone de una fotocopiadora arrendada para la reproducción de documentos a solicitud de los usuarios. Durante el período Mayo 1981 - Abril 1982, se realizaron 6,928 páginas fotocopiadas discriminadas así: 5,603 de usuarios nacionales, y 1,325 usuarios internacionales.

h) Boletín de Prensa

Este Servicio recoge las noticias más relevantes del Sector Agropecuario aparecidas en los diarios de mayor circulación en el país. Se creó como alternativa para no almacenar los diarios que por su volumen físico crean dificultades de espacio y manejo.

i) Niveles de los Servicios

Nivel institucional: Todos los servicios que ofrece el Centro están accesibles para los Usuarios de la Institución.

Nivel nacional: Todos los servicios, antes descriptos, con la excepción del préstamo de documentos.

Nivel regional: Estan disponibles, los servicios de bibliografía y fotocopia.

Nivel mundial: Los mismos servicios del nivel regional.

j) Acción Interinstitucional a Nivel Nacional

El Centro actúa como nucleo coordinador de la Red Nacional de Información Agropecuaria (REDIAGRO) la cual está constituída por 15 unidades de información del Sector Público y Privado Agropecuarios.

Esta Red se fundó en 1980 con la finalidad de establecer un sistema de intercambio de información, de manera que cada una de las instituciones participantes tengan acceso al acervo documentario de las demas.

Los trabajos y servicios cooperativos que la Red ha emprendido son:
El intercambio de documentos y fotocopias; el préstamo interinstitucional, y la elaboración del catálogo colectivo de publicaciones periódicas agrícolas.

El catálogo colectivo se encuentra en su etapa final, el levantamiento de la información existente en las unidades participantes, se ha realizado esperando que para el próximo mes de Julio este circulando dicha publicación.

El Proyecto CARIS en Dominicana también comenzó a caminar con pie seguro, en la actualidad la etapa de recolección de información está finalizando y esperamos poner en circulación dicha publicación durante el mes de agosto de este año.

Otra acción que coordina CENADOA dentro de los esfuerzos cooperativos de la Red, es un catálogo colectivo de libros básicos en ciencias agrícolas y afines, existentes en las bibliotecas miembros.

k) Uso de fuentes externas para atender la demanda local

El Centro desde su incorporación a los Sistemas AGRINTER-AGRIS, ha recurrido a los recursos documentarios externos para satisfacer solicitudes de los usuarios locales. En el periódo 1981-1982, se importaron 1,030 páginas. Estos documentos fueron solicitados por técnicos de la Institución y estudiantes

que realizan tésis de grado.

SISTEMA NACIONAL DE INFORMACION AGRICOLA

El primer estudio para el establecimiento de un subsistema nacional de información agrícola en República Dominicana fué realizado por Orlando Arboleda Sepúlveda en 1977, como parte de la asesoria que el IICA-CIDIA le ha prestado a CENADOA desde su creación.

Uno de los objetivos centrales del estudio, era que el Centro actuaría como ente coordinador de un sistema de centros especializados a nivel nacional con integración a nivel internacional.

Este propósito se logró con la creación, en 1980 de la Red Nacional de Información Agropecuaria, en la que participan 15 unidades de información agropecuaria del sector público y privado.

El Sector Agropecuario ha hecho esfuerzos para enfrentar los problemas que involucra el control y la accesibilidad de información, dispone de dos mecanismos: El Comité Interinstitucional de Información Estadística Agropecuaria, y la Red Nacional de Información Agropecuaria. Ambos subsistemas son coodinados por el Departamento de Informaciones Estadísticas y Cómputos (DIECO) de la Secretaría de Estado de Agricultura, a través de sus Banco de Datos y CENADOA.

Recientemente, a principio de este año 1982, dos expertos en información de la CEPAL, Oficina Regional para el Caribe, estuvieron trabajando a nivel de Asesoría con un equipo de técnicos nacionales representantes de las diferentes área de la información del País, con la finalidad de crear el sistema nacional de información.

Este sistema estará estructurado a través de tres subsistemas, que se ocuparían respectivamente de:

a) Un sistema Nacional de archivos

b) Un sistema Nacional de Documentación

c) Un sistema Nacional de Información numérica, donde estarían incluídos los Bancos de Datos.

Dentro de cada uno de estos subsistemas operarían redes con puntos finales de información según actividad Socioeconómica del País.

En este sistema nacional de información, el área agrícola estaría representada por el Centro Nacional de Documentación Agropecuaria como punto focal de la Red Agricola.

3, PROCESAMIENTO DEL INSUMO AGRINTER.

CENADOA desde 1979 que se incorporó al sistema AGRINTER como centro participante ha colaborado con el envío del insumo en forma regular al IICA-CIDIA.

Para la captación de la literatura nacional agrícola, se han utilizado dos procedimientos, uno a nivel institucional, que obliga por resolución del ministro de Agricultura el envío al Centro de toda la información que generan sus dependencias. Este medio de captura, para hacerlo más eficaz, es acompañado de visitas periódicas a dichas unidades.

El otro mecanismo utilizado es la coordinación de los miembros de la Red para que envíen al Centro los documentos que generan las instituciones a las que pertenecen.

Ambos procedimientos han probado ser útiles, pudiendo afirmarse que hay un control del 80% de la literatura no convencional producida en el país.

El área responsable de la captación y procesamiento del insumo ACDINTER es la División de Servicios en coordinación con la Unidad de Adquisiciónes. La Metodología que se ha seguido es la indicada por los manuales diseñados para el sistema. En el período que cubre el presente informe se han enviado al IICA-CIDIA 1,003 hojas de entradas.

Respecto a las posibilidades de automatizar la información, las mismas están a la vista. Estamos pensando en el Diseño de una Base de Datos estadísticos y documentarios pero necesitamos asesoría para dicho diseño.

Actualmente tenemos un Computador WANG con 512 K de memoria y 12 terminales de las cuales 10 tienen capacidad para procesar palabras. Este equipo es provisional y proximamente tendremos un procesador Central modelo VS 100 de un Magabytes de memoria real y mayor cantidad de terminales.

En lo que a la parte estadística se refiere hemos desarrollado una aplicación que permite consultar por pantalla y obtener reportes de superficie cosechadas, producción, rendimientos, precio a nivel de finca, etc. de los diferentes - productos agrícolas.

En la parte documentaria iniciamos con las publicaciones periódicas que son muy solicitadas y ya tenemos en el computador 1,030 resumenes.

Con este acceso al computador se espera poder explotar los paquetes que existen en el área de información agrícola.

4. ADIESTRAMIENTO

Durante el mes de febrero de 1982, el Centro dictó un curso de 50 horas a diéz auxiliares de bibliotecas agrícolas que forman parte de la Red. Este adiestramiento en servicio cubrió las áreas de procesos técnicos y servicios a los usuarios.

Para el mes de septiembre de este año se tiene programado un nuevo curso acerca de la organización de publicaciones periódicas. Estará dirigido al mismo personal que recibió el anterior.

Con los ausnicios del Centro Internacional de Investigación para el Desarrollo (CIID) y el IICA-CIDIA, un técnico del Centro Nacional de Documentación Agropecuaria CENADOA participó en el seminario sobre la implementación del AGROVOC. Dicho seminario se realizó en la Sede Central del IICA, San José, Costa Rica.

En lo inmediato, para el mes de octubre del presente año, se tiene programado el primer curso para usuarios de información agrícola. Dicho curso se dictará en coordinación con las bibliotecas universitarias en cuyas universidades exista la carrera de Agronomía y Veterinaria.

5. EXPANSION DEL CENTRO

El Centro Nacional de Documentación Agropecuario,CENADOA, debido a su desarrollo y aumento en la calidad y cantidad de los servicios que ofrece, ha logrado crear conciencia en los técnicos e investigadores. La demanda de información es cada vez mayor y el espacio físico de sus instalaciones ya resulta pequeño.

Esta situación permitió que se nos atendiera en la solicitud de construcción de un edificio para ubicar al CENADOA el cual se encuentra en su etapa final.

6. LABOR DE LA RED NACIONAL DE INFORMACION AGROPECUARIA

Las actividades de la Red han sido muy valiosas y sin su concurso el catalogo colectivo no hubiera sido posible.

Se concentran las actividades de la RED en el servicio a usuarios, entre todas la bibliotecas y Centros de Documentación que la integran excepto el CENADOA, atendieron para el periódo que nos ocupe 115,500 usuarios.

7. APOYO INTERNACIONAL

Queremos reconocer de una manera especial el apoyo técnico y financiero que hemos recibido de Instituciones como el IICA, CIDIA Y EL CIID. Debido a estos soportes ha sido posible la participación de República Dominicana en reuniones como la consulta técnica del (ARIS y el Seminario Sobre AGROVOC y las reuniones de AGRINTER.

Hasta este momento se firmó el pequeño Proyecto que consolidará las actividades del CENADOA y REDIAGRO, el mismo contará con el apoyo financiero del Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo, CIID, el Instituto Interamericano para la Cooperación Agrícola IICA y la Secretaría de Estado de Agrícultura SEA.

Muchas Gracias.

SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACION AGRICOLA - AGRINTER

XIII MESA REDONDA

Cali, Colombia

Junio 21 - 25, 1982

Informe del Programa de Información y Documentación del Instituto de Investigaciones Agropecuarias

Por

Sonia Elso Galano

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES AGROPECUARIAS

BIBLIOTECA CENTRAL

Santiago - Chile

1982

SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACION PARA LAS CIENCIAS AGRICOLAS

A G R I N T E R

XIII MESA REDONDA

Cali, Colombia Junio 21 - 25, 1982

El Centro Nacional de Enlace del Sistema AGRINTER presenta a continuación el balance de las actividades desarrolladas entre Mayo de 1981 y Abril de 1982. En el presente informe se destaca en forma suscinta las actividades y logros alcanzados durante este período.

SISTEMA NACIONAL DE INFORMACION AGRICOLA

En informes previos hemos dado a conocer las diversas acciones tendientes a lograr el establecimiento del Sistema Nacional de Información Agrícola. Estas se hicieron efectivas mediante la formación de un comité, que presentó a las autoridades un anteproyecto para su estudio.

Aún cuando estos esfuerzos no fructificaron, el Sistema Nacional ha venido realizando actividades como tal, gracias a la participación de las documentalistas del sector agrícola. Esta situación ha permitido que las autoridades de gobierno reconozcan tácitamente la existencia de la Red Nacional.

El logro más importante en este sentido y que nos hace pensar

que estamos cercanos a la consolidación del Sistema Nacional ha sido las prioridades establecidas por la Oficina de Planificación Nacional en los Programas Ministeriales del presente año entre las cuales fija como tarea específica para el Ministerio de Agricultura la presentación de un proyecto al 30 de Junio de 1982 que " Permita mantener al día la recopilación de estudios e investigaciones agropecuarias. De preferencia este sistema debería basarse en un convenio entre bibliotecas de las universidades y de los distintos centros de investigación. Además el proyecto debe contemplar la difusión de dichas investigaciones y las modalidades de acceso para los potenciales usuarios ".

Posteriormente a la publicación de los Programas Ministeriales, el Subsecretario de Agricultura solicitó a la Oficina de Planificación Agrícola de ese Ministerio la presentación de un proyecto en ese sentido.

Se solicitó al Instituto de Investigaciones Agropecuarias a través de la Biblioteca Central exponer las actividades desarrolladas como Centro Coordinador Nacional y proponer las bases para elaborar dicho proyecto.

CAPTACION Y PROCESAMIENTO DE LA LITERATURA NACIONAL

A pesar de que la principal preocupación del Centro de Enlace ha sido el incremento de la captura de documentos nacionales y aún cuando los totales son relativamente satisfactorios, nuestra participación ha tenido un descenso a contar de 1979.

CUADRO 1.- Insumos enviados a AGRINTER

Institución	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982 Ene-Abr
INIA	57	341	355	586	826	885	749	760	281
U.AUSTRAL			119	126	198	216	132	112	22
U.CATOLICA			11	64	63	73	74		
U.CATOLICA VALP. Cs. del Mar				62	26	6	19		
U.CHILE.Agronom.			84	123	170	254	177	146	149
U.CHILE.Vet.						49			
U.NORTE						39			
INS.FORESTAL			7						
CONICYT			8						
TOTAL	57	341	584	961	1.283	1.522	1.151	1.018	452

Según se puede observar en el Cuadro No. 1, desde 1975 a 1979 hubo un constante incremento de insumo, alcanzando su máximo en 1979. En este año cooperaban con el Sistema 6 unidades además del Cen-

tro Coordinador. Esta participación fue disminuyendo hasta llegar a solo 2 unidades en 1981, y una de ellas, la Universidad Austral por problemas de recursos humanos solo hace insumo de las tesis de grado, asumiendo el Núcleo Básico la responsabilidad del insumo de las publicaciones períodicas y seriadas de esa universidad.

Otra causa que ha incidido en este retroceso ha sido la paralización del Núcleo Básico en sus labores de insumo por un período de 4 meses en 1981, durante el cual se trasladó la Biblioteca Central a un nuevo local y la incorporación a nuestro Centro de las colecciones de 3 Bibliotecas dependientes del Ministerio de Agricultura, entre los años 1980-1981.

Es evidente que mientras no se establezcan convenios interinstitucionales a niveles de alta jerarquía será muy difícil mantener una acción continua en este aspecto, los continuos cambios de personal de las Unidades requieren de esfuerzos adicionales en lo que se refiere a establecer nuevos acuerdos de cooperación a nivel institucional y de la unidad y capacitación profesional.

SERVICIOS A USUARIOS

Durante el período que cubre el presente informe, las actividades del Centro Nacional han sido orientadas primordialmente al fortalecimiento del Sistema en el aspecto de Servicios a Usuarios.

Servicio de Fotocopias

Este Servicio ha sido promovido a nivel nacional mediante la publicación de noticias en revistas agropecuarias de carácter divulgativo y en diarios del país. En el anexo No. 1, se incluye una reproducción de este tipo aparecida en la revista Chile Agrícola de Junio de 1981.

A nivel internacional se han establecido mecanismos para agilizar el intercambio de copias. Específicamente se ha llegado a acuerdos con la Empresa De Pesquisa Agropecuaria, de Brasil para apoyar a este organismo en lo referente a adquisición de documentos nacionales.

Durante el año 1981 se reprodujo un total de 134.320 páginas de las cuales 4.208 corresponden a 137 solicitudes del extranjero.

CUADRO 2.- Solicitudes de Fotocopias del Extranjero

País	No.Pedido 1981	No.Fotocopia 1981	No.Pedido Ene-Abr 1982	No.Fotocopia Ene-Abr 1982
Argentina	15	134	5	330
Brasil	116	3.932	47	2.394
Costa Rica			3	18
España			1	6
Guatemala	2	100		
México	1	5		
Pakistan			1	1
Peru	3	37		
USA			1	6
TOTAL	137	4.208	58	2.755

Servicio de Alerta

Este servicio, consiste en la distribución de boletines informativos diversificados en 17 temas, ha continuado su envío normal a los investigadores del INIA. Durante 1981 se editó 27 boletines los que fueron distribuidos a 110 usuarios, con una circulación total de 716 ejemplares.

Este servicio es apoyado con la reproducción de la tabla de contenido delas publicaciones recibidas en la Biblioteca Central a solicitud de los programas o investigadores de las diversas Estaciones Experimentales.

Servicio de Bibliografía

Bibliografía Agrícola Chilena

De acuerdo a lo programado, se ha iniciado el proceso de edición del cuarto volúmen de la Bibliografía Agrícola Chilena, el que comprende el período 1960-1980. Este nuevo volúmen constará de aproximadamente 2.300 nuevas referencias bibliográficas.

Banco de Bibliografías

A mediados de 1981 se inició un proyecto de creación de un Banco de Bibliografías con el fin de complementar los servicios que se venian otorgando a los usuarios.

Durante este período se identificó un total de 200 bibliografías en las que se incluyen aquellas confeccionadas por la propia Biblioteca Central y las recibidas por el centro ya sea a través de donación o adquisición, de organismos nacionales e internacionales.

En el mes de Mayo se iniciará el procesamiento de este material con el fin de editar posteriormente un boletín para dar a conocer la existencia de este Banco a los usuarios del sector y a las bibliotecas de la red nacional.

Servicio de Diseminación Selectiva de Información

Sin duda, el logro más importante alcanzado durante este período es la puesta en marcha del Servicio de DSI con el Banco de Datos AGRIS.

A fines de 1980, INIA firmó un convenio con la Universidad de Chile, con el fin de otorgar este servicio en forma cooperativa. La primera actividad en este sentido fue la capacitación de las documentalistas de ambas instituciones en recuperación de información mediante el Sistema STAIRS.

Entre el 6 de Julio y el 15 de Septiembre de 1981 se realizó dicho curso, el que fue otorgado por el personal del Servicio de Sistemas de Información de la Universidad de Chile con el un total de 152 horas prácticas y teóricas.

La Segunda Etapa consistió en un período de práctica en los

terminales de la Facultad de Agronomía de dicha Universidad, durante 3 meses. En Marzo de 1982 se inició el Servicio en forma experimental y está atendiendo mensualmente a 73 usuarios de ambas instituciones.

Este proyecto piloto tendrá una duración de aproximadamente seis meses para posteriormente hacerlo extensivo a todos los usuarios del país.

Las etapas que contempla el SDI son las siguientes:

1. El investigador solicita el Servicio a su Biblioteca indicando en forma detallada su ínteres mediante un formulario. (Anexo 2).

2. El Bibliotecario selecciona las palabras claves que representan la petición formulada y los relaciona lógicamente considerando las características de los datos, los campos desde los cuales es posible recuperar y las facilidades del software de recuperación de información (en este caso STAIRS). (Anexo 3).

3. Este pérfil se prueba "On line", en los terminales de la Facultad de Agronomía. Si se considera satisfactorio, se almacena en un lenguaje legible por el computador.

4. El Servicio de Sistemas de Información procesa computacionalmente los perfiles almacenados y produce listados de computador. (Anexo 4).

5. Este listado se envía a los usuarios junto con un cuestionario de

evaluación de relevancia. (Anexo 5).

6. Si la evaluación no es satisfactoria o ha cambiado el área de interes del usuario, se modifica el perfil. En caso contrario el usuario seguirá recibiendo mensulamente los listados de acuerdo al perfil original.

APROBACION DEL MINIPROYECTO DE CANADA

En Diciembre de 1981 el International Development Research Centre aprobó un miniproyecto para Chile, el cual está orientado principalmente a la explotación de la Base de Datos de AGRIS y a la ampliación y mejoramiento del proceso de recopilación y análisis de la información nacional.

Los objetivos principales de este proyecto son:

1. Incrementar a nivel nacional el proceso de recopilación y análisis de la información agrícola nacional.

2. Fortalecer la capacidad operativa de la Biblioteca Central del Instituto de Investigaciones Agropecuarias.

3. Realización de cursos de metodología AGRIS/AGRINTER y capacitación en Servicio para las Bibliotecarias de las Unidades Cooperantes.

4. Edición de la Bibliografía Agrícola Chilena.

5. Integración de la Bibliografía Agrícola Chilena en una base de datos automatizada.

6. Explotación de la base de datos de AGRIS para proveer Servicios de SDI y la búsqueda retrospectiva de información.

CAPACITACION

El Centro Coordinador mantiene un programa permanente de entrenamiento en servicio. Este consiste en estadías por un período corto en la Biblioteca Central del INIA, durante las cuales se actualiza a las bibliotecarias en la metodología y avances de AGRIS/AGRINTER.

Paralelamente a las actividades anteriormente señaladas, se ha realizado diversas charlas y seminarios para los usuarios de la información agrícola, con el fin de dar a conocer los Sistemas de Información y promover su utilización.

Mediante el Convenio IICA/CONO SUR/BID, durante el período que comprende este informe se ha realizado intercambio de profesionales en el área de documentación e información, con el fin de apoyar los Sistemas y Servicios de Unidades de Información del Cono Sur.

Estadías en Chile

Visita de un Ingeniero Agrónomo de Bolivia y una Bibliotecaria de Paraguay a la Biblioteca Central del INIA, entre el 9 al 13 de

Noviembre de 1981. El curso desarrollado consistió en:

a) Metodología de implementación de AGRINTER

b) Servicios a usuarios

c) Métodos de procesamiento de documentos en pequeñas bibliotecas (uso de Visiscan Card System).

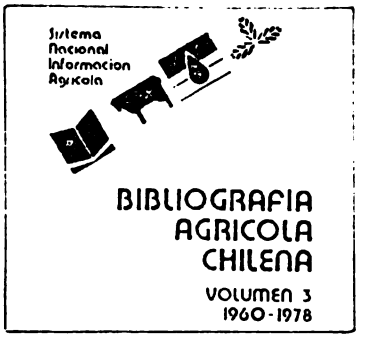
Visita de 2 documentalistas de Brasil (EMBRAPA) entre el 22 y 26 de Marzo de 1982. Durante su estadía se les dió a conocer el desarrollo del Sistemas de Información y Documentación en Chile a través de visitas a diferentes Centros de Documentación y Bibliotecas del país.

Estadías en el Extranjero

Un Analista de Sistemas del Servicio de Sistemas de Información de la Universidad de Chile visitó EMBRAPA entre el 7 y 11 de Diciembre de 1981. El fin de esta estadía fue intercambiar información con respecto a los softwares utilizados en búsquedas retrospectivas y Diseminación Selectiva de Información de las bases de datos que posee ese Centro.

Estadía en Brasil (BINAGRI) de una documentalista del INIA entre el 5 y el 15 de Octubre de 1981. Durante ésta visita se tomó conocimiento de las actividades desarrolladas por los diversos departamentos de BINAGRI, con una mayor permanencia en el Departamento de Análisis de Información, especialmente en lo referente a traducción de AGROVOC y elaboración y uso del Tesaurus.

Asistencia de dos bibliotecarias al Curso Regional de Indización de la Información Agrícola. Estudio y Aplicación del AGROVOC, en IICA-CIDIA, San José de Costa Rica, entre el 22 de Marzo y el 2 de Abril de 1982. Dicho curso consistió en indización y recuperación de la información mediante el uso del Tesauro Agrícola Multilingue AGROVOC para los Centro Nacionales que procesan información para AGRIS/AGRINTER.



NUEVO VOLUMEN DE BIBLIOGRAFIA AGRICOLA CHILENA

Compilada por Sonia Elso G., Bibliotecaria de la Estación Experimental La Platina y Coordinadora del Sistema Nacional de Información Agrícola, con la colaboración de Verónica Bravo M. Bibliotecaria de la misma Estación Experimental, ha sido recientemente editado el Tercer Volumen de la Bibliografía Agrícola Chilena.

La Bibliografía Agrícola Chilena es una publicación anual que contiene datos documentarios de artículos con temas agropecuarios de revistas, libros, tesis, folletos, informes técnicos, etc. editados en nuestro país desde 1960 a la fecha.

En la organización de la información se ha seguido la metodología adaptada por AGRIS y AGRINTER. La información es aportada por las unidades componentes del Sistema.

Se han excluído las ciencias del mar y las ciencias forestales, en consideración a que existen compilaciones de estas materias.

Consideramos que la publicación de esta Bibliografía Agrícola será de extraordinaria utilidad para el profesional del agro y el agricultor progresista. Su precio es de $ 400 el ejemplar. Para los suscriptores de "Chile Agrícola" la oferta es de $ 200. Usted puede hacer su pedido a nuestra Casilla 2 Correo 13 de Santiago, o directamente a la Biblioteca de la Estación Experimental "La Platina" Casilla 5427 de Santiago, mencionando su número clave como suscriptor nuestro.

UN NUEVO SERVICIO DE CHILE AGRICOLA

Mediante un convenio con el Programa de Información y Documentación del Instituto de Investigaciónes Agropecuarias, "Chile Agrícola" está en condiciones de ofrecer a sus lectores un servicio de información y documentación en ciencias agropecuarias. Usted podrá solicitar fotocopias de cualquier tema que le interese y aparezca en la Bibliografía Agrícola Chilena que comentamos en párrafo aparte.

El valor de cada página fotocopiada es de $ 5, pero nuestros suscriptores contarán con un descuento de un 10 % para el material disponible en la Biblioteca Central del INIA.

Este servicio de información y documentación agrícola, se hace posible gracias a la Red de Servicios AGRINTER, que mantiene el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas - IICA.

COMO OPERAR

Si usted se interesa por un tema determinado incluído en la Bibliografía Agrícola Chilena, bastará con que escriba directamente al "Programa de Información y Documentación" del Instituto de Investigaciones Agropecuarias - Casilla 5427 de Santiago, mencionando el número correlativo correspondiente a la Referencia Para una mayor prioridad indique además su número de registro como socio o suscriptor de "Chile Agrícola".

Para facilitar la compra de este material, el IICA ha establecido un sistema de cupones como los que se muestran en esta misma página. Para mayor información sobre el uso de estos cupones escriba a la Biblioteca del INIA - casilla 5427 de Santiago.

SISTEMA NACIONAL DE INFORMACION AGRICOLA

CONVENIO INIA - UNIVERSIDAD DE CHILE

Formulario de Registro

Diseminación Selectiva de Información

Datos para la Construcción del Perfil

1.- Tópico de Búsqueda

a.- Defina su solicitud en forma narrativa y tan precisa como sea posible.

b.- Utilice las categorías de materia anexas para indicar su área de interés.

c.- Incluya cualquier término que usted considere importante para la recuperación de información sobre el tema (si es posible en inglés y español).

d.- Incluya a lo menos dos citas bibliográficas concernientes al tema

2.- Restricciones de la Búsqueda

a.- Idiomas en que desea la información:

b.- Países o áreas geográficas que desea excluir:

c.- Aspectos relacionados con su consulta que desea que se excluya:

Número de Perfil	Identificación del Usuario:
	Nombre:
	Dirección:

Observaciones:

FACULTAD DE CIENCIAS AGRARIAS
VETERINARIAS Y FORESTALES
BIBLIOTECA

PERFIL DE BUSQUEDA

BIBLIOTECA

Código Biblioteca Coordinadora

PARTE 1

Tipo Entrada

NOMBRE BIBLIOTECA

Año Mes Día

BIBLIOTECARIA RESPONSABLE

Teléfono Anexo

Número Usuario

Código Biblioteca

PARTE 2

Definir tema de interés en lenguaje libre y delimitar áreas

BUSQUEDA EXHAUSTIVA

BUSQUEDA ESPECIFICA

PARTE 3

Nº Query	FORMULACION DE PREGUNTAS

Nº Query	FORMULACION DE PREGUNTAS

PARTE 4: OBSERVACIONES

DOCUMENT NUMBER AGR082715592

RN 715592
VVSS 0801

TI Determination of the live germ content in deep-frozen bull semen. A melyhutott bikaondo elo aerob bakteriumtartalmanak meghatarozasa.

AU Sutka, P. (Kozep-Magyarorszagi Mesterseges Termekenyito Foallomas, Budapest (Hungary)).

LA Hu

JR Magyar Allatorvosok Lapja (Hungary). ISSN 0025-004X. (1980). v. 35(6) p. 397-399.

NO 1 table; 9 ref. Summaries (De, En, Hu, Ru).

CN Country: HU. J (Serial article).

CC L10 (Animal breeding) L73 L70. 5213 5214 3580.

```
SESI SESI SESI SESI SESI SESI SESI SESI SESI SESI SESI SESI SESI SESI SESI  SESI
UCH                                                                          UCH
UCH UU    UU                      CCCCCCCC  HH    HH  II  LL        EEEEEEEE UCH
UCH UU    UU       DDD    EEE     CCCCCCCC  HH    HH  II  LL        EEEEEEEE UCH
UCH UU    UU       D  D   E       CC        HH    HH  II  LL        EE       UCH
UCH UU    UU       D  D   EEE     CC        HHHHHHHH  II  LL        EEEEEE   UCH
UCH UU    UU       D  D   E       CC        HHHHHHHH  II  LL        EEEEEE   UCH
UCH UU    UU       DDD    EEE     CC        HH    HH  II  LL        EE       UCH
UCH UUUUUUUU  ....                CCCCCCCC  HH    HH  II  LLLLLLLL  EEEEEEEE UCH
UCH UUUUUUUU  ....                CCCCCCCC  HH    HH  II  LLLLLLLL  EEEEEEEE UCH
UCH                                                                          UCH
SESI SESI SESI SESI SESI SESI SESI SESI SESI SESI SESI SESI SESI SESI SESI  SESI
```

SERVICIO DE SISTEMAS DE INFORMACION
UNIVERSIDAD DE CHILE

FECHA : 28/04/82

CODIGO Y NOMBRE DE SERVICIO : UE3002200 BIBLIOTECA INIA

NOMBRE USUARIO : Hube Adolfo

CODIGO USUARIO : G004

DOCUMENT NUMBER AGR082726469

RN 726469
VVSS 0802

TI Studies on the effects of transport, season and hours of preservation on the semen quality of buffalo bulls.

AU Singh, C.S.P.; Mishra, H.R. (Ranchi Veterinary Coll. (India)).

LA En

JR Indian Veterinary Journal (India). ISSN 0019-6479. (Jun 1979). v. 56(6) p. 482-486.

NO 3 tables, 12 ref. Summary (En).

CN Country: IN. J (Serial article).

CC L10 (Animal breeding). 5217 3580.

DOCUMENT NUMBER AGR082726446

RN 726446
VVSS 0802

TI Conception rate with frozen semen in some indigenous cows and their crosses (dairy cattle, India). Note.

AU Singhal, B.A.; Nautiyal, L.P.; Katpatal, B.G. (Indian Veterinary Research Inst., Izatnagar).

LA En

JR Indian Journal of Animal Sciences (India). ISSN 0367-8318. (May 1981). v. 51(5) p. 550-552.

NO 4 ref.

CN Country: IN. J (Serial article).

CC 110 (Animal breeding). 5214 3580 G635.

DOCUMENT NUMBER A3R082726395

RN 726395
VVSS 0802

TI Influence of direct changes of the qualitative composition of fodder rations of bulls on their semen freezability. Wplyw bezposrednich zmian skladu jakosciowego dawek zywieniowych na podstawie nasienia tuhaja na zamrazanie.

AU Laszczka, A. (Instytut Zootechniki, Krakow (Poland). Zaklad Fizjologii Rozrodu i Sztucznego Unasieniania); Oramus-Kasprzyk, B.

LA Pl

JR Roczniki Nauk Rolniczych. Seria B - Zootechniczna (Poland). Polish Agricultural Annual. Series B - Animal Science. ISSN 0080-3669. (1980). v. 100(3) p. 81-102.

NO 7 tables; 12 ref. Summaries (En, Ru).

CN Country: PL. Replaces 646760. J (Serial article).

CC L10 (Animal breeding) L30. 5213 8951 3580.

SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACIÓN AGRÍCOLA - AGRINTER

XIII MESA REDONDA

CALI, COLOMBIA
JUNIO 21 - 24, 1982

Fortalecimiento del AGRINTER: Informe sobre la Acción de Apoyo del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura-IICA, durante el período Junio 1981-Mayo 1982

por

HUGO CACERES RAMOS

INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACIÓN PARA LA AGRICULTURA - IICA
CENTRO INTERAMERICANO DE DOCUMENTACIÓN E INFORMACIÓN AGRÍCOLA - CIDIA
SAN JOSÉ, COSTA RICA
1982

CONTENIDO

INTRODUCCION

Este documento contiene información general sobre los resultados de la acción cumplida por el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura - IICA, en apoyo al desarrollo de los sistemas de información agrícola de los países de América Latina y el Caribe y a los esfuerzos que realizan éstos para lograr una interconexión efectiva a nivel regional. El informe cubre el período junio 1981-mayo 1982.

Los esfuerzos del IICA, a través del Centro Interamericano de Documentación e Información Agrícola (CIDIA) y de las Oficinas en los países, estuvieron dirigidos a: 1) el fortalecimiento de la capacidad operativa de las unidades de documentación e información que conforman los sistemas nacionales, 2) el establecimiento o consolidación de las redes nacionales de información agrícola en base a las unidades institucionales de documentación, 3) la coordinación e integración de actividades cooperativas que realizan los organismos nacionales dentro del marco de acción del Sistema Regional AGRINTER, y 4) el desarrollo de mecanismos para facilitar la operatividad de acciones cooperativas de carácter regional.

Los datos de este informe serán ampliados mediante ponencias e informes específicos que se presentarán en relación con la Red de Servicios y el Manejo Automatizado de la Información.

COOPERACION TECNICA PARA EL ESTABLECIMIENTO Y FORTALECIMIENTO DE LOS SISTEMAS DE INFORMACION AGRICOLA.

A nivel de país las unidades del IICA cumplieron las siguientes actividades de apoyo:

BRASIL

- Se cooperó con la Biblioteca Nacional de Agricultura - BINAGRI en: 1) análisis de la cinta magnética de insumo para los sistemas SNIDA, AGRINTER y AGRIS y la formulación de recomendaciones para compatibilizar el ingreso de la información de Brasil a la base de datos del AGRINTER, 2) revisión y comentarios de los 8.600 descriptores que componen la versión en portugués del Tesauro Agrícola Multilingüe - AGROVOC.

COSTA RICA

- Se asesoró a la Secretaría de Planificación Sectorial Agrícola-SEPSA en las negociaciones para obtener del CIID de Canadá apoyo económico para la

ejecución del "*Proyecto de Fortalecimiento del CENT para Mejorar la Captación, Análisis y Difusión de la Información Do mental Agropecuaria Nacional*". El IICA dará continuidad a esta acción diante la administración de los recursos financieros y la cooperación técnica p a la programación e implementación de las actividades previstas.

ECUADOR

- Se cooperó con el CONACYT en la revisión del diseño del Subsistema de Información Agropecuaria de Ecuador y se reactivó la idea de presentar al CIID-Canadá el documento "*Integración y Operación del Sistema Nacional de Información Agrícola*", elaborado por el CIDIA en 1978.

GUATEMALA

- Se cooperó con la Facultad de Agronomía de la Universidad de San Carlos en el análisis de la situación del Centro de Documentación e Información Agrícola - CIDIA y, como resultado del análisis, en la elaboración del documento "*Proyecto Cooperativo para el Fortalecimiento de la Capacidad Operativa del Centro de Documentación e Información Agrícola de la Facultad de Agronomía*". Este documento fue sometido a consideración del CIID-Canadá por las autoridades de la Universidad.

- Se apoyó la Unidad Sectorial de Planificación Agrícola, órgano responsable por la coordinación del sector de información documental del Sistema Nacional de Información Agrícola de Guatemala (SNIAG) en: 1) el planeamiento, financiamiento y ejecución de un curso nacional sobre organización y administración de centros de documentación, 2) la formulación de una propuesta a ser presentada a AID para la implementación del subsistema de información socio-económico del SNIAG, 3) la definición de un plan de acción del SNIAG para 1982.

GUYANA

- Se dió continuidad a la cooperación técnica iniciada con la Universidad de Guyana para el establecimiento del Sistema Nacional de Información Agrícola, mediante la elaboración del documento "*Agricultural Documentation and Information Network of Guyana: Guide for Implementation*".

HONDURAS

- Se asesoró al Centro de Documentación e Información Agrícola (CEDIA) de la Secretaría de Recursos Naturales en: 1) la ejecución técnica y administrativa del proyecto "*Ampliación de la Capacidad para la Recolección, Análisis y Difusión de la Información Documental Agrícola de Honduras*", el cual es financiado por el CIID-Canadá, 2) la planificación de actividades de capacitación.

- Se cooperó con el Banco Central de Honduras en la identificación de un plan de información y documentación para el desarrollo de las actividades del Programa de Tecnología Rural.

JAMAICA

- La Oficina del IICA cooperó con el Ministerio de Agricultura en la puesta en marcha del "*Project for the Strengthening of the Documentation Centre of the Ministry of Agriculture*", el cual es auspiciado por el CIID-Canadá. Para el segundo semestre de 1982 se tiene programado proporcionar apoyo técnico para la ejecución de las actividades previstas.

MEXICO

- Se apoyó al Grupo de Trabájo para el establecimiento del Sistema Nacional de información Agrícola, constituído por INIP, UACH, INIF, AMEAS y Facultad de Medicina Veterinaria (UNAM), en la identificación de un plan de acción para constituir una red nacional de información documental.

- Se concretó y coordinó la integración de la Facultad de Medicina Veterinaria y Zootécnia (UNAM) y del Instituto Nacional de Investigaciones Forestales a la Red de Insumo del AGRINTER.

- Se hizo un estudio de la situación de la información para planificación y se produjo el documento "*El Sistema de Información para la Planificación en México*".

NICARAGUA

- Se cooperó con la Universidad Centroamericana con un estudio de factibilidad para la creación de un centro de documentación. Como resultado del estudio, se elaboró el documento "*Propuesta para la Creación de un Centro de Documentación en la Facultad de Ciencias Agropecuarias de la Universidad Centroamericana*".

- Se apoyo a la Empresa Nicaraguense de Alimentos en la implementación de un sistema de información estadístico.

PARAGUAY

- Se apoyó al Ministerio de Agricultura en el manejo administrativo del "*Proyecto de Mejoramiento del Sistema de Información Agropecuaria en Paraguay*", el cual es financiado por el CIID-Canadá.

PERU

- Se apoyó a la Universidad Nacional Agraria y al CENCIRA mediante la administración de los recursos económicos y la implementación de actividades del "*Proyecto de Cooperación y Fortalecimiento Organizacional para el Mejoramiento de la Captación, Procesamiento y Diseminación de la Documentación Agrícola Nacional de Perú*".

REPUBLICA DOMINICANA

- Se cooperó con la Secretaría de Estado de Agricultura en las negociaciones con el CIID-Canadá, las cuales condujeron a la aprobación del Proyecto "*Integración y Fortalecimiento del Sistema Nacional de Información Agrícola con Enfasis en la Captación y Elaboración de Insumo de Información del País para el AGRINTER*". El IICA dará continuidad a esta acción mediante apoyo técnico para la implementación de las actividades del Proyecto.

URUGUAY

- Se cooperó con el Centro de Investigaciones Alberto Boerger y la Facultad de Agronomía de la Universidad de la República en: 1) administración de los recursos económicos del "*Proyecto para el Mejoramiento en la Captación, Organización y Difusión de la Información Agrícola Nacional en el Uruguay*", 2) asistencia técnica para la programación, coordinación y ejecución de las actividades del Proyecto, 3) integración y canalización de información agrícola nacional para las bases de datos del AGRINTER y el AGRIS.

VENEZUELA

- Se cooperó con la Red de Información Agropecuaria - REDIAGRO en el análisis de la base legal de la Red.

CAPACITACION DE RECURSOS HUMANOS

El CIDIA y las Oficinas del IICA promovieron, participaron y auspiciaron a nivel nacional y regional, las siguientes actividades de adiestramiento:

Jun 1981 - May 1982

Cursos, Seminarios

LUGAR	TIPO DE CURSO	PAISES BENEFICIADOS	No. DE PARTICI-PANTES	INSTITUCIONES AUSPICIADORAS
Managua, Nicaragua	Curso sobre Desarrollo y Operación de Centros de Documentación y Bibliotecas Agrícolas.	1	22	CENIT; IICA
Tegucigalpa, Honduras	Curso sobre Administración de Bibliotecas y Centros de Documentación.	1	13	SRN/CEDIA; IDRC; IICA
San José, Costa Rica	Curso Regional de Indización de la Información Agrícola: Estudio y Aplicación del AGROVOC.	14	27	IDRC; AID; IICA; FAO
Managua, Nicaragua	IV Curso Nacional sobre Administración de Centros de Documentación	1	27	CENIT; IICA
Guatemala, Guatemala	II Curso de Manejo de Información Documental: Organización y Administración de Centros de Documentación Agrícola	1	19	MA/USPA; FAUSAC; IICA
Managua, Nicaragua	Curso Nacional sobre Técnicas Documentarias.	1	45	CENIT; MIPLAN; IICA
Quito, Ecuador	Curso sobre Técnicas Documentarias e Introducción a la Metodología del AGRINTER.	1	25*	CONACYT; IICA

*Estimado

ADIESTRAMIENTO EN SERVICIO

En las facilidades del CIDIA en San José y Turrialba, Costa Rica, se adiestró o actualizó en áreas de preparación de insumo, organización de centros de documentación e indización, a funcionarios de Venezuela, Guatemala, Colombia y Costa Rica.

CAPACITACIÓN A DISTANCIA

El CIDIA mantuvo contacto permanente, mediante el correo, con los países, a fin de orientar y mejorar la calidad de análisis y registro de información para las bases de datos del AGRINTER y el AGRIS.

MATERIALES DE ENSEÑANZA

El CIDIA proporcionó a Ecuador, Perú, Uruguay y Guatemala ejemplares de cada uno de los Manuales de Categorización, Descripción Bibliográfica y Enriquecimiento de Títulos; éstos instrumentos fueron utilizados por los Centros de Enlace del AGRINTER para adiestramiento en cursos nacionales.

CAPTACION, ANALISIS Y PROCESAMIENTO DE INFORMACION

El CIDIA, en calidad de Centro Coordinador del AGRINTER y de Centro Regional para la participación de los países de América Latina y el Caribe en el AGRIS continuó apoyando y participando en los esfuerzos que realizan los sistemas nacionales para el control,almacenamiento y disponibilidad de la información que generan los organismos agrícolas. Las acciones específicas del CIDIA en el marco de este componente del AGRINTER fueron las siguientes:

ANÁLISIS Y REGISTRO DE INFORMACIÓN

En base a acuerdos de cooperación establecidos con los centros nacionales, el CIDIA seleccionó, analizó y registró en hojas de entrada los datos de 3.447 unidades bibliográficas producidas por los organismos del sector agrícola de 27 países de la región.

La estadística sobre esta actividad del CIDIA muestra una disminución en comparación con el año anterior debido a la decisión que tomó el Centro, a comienzos de 1982, de aplicar el principio de descentralización en la

preparación de insumo y de concentrar esfuerzos en "*filtrar*" y procesar la información que aportan las unidades nacionales de documentación.

A partir de la fecha señalada, el personal del CIDIA analiza y registra solamente los documentos producidos por el IICA en cualquier país de América Latina y el Caribe.

VALIDACIÓN DE INSUMO DE INFORMACIÓN

Los controles estadísticos del período que cubre este informe indican la siguiente situación:

1) Las unidades de documentación de 18 países enviaron al CIDIA, en forma regular, 6.954 Hojas de Entrada con los datos de documentos agrícolas nacionales. De ese total, 419 registros resultaron duplicados debido a desajustes que aún afectan el manejo total del sistema.

   Comparativamente con el año anterior (9.242 registros), el insumo de los países decreció. Esto se debió, entre otros factores, al hecho de que Brasil se vió impedido de hacer aportes por estar desarrollando la capacidad de generar insumo en cinta magnética.

2) La unidad de integración de insumo del CIDIA validó 5.809 de las Hojas de Entrada enviadas por los países, en lo que respecta a Selección, normalización, enriquecimiento, indización, complemento de datos y traducción de títulos al inglés -esto último para satisfacer requerimientos del AGRIS-.

   Los Anexos I-II proporcionan detalles sobre la cantidad de hojas de entrada preparadas por cada país y por el CIDIA, y el volumen de registros que se incorporaron a la base de datos.

INSTRUMENTOS NORMATIVOS

Se dió continuidad al plan para desarrollar, actualizar, adaptar, implementar y documentar normas y guías para estandarizar y mejorar los procesos de captación, análisis, procesamiento, almacenamiento y diseminación de información; el resultado de la acción del CIDIA es el siguiente:

1) *GUIA PARA INDIZACION**

   Se tradujo al español y se adaptó a las necesidades del AGRINTER, la versión preliminar del manual "*AGRIS: Guidelines for Indexing*". De esta traducción se hizo un tiraje limitado para fines de capacitación.

---

* Martinelli, M.T. y Leatherdale, D. AGRIS: Guía para indización. Versión preliminar. Traducción y adaptación por María José Galrao y Hugo Cáceres Ramos. San José, Costa Rica, IICA, 1982. 124 p.

La *"Guía para Indización"*, conjuntamente con el Tesauro Agrícola Multilingue - AGROVOC forma parte de un paquete metodológico que puede ser usado por los Sistemas Nacionales para incrementar la capacidad de análisis y recuperación de la información. Se espera producir una versión definitiva de la *"Guía"* en 1982.

2) *TESAURO AGRICOLA MULTILINGUE - AGROVOC*

El CIDIA participó en la revisión y complementación de la versión al español del AGROVOC, el cual está en la etapa de publicación por parte del AGRIS. A la vez, en forma experimental, se hizo uso de la edición preliminar de este instrumento para el enriquecimiento de títulos.

3) *DESCRIPCION DE PROGRAMAS DE COMPUTACION Y GUIA PARA LOS USUARIOS DE LAS CINTAS MAGNETICAS*

Estos manuales se actualizaron en base al mantenimiento constante a que está sometido el flujo de producción computarizado y especialmente debido al desarrollo e implementación de la aplicación de ISIS.

PROCESAMIENTO ELECTRÓNICO

Programas de Computadora

1) Se dió mantenimiento a los módulos de entrada y validación de datos mediante el perfeccionamiento de 10 programas.

2) Se introdujeron modificaciones en 22 programas que se aplican para producción de la base de datos y para impresión de índices.

3) Se implementó el módulo para recuperación XLIR-III mediante la adición de nuevo tipo de impresión de resultados.

4) Se desarrolló una aplicación completa para accesar las bases de datos del AGRINTER y el AGRIS con ISIS. Los detalles de este desarrollo se consignan en un documento que se presentará, en la Sección sobre Manejo Automatizado de Información. El Anexo III contiene resultado de una búsqueda con ISIS.

Procesamiento de Insumo

- Durante el período, el CIDIA procesó y almacenó en cinta magnética los datos de 7.786 unidades bibliográficas nuevas.

Jun 1981 - May 1982

Cursos, Seminarios

LUGAR	TIPO DE CURSO	PAISES BENEFICIADOS	No. DE PARTICI-PANTES	INSTITUCIONES AUSPICIADORAS
Managua, Nicaragua	Curso sobre Desarrollo y Operación de Centros de Documentación y Bibliotecas Agrícolas.	1	22	CENIT; IICA
Tegucigalpa, Honduras	Curso sobre Administración de Bibliotecas y Centros de Documentación.	1	13	SRN/CEDIA; IDRC; IICA
San José, Costa Rica	Curso Regional de Indización de la Información Agrícola: Estudio y Aplicación del AGROVOC.	14	27	IDRC; AID; IICA; FAO
Managua, Nicaragua	IV Curso Nacional sobre Administración de Centros de Documentación	1	27	CENIT; IICA
Guatemala, Guatemala	II Curso de Manejo de Información Documental: Organización y Administración de Centros de Documentación Agrícola	1	19	MA/USPA; FAUSAC; IICA
Managua, Nicaragua	Curso Nacional sobre Técnicas Documentarias.	1	45	CENIT; MIPLAN; IICA
Quito, Ecuador	Curso sobre Técnicas Documentarias e Introducción a la Metodología del AGRINTER.	1	25*	CONACYT; IICA

*Estimado

ADIESTRAMIENTO EN SERVICIO

En las facilidades del CIDIA en San José y Turrialba, Costa Rica, se adiestró o actualizó en áreas de preparación de insumo, organización de centros de documentación e indización, a funcionarios de Venezuela, Guatemala, Colombia y Costa Rica.

CAPACITACIÓN A DISTANCIA

El CIDIA mantuvo contacto permanente, mediante el correo, con los países, a fin de orientar y mejorar la calidad de análisis y registro de información para las bases de datos del AGRINTER y el AGRIS.

MATERIALES DE ENSEÑANZA

El CIDIA proporcionó a Ecuador, Perú, Uruguay y Guatemala ejemplares de cada uno de los Manuales de Categorización, Descripción Bibliográfica y Enriquecimiento de Títulos; éstos instrumentos fueron utilizados por los Centros de Enlace del AGRINTER para adiestramiento en cursos nacionales.

CAPTACION, ANALISIS Y PROCESAMIENTO DE INFORMACION

El CIDIA, en calidad de Centro Coordinador del AGRINTER y de Centro Regional para la participación de los países de América Latina y el Caribe en el AGRIS continuó apoyando y participando en los esfuerzos que realizan los sistemas nacionales para el control, almacenamiento y disponibilidad de la información que generan los organismos agrícolas. Las acciones específicas del CIDIA en el marco de este componente del AGRINTER fueron las siguientes:

ANÁLISIS Y REGISTRO DE INFORMACIÓN

En base a acuerdos de cooperación establecidos con los centros nacionales, el CIDIA seleccionó, analizó y registró en hojas de entrada los datos de 3.447 unidades bibliográficas producidas por los organismos del sector agrícola de 27 países de la región.

La estadística sobre esta actividad del CIDIA muestra una disminución en comparación con el año anterior debido a la decisión que tomó el Centro, a comienzos de 1982, de aplicar el principio de descentralización en la

preparación de insumo y de concentrar esfuerzos en "*filtrar*" y procesar la información que aportan las unidades nacionales de documentación.

A partir de la fecha señalada, el personal del CIDIA analiza y registra solamente los documentos producidos por el IICA en cualquier país de América Latina y el Caribe.

VALIDACIÓN DE INSUMO DE INFORMACIÓN

Los controles estadísticos del período que cubre este informe indican la siguiente situación:

1) Las unidades de documentación de 18 países enviaron al CIDIA, en forma regular, 6.954 Hojas de Entrada con los datos de documentos agrícolas nacionales. De ese total, 419 registros resultaron duplicados debido a desajustes que aún afectan el manejo total del sistema.

   Comparativamente con el año anterior (9.242 registros), el insumo de los países decreció. Esto se debió, entre otros factores, al hecho de que Brasil se vió impedido de hacer aportes por estar desarrollando la capacidad de generar insumo en cinta magnética.

2) La unidad de integración de insumo del CIDIA validó 5.809 de las Hojas de Entrada enviadas por los países, en lo que respecta a Selección, normalización, enriquecimiento, indización, complemento de datos y traducción de títulos al inglés -esto último para satisfacer requerimientos del AGRIS-.

   Los Anexos I-II proporcionan detalles sobre la cantidad de hojas de entrada preparadas por cada país y por el CIDIA, y el volumen de registros que se incorporaron a la base de datos.

INSTRUMENTOS NORMATIVOS

Se dió continuidad al plan para desarrollar, actualizar, adaptar, implementar y documentar normas y guías para estandarizar y mejorar los procesos de captación, análisis, procesamiento, almacenamiento y diseminación de información; el resultado de la acción del CIDIA es el siguiente:

1) *GUIA PARA INDIZACION**

   Se tradujo al español y se adaptó a las necesidades del AGRINTER, la versión preliminar del manual "*AGRIS: Guidelines for Indexing*". De esta traducción se hizo un tiraje limitado para fines de capacitación.

---

* Martinelli, M.T. y Leatherdale, D. AGRIS: Guía para indización. Versión preliminar. Traducción y adaptación por María José Galrao y Hugo Cáceres Ramos. San José, Costa Rica, IICA, 1982. 124 p.

La *"Guía para Indización"*, conjuntamente con el Tesauro Agrícola Multilingue - AGROVOC forma parte de un paquete metodológico que puede ser usado por los Sistemas Nacionales para incrementar la capacidad de análisis y recuperación de la información. Se espera producir una versión definitiva de la *"Guía"* en 1982.

2) *TESAURO AGRICOLA MULTILINGUE - AGROVOC*

El CIDIA participó en la revisión y complementación de la versión al español del AGROVOC, el cual está en la etapa de publicación por parte del AGRIS. A la vez, en forma experimental, se hizo uso de la edición preliminar de este instrumento para el enriquecimiento de títulos.

3) *DESCRIPCION DE PROGRAMAS DE COMPUTACION Y GUIA PARA LOS USUARIOS DE LAS CINTAS MAGNETICAS*

Estos manuales se actualizaron en base al mantenimiento constante a que está sometido el flujo de producción computarizado y especialmente debido al desarrollo e implementación de la aplicación de ISIS.

PROCESAMIENTO ELECTRÓNICO

Programas de Computadora

1) Se dió mantenimiento a los módulos de entrada y validación de datos mediante el perfeccionamiento de 10 programas.

2) Se introdujeron modificaciones en 22 programas que se aplican para producción de la base de datos y para impresión de índices.

3) Se implementó el módulo para recuperación XLIR-III mediante la adición de nuevo tipo de impresión de resultados.

4) Se desarrolló una aplicación completa para accesar las bases de datos del AGRINTER y el AGRIS con ISIS. Los detalles de este desarrollo se consignan en un documento que se presentará, en la Sección sobre Manejo Automatizado de Información. El Anexo III contiene resultado de una búsqueda con ISIS.

Procesamiento de Insumo

- Durante el período, el CIDIA procesó y almacenó en cinta magnética los datos de 7.786 unidades bibliográficas nuevas.

Base de Datos (BD)

1) La base de datos del AGRINTER se actualizó con la adición de 7.032 registros nuevos; con esta actualización la BD contiene un total de 61.531 registros bibliográficos.

2) Con el propósito de recuperar información mediante ISIS se convirtieron al formato ISIS 61.531 registros de la BD AGRINTER y los números de enero, febrero y marzo de 1982 de la BD AGRIS (31.116 registros en total).

Producción

Mediante la aplicación de los programas de búsqueda se produjeron:

1) Dos números del "*Indice Agrícola de América Latina y el Caribe*", con un total de 7.032 entradas bibliográficas.

2) Bibliografías nacionales de 5 países con un total de 15.990 registros bibliográficos. Los listados, en un formato similar al del "*Indice Agrícola*", se entregaron a los Centros de Enlace del AGRINTER en los países respectivos.

3) Una "*Bibliografía*" sobre información existente en la BD sobre recursos naturales renovables, con un total de 5.236 registros.

SERVICIOS PARA LOS USUARIOS

El CIDIA continuó apoyando y complementando los esfuerzos que hacen las unidades de documentación e información en los países para atender necesidades de información de sus usuarios. El producto de la acción del CIDIA es el siguiente:

INDICE AGRICOLA DE AMERICA LATINA Y EL CARIBE

Se publicaron y distribuyeron los siguientes números:

- Volumen 16 No. 2 (1981) con 3.702 referencias
- Volumen 16 Nos. 3/4 (1981) con 3.330 referencias

BIBLIOGRAFIAS NACIONALES Y ESPECIALIZADAS

1) A solicitud de los Centros Nacionales de Enlace del AGRINTER, el CIDIA recuperó de la base de datos y entregó listados de computadora, en formato para reproducción, de las bibliografías de los siguientes países:

-Argentina (1977-1981) con 7.209 referencias
-Perú (1977-1981) con 3.296 referencias
-República Dominicana* (1977-1981) con 2.017 referencias

* Se entregó en cinta magnética

-Panamá (1977-1981) con 1.078 referencias
-Colombia (Suplemento 1979-1980) con 2.400 referencias

2) A solicitud del Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza (CATIE), el CIDIA recuperó de la BD del AGRINTER y produjo en salida de máquina una *"Bibliografía sobre Recursos Naturales Renovables 1977-1981"*, la cual contiene 5.236 referencias. Esta bibliografía será publicada por el proyecto INFORAT del CATIE.

CONSULTAS A LA BD

En forma experimental, mediante la aplicación del módulo XLIR-III, el CIDIA continuó atendiendo consultas de usuarios mediante búsquedas de tipo retrospectivo en la base de datos del AGRINTER.

MICROFICHAS

Se puso en operación el proceso de almacenar en microfichas documentos no-convencionales registrados en la base de datos del AGRINTER y documentos del IICA. A la fecha se han producido 1.193 microfichas correspondientes a 859 documentos y se distribuyeron 273 juegos a Centros de Enlace del AGRINTER en Honduras, Guatemala, Nicaragua y Brasil.

También se inició una campaña de promoción mediante boletas y circulares (Anexos IV-VI). Este servicio se financia con el aporte económico del CIID-Canadá.

SERVICIO DE BIBLIOGRAFIAS ESPECIFICAS

El servicio de pregunta-respuesta del CIDIA atendió consultas de usuarios nacionales mediante el suministro de 439 bibliografías específicas. En el Anexo VII se detalla los países beneficiarios de este servicio.

FOTOCOPIAS

En base a los recursos documentales que posee el IICA en Costa Rica, el CIDIA proporcionó 200.756 páginas en fotocopia a usuarios en 27 países de América, Europa y Asia. En el Anexo VIII se dan detalles del servicio.

COORDINACION CON LOS PAISES

Las actividades principales que realizó el CIDIA como medio de articular su plan de acción con los programas de los organismos nacionales y para

fortalecer la interconexión entre los países, fueron las siguientes:

1) La "*XII Mesa Redonda del AGRINTER*", la cual sigue siendo el principal mecanismo para evaluar los sitemas nacionales y consolidar la integración de éstos a nivel regional, se realizó en Santo Domingo, República Dominicana, mediante el auspicio de la Secretaría de Estado de Agricultura y el IICA; participaron 90 representantes de organismos de 19 países.

2) El "*Curso Regional de Indización de la Información*" realizado en la Sede del IICA en San José, Costa Rica en 1982, sirvió de medio para un análisis conjunto CIDIA-país de prioridades y alternativas de acción.

3) Las misiones de cooperación técnica que los especialistas del CIDIA cumplieron en 14 países constituyeron un medio para orientar la acción del CIDIA hacia los países y mejorar la participación de estos en actividades de carácter cooperativo como son las Redes de Insumo y Servicios del AGRINTER.

4) Red de Servicios. El IICA ejerce la función de la Secretaría Ejecutiva de la Red. Con el fin de analizar los avances de la Red y de articular el plan de trabajo, el CIDIA convocó y organizó una reunión del Consejo Ejecutivo de la Red durante la Mesa Redonda del AGRINTER, celebrada en República Dominicana. Los resultados de esta reunión se distribuyeron a los miembros en el transcurso de 1981.

   Las actividades específicas de la Red se proporcionan en un documento que el CIDIA presentará durante esta Mesa Redonda.

AGRIS/CARIS: APOYO Y COORDINACION

1) El CIDIA envió cintas magnéticas a la Unidad de Procesamiento del AGRIS en Vienna conteniendo los datos de 3.352 unidades bibliográficas nuevas.

2) El CIDIA cooperó en la etapa final de preparación del AGROVOC y promovió entre los miembros del AGRINTER el uso de este instrumento de trabajo desarrollado por el AGRIS.

3) El CIDIA tradujo al español el manual "*AGRIS: Guidelines for Indexing*" e introdujo su uso mediante la organización y desarrollo del "*Curso Regional de Indización de la Información Agrícola*", el cual fue apoyado económicamente por el CIID-Canadá.

4) Representantes del CIDIA participaron en reuniones de consulta sobre AGRIS y CARIS organizadas por la FAO.

5) Un representante de AGRIS/CARIS participó en la XII Mesa Redonda del AGRINTER, realizada en República Dominicana.

6) La Sra. María Natlacen, funcionaria del AGRIS en Viena, visitó el CIDIA

a fines de 1981, con el propósito de conocer la situación de la participación en AGRIS de los países de la región y de coordinar ajustes en la preparación de insumo.

SINTESIS DE LA ACCION DEL IICA

1) Se cooperó con instituciones agrícolas de 14 países de América Latina y el Caribe mediante misiones dirigidas al fortalecimiento institucional, la integración de los sistemas nacionales de información agrícola, la interconexión a nivel regional y la búsqueda de recursos externos.

2) Se contribuyó a la capacitación de 178 funcionarios nacionales en áreas de interés, a través de cursos nacionales y regionales.

3) Se analizaron y registraron 3.447 unidades bibliográficas producidas en 24 países de la región.

4) Se validaron 4.568 registros bibliográficos aportados por 19 países de la región.

5) Se procesaron por computador los datos de 7.786 unidades bibliográficas.

6) La base de datos se actualizó en un total de 61.531 registros.

7) Se desarrolló una aplicación ISIS para recuperar información de las bases de datos de AGRINTER y AGRIS.

8) 61.531 registros de la base de datos del AGRINTER y 31.116 del AGRIS se convirtieron a formato ISIS.

9) Se produjo una versión preliminar del manual *"AGRIS: Guía para Indización"* y se actualizaron 4 manuales del Sistema

10) Se implementó el módulo XLIR-III para recuperación.

11) Se dió mantenimiento a los programas de computadora para procesamiento y producción.

12) Se recuperaron y produjeron las bibliografías nacionales de Argentina, Perú, Bolivia, República Dominicana, Panamá y Colombia.

13) Se recuperó y produjo una bibliografía especializada sobre recursos naturales renovables.

14) Se puso en operación la producción de microfichas y su distribución a los Centros de Enlace del AGRINTER.

15) Se publicaron y distribuyeron dos números del *"Indice Agrícola de América Latina y el Caribe"*.

16) Se continuó con la coordinación de la Red de Servicios del AGRINTER a través de la Secretaría Ejecutiva.

17) Se difundió a través del AGRIS la información sobre 3.352 documentos publicados en la región.

18) Se dió apoyo administrativo y técnico en el manejo de 9 mini-proyectos nacionales auspiciados por el CIID-Canadá y se cooperó en las negociaciones para concretar otros.

19) Se co-auspició la organización y realización de la XII Mesa Redonda del AGRINTER.

ANEXO I

DATOS SOBRE VOLUMEN DE LA DOCUMENTACION AGRICOLA
CAPTADA Y ANALIZADA PARA LA BASE DE DATOS DEL AGRINTER
PERIODO MAYO 16, 1981 - MAYO 15, 1982

PAIS	CODIGO ISO	HOJAS DE ENTRADA		TOTAL
		PREPARADAS POR LOS ORGANISMOS DEL PAIS	PREPARADAS POR EL IICA - CIDIA	
ARGENTINA	AR	1.029	182	1.211
BOLIVIA	BØ	111	13	124
BRASIL	BR	--	--	--
COLOMBIA	CØ	189	187	376
COSTA RICA	CR	136	248	384
CUBA	CU	--	243	243
CHILE	CL	863	217	1.080
ECUADOR	EC	--	59	59
EL SALVADOR	SV	--	102	102
GRANADA	GD	--	2	2
GUADALUPE	GP	18	1	19
GUATEMALA	GT	174	73	247
GUYANA	GY	115	1	116
HAITI	HT	57	--	57
HONDURAS	HN	425	24	449
JAMAICA	JM	--	18	18
MEXICO	MX	482	1.289	1.771
NICARAGUA	NI	42	2	44
PANAMA	PA	299	33	332
PARAGUAY	PY	8	35	43
PERU	PE	879	50	929
REP. DOMINICANA	DØ	289	78	367
TRINIDAD & TOBAGO	TT	88	2	90
URUGUAY	UY	195	31	226
VENEZUELA	VE	410	168	578
I.I.C.A.	XL	--	389	389
TOTAL		5.809	3.447	9.256

ANEXO II

DATOS SOBRE VOLUMEN DE INSUMO DE INFORMACION ENVIADOS POR LOS PAISES AL IICA-CIDIA, PERIODO MAYO 16, 1981 - MAYO 15, 1982

PAIS	HOJAS ENVIADAS POR LOS ORGANISMOS DEL PAIS	REGISTROS DUPLICADOS	TOTAL
ARGENTINA	1.238	132	1.370
BARBADOS	--	--	--
BOLIVIA	129	2	131
BRASIL	--	--	--
COLOMBIA	247	6	253
COSTA RICA	146	16	162
CUBA	--	--	--
CHILE	888	72	960
ECUADOR	--	--	--
EL SALVADOR	--	--	--
GUADALUPE	--	--	--
GUATEMALA	178	2	180
GUYANA	196	1	197
HAITI	85	3	88
HONDURAS	439	6	445
JAMAICA	--	--	--
MEXICO	381	4	385
NICARAGUA	46	4	50
PANAMA	306	6	312
PARAGUAY	11	2	13
PERU	1.126	100	1.226
REPUBLICA DOMINICANA	384	12	396
TRINIDAD & TOBAGO	98	12	110
URUGUAY	183	1	184
VENEZUELA	459	38	497
TOTAL	6.540	419	6.959

UNESCO COMPUTERIZED DOCUMENTATION SYSTEM

REGISTROS SOBRE AGRINTER EN LA BASE DE DATOS AGRINTER

00 003339AGRINTER1203060852B XLBM 1000000010.
08 U20.
30 Malugani, M.D.
33 AGRINTER, the Latin American and the Caribbean information network: a contribution to the AGRIS Level One.
35 8. AGRIS Panel of Experts Meeting.
35/02 Roma (Italia).
35/03 17 May 1976.
36 [red información, America Latina].
42 Turrialba (Costa Rica).
42/02 IICA-CIDIA.
42/03 1977.
43 16 p.
44 (En).
45 15 ref.
46 G302.
98 AGRINTER/ LATIN AMERICAN/ CARIBBEAN/ INFORMATION NETWORK/ AGRIS/ RED INFORMACION/ AMERICA LATINA.

00 011422AGRINTER1302068935B XIJAS 0000000000.
08 U20ACO.
13 AGRINTER and AGRIS strengthen their integration and interaction aspects [agricultural information].
16 El AGRINTER y el AGRIS fortalecen su interacción e integración [información agricola].
24 (Es).
70 Documentación e Información para el Desarrollo Agrícola (IICA).
72 ISSN 0304-2839.
73 (Oct 1976).
74 v. 4(4) p. 6.
98 AGRINTER/ AGRIS/ INFORMACION AGRICOLA.

00 011426AGRINTER1302068939B XIJAS 0000000000.
08 U20ACO.
13 [AGRINTER operations: advances of a documentary film preparation].
16 Funcionamiento del AGRINTER: avances sobre la preparación de un documental [información agrícola].
24 (Es).
70 Documentación e Información para el Desarrollo Agrícola (IICA).
72 ISSN 0304-2839.
73 (Oct 1976).
74 v. 4(4) p. 8.
98 AGRINTER/ DOCUMENTAL/ INFORMACION AGRICOLA.

- Se cooperó con el Banco Central de Honduras en la identificación de un plan de información y documentación para el desarrollo de las actividades del Programa de Tecnología Rural.

JAMAICA

- La Oficina del IICA cooperó con el Ministerio de Agricultura en la puesta en marcha del "*Project for the Strengthening of the Documentation Centre of the Ministry of Agriculture*", el cual es auspiciado por el CIID-Canadá. Para el segundo semestre de 1982 se tiene programado proporcionar apoyo técnico para la ejecución de las actividades previstas.

MEXICO

- Se apoyó al Grupo de Trabájo para el establecimiento del Sistema Nacional de información Agrícola, constituído por INIP, UACH, INIF, AMEAS y Facultad de Medicina Veterinaria (UNAM), en la identificación de un plan de acción para constituir una red nacional de información documental.

- Se concretó y coordinó la integración de la Facultad de Medicina Veterinaria y Zootécnia (UNAM) y del Instituto Nacional de Investigaciones Forestales a la Red de Insumo del AGRINTER.

- Se hizo un estudio de la situación de la información para planificación y se produjo el documento "*El Sistema de Información para la Planificación en México*".

NICARAGUA

- Se cooperó con la Universidad Centroamericana con un estudio de factibilidad para la creación de un centro de documentación. Como resultado del estudio, se elaboró el documento "*Propuesta para la Creación de un Centro de Documentación en la Facultad de Ciencias Agropecuarias de la Universidad Centroamericana*".

- Se apoyo a la Empresa Nicaraguense de Alimentos en la implementación de un sistema de información estadístico.

PARAGUAY

- Se apoyó al Ministerio de Agricultura en el manejo administrativo del "*Proyecto de Mejoramiento del Sistema de Información Agropecuaria en Paraguay*", el cual es financiado por el CIID-Canadá.

- Se cooperó con el Banco Central de Honduras en la identificación de un plan de información y documentación para el desarrollo de las actividades del Programa de Tecnología Rural.

JAMAICA

- La Oficina del IICA cooperó con el Ministerio de Agricultura en la puesta en marcha del "*Project for the Strengthening of the Documentation Centre of the Ministry of Agriculture*", el cual es auspiciado por el CIID-Canadá. Para el segundo semestre de 1982 se tiene programado proporcionar apoyo técnico para la ejecución de las actividades previstas.

MEXICO

- Se apoyó al Grupo de Trabájo para el establecimiento del Sistema Nacional de información Agrícola, constituído por INIP, UACH, INIF, AMEAS y Facultad de Medicina Veterinaria (UNAM), en la identificación de un plan de acción para constituir una red nacional de información documental.

- Se concretó y coordinó la integración de la Facultad de Medicina Veterinaria y Zootécnia (UNAM) y del Instituto Nacional de Investigaciones Forestales a la Red de Insumo del AGRINTER.

- Se hizo un estudio de la situación de la información para planificación y se produjo el documento "*El Sistema de Información para la Planificación en México*".

NICARAGUA

- Se cooperó con la Universidad Centroamericana con un estudio de factibilidad para la creación de un centro de documentación. Como resultado del estudio, se elaboró el documento "*Propuesta para la Creación de un Centro de Documentación en la Facultad de Ciencias Agropecuarias de la Universidad Centroamericana*".

- Se apoyo a la Empresa Nicaraguense de Alimentos en la implementación de un sistema de información estadístico.

PARAGUAY

- Se apoyó al Ministerio de Agricultura en el manejo administrativo del "*Proyecto de Mejoramiento del Sistema de Información Agropecuaria en Paraguay*", el cual es financiado por el CIID-Canadá.

PERU

- Se apoyó a la Universidad Nacional Agraria y al CENCIRA mediante la administración de los recursos económicos y la implementación de actividades del "*Proyecto de Cooperación y Fortalecimiento Organizacional para el Mejoramiento de la Captación, Procesamiento y Diseminación de la Documentación Agrícola Nacional de Perú*".

REPUBLICA DOMINICANA

- Se cooperó con la Secretaría de Estado de Agricultura en las negociaciones con el CIID-Canadá, las cuales condujeron a la aprobación del Proyecto "*Integración y Fortalecimiento del Sistema Nacional de Información Agrícola con Enfasis en la Captación y Elaboración de Insumo de Información del País para el AGRINTER*". El IICA dará continuidad a esta acción mediante apoyo técnico para la implementación de las actividades del Proyecto.

URUGUAY

- Se cooperó con el Centro de Investigaciones Alberto Boerger y la Facultad de Agronomía de la Universidad de la República en: 1) administración de los recursos económicos del "*Proyecto para el Mejoramiento en la Captación, Organización y Difusión de la Información Agrícola Nacional en el Uruguay*", 2) asistencia técnica para la programación, coordinación y ejecución de las actividades del Proyecto, 3) integración y canalización de información agrícola nacional para las bases de datos del AGRINTER y el AGRIS.

VENEZUELA

- Se cooperó con la Red de Información Agropecuaria - REDIAGRO en el análisis de la base legal de la Red.

CAPACITACION DE RECURSOS HUMANOS

El CIDIA y las Oficinas del IICA promovieron, participaron y auspiciaron a nivel nacional y regional, las siguientes actividades de adiestramiento:

Jun 1981 - May 1982

Cursos, Seminarios

LUGAR	TIPO DE CURSO	PAISES BENEFICIADOS	No. DE PARTICI-PANTES	INSTITUCIONES AUSPICIADORAS
Managua, Nicaragua	Curso sobre Desarrollo y Operación de Centros de Documentación y Bibliotecas Agrícolas.	1	22	CENIT; IICA
Tegucigalpa, Honduras	Curso sobre Administración de Bibliotecas y Centros de Documentación.	1	13	SRN/CEDIA; IDRC; IICA
San José, Costa Rica	Curso Regional de Indización de la Información Agrícola: Estudio y Aplicación del AGROVOC.	14	27	IDRC; AID; IICA; FAO
Managua, Nicaragua	IV Curso Nacional sobre Administración de Centros de Documentación	1	27	CENIT; IICA
Guatemala, Guatemala	II Curso de Manejo de Información Documental: Organización y Administración de Centros de Documentación Agrícola	1	19	MA/USPA; FAUSAC; IICA
Managua, Nicaragua	Curso Nacional sobre Técnicas Documentarias.	1	45	CENIT; MIPLAN; IICA
Quito, Ecuador	Curso sobre Técnicas Documentarias e Introducción a la Metodología del AGRINTER.	1	25*	CONACYT; IICA

*Estimado

ADIESTRAMIENTO EN SERVICIO

En las facilidades del CIDIA en San José y Turrialba, Costa Rica, se adiestró o actualizó en áreas de preparación de insumo, organización de centros de documentación e indización, a funcionarios de Venezuela, Guatemala, Colombia y Costa Rica.

CAPACITACIÓN A DISTANCIA

El CIDIA mantuvo contacto permanente, mediante el correo, con los países, a fin de orientar y mejorar la calidad de análisis y registro de información para las bases de datos del AGRINTER y el AGRIS.

MATERIALES DE ENSEÑANZA

El CIDIA proporcionó a Ecuador, Perú, Uruguay y Guatemala ejemplares de cada uno de los Manuales de Categorización, Descripción Bibliográfica y Enriquecimiento de Títulos; éstos instrumentos fueron utilizados por los Centros de Enlace del AGRINTER para adiestramiento en cursos nacionales.

CAPTACION, ANALISIS Y PROCESAMIENTO DE INFORMACION

El CIDIA, en calidad de Centro Coordinador del AGRINTER y de Centro Regional para la participación de los países de América Latina y el Caribe en el AGRIS continuó apoyando y participando en los esfuerzos que realizan los sistemas nacionales para el control, almacenamiento y disponibilidad de la información que generan los organismos agrícolas. Las acciones específicas del CIDIA en el marco de este componente del AGRINTER fueron las siguientes:

ANÁLISIS Y REGISTRO DE INFORMACIÓN

En base a acuerdos de cooperación establecidos con los centros nacionales, el CIDIA seleccionó, analizó y registró en hojas de entrada los datos de 3.447 unidades bibliográficas producidas por los organismos del sector agrícola de 27 países de la región.

La estadística sobre esta actividad del CIDIA muestra una disminución en comparación con el año anterior debido a la decisión que tomó el Centro, a comienzos de 1982, de aplicar el principio de descentralización en la

preparación de insumo y de concentrar esfuerzos en "*filtrar*" y procesar la información que aportan las unidades nacionales de documentación.

A partir de la fecha señalada, el personal del CIDIA analiza y registra solamente los documentos producidos por el IICA en cualquier país de América Latina y el Caribe.

VALIDACIÓN DE INSUMO DE INFORMACIÓN

Los controles estadísticos del período que cubre este informe indican la siguiente situación:

1) Las unidades de documentación de 18 países enviaron al CIDIA, en forma regular, 6.954 Hojas de Entrada con los datos de documentos agrícolas nacionales. De ese total, 419 registros resultaron duplicados debido a desajustes que aún afectan el manejo total del sistema.

   Comparativamente con el año anterior (9.242 registros), el insumo de los países decreció. Esto se debió, entre otros factores, al hecho de que Brasil se vió impedido de hacer aportes por estar desarrollando la capacidad de generar insumo en cinta magnética.

2) La unidad de integración de insumo del CIDIA validó 5.809 de las Hojas de Entrada enviadas por los países, en lo que respecta a Selección, normalización, enriquecimiento, indización, complemento de datos y traducción de títulos al inglés -esto último para satisfacer requerimientos del AGRIS-.

   Los Anexos I-II proporcionan detalles sobre la cantidad de hojas de entrada preparadas por cada país y por el CIDIA, y el volumen de registros que se incorporaron a la base de datos.

INSTRUMENTOS NORMATIVOS

Se dió continuidad al plan para desarrollar, actualizar, adaptar, implementar y documentar normas y guías para estandarizar y mejorar los procesos de captación, análisis, procesamiento, almacenamiento y diseminación de información; el resultado de la acción del CIDIA es el siguiente:

1) *GUIA PARA INDIZACION**

   Se tradujo al español y se adaptó a las necesidades del AGRINTER, la versión preliminar del manual "*AGRIS: Guidelines for Indexing*". De esta traducción se hizo un tiraje limitado para fines de capacitación.

---

* Martinelli, M.T. y Leatherdale, D. AGRIS: Guía para indización. Versión preliminar. Traducción y adaptación por María José Galrao y Hugo Cáceres Ramos. San José, Costa Rica, IICA, 1982. 124 p.

La *"Guía para Indización"*, conjuntamente con el Tesauro Agrícola Multilingue - AGROVOC forma parte de un paquete metodológico que puede ser usado por los Sistemas Nacionales para incrementar la capacidad de análisis y recuperación de la información. Se espera producir una versión definitiva de la *"Guía"* en 1982.

2) *TESAURO AGRICOLA MULTILINGUE - AGROVOC*

El CIDIA participó en la revisión y complementación de la versión al español del AGROVOC, el cual está en la etapa de publicación por parte del AGRIS. A la vez, en forma experimental, se hizo uso de la edición preliminar de este instrumento para el enriquecimiento de títulos.

3) *DESCRIPCION DE PROGRAMAS DE COMPUTACION Y GUIA PARA LOS USUARIOS DE LAS CINTAS MAGNETICAS*

Estos manuales se actualizaron en base al mantenimiento constante a que está sometido el flujo de producción computarizado y especialmente debido al desarrollo e implementación de la aplicación de ISIS.

PROCESAMIENTO ELECTRÓNICO

Programas de Computadora

1) Se dió mantenimiento a los módulos de entrada y validación de datos mediante el perfeccionamiento de 10 programas.

2) Se introdujeron modificaciones en 22 programas que se aplican para producción de la base de datos y para impresión de índices.

3) Se implementó el módulo para recuperación XLIR-III mediante la adición de nuevo tipo de impresión de resultados.

4) Se desarrolló una aplicación completa para accesar las bases de datos del AGRINTER y el AGRIS con ISIS. Los detalles de este desarrollo se consignan en un documento que se presentará, en la Sección sobre Manejo Automatizado de Información. El Anexo III contiene resultado de una búsqueda con ISIS.

Procesamiento de Insumo

- Durante el período, el CIDIA procesó y almacenó en cinta magnética los datos de 7.786 unidades bibliográficas nuevas.

Base de Datos (BD)

1) La base de datos del AGRINTER se actualizó con la adición de 7.032 registros nuevos; con esta actualización la BD contiene un total de 61.531 registros bibliográficos.

2) Con el propósito de recuperar información mediante ISIS se convirtieron al formato ISIS 61.531 registros de la BD AGRINTER y los números de enero, febrero y marzo de 1982 de la BD AGRIS (31.116 registros en total).

Producción

Mediante la aplicación de los programas de búsqueda se produjeron:

1) Dos números del "*Indice Agrícola de América Latina y el Caribe*", con un total de 7.032 entradas bibliográficas.

2) Bibliografías nacionales de 5 países con un total de 15.990 registros bibliográficos. Los listados, en un formato similar al del "*Indice Agrícola*", se entregaron a los Centros de Enlace del AGRINTER en los países respectivos.

3) Una "*Bibliografía*" sobre información existente en la BD sobre recursos naturales renovables, con un total de 5.236 registros.

SERVICIOS PARA LOS USUARIOS

El CIDIA continuó apoyando y complementando los esfuerzos que hacen las unidades de documentación e información en los países para atender necesidades de información de sus usuarios. El producto de la acción del CIDIA es el siguiente:

INDICE AGRICOLA DE AMERICA LATINA Y EL CARIBE

Se publicaron y distribuyeron los siguientes números:

- Volumen 16 No. 2 (1981) con 3.702 referencias
- Volumen 16 Nos. 3/4 (1981) con 3.330 referencias

BIBLIOGRAFIAS NACIONALES Y ESPECIALIZADAS

1) A solicitud de los Centros Nacionales de Enlace del AGRINTER, el CIDIA recuperó de la base de datos y entregó listados de computadora, en formato para reproducción, de las bibliografías de los siguientes países:

-Argentina (1977-1981) con 7.209 referencias
-Perú (1977-1981) con 3.296 referencias
-República Dominicana* (1977-1981) con 2.017 referencias

* Se entregó en cinta magnética

-Panamá (1977-1981) con 1.078 referencias
-Colombia (Suplemento 1979-1980) con 2.400 referencias

2) A solicitud del Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza (CATIE), el CIDIA recuperó de la BD del AGRINTER y produjo en salida de máquina una *"Bibliografía sobre Recursos Naturales Renovables 1977-1981"*, la cual contiene 5.236 referencias. Esta bibliografía será publicada por el proyecto INFORAT del CATIE.

CONSULTAS A LA BD

En forma experimental, mediante la aplicación del módulo XLIR-III, el CIDIA continuó atendiendo consultas de usuarios mediante búsquedas de tipo retrospectivo en la base de datos del AGRINTER.

MICROFICHAS

Se puso en operación el proceso de almacenar en microfichas documentos no-convencionales registrados en la base de datos del AGRINTER y documentos del IICA. A la fecha se han producido 1.193 microfichas correspondientes a 859 documentos y se distribuyeron 273 juegos a Centros de Enlace del AGRINTER en Honduras, Guatemala, Nicaragua y Brasil.

También se inició una campaña de promoción mediante boletas y circulares (Anexos IV-VI). Este servicio se financia con el aporte económico del CIID-Canadá.

SERVICIO DE BIBLIOGRAFIAS ESPECIFICAS

El servicio de pregunta-respuesta del CIDIA atendió consultas de usuarios nacionales mediante el suministro de 439 bibliografías específicas. En el Anexo VII se detalla los países beneficiarios de este servicio.

FOTOCOPIAS

En base a los recursos documentales que posee el IICA en Costa Rica, el CIDIA proporcionó 200.756 páginas en fotocopia a usuarios en 27 países de América, Europa y Asia. En el Anexo VIII se dan detalles del servicio.

COORDINACION CON LOS PAISES

Las actividades principales que realizó el CIDIA como medio de articular su plan de acción con los programas de los organismos nacionales y para

fortalecer la interconexión entre los países, fueron las siguientes:

1) La "*XII Mesa Redonda del AGRINTER*", la cual sigue siendo el principal mecanismo para evaluar los sitemas nacionales y consolidar la integración de éstos a nivel regional, se realizó en Santo Domingo, República Dominicana, mediante el auspicio de la Secretaría de Estado de Agricultura y el IICA; participaron 90 representantes de organismos de 19 países.

2) El "*Curso Regional de Indización de la Información*" realizado en la Sede del IICA en San José, Costa Rica en 1982, sirvió de medio para un análisis conjunto CIDIA-país de prioridades y alternativas de acción.

3) Las misiones de cooperación técnica que los especialistas del CIDIA cumplieron en 14 países constituyeron un medio para orientar la acción del CIDIA hacia los países y mejorar la participación de estos en actividades de carácter cooperativo como son las Redes de Insumo y Servicios del AGRINTER.

4) Red de Servicios. El IICA ejerce la función de la Secretaría Ejecutiva de la Red. Con el fin de analizar los avances de la Red y de articular el plan de trabajo, el CIDIA convocó y organizó una reunión del Consejo Ejecutivo de la Red durante la Mesa Redonda del AGRINTER, celebrada en República Dominicana. Los resultados de esta reunión se distribuyeron a los miembros en el transcurso de 1981.

   Las actividades específicas de la Red se proporcionan en un documento que el CIDIA presentará durante esta Mesa Redonda.

AGRIS/CARIS: APOYO Y COORDINACION

1) El CIDIA envió cintas magnéticas a la Unidad de Procesamiento del AGRIS en Vienna conteniendo los datos de 3.352 unidades bibliográficas nuevas.

2) El CIDIA cooperó en la etapa final de preparación del AGROVOC y promovió entre los miembros del AGRINTER el uso de este instrumento de trabajo desarrollado por el AGRIS.

3) El CIDIA tradujo al español el manual "*AGRIS: Guidelines for Indexing*" e introdujo su uso mediante la organización y desarrollo del "*Curso Regional de Indización de la Información Agrícola*", el cual fue apoyado económicamente por el CIID-Canadá.

4) Representantes del CIDIA participaron en reuniones de consulta sobre AGRIS y CARIS organizadas por la FAO.

5) Un representante de AGRIS/CARIS participó en la XII Mesa Redonda del AGRINTER, realizada en República Dominicana.

6) La Sra. María Natlacen, funcionaria del AGRIS en Viena, visitó el CIDIA

a fines de 1981, con el propósito de conocer la situación de la participación en AGRIS de los países de la región y de coordinar ajustes en la preparación de insumo.

SINTESIS DE LA ACCION DEL IICA

1) Se cooperó con instituciones agrícolas de 14 países de América Latina y el Caribe mediante misiones dirigidas al fortalecimiento institucional, la integración de los sistemas nacionales de información agrícola, la interconexión a nivel regional y la búsqueda de recursos externos.

2) Se contribuyó a la capacitación de 178 funcionarios nacionales en áreas de interés, a través de cursos nacionales y regionales.

3) Se analizaron y registraron 3.447 unidades bibliográficas producidas en 24 países de la región.

4) Se validaron 4.568 registros bibliográficos aportados por 19 países de la región.

5) Se procesaron por computador los datos de 7.786 unidades bibliográficas.

6) La base de datos se actualizó en un total de 61.531 registros.

7) Se desarrolló una aplicación ISIS para recuperar información de las bases de datos de AGRINTER y AGRIS.

8) 61.531 registros de la base de datos del AGRINTER y 31.116 del AGRIS se convirtieron a formato ISIS.

9) Se produjo una versión preliminar del manual "*AGRIS: Guía para Indización*" y se actualizaron 4 manuales del Sistema

10) Se implementó el módulo XLIR-III para recuperación.

11) Se dió mantenimiento a los programas de computadora para procesamiento y producción.

12) Se recuperaron y produjeron las bibliografías nacionales de Argentina, Perú, Bolivia, República Dominicana, Panamá y Colombia.

13) Se recuperó y produjo una bibliografía especializada sobre recursos naturales renovables.

14) Se puso en operación la producción de microfichas y su distribución a los Centros de Enlace del AGRINTER.

15) Se publicaron y distribuyeron dos números del "*Indice Agrícola de América Latina y el Caribe*".

16) Se continuó con la coordinación de la Red de Servicios del AGRINTER a través de la Secretaría Ejecutiva.

17) Se difundió a través del AGRIS la información sobre 3.352 documentos publicados en la región.

18) Se dió apoyo administrativo y técnico en el manejo de 9 mini-proyectos nacionales auspiciados por el CIID-Canadá y se cooperó en las negociaciones para concretar otros.

19) Se co-auspició la organización y realización de la XII Mesa Redonda del AGRINTER.

ANEXO I

DATOS SOBRE VOLUMEN DE LA DOCUMENTACION AGRICOLA
CAPTADA Y ANALIZADA PARA LA BASE DE DATOS DEL AGRINTER
PERIODO MAYO 16, 1981 - MAYO 15, 1982

PAIS	CODIGO ISO	HOJAS DE ENTRADA		TOTAL
		PREPARADAS POR LOS ORGANISMOS DEL PAIS	PREPARADAS POR EL IICA - CIDIA	
ARGENTINA	AR	1.029	182	1.211
BOLIVIA	BØ	111	13	124
BRASIL	BR	--	--	--
COLOMBIA	CØ	189	187	376
COSTA RICA	CR	136	248	384
CUBA	CU	--	243	243
CHILE	CL	863	217	1.080
ECUADOR	EC	--	59	59
EL SALVADOR	SV	--	102	102
GRANADA	GD	--	2	2
GUADALUPE	GP	18	1	19
GUATEMALA	GT	174	73	247
GUYANA	GY	115	1	116
HAITI	HT	57	--	57
HONDURAS	HN	425	24	449
JAMAICA	JM	--	18	18
MEXICO	MX	482	1.289	1.771
NICARAGUA	NI	42	2	44
PANAMA	PA	299	33	332
PARAGUAY	PY	8	35	43
PERU	PE	879	50	929
REP. DOMINICANA	DØ	289	78	367
TRINIDAD & TOBAGO	TT	88	2	90
URUGUAY	UY	195	31	226
VENEZUELA	VE	410	168	578
I.I.C.A.	XL	--	389	389
TOTAL		5.809	3.447	9.256

ANEXO II

DATOS SOBRE VOLUMEN DE INSUMO DE INFORMACION ENVIADOS POR LOS PAISES AL IICA-CIDIA, PERIODO MAYO 16, 1981 - MAYO 15, 1982

PAIS	HOJAS ENVIADAS POR LOS ORGANISMOS DEL PAIS	REGISTROS DUPLICADOS	TOTAL
ARGENTINA	1.238	132	1.370
BARBADOS	--	--	--
BOLIVIA	129	2	131
BRASIL	--	--	--
COLOMBIA	247	6	253
COSTA RICA	146	16	162
CUBA	--	--	--
CHILE	888	72	960
ECUADOR	--	--	--
EL SALVADOR	--	--	--
GUADALUPE	--	--	--
GUATEMALA	178	2	180
GUYANA	196	1	197
HAITI	85	3	88
HONDURAS	439	6	445
JAMAICA	--	--	--
MEXICO	381	4	385
NICARAGUA	46	4	50
PANAMA	306	6	312
PARAGUAY	11	2	13
PERU	1.126	100	1.226
REPUBLICA DOMINICANA	384	12	396
TRINIDAD & TOBAGO	98	12	110
URUGUAY	183	1	184
VENEZUELA	459	38	497
TOTAL	6.540	419	6.959

UNESCO COMPUTERIZED DOCUMENTATION SYSTEM

REGISTROS SOBRE AGRINTER EN LA BASE DE DATOS AGRINTER

00 0C3339AGRINTER1203060852B XLBM 1000000010.
08 U20.
30 Malugani, M.D.
33 AGRINTER, the Latin American and the Caribbean information network: a contribution to the AGRIS Level One.
35 8. AGRIS Panel of Experts Meeting.
35/02 Roma (Italia).
35/03 17 May 1976.
36 [red información, America Latina].
42 Turrialba (Costa Rica).
42/02 IICA-CIDIA.
42/03 1977.
43 16 p.
44 (En).
45 15 ref.
46 G302.
98 AGRINTER/ LATIN AMERICAN/ CARIBBEAN/ INFORMATION NETWORK/ AGRIS/ RED INFORMACION/ AMERICA LATINA.

00 011422AGRINTER1302068935B XIJAS 0000000000.
08 U20ACO.
13 AGRINTER and AGRIS strengthen their integration and interaction aspects [agricultural information].
16 El AGRINTER y el AGRIS fortalecen su interacción e integración [información agricola].
24 (Es).
70 Documentación e Intormación para el Desarrollo Agrícola (IICA).
72 ISSN 0304-2839.
73 (Oct 1976).
74 v. 4(4) p. 6.
98 AGRINTER/ AGRIS/ INFORMACION AGRICCIA.

00 011426AGRINTER1302068939B XIJAS 0000000000.
08 U20ACO.
13 [AGRINTER operations: advances of a documentary film preparation].
16 Funcionamiento del AGRINTER: avances sobre la preparación de un documental [información agrícola].
24 (Es).
70 Documentación e Intormación para el Desarrollo Agrícola (IICA).
72 ISSN 0304-2839.
73 (Oct 1976).
74 v. 4(4) p. 8.
98 AGRINTER/ DOCUMENTAL/ INFORMACION AGRICOLA.

00 021587AGRINTER1304079100B XLBM 0C00CC0010.
08 U20.
30 Cáceres Ramos, H.
33 [AGRINTER: a concept for national, regional and world interconnection and co-participation [Latin America, Caribbean]].
36 AGRINTER: un concepto para interconexión y coparticipación nacional, regional y mundial [América Latina, Caribe].
42 San José (Costa Rica).
42/02 IICA.
42/03 1977.
43 14 p.
44 (Es).
45 16 ref.
46 G302;G310.
98 AGRINTER/ AMERICA LATINA/ CARIBE.

00 026060AGRINTER1401083573B TTBM 10000C0010.
08 U20.
30 Jordán, A.
33 Report of the delegation of Trinidad and Tobago [agricultural information, AGRINTER].
35 9. Mesa Redonda AGRINTER.
35/02 San José (Costa Rica).
35/03 6-7 Abr 1978.
42 St. Augustine (Trinidad y Tobago).
42/02 University of the West Indies.
42/03 1978.
43 7 p.
44 (En).
46 G341.
98 TRINIDAD AND TOBAGO/ AGRICULTURAL INFORMATION/ AGRINTER.

00 026062AGRINTER1401083575B CCBM 10000C0010.
08 U20.
30 Mayorga Duarte, L.A.
33 [Report of the Delegation from Colombia [AGRINTER activities]].
35 9. Mesa Redonda AGRINTER.
35/02 San José (Costa Rica).
35/03 6-7 Abr 1978.
36 Informe de la Delegación de Colombia [actividades del AGRINTER].
42 Bogotá (Colombia).
42/02 1978.
43 23 p.
44 (Es).
46 G518.
98 COLOMBIA/ AGRINTER.

ANEXO IV

INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA
INTER-AMERICAN INSTITUTE FOR COOPERATION ON AGRICULTURE
INSTITUT INTERAMERICAIN DE COOPERATION POUR L'AGRICULTURE
INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERAÇÃO PARA A AGRICULTURA

SC/SU-398
20 de noviembre de 1981

DIRECCION GENERAL
Sede Central
Apartado Postal 55
2200 Coronado
San José, Costa Rica
Cable: IICASANJOSE
Telex: 2144 IICA

Estimado colega:

Atentamente le comunicamos que a partir de junio de 1981, hemos iniciado la *microfilmación de los documentos agrícolas* no convencionales de América Latina y el Caribe, que se reciben en las Bibliotecas del CIDIA (San José y Turrialba) y registradas en el "Indice Agrícola de América Latina y el Caribe".

Como producto de este esfuerzo estamos produciendo *microfichas*, cuyas características son las siguientes:

- *Producidas bajo norma ISO 2707 - 1976. - Película diazo. - Tamaño: 105 mm x 148 mm.*
- *Espesor: 0.005 mm. - Capacidad: 98 cuadros (páginas) por microficha. - Escala de reducción: 24: X.*
- *Encabezamiento legible a simple vista.*
- *Protección: sobre especiales de fácil archivo.*
- *Precio de cada microficha: US$2.00, incluyendo el correo aéreo.*

También ponemos a su disposición cualquier documento existente en nuestras bibliotecas, por medio de *microfichas o fotocopias* (el precio de las fotocopias es de US$0.20 por página).

Permítanos incrementar la capacidad de servicio a sus usuarios, envíe sus solicitudes a:

IICA-CIDIA
División de Servicios de Información
Apartado 55
2200 Coronado, Costa Rica

Quedamos a sus gratas órdenes!

Atentamente,

Alfredo Alvear
Especialista en Documentación
e Información

ANEXO V

INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA
INTER-AMERICAN INSTITUTE FOR COOPERATION ON AGRICULTURE
INSTITUT INTERAMERICAIN DE COOPERATION POUR L'AGRICULTURE
INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERAÇÃO PARA A AGRICULTURA

DIRECCION GENERAL
Sede Central
Apartado Postal 55
2200 Coronado
San José, Costa Rica
Cable: IICASANJOSE
Telex: 2144 IICA

Dear Colleague:

We are pleased to inform you that we have started June 1981 to microfilm the non-conventional agricultural documents produced in Latin America and the Caribbean that are received at CIDIA's libraries (San Jose and Turrialba) and registered in our Indice Agricola de America Latina y el Caribe.

As a product of this effort we are producing microfiches with the following specifications:

- ISO 2707 - 1976 microfiche standards.
- Diazo film - Size: 105 mm x 148 mm.
- Gauge: 0.005 mm. - Capacity: 98 frames per microfiche.
- Reduction ratio of 24:X. - All have eye-legible headings.
- Include special protective envelopes for easy filing.
- Cost of each microfiche: US$2.00 including air mail postage.

We also place at your disposition photocopy or microfiche of documents existing in our libraries (the cost of the photocopy is US$0.20 per page).

We are happy to be able to increase our capacity to service our users better. Please send your request to:

IICA-CIDIA
División de Servicios de Información
Apartado 55,
2200 Coronado, Costa Rica

We are looking forward to receiving your orders.

Sincerely,

Alfredo Alvear
Documentation and Information
Specialist

ANEXO VI

SUSCRIPCION DE REVISTAS EN MICROFICHAS*

"TURRIALBA" (trim.) ISSN 041-4360 . . . . . suscripción anual US$ 7.00
"DESARROLLO RURAL EN LAS AMERICAS" (cuatrim.) ISSN 0046-0028 . . . . . suscripción anual US$ 7.00
"INDICE AGRICOLA DE AMERICA LATINA Y EL CARIBE" (trim.) ISSN 0304-0119 .suscripción anual US$30.00

ADJUNTO:

☐ Cheque No. . . . . a nombre del IICA, por la cantidad de US$ . . . . . .

☐ Orden de compra No. . . . . Fecha: . . . . . .

NOMBRE Y DIRECCION DE LA INSTITUCION:

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

SOLICITAR A:

IICA–CIDIA
Apartado 55
2200 Coronado
San José, Costa Rica, C.A.

* **Especificaciones de las microfichas:**

– Producidas bajo norma ISO 2707-1976. – Película diazo. – Tamaño: 105 mm x 148 mm.
– Espesor: 0.005 mm. – Capacidad: 98 cuadros (páginas) por microficha. – Escala de reducción: 24:X.
– Encabezamiento legible a simple vista que muestra: Título de la revista, volumen, número, mes y año.
– Protección: sobres especiales de fácil archivo.

ANEXO VII

BIBLIOGRAFIAS CORTAS SUMINISTRADAS POR EL IICA-CIDIA
EN EL PERIODO JULIO 1º, 1981 - MAYO 7, 1982

PAIS	No. DE BIBLIOGRAFICAS ENVIADAS	No. DE REFERENCIAS
ARGENTINA	9	264
BELGICA	1	12
BRASIL	4	71
CAMERUN	2	54
CHILE	3	129
COLOMBIA	18	855
COSTA RICA	184	8831
ECUADOR	19	504
ESPAÑA	5	118
E.U.A.	5	243
GUATEMALA	12	464
HONDURAS	20	955
INGLATERRA	1	44
JAMAICA	3	103
MEXICO	33	2489
NICARAGUA	5	228
PANAMA	66	4864
PERU	9	220
PUERTO RICO	1	94
SRI LANKA	1	66
VENEZUELA	24	784
TOTAL	439	21.392

ANEXO VIII

FOTOCOPIAS SUMINISTRADAS POR EL IICA-CIDIA
EN EL PERIODO JULIO 1981 - MAYO 7, 1982

PAIS	No. DE PAGINAS
ARGENTINA	132
BOLIVIA	0
BRASIL	3.013
CHILE	374
COLOMBIA	3.258
COSTA RICA	182.695
ECUADOR	219
EL SALVADOR	0
ESPAÑA	181
FRANCIA	14
GUATEMALA	484
HAITI	0
HONDURAS	571
INDIA	8
ISRAEL	62
ITALIA	21
MALASYA	292
MEXICO	1.316
NICARAGUA	1.208
PANAMA	1.226
PARAGUAY	0
PERU	74
PUERTO RICO	274
REPUBLICA DOMINICANA	3.905
URUGUAY	192
U.S.A.	520
VENEZUELA	717
TOTAL	200.756

ANEXO IX

BIBLIOGRAFIA DE DOCUMENTOS Y ESTUDIOS PREPARADOS POR EL IICA PARA EL FORTALECIMIENTO DE LOS SISTEMAS NACIONALES (Junio 1981 - Mayo 1982)

1. AGUIRRE, J.A. El Sistema de Información para la Planificación Agropecuaria en México (informe especial). San José, Costa Rica, IICA, 1982. 55 p.

2. ARBOLEDA-SEPULVEDA, O. Agricultural documentation and information network of Guyana: Guide for implementation. Georgetown, Guyana, IICA, 1981. 22 p.

3. _____. Sharing agricultural documentation and information resources in Guyana. Geórgetown, Guyana, IICA, 1981. 57 p.

4. CACERES-RAMOS, H. Proyecto Cooperativo para el Fortalecimiento de la Capacidad Operativa del Centro de Documentación e Información Agrícola de la Facultad de Agronomía (Guatemala). San José, Costa Rica, IICA, 1981. 25 p.

5. MARTINELLI, M.T. y LEATHERDALE, D. AGRIS: Guía para indización . Versión preliminar. Traducción y adaptación por María José Galrao y Hugo Cáceres Ramos. San José, Costa Rica, IICA, 1982. 124 p.

6. RODRIGUEZ, L. Propuesta para la Creación de un Centro de Documentación en la Facultad de Ciencias Agropecuarias de la Universidad Centroamericana (Nicaragua). San José, Costa Rica, IICA, 1981. 14 p.

INTER-AMERICAN AGRICULTURAL INFORMATION SYSTEM-AGRINTER

XIII ROUND TABLE

CALI, COLOMBIA

June 21 - 25, 1982

Report of the Library,

Ministry of Agriculture, Jamaica

by

SWARNA BANDARA

LIBRARY

MINISTRY OF AGRICULTURE

HOPE, KINGSTON, JAMAICA

1982

INTRODUCTION: The history of the Ministry of Agriculture (MINAG) Library goes back to 1879 when it was established by Sir Daniel Morris who was appointed as the Director of Department of Public Gardens who donated his own collection as the nucleus for the Library. It is the second oldest Library in Jamaica. With the evolution of the Department of which Sir Morris was the director into it's present status as the MINAG, the Library also grew into it's present status. Presently the service consists of a main library at Hope with two (2) divisional Libraries attached to the Forestry Department and Fisheries Division.

ADVANCES ACHIEVED DURING THE PERIOD MAY 1981-APRIL 1982

The appointment of a qualified Librarian on February 1981 is a very important event in the recent development of the Library as the Library had for sometime operated without a professional Librarian, by the clerical staff. Unfortunately this Librarian too resigned after seven (7) months in September and until the present Librarian assumed duties on 1st March, 1982 the Library was once again operated without the services of a professional Librarian. Under these circumstances achievements recorded for the period under review is some-what inadequate.

User Services: The principal target clientele of the Library is the entire staff of MINAG but, it is mainly used by the research and technical staff of the Ministry. It is also used by both undergraduates and research students and the staff of the University of the West Indies, personnel of the Scientific Research Council, staff members of other Ministries, government departments, and other

government statutory bodies, general public and high school students. The fact that the Library serves such a large and varied group of users makes the services cover a number of aspects and levels within the field of agriculture.

a) User Services - Institutional Level: A questionnaire was sent to all Heads of Divisions, Researchers and Regional Officers by the former Librarian with the intention of preparing user profiles to provide a S.D.I. Service. Apart from the fact that the response rate was very low, with the resignation of the Librarian the plan has come to a halt. The Bulletin of Recent Accessions has been prepared on a regular basis and circulated among the staff. Journals were circulated among the staff and requested photocopies of articles were provided. Some of the journal titles selected on the basis of subject coverage are sent to regional officers on permanent basis. The Library provided a satisfactory reference and lending service within the Ministry supplemented by a formalized Inter-Library loan system at the national level. After a visit made by the former Librarian to Agricola Data base at the National Agricultural Library in Beltsville, Maryland a link between the two institutions was established to facilitate computer searches of titles pertaining to Jamaica. Accordingly several off line bibliographies were prepared last year as requested by the former Librarian.

b) User Services - National Level: The Bulletin of Recent Accessions was distributed among the Libraries and within institutions both government and non-government including the University Library and some of the high schools. An adequate reference service was provided to all users who made querries from the library either by personal visits or by telephone. A photocopy service was also provided. A pilot user survey (limited to users visiting the library personally) was carried out for the month of April 1982 with the objective of evaluating the services (For the analysis see appendix 1).

c) Services at Regional and International Level: Adequate services were not provided as the former Librarian performed duties only for seven (7) months, and the present Librarian assumed duties only on 1st March 1982. Neither of them had enough time to familiarise themselves with the system and to establish and maintain any long term relationship. However, routine gifts and exchange agreements were carried out.

The Library is the National Laison Office in Jamaica to AGRIS AGRINTER systems since 1975 but, the chain of activities implied by this relationship was broken for the period covered in this report due to the fact that trained personnel to perform these duties involved were not available. The new Librarian who left after seven (7) months did not get the opportunity to receive the necessary training and therefore could not provide the information to AGRIS AGRINTER systems. The new Librarian would be visiting IICA/CIDIA Costa Rica in the near future to get necessary training and it is hoped that the Library should then be able to resume the inputs.

TECHNICAL SERVICES

a) Acquisitions: Efficiency of acquiring material for the Library has somewhat declined due to the fact of staff movements mentioned above. Ordering was done in isolation without any cooperation and participation on the part of the researchers. No new relationships with local and regional agricultural organisations were developed nor existing ones monitored and developed to acquire material through gifts and exchanges. Periodicals and publications from FAO, UN, CAB, AGRIS, AGRINTER were received regularly.

b) Processing: Cataloguing and classification of documents were somewhat completed. Preliminary cataloguing is done by a Library Assistant and checked by the Librarian. During the period with no Librarian this work has been accumulated and needed the immediate attention of the present Librarian on her assuming duties. With the prospect of recruiting another qualified Librarian on 1st May 2982 it is hoped that the situation could be remedied.

NATIONAL AGRICULTURAL INFORMATION SYSTEM: The greatest achievement during the period under review was making definite plans for the next two years with the aim of strengthening the Documentation Centre of the MINAG as the focal point of the future National Agricultural Information System of Jamaica (NAIS).

The Library of MINAG has been participating in the AGRINTER since 1973 by means of training a Librarian (former) in the AGRIS AGRINTER methodology, attendance of 8th, 9th, 10th AGRINTER Round Tables held in Venezuela, Brazil and Costa Rica and preparation and delivery of documents and input sheets to the AGRINTER coordinating centre (CIDIA) in Costa Rica. The involvement of IICA office in Jamaica with the MINAG made it possible in 1978 to plan an activity

with the technical cooperation of CIDIA in making a profile for the establishment of a (NAIS). As a result two documents.

1. Agricultural Documentation & Information Network in Jamaica: Elements for a Proposal / by O. Arboleda Sepulveda (Doc. & Inf. Specialist CIDIA/IICA San Jose, Costa Rica.) 1978.
2. National Agricultural Information System (NAIS - Jamaica) Project Profile / by Victor Quirega. IICA-Jamaica 1978.

were prepared. Incidently at the same time in a separate venture National Council on Libraries, Archives and Documentation Services (NACOLADS) of Jamaica launched on planning a National Library System for Jamaica and Plan for a National Documentation, Information and Library System for Jamaica / by NACOLADS 1978 was published. In this document within the National Information System Network a Science and Technology Information Network (STIN) was planned as a major component. Jamaica being an agricultural country - within STIN the agriculture field covers a major part (see appendix 11). Even though the NACOLADS plan (listed above) does not name any sub-focal points within STIN, since the MINAG Library is the largest unit within agricultural information system it is accepted that MINAG Library is the focal point for the Agricultural Information Network in Jamaica. Miss Gem Klass (former Librarian) has prepared The Agriculture Sub-system within the National Information Network: A Report in 1980, describing the role of MINAG Library as the Sub-focal point. Among other projects STIN presently is in the process of preparing a Union List of Journals and the MINAG Library has the largest input into the system among Science & Technology Libraries in Jamaica. MINAG Library meets with other Libraries within STIN

regularly to discuss problems and share experiences.

At national level MINAG Library also participate in a pilot study for a National Referral Service organised by the National Library (NL) with the objective of establishing a complete National Referral Service as proposed in NACOLADS Plan.

A list of major subjects covered by the MINAG Library is sent to the National Library indicating the strength of each subject area covered by the Library, and also the type of service available to the public (reference, loan, photocopy etc.) is described. The service is presently offered to Libraries participating in the pilot study. MINAG Library meets with the other participating Libraries to discuss progress and make necessary changes.

PROJECTIONS With the recognition of the importance of establishing a National Agricultural Information System the MINAG Library was identified as the focal point for the system. In this context IICA in cooperation with MINAG prepared a project document elaborating the plans. This was approved and accepted by IDRC and Government of Jamaica (GOJ) and funds were obtained as follows:

IDRC	=	US$	50,000 (approximately - depending on the rate of exchange)
GOJ	=	US$	54,000 (in Ja.$ equivalent to be supplied in kind)
IICA	=	US$	26,000 (in technical assistance)

The project was approved in June 1981 and even though it was intended to be launched as early as possible, under existing circumstances (lack of space & staff) this has not yet materialized.

OBJECTIVES OF THE PROJECT

1. Establishment of a referral service which will supplement those existing in other centres.
2. Organization of a modern reprographic service.
3. Acquisition of all documents pertaining to agriculture which would be of interest to the country.
4. Coordination of the resources of various specialised collections within the field of agriculture existing in Jamaica.
5. Establishing of Gifts and Exchanges programmes.
6. Setting standards and guidelines to ensure compatibility with national and international systems.
7. To be a national depository for agricultural documents in Jamaica.
8. Bibliographic control of documents on Jamaican agriculture.
9. Establishment of training programmes for both professional and para-professional staff.
10. Participation in cooperative information activities at national regional and international levels (union lists, training programmes and input to AGRIS-AGRINTER).
11. Development of computerized facilities and information services.
12. Improvement of communication systems.

BASIC ACTIVITIES OF THE PROJECT

1. Establishment of the Agricultural Documentation Centre in Jamaica.
2. Organization of the technical services unit, publication unit and inquiry and users unit.

3. Preparing a union list of agricultural documents produced in Jamaica.

4. Production of a union list of agricultural periodicals existing in Jamaica.

5. Computerized information service.

6. Promotion of the NAIS and its services.

7. Development of training programmes.

<u>AT THE END OF THE TWO YEARS IT IS EXPECTED THAT</u>:

1. MINAG Library would have been organised and brought into a position to act as the coordinating centre of the NAIS.

2. Technical Services Unit, Publication Unit and Inquiry and Users Unit would have been established.

3. Staff would have been recruited and trained.

4. Other national agricultural institutions would be participating in the system, exchange agreements would have been signed; Inter Library loan systems, sharing of documentation resources and delivery of documents to the centre as depository of national agricultural documents would have been established.

5. National Agricultural Bibliography would have been completed, published and distributed. A national union catalogue of books would have been initiated.

6. A union list of agricultural periodicals would have been prepared and distributed.

7. A feasibility study and a proposal would have been made for the establishment of computerized services. A current awareness service would have been tested using AGRINTER-AGRIS tapes.

8. Publicity measures such as lectures, conferences demonstrations would have been presented to national authorities and potential users and the system would have been adequately publicised.

9. A training programme would have been accomplished.

10. The flow of national agricultural information would have been systematised and the degree of participation of the country in regional and international information systems would have been increased.

11. An evaluation of the project and adjustments and suggestions would have been made and presented to the authorities.

PROBLEMS

Lack of Staff: Being over hundred years old and having a very large collection of books, journals and other documents the extent of disorganisation of the Library is frightening. Updating of the catalogue and the subject index, organising the visible index record for periodicals, making proper arrangements for journals and serials and establishment of a reference collection need immediate professional attention. Lack of staff at professional level and lack of space are major draw-backs to accomplish these tasks. The clerical staff being left without professional supervision has resulted in most of the professional duties being neglected, very often for long periods during the absence of a qualified Librarian. The extent of disorganisation is far beyond the capacity of one Librarian to remedy. Even though the Library has two (2) more posts for Librarians and one (1) post for a subject specialist so far it has been possible to fill only one post (Librarian). Attracting adequately qualified personnel is difficult because of the low salaries offered for these posts and as there is a great demand for qualified Librarians in Jamaica.

LACK OF SPACE: Lack of space would ease-up with the extension to the Library now in progress, but this does not meet all the requirements. No facilities were provided to store very valuable rare books and audio-visual materials to be acquired with the accomplishment of the project. Space available for the staff is very limited and their accomodation will be more than a problem if we are successful in recruiting the full complement of staff as planned in the project.

LOCATION OF THE LIBRARY: Presently the Library is not used enough by the research officers. One of the reasons for this could be that the Library is located far away (about 15 minutes walk) from the main centre of the Ministry of Agriculture. Mr. L.F. MacRae, IDRC Resident Officer (Jamaica) in the report of his visit made in December 1981 has stressed this point and suggests that a scheduled transport service be provided to carry both users and material back and forth. Probably this will materialize later when the Library is more organized and provides a better service, but still researchers and managers who are very much pressed for their time may not see the service as an attraction. With the development plans for the Library on this same location it is unlikely that this problem would be solved.

LACK OF A COMMUNICATION SYSTEM: Communication between the main organization and Library is extremely poor. Apart from the fact that the Library is located away from the main organization, mail service and telecommunication system are very poor, very often the delay of correspondence through normal channels from the Head Office is such that the information is out-dated by the time it reaches the Library. This applies to notices of meetings etc. Both telecommunication systems (switch boards) providing services to the Head Office and to the Library

serving very large groups are always busy and make communication impossible.

There is no communication whatsoever with Regional Officers established in each parish of the Island far away from the Capital. The provision of a direct telephone link for the Library would go a long way in solving these problems. Local postal system linked with receiving mails through the Head Office is poor and this affects communication at both national and international level.

SUGGESTIONS

1. Communication may improve to some extent if the Library could get a separate mail box and a direct telephone link.

2. With the projected plans Library staff need to travel within the island to coordinate services and a vehicle assigned to the Library would be an asset. Presently according to the Librarian's job description she should be spending 2/3 of her time on travelling but, no facilities are provided. Much delay and disappointment is experienced as the Library has to depend on the Head Office for transport. Most of the time the service is not available and when it is available it never reaches the Library in time. Hence the need for a vehicle for the Library should be emphasized.

3. There are eight Regional Offices attached to the Ministry and extension officers working all over the Island under the Ministry. The present services or projected plans do not have provision for any kind of services to be provided to these officers. Once the Library is organised a mobile library service may be provided to the officers working in out-stations if the facility could be obtained.

RELATED DOCUMENTS

Arbeleda-Sepulveda, Q. (IICA-CIDIA)

Agricultural Documentation and Information Network in Jamaica: Elements for a Proposal, 1978

IICA/Jamaica

Discussion on the Implementation of the Ministry of Agriculture / IDRC/IICA titled strengthening of the Documentation Centre of the Ministry of Agriculture. - IICA / Jamaica 1981.

Klass, Gem

The Agriculture Sub-system with the National Information Network: A Report . - MINAG Library, 1980.

MacRae, L.F. (IDRC Resident Officer - Jamaica)

Visit Report (of the MINAG Library) 27th December 1981

Marsen, Ethel

The Development of the Department of Agriculture and It's Library in Jamaica Library Association Bulletin No. 4, 1952, pp. 83 - 104.

National Council on Libraries Archives and Documentation Services, Jamaica.

Plan for a National Documentation Information and Library System for Jamaica . - Kingston, Jamaica : NACOLADS, 1978

Project for the Strengthening of the Documentation Centre of the Ministry of Agriculture of Jamaica.

MINAGE LIBRARY USER SURVEY 30-3-82 - 28-4-82

SATISFACTION LEVEL	VERY GOOD	GOOD	FAIR	NIL	NO COMMENTS	TOTAL	*COMMENTS BY THE USERS
STAFF MINAG		7	3	2	3	15	1) More reference material needed. 2) Recent journals in animal science not found. 3) Need more recent up-to-date literatur
U.W.I.	3	6	1	1		11	4) Information insufficient on land leas 5) Journal difficult to find - entomolog
HIGH SCHOOL	3	6	1	2		12	6) The books could be better identified 7) Cannot find books
GOVERNMENT BODIES & OTHERS	1	7	1		2	11	
TOTAL	7	26	6	5	5	49	

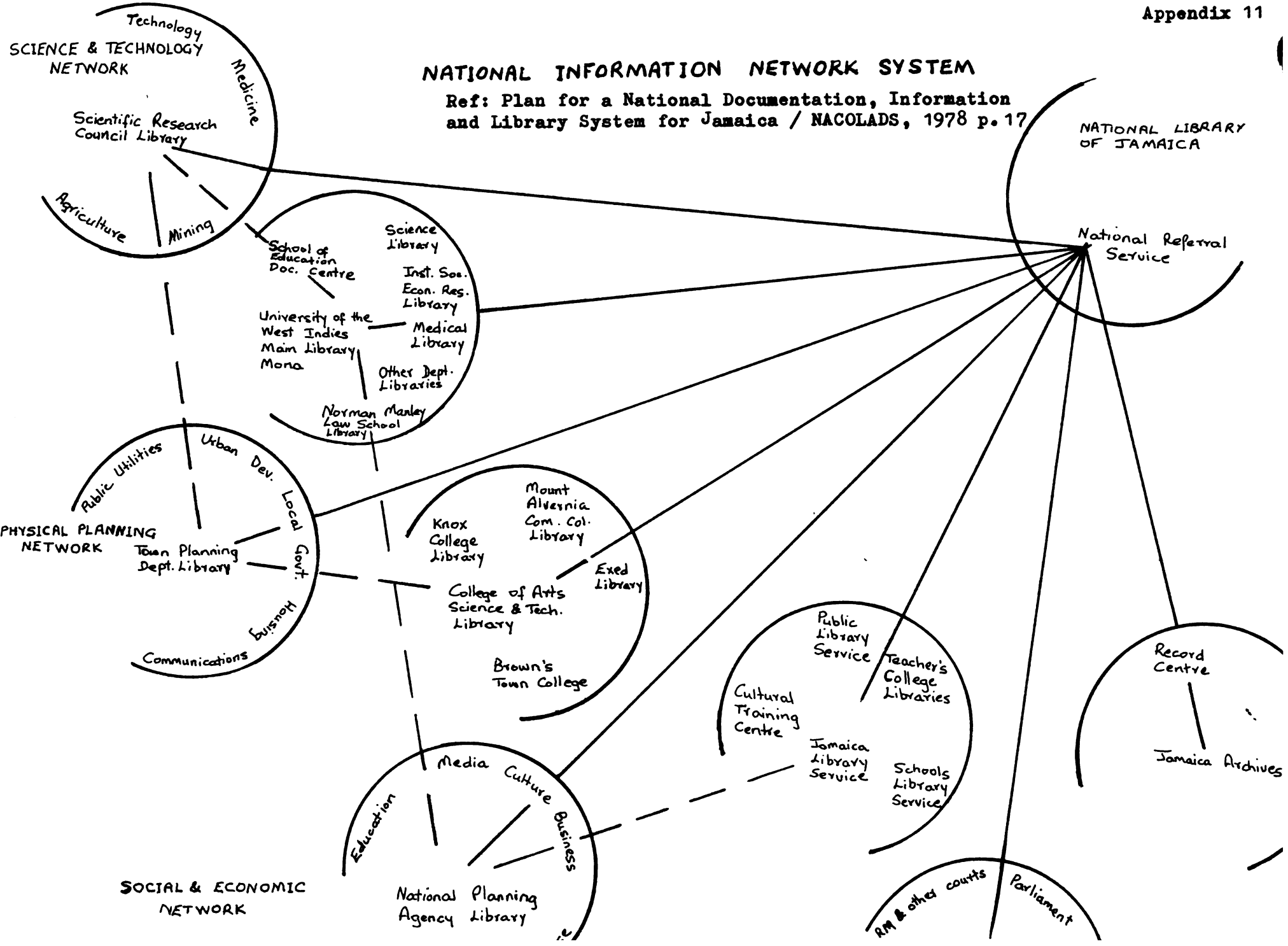
* The comments recorded were the only comments made by users on the form.

The survey was carried out by giving a prepared form to readers using the Library with the intention of identifying the type of clientele and to obtain the level of satisfaction as they themselves expressed it. Hence the count refers to individual readers rather than visits : each reader being required to fill in one form, not one for each visit. The comments from high school students (6&7) indicate perhaps their inability to utilise the catalogue and relate it to the shelves. The comments from other categories indicate lack of organisation and a convenient retrieval system in the Library especially as regards periodicals.

The reader who made the 2nd comment when asked whether he had any paricular journals in mind named three (3) titles and when these were produced from the current stock he was more than satisfied, thus indicating that his comment was occasioned more by the unawareness on his part rather than the insufficiency of what was available.

NATIONAL INFORMATION NETWORK SYSTEM

Ref: Plan for a National Documentation, Information and Library System for Jamaica / NACOLADS, 1978 p. 17



FECHA DE DEVOLUCION

31 ENE 1983			